

Det här verket har digitaliserats vid Göteborgs universitetsbibliotek. Alla tryckta texter är OCR-tolkade till maskinläsbar text. Det betyder att du kan söka och kopiera texten från dokumentet. Vissa äldre dokument med dåligt tryck kan vara svåra att OCR-tolka korrekt vilket medför att den OCR-tolkade texten kan innehålla fel och därför bör man visuellt jämföra med verkets bilder för att avgöra vad som är riktigt.

This work has been digitized at Gothenburg University Library. All printed texts have been OCR-processed and converted to machine readable text. This means that you can search and copy text from the document. Some early printed books are hard to OCR-process correctly and the text may contain errors, so one should always visually compare it with the images to determine what is correct.









Centralbiblioteket

RAR

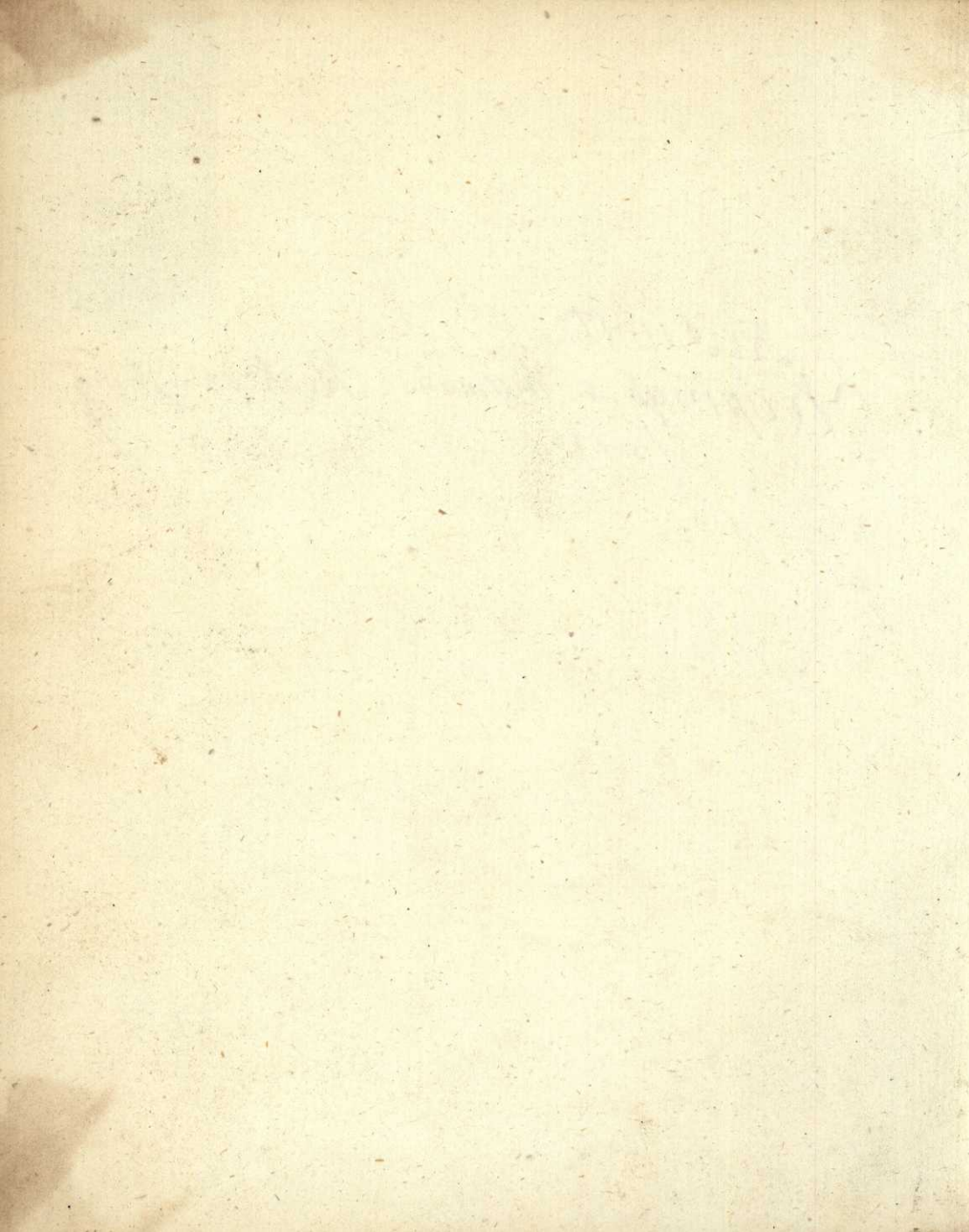
Saml.

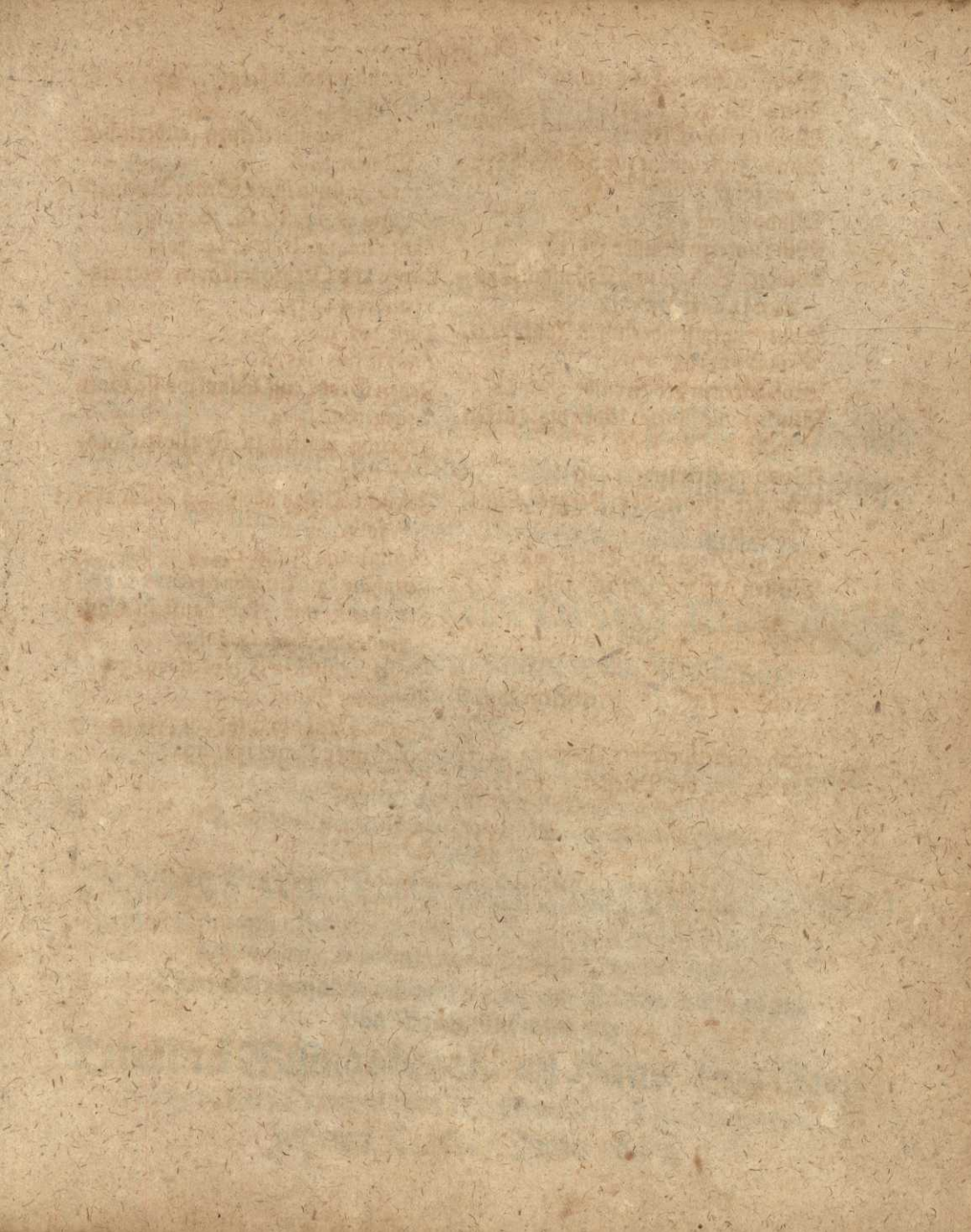
8:0

126

Neitschitz's  
Köpings och Willmans Resbeskrifning  
(var.)











Een kort Beskriffning

Öppå

**Trenne Resor och Peregrinationer/ samt Konungariket Japan:**

**Beskrifwes een Reesa som genom Asia/Africa och många andra Hedniska Konungariket/ samt**  
3.  
**Ö Jar/ Medh Flit är förrättat aff**  
Nils Watson Råsping/ Kongl: May:tz för detta Skeps Lieutenant.

**Förstelles thet stoorä och mächtige Konungariske Japan/ samt thes Inwånares Handel och Wandel.**  
33.

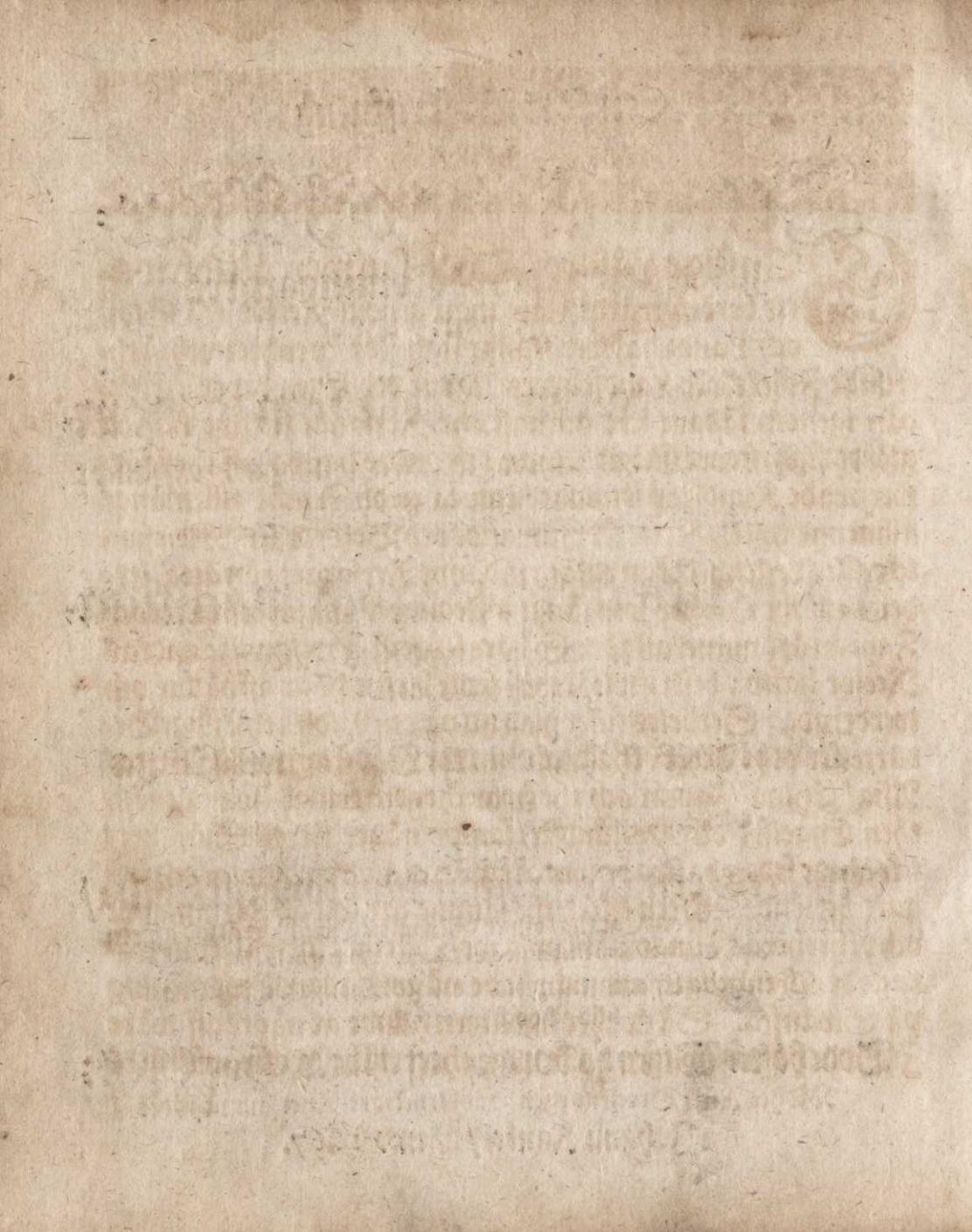
**Beskrifwes een Reesa till Ost Indien/ China och Japan/ giordh och beskrefwen aff**  
333.  
**Olof Ericson Willman/ Kongl: May:tz Skeps Captein.**

**Uthsöres een Reesa ifrån Muskow till China/ genom Mongul och Cataija/ öfwer Strömen Obij/ förrättad aff een**  
3333.  
**Rysk Gesandt/ som til then stoore Tartaren Nuki war skickadh.**  
**Then goda Läsaren till nytta/ Lust och Tienst/ vthi themna lilla Boock författad och**

**Tryckt på Wisingsborgh/ aff Hans Hög Grefl: Nådhes Ricks Drottens egen Boocktryckiare Thersammest**  
**Johann Kankel/ Anno 1667.**







**G**unstige Läsare / Thet hafwer altidh wa-  
rit beröm wärdt / att man genom Reesor till Siöf-  
och Landz hafwer skaffat sigh Förfareneeth vthi äth-  
skillige Folcks och Landskapers Natur och Egenstaper; Eme-  
dan igenom sådant icke allenast the Reesande sielfwe hafwa  
gjordt sigh stoort Gagn / vthan och andre hafwa aff thes för-  
werswade Kundskap kunnat hempta godh Fruchte till många  
allmenne nyttigheters vpsinnande och Befordran. Men som  
icke alles Legenheet kan tillåta sådanne Reesor att föråtta / ser-  
deles till the Orther som långt afflegne och måsta beswäret och  
Fahran äre vnderkastade: Så äre sligte Böcker / hwilke andras  
Reesor hafwa beskrifwit / i thes stelle blesne högt affhållne och  
werderade. Serdeles finier man nu på een Tidh äthskillige Be-  
rättelser vthi Tryck vthgångne om the Landskaper vthi Africa/  
Asia / China / Japan och the Önar ther om kringh / som igenom  
then Engelske och Holländske / sampt någre fleres Siöf. hrt /  
icke länge sedan hafwa begynt att göras nampnkunnige och no-  
gare bekiende. Men effter the samme äre alle aff Fremmande  
och vthi the ras Tungomähl vplagde / Och thet lijkwäl skulle wa-  
ra godt och tianlligit / att man hade någon sådan Beskrifning  
på Swänsta. Så är thet lyckeligen händt at någre aff wåre  
Infödde hafwa nyligen haftt Lagenheet till besee of swanberörde  
Länder //



Länder/och samma theras Keeser sedan skriftteligen att förfat-  
ta: Hvilke iagh och twenne Stycken hafwer öfwerkommit;  
Och såsom förmedelst Then Högborne Grefwes och  
Herres Herr Peer Brahes/ Grefwes till Wis-  
singzborgh/ Friherres till Cajana/ Herres till  
Kiddholm/ Lindholm/ Brahelinna och Boge-  
sundh/ etc. Sweriges Rikes Råd och Droget/  
sampt Laghmans öfwer Beszmannelandh/  
Bergslazē och Dahlarne: Min nådige Grefwes  
och Herres Nijstålkan/ iagh widh thes förnembliha  
Schola här uppå Wissingzöö till een Booktryckiare är besieldt  
blefwen / Så hafwer iagh nu medh Hans Höghgref: Nådes  
Loff och Samtyckie/ och liika som ett Prooff aff mitt Tryckeri/  
then samma weelat pränta och vthgå låta/ Hafwandes then  
godha Tillförsichten / till hwar och een som thenna Book läsan-  
des warder / att the mitt wälmente Bpsåth till thet bästa vth-  
tynda och sigh behagha låta/ Till thes the medh något Förnemb-  
ligare Arbethe kunna will GVDH/frambättre aff migh be-  
tlänte blifwa. Vthi hwilken Förtröstan iagh then gunstige  
Käsaeren vthi GVDH milderiike Besydd troligen befaller.

Aff Wissingzborgh/ Anno 1667.



1.



# Nils Watsons Reesas korta Beskrifning.

**A**ND 1647. seglade iagh ifrån  
Hålland igenom Sundet emillan Franck-  
rike/ Engeland och Holland och den Span-  
ske Siön/ gåendes Karnarie Öjarna förbi. Hvilka hö-  
ra Konungen i Hispanien til/ be'egne uthi Africa/ rät un-  
der tembna Dag och Natz strecket / och äro allom wäl  
bekiände. När wij kommo uthi store Westerhafwet/ bles-  
uo wij af någre Siörösuare jagade uthur wårt Reedh/ och  
måste gå in uppå Guineeske sidan: Ankommo altså wij dh  
Kapo de wårde/ i förre Tider kallat Hesperides/ om hvil-  
ket Doidius skrifwer. Inwånerne heta Kassers/ itt my-  
cket stort Folck/ och grymt til anscendet. The kommo til  
os þer wij hemptade Watn i stoor myckenheet/ Alle hade  
Pilar och Bogar medh sigh/ och brachte os öfuerflödige  
Bostap och Citroner/ begiärandes Jern igen/ i synnerheet  
Kniiswar: De gingo och heel nakne/ inthz skulandes nå-  
gon Lem/ Och ehuru wäl the wore heel swarte/ så hade the  
lif axäl blå och röda Strimmor rundt om Kroppen/ hvil-  
ka the hade upskurit medh Kniiswar/ och sedan inslagit och



2. **Ittit** ingrodt sådan Färga. Deras Quinfoler woro mächtige oförskämde: Ja een födde Barn i alles wäres åsyn/ och ingen war som hielpre henne/ En heller sågh man at hon skulle gifua sigh thet ringesta för någon Werck/ uthan thet war uthi een Handwändningh bestält / Strax stodh hon lifka friff up/ togh Fostret på Armen/ bar thet til Siön och cuättade thet/ kom sedan strax tillbaka igen medh sitt Foster på Ryggen bundit/ bärandes medh sigh een hoop Citroner uthi een Korgh sammanflättat aff gröna Bladh.

ibland andra som til oss kommo/ besöchte oss een stoor/ högh/ ung Mann / han hade sina Pijlar och Boga i Handen/ omgiordat medh een Keem / uppå huilken han uthi een Skjuda hade hengandes 6. stoora Kniffwar/ Denne talade ferdigt Hållenska/ sade sigh hafua warit uthi Håtsland / i synnerheet Amsterdam / Rotherdam / Delfft / Hagh/ etc. Han talade oss hårdt til / och befalte att wi strax skulle packa oss sådan / ty the wille inthet lijda oss uppå sitt Landh. Här kunde iagh inthet märcka några Diur/ en heller huadh uthi Landet war til at hempta/ emådan iagh ingen san medh huilken iagh tala kunde : Doch kunde man deraff förnimma att thet skulle wara skadeliga Creatur/ emådan the hade hängdt sine Barn inswepte uthi Korgar aff Bladh gjorde högt up i Tråån.

Några Klippor / som kallas öpna Ögonen / Thet är o een hoop blinda Klippor/ huilka liggia emellan Kapo de Wårde/ och Kapo de bon Esperanse/ thet är een Bode aff gott Hopp til Resans fullbordan/ sträckta sigh wiidh på 60. Mil uthi Siön / för huilka alla Siömån sigh högeligē fruchta/ och noga må ste achta/ att the thet uppå icke blifua



blifua drefne aff Strömmen/ En om the råka falla ther in 3.  
uppå/ så är der ingen Uthkomst/ uthan alle måste ther blif-  
ua. När man nu dem förbi går hafuer/ så må man sedan  
in thet fruchta för några blinda Klippor uthi thet Ethio-  
piske eller Österländske Hafuet. Upsarelens Holmen  
eller Affensödn är een Öd vijd pass 4. Mil i rundh/ u-  
than Inbyggare: Här är in thet annat blandh Stenar-  
na och Sanden at fuma än een stoor Myckenheet aff  
Skioldpaddor och stoora Fiskamåser/ huilka låta taga 11  
sidh medh Händerna/ och wore in thet skygga: Skioldpad-  
dorna äro ther mechtta fiore/ ja så at vi stodo 5. Personer 11  
uppå een/ hon gick ändoch medh os huart hon wille. Wij  
samblade een stoor Myckenheet aff theras Ägg/ dem the  
hafua grafuit neder uthi Sanden/ och Solen sedan wär-  
ckar uth Unger/ Theras Ägg äro heel runde/ medh een tun-  
hinna uppå/ så som Windägg/ The äro och mechtta torra  
uthi sigh sielfwa/ så at enär the äro kokade/ måste man ste-  
ckia them uthi Olio: Hon hafuer tuenne Hiertan uthi sigh/ 11  
och theras Kött smakar mechtta liufligit/ Kunna och så les-  
ua uthi 6. eller 7. Wefors tiidh uthan Maat/ allenast the 11  
fingo Watn/ huilket wij på Skeppet pröfwade/ och ther  
aff hade een längh Tiid wär dageliga Förfriskning: Thesse/  
när när the komme på Ryggen/ kunna the in thet wända 11  
sigh om/ uthan måste the liggia och swälta thiäl.

S. Helena är och een Öd/ aff 8. eller 9. Mil i runden/  
een Bergachtigh ort/ kan wäl synas enär klart är 30. Mil  
uthi Siön/ Thenne hafuer warit altiidh obebyggd: Men



4. nu för 4. eller 5. Åhr sedan besatter medh Folck aff the Engelske/huילke ther hafua upkastat 3. Stankar: Jorden är aff naturen så skön/at hon igenom ringa Brud bär öferslodigh Frucht/som Kåål/Salat/Persilia/Morötter/Pomponer/Meloner/etc. Allt huadh man ther så är/wärer strax: Allenast man måste wäl stänga ther om för wilda Suijn och Bockar som ther uthi öfuerflödigh äro. Uppå Bärge hafua the Spanier som ther hafua legat och förfriskat sigh/planterat Pomerantz-/Citrone och Lemo-ne-trädh/huילka alt stadigt bära Frucht. Och ingen som tillförende dijt kom togh något til Spijs aff Landet uthan han planterade icke annat igen i samma stället/andre efterkommande Skeep til nytto/ i synnerheet Portugijser och Engelske: Men Hålländaren togh icke allenast så mycket som han behöfde/uthan och torde wäl ruffua neder Stångflet om thet som war planterat/ för then skuld thet som quarlemnat war bleff af Suijnen förkärde / sedan the woro bortreeste. Suijn och Bockar hafuer ther tillförne warit i största Myckenheet/ ja så späte/ at the hafua låtit taga sigh medh Händerna: Men Anno 1656. å then Tijden iagh ther war/woro the mehta skygga för Folcket/så at the som ther tillförendhe warit hafua/sigh ther högeligen förundrade; Men eh när wijs omsider gingo emellan Bergen uthi the lüfliche Dalar och Skogar/ summo wijs ther många willa Hundar löpandes / huילka stoor skada hafua gjorde uppå thesse ofwanbemälte Creatur. Thesse Hundar äro således uppå Landet komne / Nembligen een Hållands Skeppare



Skeppare kommandes medh Skeep tillbaka ifrån Jawa/ 5.  
föckte thenne S. Helena om Förfriskning/ Men när han  
hört reesa skulle/ och så mycket bekommit som han hade be-  
hoff/ slepte han ther williandes een stoor Fästwa på Landet/  
som full war medh Hwalpar / huilken sedan uppå Landet  
ynglat hafuer/ huar igenom Creaturen icke allenast äro  
skygge blesne/ vthan och Hundarna af them hafua haft sitt  
Uppehälle. Ty Hålländarens Oseedh och Dart är theta  
ta/ at alt ehvad som lärer androm/ i synnerheet Portu- En  
giser och Engelske/ huilka sielfue hafua upfunnit thenna  
Plaken/ och ther medh sine Händer Landet planterat/  
Suisn och Böckar infördt til at förökas/ icke allenast sigh/  
uthan allom nödhträngdom Siöfarandom till nytto/ thet  
söker han uthödhä och förderfua/ vansede sigh til ingen  
Fördeel. Thetta är och itt mechtsundt Landh/ ja så at  
mången som uppå Skeppen lågo heelt för Döden/ enär 11  
the kom til Lands/ och ther hade legat uthi Gräset/ kom-  
ma the sigh åter till och blifua friske. Der är för några  
år sedan vnder ofuanbemålt S. Helena förgångit itt  
Spanskt Skeep/ och Folket bär gatt sigh ther uppå Lan-  
det/ sedan ther varit uthi ett år för än the hafua blifuit  
sådan hemptade: The hafua bekänt/ som the ras Dage-  
book förmålar/ at ingen aff the ras Folk/ (800. Man  
starkt) skulle så länge the ther wore hafwa/ någensin  
kiänt sigh then ringeste Huswudhwärck/ mycket mindre  
andra Krämpor/ ey heller haft ther någon Dödan. The  
hafua ther och upbyggt ett liden Capell/ men Hålländaren



6. risuit thet neder. Uppå thetne Ödn finnes inga skadeliga  
eller förgifftige Diur/ ja icke een Mugga eller Fluga. Om  
Nattetide blifuer man altijdh frestader aff Spöken/ huil-  
ka sigh oppenbarligen widh Elden låta see/ och gödra doch  
ingen Skada. Aff the höga Bergen faller thet skönesie  
rinnande Watn som en Nenniska någon sin i Werlden  
kan betomma. Allahanda Sift finnes här/ huilken låtte-  
ligen kan fångas uthi alt som största Öfuerflödh/ så at thet  
in thet står till att beskriua/ både stora och små/ aff ätfeil-  
lige slagh/ ja medh een krokot Spijé uthan något Beete  
eller Metekrok kan män fånga them; Wis bekommo så  
mycket/ att wis in thet förmätte salta alt: Synnerheet är  
ther ett slagh aff Maerill/ huilken enär någon Nenniska  
then äther/ så blifuer han strax betagen medh een Gråß-  
siuka eller Skålfwa/ och blifwer rödh om hela Kroppen  
som ett Blodh: Men thet förgå är äther strax igen.

Then yttersta Vdden uthi Sidn uthaf Africa som el-  
liest kallas Kapo de bon Esperanso/ är een Vdde eller ett  
Nåäs 35. Grader Söder om iembnan Dagh och Nathz/  
strecket uthi Konungarijket Monomotapa/ och är thet  
fasta Landet: Thes Inwånara är medelmättige  
stroot Folck/ och så barbariskt/ att thet in thet står till be-  
skriua: The löpa heel nackne/ hafuandes in thet meer  
uppå sitt Liff än een Käffwerumpa för sin Skamligheet  
hängtandes. Men Quins personerna in thet: The äro  
rätt swarta. Och ehuru wäl att theras Jordhinhån gierna  
låter såg och plantera sigh/ lij kawäl achta the thet in thet:  
Stöta



Stötaen heller om någon Låra/Öfuerheet/Regementz 7.  
frändh/Handel/Handtwerck/eller thet ringeste Närings-  
medel/uthan wårre än oss ålige Creatur/upförta Naf och  
obequemligh Födo; I synnerheet döda och rutna Fiskar  
Sidstranden/dem the strax upåtha: Hafwa och ingen  
Huus eller Kulor; Och ehuruwäl the hafwa mycken skön  
Boskap/liskawäl skola the aldrig något ther aff slakta/  
uthan enär något Creatur är Hefuit sielf dödt/tå åtha  
the thet up medh Hull och Hår. Enär någon Christen/  
som Hållendare eller Englendare dit kommer/måste the  
grant achta sikh att the inthet skiota något Skåt hwarken  
medh Musquet eller något Stycke/så framt the wille haf-  
wa något Gott uthaff them/elliest så löpa the uthi Bergen  
medh sin Boskap/ther ingen kan finna them. Och enär  
man nu wil någon Boskap aff them köpa/så est a the ingen  
Penningar/om man wil gifua them så stort stycke Gull el-  
ler Sölfuer som Koon är stoor til/kan man henne doch in-  
thet bekomma/uthan allenast itt stycke Toback eller och  
groff Messings-tråd/ så långh som Koen är medh swans/  
Kumpa och heela Kroppen/Hwaruthaff the göra sikh  
Ringar om Armarna och Fötterna; Doch betinga the  
strax/att the sielfwa skola få behålla Inselfwerna/huilla  
enär the bekomma/låta the Dreenligheeten litet löpa ther  
aff/och strax åtha them råå vp/Hwad the eh orcka förtå-  
ra/the binda the om sine Armar och Been/till the the  
blifua hungriga igen: Och enär the inthet hafwa till att  
åtha/löpa the som tomma Hundar fringh Stranden/och  
skola



2. sölia effter Musflor/ Ostror och dödh Fisk: Thesförut  
thänkomma the om Bordh medh Struz-ägg och Siädrar/  
sämpt små Stölpadder/ inthet begärandes annat igen än  
Toback.

Anno 1656. lägh lägh ther uthi 3. Wefors tiidh vppå  
ett Hallandz Skepp i een Wisk Tasswelbanet. Iblandh  
annat som i Siön låt sigh see/säge wi i een Hwalfisk och  
11 een Swärdfisk fächta/ ther tå Swärdfisk en fick öfwer-  
handen/ och hade skurit up Bufen uppå Hwalen/hwar  
genom han kom dödh i Landh drifwandes/ En kommo ther  
een stor Myckenheet aff Inwånarna/(huilka och blifwa  
kallade Hättentottor) the ther vppå een fierdelz Tiima å  
the honom slett upp; Theñe Fisk war 35. Fapnmar längh;  
Swärdhfisken kunde ungefahr wara 9. eller 10. Alnar  
längh/ inthet mycket tiock/ wiidh påß halffannan Aln;  
Han är trekantigh och ha fuer 4 Tchnor meer än annan  
Fisk/ uppå Nåsan hafuer han Swerdet/wiidh påß een  
godh Aln längh/ och een Hand bredt/medh stoora skarpe  
Taggar på begge Sider besatt/å fwen som Wargetänder/  
medh hwilken han går onder Hwalen och skår up Bufen  
11 på honom. Thesse Inwånare äro mechta snälla Löpare/  
så at een wål kan taga up een Hiort i längden uthi Lopets;  
Ther till och så mechta wiffa att lasta medh stenar/så ate  
the wål kunna träff. een Sluga; The låta sigh teke heller  
skrämmas medh någö Wärla/ty then kunne the vndlöpa/  
Men medh een Pistool/om skönt han är oladder/kan man  
förfara Tusendh; Thet sägas/ att thesse Hättentottar  
skola



skola wara Menniskioätare / men thet finnes vthi ingen 9.  
Sanning/ En wi begrofwor ther många Döda/ hwilla wäl  
fingo liggia för them till Fridz och orörde. Meer/ enär een  
Dwinnos-person skall hålla sigh till een Mann/ så måste  
hon låta hugga aff sigh then fremste Leden vppå iwenstre  
Handens lille Finger: Nattetijdh samlas tillsammans  
så wäl Mån som Dwinnor öfwer några Hundrade/ ther  
the rundt krings om en Eldh danka och klappa i Händer-  
na/ för skadeliga Wildtur / som Leyon och Tigers Diur/  
hwilla här finnas i stoor Myckenheet. Ther äro och my-  
cket aff Struzer/ them Inwånarena mäçta artigt we-  
ta att fånga. Elephantmästare eller Kinoceros är Ele-  
phantens Arfwefiende / finnes och så på thenne Orthen:  
Thetta Creaturet är ungefähr halfander Aln högt/ och tre  
Alnar längh/ så skapat som en Elephant/ bärandes ett  
Horn framman på Näsan/ hwilket han slippar emoot Ste-  
nar enär han går i Kamp medh Elephanten / och hafwer  
een Snabel som en annan Elephant/ hwilken går vnder  
Hornet: Och ehuru wäl the som honom aldrigh sedt haf-  
wa/ i synnerheet Målare asmåla honom medh Skölper på  
Ryggen och öfwer Ljfwet/ så fara the doch mycket willa/  
en hans Hudh är icke allenast vthi sigh sielff tiöck och slätt/  
vthan ligger i Fällar hwar vppå annan / Fäll vthan på  
Fäll/ ifrån Hufwudet och in till Rumpen/ så att then  
stärkste Karl inthet kan hugga igenom hans Hudh medh  
någon Yra/ om skönt hon wore aldrigh så skarp: Vppå  
thetta Creaturet finnes ingen Ting som ju icke är tienligt



10. vthi Låfedom/såwål hans Träck som annat; Hans Blodh  
hafwer iagh vppå Zarva sedt såltas för een Rigsdaler Lo-  
dhet; Han är aff Afkefårgo/ doch litet swartachtigare.  
Thenna stoora Udde kan man see 8. eller 9. Mil vthi  
Siön/hwilken består vthi tvenne höga Bergh/ Thet eena  
kallas Tafwelberget/ hwilket är heel slät/ åfwen som itt  
Bordh; Thet andra är Leijonberget/ aff Orsaak/at thet är  
så likt ett Leijon bådhe medh Husfrudh/ Kygg och Kum-  
pa/ Been och Kloor/ liggandes på Buken/ hafrandes  
på sitt Husfrudh een Crona: Vthi thetta Berget eller  
Inwijken thet wis lågo medh Skeppen/ låto esomofftast  
sigh see allehanda Siödiur/ som Siöhäster/ Siökoor/  
hwilka vthi alt wore som andre Hästar och Koor/ vndan-  
tagandes att the hade inthet Häär/ och theas Fötter som  
Ståle eller Ståsfötter/ men Hästen hade Naan som een  
annan Häst/ men nedan som Fisk. Koon gick vppå Lan-  
det att åta/ och bleff aff wåra ihjellslagen. Här funnos  
och Siöhundar/ Siökatter/ Siörottor/ etc. Vthi een  
-17 Summa/ inthet Creatur finnes på Jorden/ som ju icke  
hafwer sin Liknelse vthi Siön. Här faller och öfwerflö-  
digt Fisk/ i synnerheet/ enår Hwalfisken drifwer them in  
vthi Inwijken/ enår högt Watten är/ them han tå vpåter.  
Vndertiden hånder thet sigh/ att han går för högt vp/  
och Watten faller vthi ifrån honom/ tå måste han fastna  
ther qwar/ och blifwa Inwånarenom till Roofs. Vthi  
14 thesse Bergen är stoor Liknelse att här skal finnas stön  
Malm/ men för Wedh och Skoglöösa/ kunna the slått in-  
thet vthråtta. Kumba



Kumba de Tristian är ett Berg som ligger för sig hallet 11.  
na vthi Stön/ ther war inthet annat tillfinnandes än som  
een stor Myckenheet aff Fiskemåsar/ hwilka inthet frucht-  
tade för någon Menniska/ vthan woro heel spaake. Här  
war en heller något ferskt Watten/ hwarföre the och medh  
skähl må kallas Kumba de Tristian/ Thet är een bedröfwat  
Klippa.

Mauritius är een Ö/ och i förre Tider kallat Serne/  
then ther är ungefähr 8. Mil i runden / och hafwer till-  
förende warit obebodd/ men nu för många år sedan be-  
satt medh Holländare: Thenna Ön är S. Helena lijk i al-  
la Egenheter/ vndantandandes/ att ther äro inthet så hö-  
ga Bergh; Och är thetta ett mächtig sundt och fruchtbart  
Land/ här för vthan allahanda Frucht/ Thet sköneste Eb-  
benhåls som i Werlden någonsin kan finnas i största M-  
nigheet: Här är och öfvermåttan mycken Swiin och  
Bockar. Skölpadder finnas här öfverflödigt / hwilka  
Arbetsfolket som hugga Ebenhåls uppsökia / och sedan  
medh een Nra hugga Hohl på Bucken / tagandes theas  
Seeta eller Isret ifrån henne / hwilket the bruka vthi  
Maat / och låta henne sedan gå: Een Tijd ther effter  
samkar hon åther till sigh så mycket Seet igien / som hon  
mist hafwer. Här faller och Amalegris eller Umbra/ hwil-  
ket kommer aff Stön i Landh drifwandes / är på seandes  
såsom Kooträck; Thet blifwer mycket förderfwat och up-  
åtit aff the willa Swiinen oppå Landet. Här finnas in-  
gen skadeligh Diur eller Dhyra/ ja icke een Mygga eller



12. Fluga / en hett Myror. The Mennisker som ther äro / såna sigh aldrig hafwa någonsin Siuka varit / sedan the komma ther vppå Landet / Vndantagandes att han icke hafwer huggit sigh eller fallet / kan therföre inge Laathunder som inthet wille Arbeta / giöra sigh siuk ther. Här be- komma the och öfwerflödigt Fiske.

Magdagascar eller S. Laurentz är een Öd / belägen vthi Africa vnder Steenbockens Krets / then ther hålles wäl så stor som Engelandh och Stottlandh / thes Inwånare äro heel swarte och Mahometister. Thet är itt frucht- samt Landh / och öfwerflöder medh Boskap / Så är och Get- ter : Vthi stället för Brödh äta the ett slags Rötter / hwilka the kalla Patatas / them koka the / och smaka lijka som Palsternacka. Wij torde inthet mycket långt gå å från Stranden / för en the siolo bort Soleket för oss / En tvenne Båkmän gjorde sigh alt fördriftiga / och gingo för oss högt vppå Stranden / förthenskul blefwo the borto / hwarföre Skeparen alle Inwånare som på Skeppet wo- ro slutna om Bordh behölt / så länge han fick Wetenskap om våra tvenna Båkmän / allenast een aff thesse Gaffers eller swarte Africaner stiekade han vth att berätta / huru medh hans Medhbröder war bestaffat / nembligen 18. wa- ra fångne på Skeppet för tvenne Christine : The som then Båkmannen bortröfwadt hade / förde them sirax till Konungen / hwilken wistades vthi een Stadh Manapa- tan benemdh : Enär Bodet diit kom till Konungen / som honom grant förtälde om sine Medhbröders Till- ståndh /

*Patatas*



frändh vppå Skeppet/ tå bleff Konungen ther öfwer my- 13.  
ckit wredh/ och sticade strax/ som the sadhe enå the kommo  
tillbata/budh effter een annan Konungh/ hwilken tillhölt  
Östier på Landet vthi Arpoat/ att rådfråga sigh hoos ho-  
nom här vthinnan / om han skulle behålla thesse tvenne  
Christne/ och öfwer gifwa sina Egne/ eller en. Och effter  
som Frankosen ther vppå Landet hafwer sin Samman-  
kompst/ förthenskul hafwa the Frankoser som tå hoos Ko-  
nungen stadde woro/ rådt/ att the tvenne Christne skulle  
meer gagna honom än 30. eller 40. aff hans egitt Golt/ Al-  
lenast han kunde medh godha öfwertala them; I medler  
tiidh bekommo wi alt effter handh meer och meer aff In-  
wånarena tillfånga; Hwarigenom Konungen nödgades  
slåppa wåra Christne löösa: Doch på thet han skulle låta  
skönia sitt tyranniske Hierta emoot them/ låt han/ förr än  
the förreeste ifrån honom/ vthryckia alle the Håår som the  
kunde see och funnos på theras Liiff; Hwadh Sweda the  
hafwa lidit/ betåncke nu hwar och een Menniskia/ Ty the  
förmålte / att ther rycktes inthet meer än ett Håår vth i  
sänder: När både Skepparen medh gemene Mann sågo/  
att vppå thesse arme Personer sådant Tyranni wardt öf-  
wat/ bleff beslutit/ att ther emoot skulle wi vppå Inwåna-  
rena som wi fast hade / 16. friske Personer behålla till  
Glaswar/ hwilke sedan försåldes: Fyra Daar blefwe  
Rygg emoot Rygg tillsamman bundne/ och öfwer Bordh  
i Siön kastade; Een vthaff them bleff Nåsan och Örerna  
affskurin/ och tillbata till Konungen förfrickat. The berät-



14. tade/ att thenna Konungen hade många Elephanter vthi sitt Hoff gångandes. Så myckit iagh kunde märckia / så skulle thet wara ett Folckeriskt och ymnogt Landh/ aff alle handa Fetalier. Wij hämptade ther stoor och sköna Dstror oppå Tråän widh Stranden/ och aff samma Tråän togo wij sura Lemoner/ them wij åto widh Dstrerna.

The Frantzoser hafwa här een Orth medh een listen Befästning/benemdh S. Apollonia/ Icke att the här bruka någon Wandel vthi Landet/ vthan liggia här och förwacha Tijden/enär the Persianer och Mogoller segla öfwer Persiska Wikan och in vthi Röda-Haswet till MahomesGraff: Så the gå och kryka/tagandes Godzet bort/sänkia Sahrkosten/ och dräpa Folcket; Sedan segla the in vthi Arabien och försälia thet Godz: Och hafwa sin Hemwist vthi Dilpe och Rosciel.

Solotatora/är een listen Öd/vngesähr 2. Mil i Runden/ Thenne ligger rätt vthi skillnan emellan Africa och Asia: Och ehuru wäl hon är ingen fruchtbärande Öd/ liksom wäl boo ther Araber/the ther lefwa aff een slags Råda/som ther hämptas/ hwilket kallas Drakeblodh/ them the till Köpmännerna dyrt försälia: Item fånga the vp aff Stöboten i stoor Myckenheet allahandaslags Coraller / rödha/hwitita / ja aff allehanda Färgor; Them the medh Träfarer draga ifrån Botn; Thesse äro först wecke / råte som blött Lijm / Men enär thet hafwer legat een stund i Solen/blifwer thet hårdt / sedan slå the thet i stycken/ och swar fwa thetså listet och stoor som the willia. The haf-

wa



wa och mäçta sköna Carnioler att försälja. Här vnder 15.  
hålla sigh offta Siöröfware / enär the komma seglandes  
ifrån Magadaskar igenom Barbariska Inloppe: En  
thenna Ödn ligger inthet långt ifrån Inloppet till Röda  
Hafwet; Och kan ingen Morisk Farkost gå å them förbi/  
vthan the see honom icke.

Thetta är nu så korteligen hwadh iagh vthi Africa seedt och är  
farit hafwer. Nu wil iagh begifwa migh till Asiam/ hwilken är  
migh bättre bekänt än Africa och Europa. Begynnandes först aff  
Röda-Hafwet.

## A S T A.

Thet Röda-Hafwet kallas och then A-  
rabiske Stön/ Men aff the Mahometister Hafwet Mech;  
Sielfwe Inloppet vthur Ethiopiske eller Barbariske  
Hafwet/ och in vthi Röda Hafwet/ är vthi sigh sielff my-  
cket trångdt/ och ther till rätt mitt vthi Kännen liggia een  
hoop Klippor/ för hwilke man sigh granneligen må ste ach-  
ta/ att man icke blifwer drifwen oppå them aff then Strö-  
men som flyter vthur Etiopiska stoora Hafwet: Thetta  
Sundet blifwer kallat Nārwa-Sundh eller Streto Ba-  
bel-Mandel/ och är inthet bredare öfwer ther som thet  
trångast är/ att om man tagar een Steen i högra-Handen/  
och een annan i wenstra Handen/ så kan man medh then  
Högra fasta in vthi Asiam/ och medh then Wenstra in i  
Afri-

*Nārwa-Sund*



16. Africam: Thet kallas thet Rödha Hafwet/ för Wattnet  
synes rödt vppå Afie och Arabiske Siidan/ men enär man  
tager thet vpp vthi ett Glaas eller Embar/ så är thet vthi  
sigh sielff hwit/ Orsaken är/ att vthi Arabien är Jordan  
rödh/ och Bergen som wiidh Stranden liggia/ synas och  
äro inthet annat än rödh Krista; Och enär thet regnar/  
hwilket inthet skeer meer än een gång om året/ och står  
bådhe Regnet och ett Wäder vthi 6. Månaders Tider  
städigt; Men vthi the andre 6. Månader skal man icke see  
een Molnsleck på Himmelen: Thetta Rågnet skölier aff  
Bergen mycken rödh Färga/ som flyter nedher vthi Siön/  
Thenna rödha Materien sätter sigh i medler Tiidh neder  
vppå Botn/ och ther aff synes Wattnet rödt. Vthi Stran-  
den wercker Solen mycket Salt/ hwilket vthi sigh sielff är  
heel rödt/ och är vthi themne Siön thet salteste Wattnet  
som iagh troor någonzin i Werlden kan finnas; Sanden  
wiidh Stranden är och rödh. Vthi the 6. Regnemåna-  
derna måste Inwånarna vthi Arabien samka så mycket  
Watten vthi stoora diupa Brunnar/ som the kunna hafwa  
behooff vthi the andre 6. Månaderna/ både för sigh sielff  
we/ sine Creatur/ och till att försällia androm. Men vppå  
Ethiopiske och i synnerheet Egyptiske Siidan är Watt-  
net och Saltet som werckas vthi Stranden heelt hwit/ eff-  
ter ther aldrigh regnar/ och heller någonzin hafwer regnat  
effter Syndafloedhen: Vthan Landet blifwer fuchtat aff  
Flodhen Nilo/ hwilket skeer eengång om året. Vthi them-  
ne Siön är mycken Fiff/ ett slags som kallades Kaal-  
top/



Kop/ stoor som een Lax/ och mycket feet; Och een annan 17.  
Art/ listet mindre/ hwilken hade på theneena Stidan liika  
som man hade tagit vppå honom medh een Menniskio  
Handh/ then kallade the Araber Pangh Kumain/ Thet är  
så mycket som Femfingers Fisk: Wij bekommo och ett  
slags Fisk/ Braxnar inthet oliske/ ja och feeta Abborrar/  
medh flera andra owanliga slagh aff Fisk. När wij lågo  
för Mecha medh Skeppet/ felades oss Weedh att koka  
medh/ seglade wij altså till een listen Öd/ belägen vnder  
Ethiopien/ widh pass 3. Tyfke Nislar vthi Widden/ ther  
wij bekommo Weedh till vårt Behoff/ men måste hugga  
thet sielfwa aff mycket hårdt Tråd. Här hade wäl tillför-  
ne warit Skogh noch/ men nu alt borthuggen: Inthet  
Tråd kunde wij finna som fruchtbart war/ en heller brach-  
te the oss någon Frucht tillhanda/ vthan alt sköön/ sampe  
listen Boskap och Får / begärandes inthet annat igien/  
än Toback och Låroffe; Rödte Friis hölle the mycket aff/  
För een Alln gofswe the een wacker Koo igien; Hwar vppå  
the skor itt Hähl/ och hengde thet vppå theas Hals/ så  
att thet lågh neder vppå Ryggen. The hade och allahan-  
da Coraller/ i synnerheet rödha och swarta/ hwilka the för-  
ytrade för gamble Sktortor. Thesse Gaffers äro heel  
swarta/ weeta inthet att skyla sigh/ dragandes allenast ett  
Löffblad för sin Skamligheet; Thet war rät ett beest-  
achtigt Folk: The drucko Brännewijn som aff Ritsgrin  
bränt war/ (hwilket them aff Skeparen steckt bleff/) som  
Watten/ och lågo sedan som döda Menniskor. Theras  
G. Swin.



18. Swinfolck woro mycket okyske: Een Mann kom till eß/  
och hade medh sigh twenne unga Pijgor/hwillka han sade/  
wara sina egne Döttrar/hafwandes een Sticka i Hande/  
widh pass halffannat Swarter längh/ thenne begiärte så  
långt stycke Tobak igen som Stickan längh war/ så skulle  
the så bruka sin Willie medh thesse hans Barn. Theras  
Gudztiensst kunde iagh inthet ärfahra/ em the wore Chri-  
stne/Hedningar eller Mahometister; Chri-  
stne kunde the inthet wara/ euädan the inthet talade om Christo; En  
heller Mahometister/ ty iagh sågh medh mine Ögon/ att  
the inthet woro Dmskurne.

Rijke Arabien blifwer och nu kalladt Usaman: Det  
hwarföre hon nämnes Rijke eller Stenige/ är allm wäl  
witterligt: Här finnas många Städer/ aff hwilka the  
Förnembste ära Mecha/ Uden/ Masfalet och Sibith:  
Dch ehuru wäl mangas Meningh är/ att thenne Rijke A-  
rabien skal höra vnder then Stoore Turcken som boor vthi  
Constantinopel eller Stambolda/ så är thet vthi ingen  
Sanningh/ vthan så som Turckiske Keyseren är theras  
Gudztiensstz Förswarare/ altså gifwa the honom å hrligen  
een Åhreskänck/ hwilken bestå är vthi een stoor Post Penin-  
gar/ men inthet låta the något twinga aff sigh: Thetta  
Landet regeras aff fyra Herrar/ och boor alltisdh then För-  
nembste vthi Mecha: Skeer förthenskul å hrligen Dm-  
skiffte medh thesse Herrar/ så att the tillskifftes icke allenast  
ombäta Förstållet/ å fwen så som här i Swerige skeer v-  
thi



thi Upsala Academia: Vthan och flyttia alt vndan hvar 19.  
andra medh Boningarna: Then som vthi Aden tillhåller  
skall stiga till högsta Väldet/ Så måste och then som af-  
träder vthi Mecha flyttia till Sibith/ och then ther har  
bodd flytter till Masakalet; Alltså wijka hvar vndan för  
annan/ till thes; att then Fierde kommer till Adan. Mecha  
måste man achta/ att vthi Arabien finnes tvenne Städer N3.  
som blifwa kallad he Mecha; Thetta ligger vthi Rissa Ara-  
bien/ strax widh Inloppet vthi Röda Hasvet: Thet an-  
dra kallas Medineska Mecha- Talmabi/ hwilket betynder så  
mycket som een Prophets Stadh/ är belägen vthi Steent-  
ge Arabien/ till hwilken ingen Christen eller Jude på 12. 11  
Mijl när må komma widh Luiffz förspillande eller Affall.  
Efter Mahomet ther icke allenast är födder/ vthan och  
vthi een Kyrcka skal hängia i Lufften/ slutin teen Ståäl-  
kista/ och aff een Magnet opdragen/ hwilket nu inthet fin-  
nes vthi någon Sanningh. Ty then Tiden/ nembligh  
1653. tå iagh ther war / träffade iagh een Affällingh/ be-  
nemddh Johannes/ födder vthi Franckfurt an Meyn /  
hwilken migh om Mahometz swäswande vthi Lufften så-  
lunda berättade: Nemblighen/ att thenna Ståälkistan  
hafwer hängt tillförende vthi een Magnet/ Men nå gre  
Åhr sedan är samma Tempel aff tet grufweligit Åstieslagh 11  
eller Fordöön så sönderlagit blifwit/ att både Ståälki-  
stan och Magneten äro nederfalne/ hwarigenom Magne-  
ten icke allenast hafwer mist sin Krafft/ vthan och Kistan  
blifwen förderfwat. Ty hafwa thes; Helige eller Prester



20. sammanhäftat bemålte Ståålkista medh 4. grann  
Jernkådor / then the sedan hafwa vphiffat öfwerst vnder  
Hwalfwet / vppå samma stället som hon förr hängt haf  
wer. Och på thet att ingen skal sköna att hon hänger  
vthi några Kådor / blifwer thet hwar Morgon så full  
röckt medh allehanda Köelse Werck / och står Köten så  
trock vnder Hwalfwet / att thetne Kistan föga annorledes  
kan synas än hängt och swäfsa aff sigh sielff. Mecha  
vthi Streto Babel Mandel / är een liten Stadh / sått in  
thet befäst / allenast Söder för Stadhen hafwa the een lis  
ten Skantz vppå itt Bergh / hwar vppå ligger några  
Stycken : Och ehuru wäl Staden är inthet stoor / så är  
han likawisi mycket Folckriik / serdeles then Tisdhen / som  
the Persianer och Mogoller komma medh sine Fahr kostar /  
medh allahanda kosteliga Bahror lastade / och läggit ther  
an / sedan reesa the öfwer Landh till Mahometz Graff /  
tå kan thet myckna Folcket inthet vthi Staden hafwa rum  
vthan the sättia vthanom vp sine Pauluner / Och tå sy  
nes Stadhen 3. eller 4. gånger större än han är vthi sigh  
sielff. Och ehuru wäl han är inthet stoor / så hafwer iagh  
doch i ingen Stadh i heela Österlandet sedt så stoorä Ritte  
dommar som vthi thetne / i synnerheet vppå Guldh. Ty  
här är ett Huus / wäl så stoor som Upsala Academia then  
Nya / vthi hwilket alla Dadhar ifrån Solennes Uppgång  
till hennes Nedergångh inthet annat wäges än Guldh /  
Myntat Guldh in / och Smyntat vth igen / ja så stoorä  
Stycken / som mehra kunna dragha än ett halfft Step  
pundh



pundh. Här drifwes och een mäçhta stoor Handel medh 21.  
ädle Steenar / Perler / Gyllen och Silfwerduut; Een  
stoor Myckenheet aff Coraller / aff allahanda Färgor / U-  
gate Wärc / som Kannor / Glaskor / Stålar: Teen Sum-  
ma / alt hwadh som till Husgeråd medh Saat och Tallris-  
kor behöfwes / så finner man ther till köps aff sijn Ugaat-  
steen / och färgat både rödh och swart. Thenna Stadhen  
är och mäçhta lustigh och behageligh / både aff Lägenheet  
som Hamm och Seglaas / En hit samtas the riskeste Köp-  
män vthi Indien / hwilka bringa medh sigh allahanda säll-  
samma Wahror. Sedan är thenne Staden mäçhta wa-  
ckert bygder / många Huus äro alt othan till glaserade;  
Många Kyrkor äro ther medh högga Torn. Her Sul-  
tan eller Ståthållaren boor / är ett öfwermitton skönt  
Huus / och then Kundelen som han stadigt vthi wistas / är  
vthan till all beslagen medh fint Gull. Judar äro här och  
i stoor Myckenheet. Här boe och många Christne / i syn-  
nerheet är ther ett Fransiskaner Klister / hwarvthinan äro  
4. Munckar. Armenter komma och hit att handla. The  
Engelske och Hollänste hafwa här och sina Huus / hwar  
vthi åhrighen stadigt ligger Folk / och handlar vth och in.  
Thet är och een fruchtbar Orth aff allahanda Frucht och  
ätande Wahror; Men Wedh och Waten är här mycket  
dyrt. Wijn är them hårdt förbudt att dricka / men lika-  
wål falla här dreffelige sköna Druwör; Ingen Christen  
eller Jude må wiisa sigh drucken på Gatorna och Dagen /  
så framt han will behålla Lifwet. Och såsom här så-  
wål



22. wål som annorstjådes/både vthi Babylonien och Persien  
är een grusweligh Heeta/når Solen är i Kråfweten/ ty  
thesse Lånder liggia rätt vnder Krefwetans Kref/tå haf-  
wa the mycket tiocka Wåggjar på sina Huns/ther till byg-  
gia the itt tholt Torn mitt vppå Zaaken/hwilket the/enår  
Heetan begynnar komma/behångia medh Mlentåcken/så  
drager sigh Winden eller Wådret vthföre neder i Huusen/  
ty ifrån Klåkan 7. om Morgonen och intill 4 om Afftonen/  
är omögeligit att ingen Menniskia kan förrätta något  
vthe/för then stoora Heetan.

Aden synes wara een sköön Stadh; Och emådan  
iagh inthet war ther inne/vthan seglade honom förbi/ kan  
iagh egentligh inthet något wist om honom skrifwa. Han  
är belågen vthi Bergzskrefworna: Och öfwerst vppå itt  
Bergh ligger itt stoort Slott medh Stucken vppå.

Maskalet är och belågen vthi hårda Klippor/ och vppå  
på högga Bergh bygt: The Portugiser hafwa vpbngde  
thenna Staden/men sedan igenom Förrådertij öfwergången  
till the Araber/hwilka thiålslogo alle Christne/som  
ther inne woro; Och skonade ingen/vthan them somwille  
låta omståra sigh; Ty inne vthi Staden bodde inga andra  
ån Christne. Nu är han så befäst/att han för Menniskeligh  
ögon synes oöfwerwinnerligh: Thesse bågge Städer  
liggia widh Persiske Siön/måchta högt vp i Wådret/  
och kan man wål vthi Siön see them på 8. Miljer/når tå  
klart Wådher är: Emellan bågge thesse Städer vthi the  
högga Bergen/hafwa the sina Guld-mijner.



Zbith är een liten Stadh/ belägen widh Röda Haf. 23.  
wet/ hwarvthi och een aff the förnembste Herrar besitter:  
Dist reeste och Gesandten Henrick Pelliconte / att hedra  
honom/ hwilket war 1653. then 24. Junij. Strax när  
wij ankommo/ skickade thenne Herren een sin Secretari-  
um och een aff sine Capitener som war öfwer hans Gardie/  
hwilken talade godh Portugifiska / och war wår Tolck;  
Begärandes weera/ hwadh wårt Åhrande war/ Hwilket  
Ambassadeuren them optächte / strax drogo the sedan i  
Landh/ förtällandes wårt Wårff: Een Timma eller två  
ther effter/ kommo the åter tillbaka igien medh Swar/ att  
wij andre Daghen skulle komma till taals medh honom.  
Dagen ther efter / widh pass Kläckan 9. För middagen/  
blefwo wij ifrån Skeppet medh stoort Föllie hämptade;  
Dch tå wij i Landh komme/ blefwo wij alle hwar och een  
oppå sköna vthstofferadhe Håstar satte/ införde för Sul-  
tan eller Herran; Then Ambassadeuren medh honom talade  
een längh stundh. Dch när han bekom thet som hoos then-  
ne Herren fordrades / så blefwo strax Skäncker färdige  
giorde för honom; Nembligh ett stoort förgylt Credentz  
medh ett slående Brwårck op i Locket; Ett förgylt Hand-  
faat medh Wattenkanna; Twenne långa Hagelbräffor;  
Twenne Midhundar/ Twenne Malmstycken 6. Pundi-  
ge; Medh twenne stycken rödt Skarlaken/ sampt Gyllen-  
de och Silfwer Spizer: Dch till Herrans Brodher/ etc  
stoort Brwårck/ tet stycke rödt Skarlakan / medh itt paar  
Pistoler. För the Förnembste aff Adelen/ några stycken  
färgadt



24. färgadt Sammet / Plyß och Utlåst / medh een hoop Za-  
paniske Lackwäref / som allehanda Krydderij. Enär han  
nu oftta bemeldte Gåfwor hafwer emoot tagit / bleff striff-  
teligen emellan Sultan och Gesandten stadgat och be-  
kräftat / att the Holländare så här effter som tillförne /  
skulle få bruka sin Handel. I medler tiidh wi ther för-  
wäntade / komma till oss fyra Catholiske Gäder / föreba-  
randes / att the woro ifrån Sancte Karinsbärgh eller Bär-  
get Sinai / och hadhe nu een lång Tiidh wandrat vthi the  
Arabiske och Ethiopiske Länder / ther omwändt många  
Mahometister och Hedningar till Christendomen; Hvil-  
ka Gesandten mycket wäl lät medhfara / hålt emädan och  
han sielff war Catholisk: Begärandes att them måtte  
efterlåtas att giöra Föllie länger vpi Landet; En Mehan  
Fallnabi eller Medinam förbij reesa / fördriftade the sigh  
in thet / en heller kunde the finna någet Medhfolte som gick  
igenom Sandsjön eller Arabiske Öcknen: Thenna the ras  
Begäran effterlåth Gesandten / och bestälte itt serdeeles  
Rum för them vthi Sleppet / ther the skulle blifwa i Roo  
och obrydde.

Några Dagar ther effter / blefwo wi alle medh Pracht  
hämtade ifrån wårt Herberge / och till Giest budne vthi  
hans Lusthuus / hwilket stodh vthi een mähta sköön Trä-  
gårdh / hwar vthi woro sköna Källor / springande Watten /  
Sistedammar och andra sällsamma Konststycker; Här  
woro och allehanda fruchtebärande Trädh som Fiskon /  
Amandel / Persisk Pomerantz / Lemoner / Citroner / Plom-  
mon / etc.



mon/etc. Zempte een vnderligh Art aff Drufwor och al 25.  
lehanda Koser/enär wijsåtho och åto/ som thet itt grufwe-  
ligt floort Tigerdiur gångande/doch tamt/ hwilket åt vp  
Smulor och Been som lågo baak om of/ tillfogandes in-  
gen Mennifcia någon skada/ ja thet åth eller togh in thet  
meer ån the willa gifwa. Strax Målijden war åndat/  
redh Secreteraren samt några aff Adelen medh of/ att  
besictiga Staden/ men oppå Muren eller vthi sine Be-  
fästingar/wille the in thet låta of komma. Beledsagade  
of altså till itt floort gammalt Huus/ vthi hwilka hade  
tillførende warit ett Nynt/hwilket the førebore/ att Noach 11  
skulle hafwa oppbyggt. Strax thet bredde wiidh står een Kry-  
tia/hwilken år rundt om dragen medh Zerngallror/ Vthi  
Portg ången hånger ett floort snycke Tråd vthi een Zern-  
rådio/hwilket sade wara itt snycke aff Noe Ark/ The hõllo 17  
thet før ett skõnt Effterdõmme/ och vthi ett hõgt Werde.  
Zådan brachte the of vthi ett ottalantigt Torn/hwar som  
ett grufweligit Leison stodh bundet. Zagh førtalde Capi-  
tenen att iagh hade vthi Konungens Riåå Ubaf Hoff i  
Persien sedt 9. Leison: Enår han hõrde att iagh hade wa-  
rit i Persien/frågade han migh effter Konungens Staat/  
hans Schaans eller Herrar i thetas Regemente: Item  
hwadh Wågh iagh hafwer reest/ och hwadh Tijdh iagh  
thet warit hafwer/ oppå hwilket iagh gaff honom beskeedh  
så mycket iagh kunde och wiste. Item iagh førtalde honom  
om Bassas præchtige Staat vthi Bagadet: Summa/  
Zagh gjorde honom nõije oppå alt thet han migh fråga



26. dñe. Thelåts oss och see een Brunn öfwer 100. Sampnar  
drup/hwilken the föreboho wara grafwen aff Patriarchen  
Jacob: Wattnet som ther bleff opwindat medh Läder  
Embar/war så kalt/ att wii nepligen kunde låta thet kom  
ma till Tänderna. Ett stycke ther ifrån stodh een fyrkantigh  
Kyrckia medh platt Taaf/huaruthi woro 100. Pelare/alle  
sammans aff een Steen hugna: Ther woro och många  
flere gamle Saker/huilke diit woro brackte långt för  
Christi Födelse. Någre Dager ther effter/blefwe wii till  
Affskeedh plägade medh een Nåhltidh/och een liten För  
åhringh till Gesandten/ Togo altså wårt Affskeedh ifrån  
Sultan/och redo ther medh til wårt Herberge: Om Aff  
tonen förnummo wii aff een Armenise Christien/ att the  
Persianiske/ Arabiske och Indianiske Kiöpmänner/ hafwa  
skrifwit ite Bretff till Herren/huaruthiman the skulle haf  
wa förbrådt honom/att han oss/som woro otrogne Christi  
ne Hundar/ tillstadde stoor Wenckap och Frihæeter/ men  
then som woro godha och trogna Mahometister/ söckte att  
föderfwa: Andra Dagen om Morgonen tijdeliga/ kom  
Secreteraren medh några aff Adelen och Capiteinen/ och  
beledsagade oss een half Mil vthom Staden/huarest een  
Barcka lågh till Landz/ ther wii inträdde medh Capitei  
nen/och enår wii kommo till ett luttet Sloet/benembdh Ra  
diar/gingo wii till Landz/och blefwo ther plägade aff Ca  
piteinen. Sedan gingo wii åter in vthi Barcken/och kom  
mo om Afftonen om bordh till Skeppet/ehuarest firax bleff  
skutit/ samt Capiteinen plägar/och åter medh een För  
åhring



åbring begåfwat. Här sigowij och Wirock wåra/medh 27.  
hwiilken heela floora Fålten åre planterade/han dryxer aff  
Tråan liika som Råda/hwiilket sreeer 2. gånger om åhret/  
både i Wåhr och Sommertid; Om Wåhren år han rød/  
men om Sommaren hwiit. Myrham wåxer här och vthi  
øfwerflødh/det år ett litet Tråå 5. Allnar høgt/hafwer  
fkarpa Taggar som Tørne/enår man står vp Parcken/så  
løper ther Safft vth som tun Råda; Och enår man smø-  
rier døda Lekamer ther medh/så skola the inthet gerna så  
snart förrottna; Och når man lægger Bladerna vthi een  
Kista blandh Kläder/så skal ingen Naal eller annat Ddur  
ther vthi trufwas. Andra Dagan ther effter/hyste wij  
wårt Ancker/och gingo så långsuth medh Arabiske Sij-  
dan/till att erfara om der war något vthi Siøstranderna/  
søm thet Øst Indiske sammenlaget kunde wara nyttigt.

Den 8. Augusti kommo wij till een floor förnemblich  
Stadh/benemd Ziden/hwiilken ligger oppå torra Stran-  
den/vthi een skøn Wiif/ther wij låto wåra Ancker falla  
oppå 10. Samner/sijn Sandgrundh: Staden synes mäch-  
ta floor/Dorsaken år/att Huusen stå så långt emellan  
hwar andra; The åro alla vpbngde aff Specklera/och v-  
than øfwerstruckne medh hwiit Kalk. Thet hafwer ett  
Slott medh 4. Rundelar/och år wål gott för ett Anlopp/  
men kan inthet stå å emoot ett Canon Skott: Hafwer  
jemwål een mächta Hoop medh Kyrekor. Så snart wij  
kommo på Redden/låto wij een Freedzslagga flyda/strar  
skickade øß Landzherran een Krigsbetient om Bords/medh



28. een Gaarkoft/ till att förnimma huadh Solck wi i wore/ el-  
ler hwadh wårt Ansökande war: Huar oppå war a swa-  
rade sigh wara Hållendare/ tijt komne på een förtrogen  
Wänstap/ att handla medh them/ begårandes att the kunde  
winna ett gunstigt Samtaal medh honom: Han foor  
i Landh igien/ och gaff Herren wårt åbrande tillkenna:  
Och kom åter tillbakas igien om Bordh/ medh någon  
Frucht then han skilde för Penningar: Ther till hade han  
medh een strångh Befallningh aff Gouverneuren/ att wi  
strax skulle packa oss wår Koos/ eller han skulle hielpa oss  
tådan: Seijandes att wi illastreckande Schrifne/ inthet  
y woro wårde/ att beträda sådant heligt Landh/ i synnerheet  
så när Mahometz Födelseß Stadh: Wi försöckte wål/  
att bekomma för Penningar något Batn/ men kunde in-  
thet see. Här oppå wi strax lyfte wårt Anckar/ och för-  
meente så att släppa öfwer till Saquem vthi Egypten/  
men emådän Strömmen satte oss så starkt vthi Westier/  
och Wädret så knapt war/ att wi medh Strömmen dref-  
wes alt diupare/ meer och meer in vthi Röda Haswet: Ty  
bleff för gott funnit / att wi skulle hålla vnder Arabiske  
Landet / till att see om wi kunde komma till någon Plak/  
hwar wi medh Maneer kunde få Batn. The Munckar-  
na som Wi medh oss innehade/ sade/ att thet war ännu på  
een långh Wågh inthet Batn att förmoda/ för än wi wo-  
ro 20. eller 30. Mil förbij Medina Tanalbi hwarest Ma-  
hometh ligger begrafwen; Hwilket ligger vthi Gränzen  
aff Steenige Arabien; Men iagh meenar att thesse Ca-  
tholik



tholiske Prester sade thet för ingen annen Ordsaaft/än att 29.  
the söckte komma närmare till Sinai Bergh. Then 17. Au-  
gusti kommo wij till een Plakz benembd Zamborgder / ther  
lätto wij wår Anckar falla på halffsierte Sandpån / rödh  
Sandgrundh; Ther wij låte een Fredzslagga flyga:  
Strax kom then Höfdingen vthi Allidet eller Byen till oss  
om Bordh; Frågandes huadh wår Begären war? Ho-  
nom bleff swarat / Att wij wore Christne och Hållendare/  
begäradhe för Betallningh Förfriskning och Watn: Thet  
wij och bekommo. Här bodde mäfte Parten Judar / hwil-  
ka altiidh kommo om Bordh / till att bedrifwa Skackeril  
och Köpmanstap. Här blifwer wåswit mächta skön  
Gyllen och Silfwerduk / sampt allahanda Silkestingh. //  
Watnet som wij ther fingo / war så blacket / at wij inthet  
kunde koka ther medh. Dagen ther efter lyfte wij wår  
Anckar / sökandes een Plakz om frist Watn.

Then 26. Augusti kommo wij till een Plakz / benembd  
Zerzes / hwilken the Catholiske Presterna strax igien kån-  
de / seijandes att thet war den Plaken ther Israels Barn  
landstego / enär the gingo torrskodde igenom Röda Has-  
wet. The sade att vthi heela Arabien war inthet bättre  
Watn till att finnas än ther. Enär wij så gom att ingen  
wille komma ifrån Landet till oss / satte wij wår lille Bått  
vth / medh Tälken och 8. Musqueteerare / föruthan Bått-  
män medh Handbislar / och rodde i Landh: Då wij tiit komo /  
funno wij ther föga Folk / allenast några Judar: Wi rod-  
de strax om Bordh igien / satte wår stoorra Bått vth / medh



30. alla tomā Saat som wił hade/ huar medh wił foro i Landh/  
och hāmpnade vthur een hoop skōna Brunnar sā mycket  
Watn som wił behōfde. Sedan gingo wił att besichtiga  
the gamla āminnelser som ther woro/ther stodh een Tur-  
ckisk Kyrckia/ ther brede widh woro 12. Delare/ hvilka  
woro insunckne meer ān tridie deelen neder i Jorden/ Then  
sade the wara aff Israels Barn nederfatte/ enār the woro  
komne igenom Rōda Haswet. Judarna hade och ther  
samme stādes een Synagoga/ och hōllo thenne Plaken i  
stoort Wārde/ och war oppā samma Steenar medh He-  
braiske Bockstāswor vthuggit the 12. Israels Barnas  
Slechters Namn. Hār bodde och een hoop Greker/  
hwilka alla woro Affellingar; Både thesse/ sā som Judar-  
na förmålte/ att vthi mānge āhrs tider/ haswer inthe  
wāgot Christet Sleep warit sā lāngt opp vthi Rōda Has-  
wet/som thetta. Wił kunde och klart see Sinai och Ho-  
rebs Bergh liggia för oss. Thesse Prestes handlade medh  
Herren Gesandten och Skepparen/ att the skulle sātta  
them vthi ett Sundh eller een Inwisk benembd Basox/  
Thet ār S. Karins Sundh/ wedh Berget Sinai/ hwil-  
ken ligger tu i Dagrees for ifrān Berget: Thetta theras  
Anhāllande bleff för gott funnit/ icke allenast för Prestes-  
nas skull/ vthan och att erfāhra Richtigheet vthi Siōfor-  
ten/ allom Siōs farandom till nyare och wissare Vnderrāt-  
telse: Endels och att alla medh största Flit söchte att see  
thesse namnkunnige Bergh; Ehuru wāl allom inthe  
bleff efterlātit: Och then som māst thetta Wārcket dref-  
war



31.  
war wår förnenbste Herre Pelliconie / huilken som för  
bemålt är / sielff war Catholisk / och wille för thesse Fäder  
sigh gårna skriffa: Ther till gaff; och een stor Dorsaal  
till Drögsmåhlet / att wi för moot Windh och Ström  
in thet kunde komma tillbaka vthur Röda Hafwet / för år  
the 6. Månaders tijdh / och stadiga Wåders blåsande sigh  
omkastade / hwilket wi så dageligen förwåntade / emådan  
then siette Månaden war förhanden / och begynte Wådet  
allareda nu att fasta sigh. Sedan wi oss ther wål vpfri-  
skat hade / och Watn till wår Nödhtorffte hampat / iempte  
effterhållit Råd medh Öfwerbetiānte / löffte wi wår An-  
skar / och kommo then 30. Augusti in vthi bemelte Baiso S.  
Catharinas Sundh och Inlopp / Så wi dit kommo / an-  
hölle å ther thesse Fäder hoos Gesandten och Skepparen /  
att the wille wål gådra / och wara them till Berget Einat  
föllieachtige / ther the hade sin Sammankomst / och sina  
Bröder: I medler Tijdh begynte Wådet småningen att  
förändra sigh / ty bleff thet beslutit att Gesandte och Skep-  
paren medh några Soldater skulle reesa medh them: Och  
emådan iagh war vthi stor Gunst hoos thesse Catholiske  
Pre ster / badh iagh them / att the wille fälla ett gott Ordh  
för migh hoos Öfwerbetiānte / att iagh och kunde få blif-  
wa föllieachtigh / till att besee sådanna Widberömbda och  
wårdiga Plaker / huilket och migh bleff tillståndt. Een luf-  
ten halff Mil isfrån Stranden lågh ett litet Torp benembt  
Kuziuk / tijt gingo Munkarna / och hampade få många  
Muul i snor som wi woro.

Then



Then 21. effter Middagen satte wiis oss vppå Muul-  
 åsnorne 10. Personer starck/ vndantagandes Munkerna  
 och reeste alt igenom Sandh och små Förnebuskar. Vnder  
 Vägen fans inthet Vatn: Wij hade lidet i medler tids  
 stoor Först/ ther wiis icke sielfwa hade haftt Vatn medh  
 oss vthi Läderflaskor. Then 2. Septemb: kommo wiis till  
 Berget Sinai/ Ther blefwo wiis vnder Berget sittandes/  
 så länge som Munkarna gingo vpp att förkunna sina  
 Medhbrödher wår Ankomst: Enär the nu kommo igien/  
 hade the sex andre Säder medh sigh aff Carmeliterna/  
 bringandes medh sigh warmt Vatn/ medh huilket the  
 twättede wåra Fötter/ Kyste oss/ och betackade oss för stoo-  
 ra Wälgerningh/ som wiis hade bewijsat theas Medhbrö-  
 der. Doch för än wiis gingo vppå Berget/ måste wiis läg-  
 gia wåra Gewår ifrån oss vthi ett Wachtehuus/ ther widh  
 pass 300. Turckische Soldater höllo Wacht öfwer bemeld-  
 te Bergh/ huilke alle blifwa vnderhåldne aff thesse Mun-  
 ckar som boe på Berget/ och måste the hålla ther skarp  
 Wacht/ fruchtandes mycket för Judarna/ huilka medh  
 största Nit söka att affhända them Christnom thetta  
 Berget/ effter Moses ther samma städes hafwer emoot ta-  
 git Lagen aff Gudh alzmächtigh. Then 3. Septemb: gick  
 Ambassadeuren till Afflösning/ och sedan till Herrans  
 Nattwardh vthi Carmeliternas Kloster/ effter han war  
 Catholisk. Om Afftonen begärte han aff Carmeliter-  
 na/ att the wille laga så/ att wiis kunde få see några namn-  
 kunniga Öfwerleswor/ som kunde wara werdige för the  
 Christine



Christne att förtäljas / hwilket oss och bleff läst. Da<sup>33</sup>  
gen ther effter om Morgonen / gingo wis medh twenne  
Carmeliter och 8. Greker och / huilke oss om alla Smisän-  
digheeten wisse; som fölger

## Beskrifningen vthaff Sinaj och Horebs Bergh.

**F**örst skal man achta / att thesse Bergen stå begge oppå  
een Foot; Horeb blifwer såwål aff the Christne som boo  
vthi Asia / som Mahometister kallat Chu Drel / och bety-  
der så mycket / som een Öden; Emådan steeniga Arabien  
eller Sandsjön / hwaruthinan Israels Barn hafwa wan-  
drat vthi 40. åhr / tager ther widh / enår man reeser ifrån  
Siöß och till Horeb / thetta är vthi sigh sielst inthet syn-  
nerligen högt; Men Berget Sinai är vthi sigh sielst  
mächta högt och spthigt / sa wål 4. gångor högre än Ho-  
reb; Blifwer ån aff the Christne kallat S. Catharine  
Bergh / emådan the Catholiske föregifwa / latt S. Catha-  
rina / sedan hon är vthi Alexandria vthi Egypten blifwet  
marcerat och piint / hennes Lekamen sedan aff 6. Englar  
dijt fört / och aff någre Eremiter som ther wilstades / vthi  
ett blodigt Lakan insvept igen funnen. Och ehuru wål  
ehetta Berget hafwer tillsörende warit mächa swårt att  
oppåkomma / så hafwa the Christne nu igenom egne Med-  
del och stoor Smosnadtt låtit hugga vthi hårda Klippor-  
na 142. stoor och breda Trappor / för ån man kom till sielf-  
wa Porterna / så att ther nu både Cameler och åsnor kunna



54. ther vpp och afkomma. Här vppå Berget behålla allena  
tvenne Lärer sitt stadige Tillhåldh: The Carmeliter haf-  
va här sam/och the Greker tvenne Sammankomstier/ och  
the Mahometistier 3. Kyrkior/hvilka alle här effter vpreck-  
nas. Enär man nu hafver gångit vpp för Trapporna/  
kommer man till tvenne högga Portar/hvilka stå brede  
widh hvar andra; Vthi then ena hänger itt vthuggit  
Steenkorß/hvarigenom alle Christne skola gå/ Och then  
andra een halff Måna/ther skola alle Mahometistier gå  
igenom. Först man kommer in om Porten vppå Wens-  
stra Handen/kommer man till ett Kloster benemdt Snt.  
Maria de la Ginnatura/ther brede widh var en mächtig  
skön Kryddegårdh medh allahanda Krydder och Roser/  
samt Frucht/som i synnerheet Paradissäplen/hvilka the  
kallade Muses/hvilken är så stor som två Mansknytte  
Nåfvar/ och hafva Bladh som är halfannan Sampt  
långa/ och een Foot bredha/ smaka mycket luffligt: Ther  
är och Äplen/ Pæron/ Myrtelbår/ Indianiske Stikon eller  
Pisangh/ Dadel och andra fremmande Fruchter. Ther  
blefwo wis spissade medh Salt och färste Brödh/ samt  
allehanda Fruchter och Myrtel Wijn. Jorden som thesse  
Trään äro planterade på/är all nedan för Berget vphäm-  
radt och vpsläpat. The hade och ett annat slags Wijn/  
hvilket the kallade Diatico/ett mächtig kosteligit och wal-  
smakande Wijn. Här är och sköna Watukonster/ aff  
hvilka springa mächtig gott Watr.

Högge vpp på Wensstra Handen/är ett Kloster/benemdt  
S. An



S. Anna/ thet är mächta skönt Kloster/ vthi hwilket twi 357  
gäste: Ther war een skön Trägårdh/ hwilken the sade  
wara planterat aff Ewangelisten Johan. Thesse Car-  
meliter äta aldrigh Ködt/vthan alt Krydder/ örter/ Kö-  
ter och Frucht. Högre vp är ett Kappell/hwilket hafwer  
ett treekantigt Torn/ medh några Dammar omfringh;  
Här wiises ett Håål hwarvthi Elias skulle hafwa sigh  
uppehållit/när han flydde för Jesabel/och ther aff Engelen  
spissat medh Watn och Brödh. Högst in emoot Spizen/  
finnes een flåswen Klippa/hwarvthi Gudh låt sigh skina  
Moyse/ enär han gick honom förbi/ och inthet kunde see  
hans Ansichte/hwarföre Moyses hafwer gifwit sigh till-  
bata/ och stå är ännu vthi Klippan intryckt/hwilket tagh  
medh mine egne Ögon sedt hafwer/ listka som ett Håålefter  
een tiock och kort Naann/ medh Baafdelen aff Husw-  
det/Kyggen/Sötterna och vthslagne Armarna. Endt-  
ligh högt vppå Spizen wiises Rummet/ther Moyses aff  
Gudh Allmächtig vndfick 10. Budhorden. Nedan före  
på Wenstre Handen är ett Kloster/hwilket kallas S. Ca-  
tharina; Här hafwa Munkerna S. Catharine Leka-  
men vthi een hwijt Allabasterkista/hwilken Prelaten wiisar  
Pelegrimer och wandrande Chrisiner/ medh ett Berck-  
tygh/hwilket är giordt vthaff Silfwer; Vthur thesse Dö-  
dabeen kommer Fetma lijka som Olia/ doch är thet hwar-  
ken Olia eller Balsam; Sedan wiisar han them hennes  
Hwifwudh och thet blodige Lakanet/som hon är susien vthi.  
Baaf om Altaret/ hade the een torr Buska ståndandes/



36. hwilken the sade wara then samma som Moyses hafwer  
sedt brinna/ och inthet förtåras aff Elden/ Wij må ste alle-  
sammans draga Skoorna aff oss för än wij singo komma  
honom när: Jagh sågh wäl honom/ men att thet skulle  
wara then samma/tooor iagh neppeligh. Ther nedan fö-  
re på Wenstre Handen/ är ett annat Kloster/ som kallas  
S. Johannes Döparen/ hwilket hafwer och een mähta  
sköön Trägårdh/ medh sköna Dammar eller Watnkistor.  
Ther hoos hade the Greker sine Sammantomster/ Thet  
eena benemdt Koloizifi/ hwilka hålla sigh inthet så reenli-  
get/ som the Catholiske/ Och är een stoor åthskildnat medh  
shem/ som vthi Gudztienster/ som Seder och Maat/ i thet  
the äta Rött och Släst. Ther hoos hafwa the några Hws/  
hwilka the Kalla Basilopoli/ effter the förebära/ att twen-  
ne Konunge söner skola ther liggia begraffne. Aldraneder si  
wonder/ (doch in om Porten/) stå 4. Turckiske Kirkor/ then  
eena hafwa the effterlåtit Grekerna och Pelegrimerne/ att  
göra sin Gudztienst vthi/ then andra stå år ale tillneht/  
ther inne (sade the/) skulle wara een Groop eller Håhl vthi  
Berget/ hwar vthi Moyses skulle hafwa sigh förhållit/  
och thet fastat vthi 40. Dygn/ (sedan han hafwer sönder-  
slagit the förrige Steentastor/) och nu begårade andra i-  
gen. Till Ewenthrs/ att han nu inthet toorde Kliswa så  
högt vp som tillförende. Men vthi the andra twenne/  
hålla the Mahometister sin Gudztienst: Och theras Pre-  
ster som ther vppå Berget/ och nedan för Berget vthi sine  
Kyrcor bos. (Vppå Arabiska kallas een Kyrcia Messa  
eller



eller Mesgita/) the kalla sigh Nantonos: Ther år/The 37.  
Heligas Gristers Bewarare/aff hwilka Helgon thesse äro  
the Förnembste/ Omer/ Osman/ Husen/ och Abupeker.  
Them Mahometisterne tillbidia: Mahomek Dotter/ be-  
nemde Watteme/ hålla the och vthi stor åhra.

Vppå Horeb år slått in thet vthan några Wachthws  
för Arabiske Soldater. Enär wij nu ther vthi 4. Dugn för-  
lustadt hade/ togo wij wårt Affsiedh vthaff Fäderna/ så  
wål Catholiske/ Romerske som Grefiske/ hwilka os medh  
stoor Anhang fölgde neder vthaff Berget; Som fölter:  
Först bleff Litanien sungen/ och sedan läste the Wälsignel-  
se öfwer os. Emedan the Grefiske Presterna förnutimo/  
att wij skulle förresa/ Kom theras Prelat medh hecla siet  
Sölle till os vthi Carmeliter Klofret/ ther wij lågon/ och  
nödgade os till Måhleidsz hoos sigh/ Först bleff een  
Måssa hållen/ och sedan Maten vpskaffat; Sedan wis  
hafwa åttit/ åther een Måssa giordes: Ther vppå bode wij  
them fara wål. Men the Grefiske sampt Latinske Prester-  
na fölgde os aff Berget/ alt siungandes hecla Wågen; Al-  
le woro the klädde vthi Måffeläder/ bårandes somblige  
Liwst Händerna/ somblige Kors/ Böker och Wigdewatn.  
Enär wij nu medh ett sådant Sällskap wore komne neder  
aff Berget/ funno wij ther een hoop Muulåfner och Watn  
fårdige/ att beledsaga os til Skeppet. Wij toge wårt Be-  
wåhr igen; Och åther läste the Wälsignelse öfwer os/ och  
bestänkte os medh Wigdewatn/ Ther medh satte wij os vp/  
och drogo wåra Fårdhe. Twenne aff thesse Munkar fölg-



35. de ofz till Wigs/ och vnder Wägen wiisde ofz många namph  
kunnige Plaker/ som i synnerheet een half Mil ifrån Ber  
get/ een heel torr Ort/ ther sade the att Narons Barn Na  
dab och Abihu äro aff Eldh förtärde. Tådan till ett an  
nat Ställe/ ther sade the att Israels Barn skulle hafwa  
oppreest then gyllende Kalfwen/hwilken the hafwa anbidit.  
Een Mil ther ifrån stodh een stoor Turckise Kyrkia/ tist  
ingen Christen fick komma widh Lijfsstraff/ Ther samma  
städes (sade the/) att Moyses skulle hafte sitt Tiäll eller  
Paulun/ när Gudh talade medh honom vthi een Moln  
stodh. Och ett annat Turcke Tempel/ hwilket the kallade  
Beziel/ ther sade the/ att Buskan skulle hafwa stått/ som  
Moyses ha fiver sedt brinna/ och inthet förtäras; Och sa  
de Munckarna att thet skulle wara then samma Buskan/  
som the hade vthi sitt Kloster. Thesse Kyrkor blifwa aff  
the Mahometister vthi stoor Byrdningh håldne. Andra  
Dagen ther effter kommo wij till Skeppet igen; Ther tå  
Stepsfolcket hade fångat een sådan Myckenheet aff Fisk/  
så att the inthet förmåtte att salta. Om Natten ther eff  
ter/ kom igenom een WästSödweste Windh så mycken  
rödh Sandh slygandes så tiock/ och medh een stoor Storm/  
att ingen Menniska kunde blifwa på Öfwerloppet/ så att  
wi måste sluta alla våra Lukor till/ och öfwer greet Wår  
cken draga belat Duul; Endr thetta war öfwerståndet/  
(hwilket warade vthi een Timma/) kunde wi inthet see Öf  
werloppet eller Wattnet för Sandh; Aff thetta bekom  
mo wij wis Teckn att Winden war förändrat/ Besluto så  
att



att förfodra wår Keesa till Swäquem een Stadh/bela- 39  
gen widh Stranden/ vthi Röda Hafwet och Egypten/  
dise wi ankomo then 25. Septemb: När wi dise kom-  
mo/blefwo wi starkt ransakade om wiis wro Sidröfwa-  
re: Wi köpte Batn aff them/och lastade Skepet medh  
then sköneste Nomie / (eller döda Mennisko Kroppar/)  
som kunde finnas; Wi köpte thenna Nomie aff Juder-  
na. Os bleff inthet effteråt tit att komma in vthi Staden/  
vthan Judarna kommo till os. Många Christne besöchte  
os/och så som jagh förnam/skulle ther wara een stoor My-  
ckenheet aff Christne; Och att the Catholiske skulle ther  
inne hafwa try Kloster. Thetta Nomie hämpta the vthi  
Arabiske Öcknen eller Sandsjön / op vthaff Sanden/  
hwilken ther vthi har blifwit förwäfdh/och aff Solennes  
Heeta sammantorkade som een Stochfist.

The Araber/ Armenier/ Neder och Persianer/ bruka  
vthi Skrifwande enahanda Boofstäfwer/ ther till Pap-  
per aff Boomull gjorde/hwilket är så slätt lijka/så som the  
wro öfwergångit medh een Gnidssteen; Vthi stället för  
Penna bruka the ett Röör eller Hwasß Pippa; Theras  
Barn/enär the begynna lära skrifwa/så gifwes them vthi  
stället för Papper/ Penna och Bleck/ ett litet rundt Brä-  
de / widh pass een Alns längdh / och een liten Säck eller  
Påssa medh gran Sandh/ hwilken the ströð, mächa tunt  
oppå Brädet/ och så lära rissa medh Singren Boofstäf-  
werne vthi Sanden/ till thes the kunna göra them heel fer-  
dige; Sedan gifwes them Penna och Bleck.



# Om then GindreArmenien.

Armenie the troo/ att GHRZES är sann Gudh  
och Menniska födder/ och så länge han wandrade här  
på Jorden/ warit bådhe Gudh och Menniska; Men så  
snart han foor till Himbla/ quitterade Han then Menni-  
skeliga Naturen/ och är nu alleena sanner Gudh och ingen  
Menniska.

Thetta Landet är vthi sigh sielff Inthet mycket stoort/  
Ty Widden kan iagh egentligh Inthet weeta/ emådan iagh  
ehet Inthet fringreest haswer/ vthan allenast samma Wä-  
gen tillbaka/ som iagh framkom. Ehuru wäl thetta  
Landskapet är vnder Konungen i Persien/ så äro lijkawäl  
alle Inwånarena vthi Landet Christne. Här finnas vthi  
Landet ingen annen Gudztienst/ allenast några Mahome-  
tister/ som wistgas hoos Gouverneuren/ hwilken är dist sats-  
ter aff Konungen vthi Persien/ och boor vthi Erivana:  
Thetta är ett vprichtiget Folck/ i synnerheet them Christ-  
nom/ som komma ifrån Europa/ Hwilla the älska/ så som  
een then ther aff Himmelen kommen är/ allenast han betoll-  
ser/ att han teke är omsturin/ måste för thenskull vthan nå-  
gon Blygsamheet wiisa sin Stam. Störste Deelen aff  
Inbyggarena äro Riöp- och Handelsmän/ hwilla drifwa  
een stoort Handel medh Adla Steenar/ och allehanda koste-  
liga Saker vthi Indien/ hoos then stoore Mogor till Tar-  
tarien och Persien/ bringandes sina Wärror/ sedan in vthi  
Europa.



Anno 1656. In Septembri träffade iagh tvenne Ar- 47.  
meniske Kiöpmän vthi Amsterdam / medh hwilka iagh ät-  
skillige Reesor hafwer talat medh vthi Ippahan å then  
Tijden iagh war vthi Konungz Schack Abas i Persien  
Tienst / nembligh 1652. Then ena benembdh Karakan /  
then andra Rudolph Constantin. Thetta Landet är ett  
Solckrijckt Landh / ett ödmüctt och närachtigt Folck. Här  
faller een skön Ymnogheet aff Korn / Hwete och Wijn ;  
Ther till mycken sköön Booskap och allahanda Maatwa-  
ror. Vthi Gudztiensten / i synnerheet medh Mässande  
och andra Kyrkioseder äro them Satholiskom inthet o-  
like / allenast att the giöra sine Mässor på sitt Moders-  
mähl; Och theras Prestier taga sigh Hustrur. Theras  
Patriarek benembdh (å then Tijden iagh ther war) Philip-  
pus / een from och godh Mann / boor vthi Staden Eriva-  
na / hwilken Stadh ligger rätt vnder Bärget Ararat / och  
är een yppen Släck / och kan inthet giöra någon Siende  
Mootständh; Och ära här i Staden så wäl Nunne- som  
Munckekloster. På Norra siden om Berget / ligger een  
liten Stadh benembdh Nachseidwan; Thet är: Then för-  
sta Boningh. En Inbyggarena troo fullkomligen / att  
Noach sedan han hafwer stigit aff Arcken och vppå Jor-  
denne / hafwer icke allenast ther giordt sitt Offer / vthan och  
på samma Plaz bygt sin första Hytta. Thetta Landet  
är mycket namptunnigt / Först / att the så stadige blifwa  
wärdh then Christine Låran / jempte för theras Dygd /  
Troohet och Vprichtigheet emoot alla Menniskior / i syn-



42. Herheet them Christnom: Sedan aff Berget Ararat/  
hvilket på alle Sidor är nu så brant/ att thet är omögel-  
igt een Menniska kunna komma dith op. Vthi hela thetta  
Landet finnas inge Soldater/ vndantagandes några som  
opwachta Landzherren/ men inge infödde Armenier: En  
heller finnes här nogra andre Handwårckare/ än Skoma-  
kare/ Skreddare och Smeder/ Vthan alla nära sikh medh  
Ridphandel. Här kunna en heller några Komerske Papi-  
ster länge hafwa sitt Tillhåldh/ i synnerheet Munckar och  
Præster må inthet hafwa ther någre Conuenter eller  
Sammenkomster. Emellan Jspahan och Armenien  
kan man inthet medh een Wacht och Medhsölte ringare  
reesa än 30. Dagzreesor/ Och kan man medh ett Sölte som  
består aff Cameler och åsnor/ inthet meera löchta än 3. go-  
da Swenska Mil om Dagen. Alla åhr den 10. Martii/  
11) tå Konungen i Persien håller sitt Nyåhr/ afleggia the rich-  
tigt sin Skatt/ så att Konungen inthet skal hafwa någon  
Orsaak att beswåra sikh öfwer them/ Och åhrligen taga  
the Stadhfästelse-breeff oppå sin Gudztienstis öfning:  
Hwadh Fisk och Salt anbelangar thet hempta the ifrån  
then Caspiske Stön.

## Om Wedert.

**W**Eden är inthet synnerligh stoort Landhskap/ hör till  
och Konungen i Persien till; Mycket torr/ Bergh-  
och tigh!



achtigh/och ofruchtsam Orth. Här äro inga Städér som 43.  
något är om/ vthan attena Tauris eller Tabris/ hwilken  
vthi förtijden är blifwen kallat Ecobatana/ then ther är nu  
mycket förfallen/ och aff the Persianer förstördh / Emedan  
Inbyggjarena vthi Schack Sefi tijdh gjorde Vproor/ och  
wille gådra sigh een serdeles Konungh: En lat ofwanbe-  
meldte Konungh nederrisfwa alla faste Orther/ och störste  
Deelen aff Inwånarena bortföra: Här vthi Tauris wijs-  
ses Konungh Uhasveri kostelige Palatz / och ehuru wäl  
thet är mycket förfallit/ listawäl kan man see att the tha-  
wer warit een öfwermåttan skön Bygning. Een Fran-  
cisfaner Nunck benemdh Pr. Hieronimus wiisste migh  
frax ther vthanföre een Plaz på hwilken han sade Ha-  
man skulle hafwa blefwit vphängder. Thetta Tauris ligger  
rättvthe medh Caspiske Siön: The drifwa måst sin Handel  
medh Sift. Här widh Tauris eller Tabris (fördem Ecc-  
batana kallat) ära många höga Bergh hwilla Alexander  
then stoore först intagit hafwer/ för än han bestormadhe  
Staden; Och vthi then een sådan öfwermåttan Skatt  
bekommit / som inthet war till att beskrifwa / hwarvot aff  
Alexander bleff så högmodigh/ att han wille låta hålsa sigh  
för een Gudh. Här finnes och många äminnelser  
ännu i thenna Dagen effter Alexander  
then Stoore.





# Barthia eller Parthen/ blifwer nu kallat Arack.

**D**ethi thetta Landskap äro twenne stöora och förnäm-  
 me Städer; Isphahan ther Konungen i Persien  
 boor/ och Amadan; Thenna Staden Amadan ligger 8.  
 Dagreesor Sydhwest ifrån Isphahan/ är tillförande och  
 ännu vthi Strifften blifwer nemder Susa; Thenna Staden  
 är mycket namnkunnigh/ ick allenast för sin ålderdom/ v-  
 than och för the sköne Handwärfkare som här vthi boor:  
 Här väfwas och wircas allehanda Gyllendhe/ Sylfwer  
 och Siidentygh/ ia the sköneste Tapeter och Täcken/ som  
 någonzin kunna finnas: Vthi thenne Staden boor inga  
 andra Menniskior än Judar/ vndantagandes Herren som  
 ther styrer/ hwilken är een Persian och Mahometist:  
 Them är och effterlåtit ther hålla sin frise Gudziens/ och  
 hafwa ther sin Kyrckia/ The vleswo och twungne aff Stå-  
 hållarens vthskickade/ att låta oss besichta sine Samqve-  
 mer/ och annat som märckelligit war: Blifste oss altså först  
 Drottningh Esthers och Mardokai Begravingh/ Item  
 Prophetens Daniels Gruff/ hwilka Judarna höllo vthi  
 stöore Berdhe: Vthan för Staden wisdh Elfwen Blai/  
 hwilken löper igenom Staden/ war vpress een hwiit Pe-  
 lare/ ther sade the att Propheten Daniel skulle hafwa sedt  
 then Synen om the 4 stöore Regenter i Werlden. The  
 Christine Armenter wisse oss ett mäçta wackert Huus/  
 doch



och mycket förfallit/hwillet the föreboro skulle wara the 45.  
Synagogen/hwarvthaff the Helige 3. Konungarna skulle  
vthgått till at offra Frelsaren Christo Guldh/Kötsel och  
Myrham. Thenne Orten är mycket sundh och lustigh/öf-  
werflödar aff allahanda Naatwarur; Iblandh alt annat  
som widh thenne Orten faller/så wäxer här ett slags hwijt  
Wijn/hwillet/ehuru wäl thet är något bittert till Sma-  
ken/så är thet lijkatwist ene Mennisko mycket helsosamp.  
Thesse Judar bruka vthi sälltande och köpande lijka Ma-  
neer medh the Persianer/i thet the sälia Weedh/Miölet/  
Watr/Wijn/etc. teen Summa allahanda Naatwah-  
ror/etc.

Isphahan är Romunges Sätthe vthi Persien/blifwer  
vthi sin Widd så stoor rächnader som 3. gånger Paris vthi  
Francheriket/ och ehuruwäl tagh vthi Paris aldrigh wa-  
rit hafwer/kan tagh och aff thes Stoorleek inthet weeta/  
Men thet är sant att Isphahan/(hwilken tillförende och  
ännu vthi Landfärten blifwer kallader Hagistan) är och så  
stoor/att man honom medh een Håst hafwer nogh att om-  
kringh reesa vthi 6. Dagar vthan om/men innan om Nu-  
rerna 13. Dagers tidh. Thenne hafwer 4. Förstäder/aff  
hwilka then Förnemste är Julfwa/hwilken är wäl så stoor  
som heele Stockholms Stadh medh Norre Malm och La-  
dugårdz Landet/här vthi boo alle Christine/ och hafwa sin  
egen Dom och Rätt; Domaren är een Armenter/ och  
håller sin Staat så prächtig som en Förste; Och är thet  
så/att een Turck hafwer oförrättat een Christen/ så blif-



46. wer Saken vthi thet Turckeske Råd förhördt / och Tur-  
cken aff sin Öfwerheet straffat / Men är skulden hoofs then  
Christine / så blifwer han öfwersticket till thet Christine  
Rådet / och må the ingen förskona / vthan strax straffa  
then Bråkliga. The Christine hafwa här sin Troos fria  
Öfning / Ja Konungen sielff kommer esomofft. ist vthi the-  
ras Samquemer / och ansee theras Gudztienst medh stoor  
Allvarsamheet; Munckarna hafwa stoor Gunst hoofs  
Konungen / och ära mycket fridhällade / i synnerheet the  
Augustiner / Ty the hafwa ther een mächtig stön Kyrcia;  
The Karmeliter två; The Fransiskaner och två; Men the  
Armenter sex.

*NB. fmg.*  
Then Persiske Konungens Staat och Hoff anbelan-  
gande. Så war then regerande Herre å then Tiden iagh  
ther wistades een mächtig from och vngl. Herre / benemdh  
Kiaa Abas / hwilken iagh medh många andra Europi-  
ske Christine tiente vthi 18. Månader för Soldat: Hans  
ålder war Anno 1652. Tu och tjughe år: Hade då alla-  
redo een liden Son och een Dotter / och förvthan sine rät-  
te Husfrur 400. Frillor / hwilka alle wore aff the förnemb-  
ste Herrars Dottrar vthi Landet. Han är wäl een Ma-  
hometist / men så låter han lifa wäl påskina / att han är  
meer bewägen them Christnom än sine egne: Hans heela  
Hwöfgeråd som Saat / Tallrickor och Skålar / etc. är all-  
aff fiint Guldh / ja somlige så stoor / ate man en förmå dra-  
ga them emellan Händerna / vthan på Husfrudet; Men  
ga äro å ther så swära / att the m. iste bära them oppå Bä-  
rar /



rar / hwilka äro medh Guldh beslagne / Och vppå alle thes 47.  
se Kiärel brukar han vthi stället för ett Kongligt Wapn /  
vngesähr ett sådant Merke (Z). Vppå hans Stall ther  
Liffhästerna fodras / hålles een öfwermåttön stoor Keeno  
ligheet / hwilka äro till Tals 100. stycken / alle bundne medh  
gyllende Kädior / och rundt om beslagne medh gyllende  
Stoor / öfwertäckt medh then fineste Gyllenduuk / som  
vthi Landet wärckas och wäsfwes. The Kiärten eller Kaar  
ren som för them hämptas Watn vthi / äro alt aff fint  
Arabisk Guldh; Vthi Stallet för hwar Häst hängia  
mächta stöne och kosteliga Sadlar medh Sadeltäcken /  
wål vthistofferade / hwar öfwer annan / medh Diamanter /  
Turkoser / Saphirer / Rubiner / etc. Ither till thet ståtliga  
ste som någonzin kan wara medh stora Fallperlor besatte:  
In Summa / alt hwadh man ther seer / är intbet annat än  
aff klart Guldh: Ja. Hafarna / hwar vppå Portarna hän  
gia / så wål som alt annat. Vthi Portehwalfwet hafwer  
han vppå then ena Siidan ståandes een Bergkatt / hwil  
ken giör Soleket skadhe ther han kan räcka them / han är så  
stoor som then största Kattloo / men till Färgan gråå. På  
andre siidan een Bergrotta sluten vthi een Buur / hon war  
så tam att hoon togh Brödet aff Händerna på Soleket:  
Hwar gång tagh gick henne förbi / reff hoon medh Kloder  
na på Gallerwercket / emädan tagh altidh gaff henne nå  
got äta aff min Hand / Hon war til Färgan och Slapna  
den äfwen som een annen Rotta / men til stoorleken som ett  
halffståhrs gammalt Swijn. Vthan för Porten låge  
nise



48. nlike Lenon / hwilka woro allenast om Halsen bundne medh  
smala Fogh / hade hwar sin listen Hundh hoop sikh / medh  
hwilke the leette / aff hwilka ett war snöhwit / men gohl  
achtigt framman til; The andre woro bleka / Och tillfogade  
ingen Menniska något ondt. Vthi Sagande brukar han  
Falckar / iblandh hwilka är een hwit Korp medh ett röde  
Näff / hwilken är äfwen så geswindh att slå effter Foglar /  
som Falckarna. Ther till hafwer han 200. syncken Leopar-  
der / hwilka äro äfswade att inthet Wildt / som vthi Fältet  
eller Marken finnes / går them förbi / vthan the haf-  
wa thet icke fast vthi 3. Spräng; Och ther han icke Crea-  
turet vthi the 3. sprängen träffar / sätter han sin Swanz  
emellan Beenen / går tillbaka och skämmes. In summa /  
Thenne Konungens prächtige Staat / iempte thenne  
Stadzens Fortgång / Aff allahanda Handtwäret / Aff  
Folksens Myckenheet / faller migh alt förswärt medh  
friskt Minne att beskriwa; Och ther till skulle längh tiidh  
gifwas. Vthan then som hafwer Olearth Dageboot om the  
Holsteenske Gesandters reesa till Persien / kan theñe Stad-  
zens Beschaffenheet till pricka förnima. Will altså begifwa  
migh i fortheet till sielfwa Konungariket Persien / och the  
Städer namngifwa / hwilken iagh besichtigat hafwer /  
och eensäldeligen beskriwa. Här vthi Zephahan och För-  
staden Zulfa / ther alle Christne boo / fan iagh saligh Herr  
Bengt Drenstärnas Rampn vthi ett Augustiner Kloster  
medh een Optis vthi Muren inristat på Latin; Och ly-  
der på Swenska sålunda.



In G V D H / migh godh Sedhsfagar är  
Och Dygden migh i Sällskap när /  
En fruchtbar iagh för ingen Jaar /  
I Medhgång och en stält iagh war :  
Men allastädz går medh frigt modh  
Wenget Drenstiern / Swensk Friherr godh.  
På Sextandhundra at Elftwa åhr /  
Seen födder war Frelsaren war.

## Bersten eller Fårstett.

Thet är ett mähta Fruchtbart Landh / aff Hwete  
Och Korn / hwilket the så å tuå gångor / och skära twens  
ne reesor om åhret : Är och ett mähta Bergachtige Landh /  
hwar uppå wåra sköna Wisndrusfwor vthi stoor Ymnog  
heet heela åhret igenom / både Winter och Sommar / så at  
enår then eena Druswan blomās / så är then andra kaart /  
tridie halfmogen / och then fierde heelmogen / Och warar  
thetta stadigt åhrligen. The ålska och mycket Trågårdar /  
hwarvthinnan the hafwa allehanda / så wål Kooser som  
fruchtbarande Trää; Såsom Pår / Hwijs Åplen / A  
mandel / Plomon / allehanda Slagh aff söta och sura  
Lemoner / medh annor fleere of obetiende / mycket stoor  
och wålsmakande Melonor och WatnLemoner / hwilka  
dreffeliga kylaeen Menniskia : Vthi sine Trågårdar haf  
wa the många vnderlige Kållor eller Watkonster. Hå  
star finnas här the bästa / som någonzin vthi heela Asien  
kunna wara. På Landzbygen wåxer så mycket Dadel /  
att the och ther medh spijsa sina åpner / Så är / Drar och



50. Roor: The beste Får som i Werlden kunna finnas/ är  
här in öfwerflödighet. Ibland the kosteligeste Träd/ så  
finnas här mycket höga Cypresser/ Och ett annat som kal-  
las *Arbor de Rais*/ hwilka wäl är een Italienisk Misl vthi  
runden medh *Dwisterna*/ och kunna wäl ther vnder stå å  
6000. Mann/ Och om thet rägnade aldrigh så hårdt/ så  
skulle ther icke falla een Droppa nedher vppå them; Theß  
Grenar äro så långa/ att the hängia nedher på Jorden/  
och wära åter vpp/ åter slooka the nedher/ och än wäras vpp  
igen/ så att een *Dwist* kan wäl sträckia sigh een halff fier-  
dedels Misl ifrån sielswa Stammen/ Thet hafwer stoor  
Bladh/ men bär ingen Frucht/ vthan enär man bryter  
ther aff een *Dwist*/ så flyter ther hwilt Safft vth/ hwilken  
ther han tomno vthi någon Menniskors Ögen/ bleswo  
hon strax blindh. Här är och mycket aff *Hiortar*/ *Wilda*  
*Swijn*/ hwilka the *Persianer* inthet äta: Men wille ås-  
nor them äta the. Här är och ett slags *Diur*/ hwilka the  
kalla *Zackhalßer*/ een *Wargh* inthet oljke/ thesse taga eller  
giöra stoor skada både på Foglar och *Diur*/ Ja ther the si-  
ne *Döda* icke wäl bewara vthi faste och diupa *Grafwer*/  
så grafwa the them vpp och förtära them: The *Christne*  
mena/ att theenne skal wära *Hjena*/ om hwilka the *Natur-*  
*kundige* skrifu. åtskillige slags Foglar finnas här/ men  
inga *Stafs*/ vthan *Höns* och *Åkerhöns*/ några hundrade  
tillsammans vthi *Stäcken*: Stoor och små *Turtulduf-*  
*wor*/ *Traner*/ *Hågrar*/ *Storckar*/ *Kroppgåß*/ etc. *Pelika-*  
*nen* finnes här och/ men aldrigh hugger han vpp sitt *Bryst*  
öfwer



Öfwer sine döda Ungar/ey heller skickar hans Näbb ther till 51:  
att han skäl kunna hugga/som Naturskribenterna förmå-  
la. The Persianer ära vthaff Särigen hwista/doch lijee  
meer benägna til guult: Thet är ett högmödig/gierigt/  
stridzbart Folck/Vthi Klädebonaden listka the Pohler/vn-  
dantagandes Hufvudhbonaden /för hwilket the hafwa  
ett Mandel eller Füllbandh. Konungen kan inågra Da-  
gar bringa många 1000. Mann till Håst/aff hwilke somli-  
ge äro munterade medh Panzer / Skjortor / Piilar och  
Bogar/och somblige medh Speker; Till Fooz brukar han  
inthe synnerligt/ the hafwa mycket swåra Musqaveter/  
och slår theas Hane öfwer ätt Mynnigen och icke till An-  
slaget: Theas Luntor är aff Boomull. Vthi Sält bru-  
kar han och Stycken/men blifwa alt regerade aff Chrisine!  
å then Tiden iagh ther war / bestellte een Engelsman och  
een Holsteiner om Artolleriet. Vthi Gränzen emellan  
Parthen eller Persien/ ligger een listen Stadh benemdh  
Zsisas/ hwarvthi boo alt Mahometister/ och äro alle  
Landtmän/ Faller och här the bästa Hweete som vthi  
Landet finnes. Hwar aff the sigh mycket berömma/och  
enär the säna/ att thet är Nun de Zesilaf/så älstade ther  
öfwer alt annat in wuren Sädh vthi Landet. Zessedh är  
een mähta wacker Stadh/ widh pass 2. Italienske Mijl  
vthi sinom Kretz/härinne regerar een Konungens Grände  
benemdh Sultan Mesadie; Staden är wäl medh een  
Muur omdragen/ doch är then Muuren inthe mycket  
stærck/ men hardt wiidh Staden ligger ett högt Bergh/



92. hwar vppå ligger ett Slott / ther liggia några Stycken  
vppå / och många Soldater / dijt efter låtes ingen Frem-  
mande komma / och the Soldaterna som ther liggia / må  
aldrigh komma ther aff / så länge the lefwa : Dijt vpp är  
inhet meer än een Wagh eller smal Wångh / och blifwer  
dijt vpsläpat alt hwadh the till theas Nödhorstt behöf-  
wa aff Boekar och små Åsnor. Här äro och mäçta sköna  
Bygningar / i synnerheet theas Kyrckior / alt aff glaserat  
Steen. Här drifwes och een mäçta stor Handel medh  
allehande Wahror / i synnerheet medh Ädle stenar / Gyllen-  
och Sylfwerduuk / allehande slags aff Gyllende och Sil-  
festygh / Boomulslåröfft / Tapeter / Tacken / etc. förvthan  
allehanda Maatwahror. Här ligger och många 1000.  
Mann Krigsfolck inne / hwilka vppå Murarna hålla  
skarp Wacht. The Christne öfwer the 1000. Siälur / boo  
vthi een Förstadh benembd Kumbella / hwarvthinnan the  
Gatholiske hafwa twenne Fransiskaner och ett Carmeliter  
Kloster / hwilka här nnta stöora Friheeter / och gå medh  
sine Processer rundt kringh Staden / så säkre / som the wo-  
ro vthi Rom. The Christnas Församblingh ther sam-  
mastädes tager Dageligh-dags meer och meer till / så att  
the inhet längre alle kunne rymmas / vthan må ste flyttia  
annorstädes : Jagh sågh wäl vthi een Kyrckia een gång /  
// meer än 60. Persianer och Morer / hwilka hafwa aff een  
// fritt Willia lätit sigh döpas / och emoot tagit then Christne  
Läran. Thenne Staden blifwer berömbd aff the Persi-  
aner / och blifwer kallader Koss de Jessedh; Efter här vthin-  
nan finnas the sköneste Dwinsolcken. Hora



53.  
Korastan är een liten yppen Stadh / vngesår ljetet  
större än Strängnäs / här vthi boo alle Christne / och haf-  
wa här tvenne Catholiske Kloster / och ett Armeniskt; The  
vngesår mycket väl medh hwar andra / och weeta inthet hu-  
ru the skole sågna een Europisk Christen / i synnerheet then  
som litet kan tala Latijn medh theras Prestier / ty the me-  
na. (som Munkarna them inbillat hafwa /) att thet La-  
tjnska Språket är ett Engla Språk / och ingen må bru-  
ka thet / vthan Andelige Personer: Thetta war ett mycket  
fromt / godhhiertat och barmhertigt Folck / nödgade migh  
än så långer att blifwa hoos them: Thesse äre somblige  
Köpmän / men måstefarten Åckermän.

Kurbazarhan är een liten Stadt / hwarvthinnan  
boor alt Judar / och äro alla Silkesväfware / Och blifwa  
aff them regerande Herren benembd Mahomet Kostar /  
mycket tvungne och pressade; Jagh må betänna / att thet  
war ett skålmachtigt Folck / emedan the för Peningar så lde  
os både Maat och Watn / samt Korn och Dodels / som  
war fördärfwat / och ther till så litet. Ther bodde nå gra  
Mahometister / the woro mycket vprichtigare än Judar-  
na.

Commisia är een liten och wacker Stadh / hwarvthi  
boo alt Mahometister; The sågnade os mycket väl / och  
låt os för Betalningh bekomma / hwadh wi begiärte / ty  
här måste wi försée os medh halffierde Dags Watn och  
Proxiant / effter wi så i Keesan för os hade ett högt  
Bergh / benembd Bdian / hwilket är halffierde Dagsree-



54. for att öfwerklijfwa. För än man kommer till Staden/ är  
widh påß een fierdings Mijl ifrån honom/ seer man rundt  
kringh Staden stoor Kundeeler medh många fyrkantige  
Portar/ lika som thet woro alle stoora Blockhuus/ men  
äro inthet annat än Dufwehuus/ hwarvthinnan the ha-  
wa många tusende tamma Dufwor/ och må thesse Inwå-  
nare ingen annan Handel drifwa/ än medh Dufwor. Strax  
vthan för Staden är een liten Kyrcka medh ett rundt  
Torn/ hwarvthinnan är een Grass/ hwilken the hålla vthi  
stoor Byrdningh/ seyandes/ att thet ligger een aff the för-  
nembste Mahomes Apostlar/ benembdh Abupeker begraf-  
wen/ här brennes många Lamper både Natt och Dagh/  
Dß Christnom bleff inthet effterlätit att komma thet in.  
Strax theribredhe wiidh war een Murat Sifstedam/ vthi  
hwilken war klart rinnande Watern/ igenom Jerngalror/  
hwarvthinnan gingo stoora Siffar som Larar/ inthet Gar-  
por oliska/ hwilka hadhe stoora Gullringar vthi Nasorna/  
The woro så tamma och spaka/ att the togo tuggat Brödh  
aff Händerna på Folcket; Men ingen dristade sigh/ thet  
ringeste att taga effter them wiidh Lifzstraff tillgiörandes.  
Här måste wis förtöfwa så länge till theß war Vthsticka-  
de igen kom/ hwilken war öfwer Berget gången/ att för-  
nimma om någon Raffila eller Wachtfölte war på Wa-  
gen/ som kunde möta oss/ eller om någon lågh på andra  
Sidan/ att tee them/ liggia stilla till theß wis kunde öf-  
werkomma. Enär nu wårt Budh war igen kommet be-  
gynnte wis andra Dagen att klijfwa vpsöre/ och gingo medh  
wår



55.  
wår Wachtföllie hwar Dagh 3. godha Swenska Nijs/ och  
hade wi under Wågen allaståds Krogar/ ehwarest wi  
Nattetidh wara kunde/ och woro wål 300. Lastdragare  
vthi Fölie: Enår wi begynte klijfwa/ sågo wi Molnen  
eller Skyen ofwan för oss/ och enår wi hade reest upför/  
sågo wi them båda ofwan och nedan för oss. Andra Dagen  
kom Storm/ och togh bort twenne åsnor medh Lasten/  
effter the gingo bredho wiidh Wågen. 4. Sameler stupade  
sigh til dödz: Och är thetta Berget inthet annat/ än här-  
da gråa Steenlippor/ vthan någon Stogh och ringeste  
Stungh eller Buxta. Götten lät sigh alltidh höra/ både  
Nätter och Dagar. Nächtergalen lät sigh nedan för  
Berget medh sina stöna Stemmor lludas. Enår wi  
woro öfwerst uppå Spizen/ kunde wi see mäcta länge  
Kringh om oss. The Kaffilters berättade/ att allastådes  
vth wedh Wågen vthi Bergskrefuerna/ plågade sigh för-  
hålla Röfware/ och esomoftast öfwerfalla them som swa-  
ga äro/ men wi förnummo inga. Wiidh Wågen sågo  
wi många små Torn wiidh påß 4. eller halffemte Aln hö-  
ge/ ther sätto Röfware inne murade; Ty så snart een  
blifwer gripen/ binda the strax bådhä Händer och Fötter  
på honnom/ och mura honom sedan in vthi ett sådant Tin-  
gest wiidh Wågen/ ther måste the swälta thial. Uppå  
thet fierde Dagnet/ recknandes ifrån thet wi begynte klijf-  
wa upför Berget/ kommo wi neder/ och huilade vthi ett  
Torp/ benemdt Masn/ sculle alst̄ reesa öfwer ett störe  
Salt/ hwilket war 3. Dagzreeser öfwer/ och enår wi wore  
mitte



56. mitt oppå / thet sågo wi in thet annat än Himmel och Jord  
den / (äfwen som på Siön Himmel och Watn /) ingen By /  
Stadh / Torp eller Skogh / vthan några höga Bergh / som  
strecte sigh högt opp vthi Lufften / iblandh huilka thet  
högsta war ett benemdt Esiel Monar ; Ehuarest Darius  
skulle hafwa haft ett fast och oöfwarwinnerligit Palatz.  
Men sitt råtta Sätthe vthi Persepolis / ty thes Ruiner lig  
gia in thet länger ifrån ofswanbemeldte slott än 3. små Ita  
lienske Mil / . Thetta Bergh är icke allenast vthi Widden  
een Italienske Mil / vthan lika widdt så wäl ofswan till / som  
nedan wiidh Footen / och ther till på allo Sidor så brant /  
att thet är omögeligit för någon Meniskia att komma  
diit opp ; Och är till sielfwa Wåningarna allenast een  
Uppgång / huilken är vthhuggen vthi hårda Hellebergat /  
Trappor 4. Allnar långa / och måste man gå å öfwer 100.  
och några stycken / så kommer man till een stoor och högh  
Kongeligh Port / huar vnder ligger twenne Drakar vth  
hugne vthi Steen : Sedan gå år man å ther wiidh på 20.  
eller 30. Trapper / för än man kommer till sielfwa Husen /  
Ther man tå gå år igenom itt stoort Hwalff / medh allehan  
da Blom och Kruswärc vthhuggit / och måste man ach  
ta / att thesse Husz som vthi Berget finnas / äro in thet  
murade / vthan alle både Husz och Figurer / vthi fasta Hel  
leberget vthgrafne och vthhugne : Och kallas thetta Hus  
sat therföre Esiel Monar / effter thet hafwer ståat oppå  
40. Pelare : Ty Esiel är oppå Persianisk 40. och Monar  
Pelare : Och hafwer huar Pelare bestådt vthi 3. Steenar /  
och



och huar Steen aff 7. Alnat högh/ och altså är huar Pelare 57.  
12. Aln högh; Thesse äro nu måst förfallne / allenast II.  
äro ännu behäldne; Vppå hwar Pelare ligger ett serdeles  
Diur vthhuggit aff Steen/ hvilka see stort vth medh Ögo-  
nen/ lijka som the skulle hafwa een sådan öfvermåttom  
stoor Tyngd att draga; Vppå een ligger een Elephant/  
then andra een Sameel/ then tredie een Häst/ then fierde  
een Boffell/ then femte ett Swiin/ etc. Och äro vthi sielf-  
wa Berget 16. Wäningar/ hvilka alla hafwa tillförende  
warit innen öfwer förgyllte; Alle Beläter och Figureer  
äro vthhugne som stoora Keeser eller Zettar; Vthi een  
aff the störste Salerna kunde man see/ huru twenne Man  
sittandes på hwar sin Häst/ och hade hwar een Cron på  
Hufwudet/ Then eena war till Gestalten listen/ then an-  
dra stoor/ och hade een Ringh emellan sigh/ hvilken the dro-  
gos om/ och synes så som then Mindre skulle draga både  
Ringen och then Andra till sigh: Vthi een annen Saal/  
war Darius vthhuggen/ sittandes vppå een Seger-  
Wagn/ hwilken bleff dragen aff två Häster/ för honom  
gingo een hoop Dutanespersoner/ hafwandes allehanda  
Speel vthi Händerna/ och effter honom gingo bewäpnas-  
de Krigsmän: Vthi een annen/ stodh een/ och gjorde ett  
Offer medh Köfewärc/ och ther kringh stodho mycket  
Folck. In Summa/ man kunde see/ hwar Sofwofamrar/  
Kiöck och annat hade varit/ ty i Kiöket stodh vthhuggit  
een Sleff/ Grytor och Saat; Men nu äro thesse så skam-  
ligen förstörde/ aff een hoop lättferdige Bönder/ som bod-



58. de ther näst vthi omlliggande Byar/ nembligh Mirpasko/  
Uppgarem/ Pologorg och Siamfange: Hwilla hafwa  
medh Jern huggit bort Beläterne/ burit w:dh och Eldh vpi  
Huuset/ och/ thet allestädes skämt och förbrändt/ så att  
thet är stor Omko att see/ huru the ther hafwa brutit och  
regerat: Thetta hafwa the giordt för then Orsak: En  
enär någon Europisk Gesandt eller andra förnemblige  
Män hafwa försöckt hoos Konungen att besichtiga thet  
ta Huuset/ så äro the blefne dilt beledsagade medh Persianske  
Rytteri/ hwarigenom thesse Bönder hafwa lidit stor  
Gästningh och Besvär/ altså hafwa the inthet weest bät  
tre än att förstöra thetta Huuset/ så skulle the wäl blifwa  
sådana Möda quitte: Men enär Khiaa Sefi thetta  
förnam/ hafwer han låtit stjära Näsor och Öronen aff alle  
som bodde i thesse Torpen/ både Män/ Quinnor och Barn/  
sa att iagh hafwer sedt ther många löpa både Näsor och  
Örelösa å then tiden iagh ther war. Aldra öfwerst på  
Berget är så slätt som thet wore höflat/ och går man ther  
opp igenom Huusen på Trappor/ ther åfwan opp å woro  
fyra ihola Brunnar/ een Damman som man lögar sigh vthi:  
Och een Fiskedam/ hwar vthinnan ännu wore Fiskar. Ther  
stodo och 3. Träa/ thet eena ett Bomuls Träa/ thet andra  
ett Nöthe/ och thet tridie ett Lemone Träa. Oppå then  
eena sidan vthi aldra öfwerste Trappan/ war een liten  
Kammar/ vthi hwilken stodh liika som een stor Kista vthi  
huggen aff Steen/ och Läcket ther oppå/ så som man hade  
stielpt ett Bafetrogh ther öfwer/ eller ett annat kupert Ki  
stelått/



skelk; Ther sades att skulle wara een förnemblich Graff. 59.  
Och emådan Berget är rätt vpp i Wädret een godh Ita-  
lienſk Miſl högt/är vpp på Öſtre ſidan om Berget mitt vpp  
på/emellan Footen och öfverſte Kullen/ twenne ſtoora  
Dörrar/och synes att ther vthinnan äro Ingångar; Ther  
förgifwes/att Darius ſkulle haſwa haſſt ſijn Stattkam-  
mer: Huru the nu diſt och tådan haſwa kunnat kommit/  
kan iagh inthet annoledes aſftaga/ än att the medh Tågh  
haſwa åſwan ifrån hiſſat ſigh vpp och neder: Ty nedan  
haſwa the inthet kunnat kommit/ emådan inthet Trådth  
kan finnas ſå långt/hwarvthaff the haſwa kunnat gjorde  
ſigh ſteegar. Nu är thetta Huuſet inthet annat än ete  
Vgglenåſte/ och många Storekar haſwa ther ſine Boo:  
Een ſierdedels Miſl ifrån thetta Tſiel Monar liggia  
twenne andra Bergh/men inthet aldeles ſå högga/hwillka  
och på alla Sidor äro mycket brandta/ och är ther inthet  
heller meer än een Vpgång/ doch inthet huggen medh  
Trappor/vthan annars lagder medh Steenar; Öfverſt  
vppå them är och heel ſlåt/ och ſynas huar Huuſen haſwa  
ſtådt (men the murade/) i liſka måtto hwar Torget haſwer  
warit: Ther woro mächta diupa Brunnar vthugne i  
hårde Berget/ och woro nu heel törre/ ſå diupa/ att enär  
wij låta falla ſtoora Steenar nedher/ lågo wij länge och  
hörde eſſter/ för än han kunde träffa Grundet/ och enär  
Steenen war i ſielffa Fallet/ gaff han een ſådan mächtig  
Dunder ifrån ſigh/ ſå ſom man hade loſſat een heel Kar-  
toug. Vthi theſſe Brunnar förhöllo ſigh een ſtoor Mn-



60. ckenheet aff Dufwor. Wij gingo vppå thet eena aff the minste Bergen/ Kloekan 7. om Morgonen/ och kommo in thet thet aff för ån trywar slagit effter Middagen: Vppå thetta Fältet hafwer Alexander then Stoore nederlagdt Darium/ och sedan effter erhållen Segervinningh vthaff berådde Modhe satt Elden vppå Persepoli. Schiras/ eller thet nya Persepolis/ hafwer tillförende varit Konunga Sätet vthi Persien/ men nu sedan Isphahan är kommit vthi floor/ hafva the Persianiske Konungarna / dist flyttiat/ emådan ther är sundare Lustt ån vthi Schiras. Thenna Staden är vthi Kundheeten wiidh pass tvenne Italienske Mil/ och blifwer mycket berömdt aff thet sköna Wijnet som här prässas/ Ty vthi heela Persien växer inthet bättre Wijn ån wiidh thetten Orthen. Och blifwer thetten Staden Schiras aff een förnemblich Förste benembdh Sultan Karathan Dsman styrdh/ een mycket fromm Herre/ som håller mycket vthaff thet Christne/ Och esomofftast besöker Munkarna vthi Klostren/ och aldrigh går tådan/ vthan han tu icke föråhrar them något. Här drifwes een mächtig stoor Handel/ medh Gyllen och Sidentnagh/ i synnerheet medh Wijn och Roosenwatn/ ty the Persianer sália Drukborna till thet Christne/ och köpa Wijn igen/ effter thet kunna inthet pressa något. Här tillredas och i stoor Myckenheet Aphion eller Opium/ hwilka the Persianer taga in/ emår the willia hafva något Modh att slås. På ingen Plaz vthi heela Persien för-  
likas bättre thet Christne och Mahomettister tillsam-  
mans



mans än här. The Christne hafwa här twenne Sam 61.  
anankomster/ een Dominikaner/ och een Fransiskaner Klo-  
ster: The Armenier hafwer här och twenne Kyrckior. V-  
thi Dominicaner Klostret fan iagh och intritat vthi Mus-  
ren St: Herr Bengt Drenstiernas Namn medh Öfwer-  
skriften som ofwanbemelde är vthi Beskrifningen om Is-  
phahan. Här finnes mähta sköna Kyrckior/ huilka enär  
Solen skijn/ gifwa ett sådant Steen tillbaka/ att thet är  
omöneligit/ thet någon Menniskia kan kasta sina Ögon  
vppå them/ ty the ära somblige förgylte/ somblige glaserade.  
The Mahometister föreboro / att vthi then Turckiske  
Kyrckia/ som war vppå Tacket allöfwerförgylt/ skulle wa-  
ra ett sådant heligt Watern / att ehoo som vthi thetta Wat-  
net sigh twär eller twettar/ skal han strax blifwa helbreg-  
da/ thet war sigh medh huadh Stuka han kan wara behäff-  
tat: Och säna the/ at All Mahometz förnembsste Apostel/  
huilken och hade Mahometz Dotter benembdh Watteme/  
till Hustru/ skulle medh sine Ordh signa thetta Waternet:  
Hullett är inthet att troo. Och ehuru wäl vthi thenna  
Staden äro/ och finnas allestädes offentlige Horehuus/  
vthi huilke allom blifwer effterlätit att inträda/ både Chris-  
sten/ Turck och Jude/ listawäl så straffas här mycket  
skarpt the Dittiospersoner som träda ifrån sin ächta säng:  
Ja om theras Mån förnummo/ att the medh blåtta An-  
sichtet hafwa lätit sigh skoda aff någon Fremmande: Så  
äro ther twenne högga Stodar/ lista tioccka vpp och ne-  
dan/ medh Trappor innan vthi murade/ ther the medh



62. Starprättaren måste gå igenom till thes the komma  
Lii öfwerst oppå / och så blifwer hon nederstörter; Men upp  
på Horekarlen sökes ingen Plicht. Här bedrifwes och  
offentligh stoore och grofwe Sodomitische Synder / både  
medh ynga Drengar / som och medh små åsnor / som the til  
then åndan altijdh hålla på Stall / hulla inthet blifwa  
straffade. Vthi thenne Staden är een öfvermåttton stoore  
Trågårdh / hwilken medh allehanda fruchtbärande Träd  
mycket tätt planterat är / förvthan Blommor; Här äro  
några sköna Lusthuus medh heligt Batn nästan vthi  
hwar Wåningh / (thet är rinnande Batn / hwar Man kan  
lästia eller swalka sin Lekamen vthi stoora Solennes Hee-  
ta) ther till många Sistedammer: Och är thenne Trå-  
gården een dubbel Tröisenborgh; Ty endr man ther in-  
kommer / och icke aff Trågårdzbetiente blifwer vnderwits-  
stier / är omögeligit / att någon kan aff Gården vthkomma:  
Zagh hafwer hördt berättas / att een drächtigh åsna skulle  
hafwa oförwarandes ifrån sine Drifware råkat vthi the-  
ne Trågården; I medler tijdh bleff hon icke sedd eller träf-  
fat aff någon Trågårdzbetiente / för än åsnans foster kun-  
de wara 2. Åhr gammal / då bleff starkt effter frågat / hwil-  
ken åsnan tillhörde / så är een fattigh Landtman ankome-  
men / then ther igen kände sin åsna / och effter Fosteret fölg-  
de sin Moder / som då war snart 2. Åhr gammalt / och i  
medler tijdh inthet blefwen sedd aff någon Fremmande / el-  
ler Trågårdzbetiente. Betänckia nu hwar / hwad tiöck  
skogh / (som doch listwål besit är aff fruchtbärande Trädh)  
och huz



och huru stor theñe Trågården skulle hafwa warit / och ån 63.  
nu är vthi sin fulla Widd / then iagh och personligh listet  
hafwer besichtigat / att åfnan så hembligen inkommen /  
ther sitt Foster afflat / och tu år ther effter igen funden aff  
rätte Ågaren. Iagh hafwer och aff een trowerdigh Man  
hördt sånas / (ehuru wäl han war een Mahometist /) att  
een förnembligh Persohn aff högh Herkomst / som war  
kommen vthi Konungens förste Snådhe / skulle tillsam-  
ma Gårdh hafwa tagit sin Vndflycht / och ther sigh vthi  
många år heemligen förhållit / medh Wächternas Beec  
och Samtycko / till theß han åther kom till Gunst och Nåd-  
dher igen. Iagh troor neppeligen / att vthi heela Österlan-  
den finnes någon Stadh / ther Christne hafwa större Fri-  
heeter / än vthi thenna. The Persianer och Mahometister //  
som äro blesne döpte / och hafwa antagit then Christne  
Läbran / hafwa vpreest vppå sine Huus ett åfwen sådant  
Tråfors / som the Europiske och Armeniske Christne. Och  
twert emoot / så mycket som the Christna äro / ther aff håld-  
ne / så äro Juderna ther emoot / hatade och förachtade.  
Lara är een liten och mycket lustigh Stadh / blifwer my-  
cket berömd af the stöme Handtwerkare / samt Koppar-  
och Teengrusswor som ther äro. Sielfwe Staden ligger  
emellan 6. höga Bergh / vthur hwilka hämptaß Koppat  
och Teen / Och vppå the twenne som liggia Öster vth / äro  
Slott / hwilka medh Stycken och Soldater äro besatte.  
Här göres många Pläter / hwar aff giörs Saat / Kamor /  
Kooket ärel / och alt hwarad till Huushåld behöfues / hwil-  
ka alla



64. Ka alla / i symnerheet Faten både vthant och innan förteenas; En i heela Persien / både hoofs Högh och Lågh / (vndantagandes Konungen och Sankteleren) brukas inga andra Kiårell / hwarken aff Guldh Silfwer eller Porselijn / än förteenat Koppar. Vthaff thesse Bergen springer och sköne Källor / hwilket Watn the igenom åthskillige Konster kunna draga och leda chwarest the willia / både vthi sine Trågårdar / som och vppå sine åckrar långt vthom Staden. Ståthållaren war een Bngersmann / och Uffällingh ifrån then Christne Låran / och ehuru wål ther war inthet meer än ett Christet Kloster och några fåå Christne / war han them inthet godh / vthan alt till Förtreet. Vthi ingen Stadh eller annan Drt sågh iagh någorstädes heemtande Swisn än vthi thenna / hwilka han hade vthi sitt Hoff / och gingo ther både vth och in / om han nu åth vt aff them / weet iagh inthet. Twå Dagzreesor ifrån thenne Staden / ligger een Drt benemdh Stabbaron / ther falla the sköneste Bezoar / hwilka aff the Persianer kallas Pazar / thet är emoot Förgift. Och åro ther een stor Myckenheet aff Bockar / wåre Europiske slætt inthet olijke / the ther åta aff een serdeles slags Gråås som ther wåxer / aff hwilket förorsakas vthi the Blåsa och Groor een Castaniebrun Steen / så stor och fatt som ett Hönsågg / och enår han är fullwårckat eller mogen vthi Lisfwet / kunna Bockarna inthet längre gåå / och rå dödas the. Öfwer thenne Drt hen och thesse Bockar låter Konungen hålla stark Wacht. Thesse blifwa achtade och skattade för the bästa / och enår  
man



man wil försökia Stenen/ må ste man taga een listen grån .65  
Sigh/(ty han låter skära sigh/) och säga honom i twenne  
stycken/ är han tå vprichtig/så är han innan till på seendes  
åfwen som man store een rödh Lööd i twenne stycken/så  
medh små Ringar hwar vthan på annan. Theßförvthan  
finnes och twenne andre slags Bezoar / ett som finnes i  
Buken på Apinier / thet andra vthi Magan på Wilda  
Swijn/hwilka äro vthi sigh sielff wäl godha/ och till Fär-  
gen gråachtige: Men doch öfwer går thenne Stabbarons  
Bezoar the andra.

Hammeron een listen Stadh / blifwer aff the Persia-  
ner kalladt Bander Bassier / Thet är så mycket/ som Ko-  
nungens ypperste Riddar Stadh/ Ty han er belägen harde  
wedh Stranden på Persiska Inloppet / och finnes ingen  
Siöstadh meer i heela Landet: Här hafwer Konungen sitt  
Tullhuus / och faller ther een öfwermåttan stoor Tull aff //  
alle Fremmande som ther medh sine Farkostar anläggia/  
både ifrån Asia och Europa / doch Engelske vndantagan-  
des/the gå å alle Tullfrij/hvilket Hållandaren mycket för-  
tryter. Här drifwes ingen synderligh stoor Handel/ vthan  
alle Bahrer föras opp vthi Landet. Här finnas inge  
Christne Kloster/ vthan een stoor Myckenheet aff Judar  
och Benjaner/hwilka altijdh och stadigt ther drifwa sitt  
Skackrerij.

DRABE Churu wäl att thet är ett serdeles stoor  
Landskap/som hörer Konungen vthi Persien till/ och strä-  
cker sigh långt vth medh Stranden widh Persiske Siön/  
grån



66. gränkandes ther medh in till then store Mogor. Så  
är thet listawist een listen Öd/widh pass. Italienske Mist  
vthi Widden/hwllken Spanioru vthi förra Tjiderna haf-  
wer sigb bemächtigat och fast gjorde/ ther oppå bygd ett  
Slot/ hwilket än i thenna Dagen (doch nu medh Persia-  
ner besatt/) blifwer widh Macht hållit / och ther på lig-  
// gja så många Stycken / som Dagarna äro vthi åhret/  
nemblighz 65. Dcheffter Spanioru begynte nå got drifwa  
emoot Konungen vthi Persien / och ther hoos hade then  
stöna Perlebancken borte / (hwilket honom högeligen för-  
tröt/) ty igenom the Engelskes Tillhielp / hwilka belade  
Staden till Sids medh sine Skepp / öfwerwandt Persia-  
nern till Landz / på sidstonne thetta Slottet / och myckeligen  
hölt ther huusf skonade ingen / eller gaff någon Quarter /  
vthan the icke wille låta omstära sigb / aff hwilka iagh än-  
nå några sågh vthi Persien / och äro aff alla förachtade.  
Thenne lilla Ön hafwer Konungen vthi Spanien be-  
römdt för alla andra vthi Werlden / Sånandes / om heela  
Werlden woro een Guldringh / så kunde thenne lilla Ön  
Drmus wissa sigb för een Steen ther vthi / hwarföre han  
achtade henne så högt är Orsaken / at han kunde opbringa  
aff henne några Tunnor Guldh vthaff Perlebancken å hrtli-  
gen / som ligger ther strax bredhe widh / och blifwer Perlor-  
na aff Grunden så lunda vphämtade som föliet. Bredhe  
// widh thenne Drmus liggja twenne Öyar / then eena kal-  
las Rismus / (thet är så mycket som een Windruswa eller  
Russin /) Then andra Gareka / (thet är een snäll Katta /)  
hoos



hooz hwilka tvenna Öyer liggia många Perlebancar eller 67.  
Grundh/hwaroppå thesse Perlesångare till några 100. el-  
ler 600. och dageligen sötia/ och sigh föda vppå föliande  
Maner: The ducka vnder Battnet vppå 18. Sampnar  
diup/och the som gamble äro/bruka ingen Vicht widh Be-  
nen/men the Vnga som lära skola/ binda ett slags Tråd/  
hwilket är mycket swårt/widh sine Fötter/på thet the thes  
båttre skola siunka/doch för än the gåå neder i Battnet/  
fastbinda the sine Saarkostar både före och baak/så att the  
liggia stadigt/Mu hafwa the een Lijna aff 200. Sampnar  
eller meer/then eena Andan giöra the fast vthi Saarkosten/  
och then andra om Lijfwet/vppå Lijfwet binda the een sfoor  
Lädersäck/hwilken hänger them neder på Beenen/ eller til  
Knåån/vppå Armen binde the een sfoor Swamp/ then  
the fylla full medh Olio/hwarvthinnan the kunna både  
läta och taga igen sin Anda/enär them behagar och nödige  
är: Här medh löpa the neder i Botten/och kunna wäl wa-  
ra nedre meer än een Tijmma/för än the komma vpp: Ja  
så länge som Olian warar i Swampen/ kunna the wara  
vnder Battnet: Och ehuru wäl Battnet vthi Persiska  
Inloppet är mycket salt/hafwa the listawäl een mycket  
friskt Synn/och the ras ögon aldrigh förderfwas; The see  
mycket wäl medh them på Sidöbotn/afwen som the woro  
på Landet/och pläcka eller hämpta sine Säckia: fulla medh  
Stölper eller Musflestahl/then eena gången effter them  
andra/och enär Säckien är full/hjelpa the sigh medh Hän-  
derna/och så hafwa the Musflorna in vthi Saarkosten/och



68. Åter sticka sina Swampar vthi Oltan igen. Thesse Musse  
lor äro fattarätt som Stroz/ och många widdare och för-  
re än een Fallrick/ hwar vthinnan finnas vnder tiden 3. 4.  
eller 5. vthi/ somblige inga Perlor; Och ther man skulle  
sönder slå å sielfwa Muslan/ emädan Fisken än lefwandes  
woro/ kunde och lätteligen Perlorna tillika omkomma:  
En kastas the för thenskul vthi stoora Högar/ (som nå-  
gonzin thet störste Huus kan wara/ vthi Solennes Heeta/  
ther tå Fisken ändeligh döo måste/ och så spricker Skölpen  
eller Skalet vthi twenne stycken/ tå hämptas Perlorna  
obrächte aff Skaalen; Och then Tijden faller een förgiff-  
tigh Stanc aff the förrottnade Fiskarna: Fisken kastas  
vthi Sion/ men Skölporna eller Skaalen sambla the sam-  
man/ hwarvtaff the bränna Kalck. Perlorna blifwa brach-  
ta till Slottet Ormus/ icke Kannetahls/ vthan stoore Tun-  
nor: Och är vppå thesse Banckar medh Duckarna ingen  
Fabra/ hwarcken i ett eller annat/ som Dageligen skeer och  
tillgå är på Perlebancken/ benembdh Kenlegatan/ belägen  
vthi Indien vppå Malebariske Stidsidan/ emellan dön  
Tzenton och faste Landet/ ther Duckarne Dageligen blif-  
wa borttagne aff Krokodyler/ Om hwilket här effter skal  
förmalas. Och thet till förundrande är/ här faller på then-  
na dön Ormus ett slagh aff Salt/ hwilket blifwer wärckat  
aff Solen/ och hastwer een högh gyllende Färga/ äfwen som  
Ducate Guldh/ blifwer mycket högt skattat/ och ther aff  
sköne Oltior brände till Lakedom.

Bassera/ är een tåmeligh stoor och mycket besäft  
Stadh/



Stadh / belägen rätt vth widh Euphratem och Tigrim / 69.  
ther bägge Floderna löpa tillsamman och i Biskn vthi Persien / 19. Italienske Militifrån Bagadet / Här hafwer Konungen tvwenne starcke Slott / och städigt några 1000. Mann liggandes / fruchtandes mycket för Turkeske Kaysaren / hwilken på Gödre sida om Elfwen hafwer een mycket starck Befästningh / medh mycket Folk besatt / benembdh Balsera / hwilket ligger i Arabien: Till thesse Städer effterlåtes ingen Fremmande komma. Bägge thesse Turkiske och Persianiske / äro mycket rädda för hwar andra / liggia och see then ena på then andra / och inthet länger emellan / än att the wäl kunna bestuta hwar andra medh Stycken.

Bagadet eller thet Nya Babylon / hafwer tillförende hördt Konungen vthi Persien till / men för några år segan hafwer Turkiske Kaysaren medh Wapn honom thet affhändt: Är nästan tillsäyandes oöfwerwinnerligh / både aff Naturen / och sedan thes starcka Murar / och Bläckhus som medh Stycken belagde äro / samt och aff Belägenheten / ty Euphrates och Tigris kommer ther tillhoopa / och göra så een Öö / och sedan löpa the åter tillsamman igen / emellan Bassora och Balsera vthi Persiske Stön / och är sielfwa Staden medh sina Förstäder wäl så stor / som heela Stockholms Norremalm och Ladugårdzlandet: Vthi sielfwa Staden boor een Visier Bassa / hwilken håller sigh mächtig och prächtig. Och kan man inthet gierna allena gå säcker in vthi Staden / för the Turkeske Soldater / som



70. Ther liggia några 1000. i Garnison: Thenne Staden är medh många Turkeske Kyrckor beprydh / hwilka mycket wackre äro vthan till vthstofferade; Men ingen Christen widh sitt Liiff dierfwes att see ther in. Vppå alla Torgh äro mächta sköna springande Waternkonster / och kan Staden aldrigh lijda någon Nödh för Waternlösa. Här drifwes och een mächta stoor Handel aff Kaldeer / Indtaner och Armenier / etc. Men inga många Persianer komma hit. Här äro och öfvermåttor stoore Trägårdar. Thenna Bassa håller Dageligen dags här inne een skarp Kätt / och een starck Kansackningh vppå hwadh Folck som inkomma / så wäl som förreesa aff Staden / bådhe aff sine Egne som Fremmande; Och måste ther alle Fremmande / bådhe Mahometister / Chrisne / Judar och Hedningar gifwa hwar Månadt een Ducat / och om skönt een bleswo in het meer än een Natth vthi Staden eller någon aff Förstäderna / måste han strax betala een Ducat eller Ungersgyllen; Och för än någon Fremmande inlåtes vthi Staden / vptecknes han vthi Porten / bådhe hans och Wårdens Namn / råkar tå Gåsten reesa bort / så måste Wården för honom betala. Här äro twenne wackra Förstäder / then eena Baltah / then andra Stesiphonta: Vthi Baltah boe alle Chrisne / och alle äro the Komerske Catholiske: Här wisttas een Biskop hwilken är een Fransman / och ålderstigen benemdh Bernhardus L. Hey / een vprichtig Herre / han är och een Cardinal / ty titulerar han sigh Höghboren / Han håller sin Staat / Hoff och Disk som een Förstligh Persohn: Här är

Daga



Dagellgh ett floort taal Munckar hoos honom/ som både 71.  
komma och gåå vth i alla Landh; Dageligen håller han  
Möten/ och förhörer the Fäder som ankomma/ hwilka  
frambära stoora och långa Register på/ huru många  
Christne the hafwa omvändt: Och sedan taga wiidare  
Beskeedh/ hwadh the än ytterligare skola vthrätta; I liska  
mått to blifwer och altijdh een vng Muncck medh them skickat/  
hwilken måste låra Landzens Tungomåhl/ och thes Inbyggares  
Sinne/vthi hwilket then Äldre lärdt hafwer/ och ännu låra skal. Thenne  
Biskopen hafwer mäcta stoora Inkomster aff the Catholiske Potentater vthi Euro-  
pa/ i synnerheet Konungen i Francrkriet / medh hwilket han och  
vnderhåller the andra Fäder: Hans Vthskickade gåå allestädes fringh/  
och the måst äro swana att wistast/ hafwa the sina Samquemmer  
och Tillhåldh/ som vthi Arabien/ Kaldeen/ Mesopotamien eller  
Diarbegh/ Assyrien/ eller Affarum/ Persien/ Cathaja/ Tartarie/  
Mogors Lånder/ Costa/ Malebar/ Narsinga/ och Costa Caromandel/  
alt in till Gangen: Ther åter een annen Biscop boor vthi Staden  
Diplipatan/ hwilken hafwer Vpsicht medh the Fäder/ som låra vthi  
Alwa/ Pegu och China. Här hafwa the Christne öfwermåttom  
sköna Kloster/ hwilka äro vthi talet sex/ och hafwa mäcta  
lustige Trågård: Vthi thet kloster som Biskopen boor/ ha  
fwer El: Herr Bengt Xenstiermarit sit Rampn vthi then  
Sahlen/ ther Andeligh Rättegång hålles/ medh öfwerberörde  
Ordh/ som han Vthi Isphahan och Schiras skrifwit hafwer. Vådhe  
Wiin och anna



72. annen Proviant hwadh the behöfwa/måste the köpa ifrån  
Arabien och Persien. I blandh alt annat/ som ther vthi  
Klostret war till att see/ hade Biskopen vthi sitt Riöde  
een Grodha/ hwilken stodh bunden om Luffwet medh een  
Silfwerkädia/ och hade sitt Tillhold vnder een Steen/ther  
som all Dreenligheet vthslogs/ hon war half-annan Alm  
långh/ och 3. Quarter öfwer Ryggen breedh; Enär nå-  
got Så är stachtades/ så bleff Inelworna till henne kasta-  
de/ hwilka hon strax vpfluckadhe/ hon hade twenne Ögon i  
Hufwudet/ hwilka brunno som Eldh/ så stöora som twen-  
ne laglige Hönsägg/ Enär the stucko Handen i Munnen  
vppå henne/ didde eller sögh hon henne som een Kalff. Till-  
förendhe hafwer ther och så varit een Syrfota/ hwilken tå  
war dödh/ och Huden sedan vppfyllter medh Boomul: Then-  
ne/ effter hon altidh lopp löds bådhe Nätter och Dagar/  
ther till lågo Grodan och hon tillsammans om Nattetiidh  
vnder Steenen vthi Riöket/ Förthen skul emädan Kockar-  
na hafwa om Afftonen förgiättit något vthi Riöket/ som  
skulle slutas in om Låås/ i synnerheet färstet och nyflachtat  
Kiöt/ som gemenligen hängde på Wäggiarna/ staal thenne  
Syrfota strax bort/ och släpade thet till Grodan/ hwilket  
the sedan bägge förtårdhe och vppåto. Vthi alle thesse Per-  
sianiske Städer/ som ofwanbtmälte äro/ är medh Hand-  
wårckerne mycket wackert bestält/ i thet att alla måste boo  
tillsammans på een Gata/ och inthet inmånga sigh medh  
någon annan Embetsman/ som boor på een annan Gata/  
alla Smeder för sigh/ Stråddare/ Sjomakare/ Gyllen-  
och Silf-



och Silfwerduuks Wåfware för sigh/ Tapetwåfware för 73.  
sigh: I en Summa/ hwar och een måste (ja Gårkockar  
och/) hafwa sine besynnerliga Gator för sigh. Hwadh nu  
Dagsreesor anbelangar/ om hwilka iagh mycket tillfören-  
de rördt hafwer/ så äro the åtskillige/ ty emellan hwar  
Krogh eller Härberghe är fögo meer än två Persianiske  
Cosz/ (thet är Misl) hwilka bägge gådra een lijten swenskt  
Misl/ och thet är een rätt Dagsreesa/ enär man medh een  
Carawana eller starkt Medhfullte/ som bestå är aff belada  
då åsnor och Cameler/ reeser 3. Swenska Misl.

Felugo är then gamle Babyloniske genleswor/ lig-  
gia 9. Italianiske Misl/ ther är 3. Swenska Mislar ifrån  
Bagadet/ och måste man gå öfwer Euphratem/ strax  
widh Bagadet. Och äro sielswa Ruinerna och Förstörin-  
gen vthi Begripet 16. goda Enste Mislar/ så att inthee  
annat skönies än Steen vppå Steen/ och ther aff äro alle  
Steenar fördhe/ (och än dageligen igenom Trålar och an-  
dra Lastdragande Creatur/ som åsnor och Cameler föres/)  
hwar igenom Staden Bagadet icke allenast är förwarat  
och starkt/ vthan och bebygd/ i synnerheet vthi Baltah/  
hoos the Christne; En the Christne måste dyrt betala  
hwar Steen som ther ifrån hemptas/ icke allenast till Klo-  
stren/ vthan och til theas egne Bygningar. Vthi thesse  
Förstöringar är inthet meer tillseendes/ än Leisonkulan/  
ther Daniel skulle hafwa suttet vthi/ Och Vgnen/ ther the  
3. Männerna woro inkastade/ hwilke inthet wille tillbidia  
then Stödhén/ som Nebukadnesar hafwer låtit vpreesa;



74. Och ett stycke aff Pelaren/ther theña Stöddhen är vpreester;  
Såsom och ett listet fyrkantigt Huusz aff swart Steen/  
hvilket säges vara Daniels Sommar/ eller Bönehuusz/  
men nu alle mycket försalme aff the stoore Jordbäfningar/  
som ther åhriligen ssee; Hvilka både Kuhlän och Bnanen  
äro vpb bygge Anno Mundi 3434. och för Christi Tindh  
536. Åhr Men sieltfwe Staden är begynt effter Berden  
nes Stapelse 1788. och för Christi Bördh 2183. Hwadh  
thet Babyloniske Tornet anbelangar/ om hvilket förmähles  
Genes: 11. Så kan man ingen Afleswor flnna effter  
thesz Rum eller Grundh / hwar vppå thet skulle hafwa  
stodt. En Biskop Berndt L. Henberättade/ att han vth  
tryckligh Befallningh hafwer bekommit ifrån Konungens  
i Frankerijet/ att han noga årsfahra skulle Plazen/ hwar  
vppå thetta Tornet skulle hafwa varit bygd/ hafwer förs  
thenstul söckt the äldsta Män/ som han hafwer funnat fin  
na vthi Kaldeen och Arabien/ förfrågat them/ om the skul  
le hafwa någon Vetenskap om then Plazē/ huilket the be  
sakade; En hafwer (sade han/) then eena wiist migh then  
Orten/ then andra een annan/ och then tridie och een an  
nan/etc. Kunde altså inthet wiist sluta/ hwar thetta Rum  
met skulle hafwa varit. Sara förthenstul the mycket wil  
la/ som förebära sikh ther hafwa varit/ och sedt Muren  
aff Tornet; Vthan thet är sandt/ att ett stycke aff Stadz  
muren synes/ om hvilket förmähles/ skulle vara aff Nim  
rod eller Semiramide blifwen vpmuradh/ så breedh/ att  
om två eller tree Wagnar mötte hwar andra/ skulle the wal  
kunna



Funna reesa vthan någon skada then ena then andra förbi: 75  
Men så är then nu mycket förfallē: Doch kan man märckia  
litawäl/ att han hafwer warit mycket tiocker. Theſa Mu-  
ren till äfwentyrſ mena många skola wara ett ſyncke aff  
Babylons Torn/ hwilket doch inthet är: Och är thenna  
äldere än Leioneulan/ och then murade Vggen/ ther the 3.  
Männerna woro vthi kaſtade 1646. Åhr effter Werlden-  
nes Begynnelse.

Här vppå gaff migh Biſkopen ſiet eget Handebreeff/  
att iagh hoopſ theſe Förſtörelſer warit hafwer/ och ehrfa-  
ritt theſ Bestaffenheter. Här är och mycket Spöckeris  
om Nattetiidh/ ſå att ingen Menneſkia kan niuta theſ ſam-  
meſtådes någon Natteroo.

Och thetta är nu ſå korteligen om then Söder- och  
Wäſteredeele aff Aſia/ ſå mycket iagh beſichtigat hafwer.  
Nu wil iagh begifwa migh till Oſtindien: Begynnandes  
aff the ſhoore Mogors Länder/ Och är nu Indien thet bä-  
ſte och ädleſte Landet vppå Jorden/ hwilket of vbringar  
the aldra herligaste och bäſte Fruchter/ ſom of tiena/ ſå wäl  
till Nödtorfft ſom till Luſt. Indien förſyller heela Werl-  
den medh Gdle Steenar/ Perlor/ Kryddor/ Läſedom och  
Rödkwäret/ Och kan thetta Landet wäl kallas thet Jor-  
diſte Paradijs/ begriper vthi ſigh många Konungariſken  
och Länder.

Suratte är een mycket wacker Stadh/ belägen vthi  
thet Landet Guſſaratte/ in vthi ett Sundh eller Inwiſk:  
För än man kommer till ſieſwa Staden/ måſte man reesa



76. emellan twenne fasta Portugiske Städer / then ena be-  
nemdh Diu / then andra Diue; The äro mycket fasta / och  
liggia på twenne Bddar / så att Mogor iu thet kan twinga  
them. Staden Suratte är vthi sigh sielff inthet synner-  
ligh fast / men hafwer ett fyrantigt Slott medh grofwa  
Stycken belagt / och medh Soldater / som från Moren ä-  
ra. Här drifwes een mächta stoor Handel aff åtstillige  
Fremmande. The Engelske sampt och Hållendare hafwa  
ther hwar sin Plats / vthi hwilke the hafwa Kiöpmän sta-  
digt åhrligen liggjande / hwilka aff och an altidh reesa  
medh Wahrer / emellan Brochia / Amadabat / och Ugra.  
Thes förvthan finnes här een stoor Myckenheet aff Venis-  
aner / hwilka äro mächta förslagne vthi Kiöphandel och  
Räcknekonst / så att ingen Jude öfwergår them vthi Sla-  
ckeris; Kunna therföre inga Judar ther handla en heller  
wisstas / allenast några få / som reesa till Biciapour / ate  
köpa Adla Steenar / i synnerheet Diamanter / Ty vthi hee-  
la Österlandet finnas här the bästa / och blifwa aff Bergen  
hugne. Thenna Konungen aff Biciapour medh heela sitt  
Landzfolck äre Soldater / och föda the sigh alt medh Rof-  
weris; Och ehuruwäl the stå vnder Mogor / så giöra the  
honom slätt inthet till Willta / vthan enär han behöfwer  
them / måste han betala them / effter theas egen Begäran /  
och kan han inthet twinga them / hwarken medh Wapn / el-  
ler godha Ordh / ty the boo vthi Bergen / och hafwa så  
stærckt besatt alla Passen / att omögeligit är någon kan  
komma in till them. The lättfärdige Folck äro så öfwer-  
gifne /



gifne / att the inthet fruchta för någon Dödh / och hålla 77.  
thet för then största Skam i Werlden / att fly för någon  
Mäniska eller wilde Creatur. Een går wäl emoot ett hund  
drade / låter sigh icke fånga / vthan heller slå sigh neder.  
Syra aff thetta Partij sätto een tijdh vthi ett Huus / i med  
ler tijdh kom Elden löös vthi Huuset / hwilken the inthet  
söchte att släckia / såyandes sigh emellan / skola wij fruchta  
för Elden? Nen / han må wäl fruchta sigh för os; Brun  
no altså tre aff them vp / then fierde flydde / hwilken enär  
han kom till the andra sina Stallbrödher / berättandes  
them theras Affärdh / dräpo the honom strax. Och een så  
dan Sälle kom rydandes för een wiidh och diup Brunn /  
för hwilken Hästen stannade / williandes wiika fringh om  
honom / öfwer hwilket then öfwerdådige bleff förirradher /  
gaff Hästen Spårarna / williandes endtlich att Hästen  
skulle springa the öfwer / män störte Halsen både aff sigh  
och Hästen. Een yngädelman aff thetta öfwerdådige Sel  
skapet / som wille ändeligh bewissa sin manlige öfwerdå  
digheet; Sadhe sigh icke fruchta för något vthi Werlden:  
Och till att bekräfta sin Manhaffteighet / frantedde han  
sigh att gå å emot een Tiger / thet han och gjorde. Och wiste  
han hwarest een Tiger hadhe sitt tillhåldh vthi ett Bergh /  
dijt gick han alleena emot honom / Men han hade förbun  
dit och förwarat sin Wenstra Arm och heela Brysiet medh  
Tygh / som war all fullstoppat medh Boomull / hafswandes  
vthi högra Handen ett besynnerligt kort och skarpt Ge  
wår.



Så Tigren bleff honom warse / gaff han till honom ett  
 Språngh / vthi thetta Språnget stälte han sin Wenstra  
 Handh i Slupet på Diuret / och medheen Snellheet medh  
 sitt korta Gewähr / stäck Strupan vthaff honom / så att  
 Creaturet bleff strax dödt å swan vppå honom liggandes /  
 Men then öfwerdådige Edelmannen / bleff och någre Da-  
 gar ther effter dödh / i thet han aff Tigren hafwer bekom-  
 mit ett slagh vthi högra Arlen.

Theras Husfrur brenna sigh lefwandes enår Män-  
 nerna dödd. The rätta Mogoller eller Mogorer äro aff  
 Färgan heel swarta / och Mahometister / Men the Benja-  
 ner swartgola / och Hedningar / Thesse äro Köpmänn /  
 Handwårckare och Landtmän / i synnerheet äro the öfwer-  
 måtton snälle Bookhållare och Räcknemästare. The eff-  
 terförlia vthi sin Lära Pythagore Meningh / Föregifwan-  
 des / att then Siälen som Menniskan hafwer / är henne  
 aff Gudarna lånt / och enår Menniskinn döör / så flytter  
 hon vthi ett annat Creatur / som Dre / Koo / Åsne / Bus-  
 fel / etc. eller ware sigh aff hwadh som vppå Jorden kräfer :  
 Thersföre skola the aldrig döda eller äta något som Liff  
 vndfångit hafwer / fruchtandes att the skola äta något aff  
 sine egne Föräldrar / Slächt eller Wänner. Och enår the  
 såwål om Dagarna som Nattetiödh skola låta sitt Watn /  
 hwilket the alt giöra sittandes bådhe Män och Quinnor /  
 låta the thet småningen falla i Handen / och kastadt sedan  
 wiidt om kringh / på thet att icke någon liten Matsk My-  
 ra eller annat aff Dhyrorna skal oförmodeligen vthi Wate-  
 net blif



net blifwa omkommit / och the sedan wara Ordsak till 79.  
thes Litzförspillandhe. Och så som the Nätterna ige-  
nom alltidh låta brinna Lampor / så hafwa the Elden  
medh tunna Hinnor öfwerdragne / så att inga Nyggar  
som om Nattetidh flyga / skola förgiöra sigh sielwa ther  
vthi. Enär tagh ther vthi Staden Surtte war / togo  
wij Löß vthi Papper / gingo til Vensanerna / dråpo een el-  
ler två vt haff them i theas åsyn / hwilket enär the sågo /  
gå fwo the oß strax Penningar för them / och släpte them  
så här och ther vthi sine Huus; Sammaledes gjorde wij  
och medh Duswor / som wij köpte aff Norerna. Foglarna  
äro så tamde hoos them / att the flyga både vth och in hoos  
them / ja si driftiga att the (snart sagt) taga Maaten aff  
Munnen på them; Ther till blifwa the vppå alla Taaken  
dageligen spissadhe / ja både fyrfotade Diur och Foglar.  
Thet the finna them siuka / taga the strax them till sigh /  
sköta och ansa them / som thet woro Menniskor. Vthi alla  
Huusen i thenna Staden / så wal hoos Christine som No-  
rer och Ventaner löpa vppå Waggiarna små Zekornar i så  
stor Myckenheet som hoos oß Flugor. Så snart een Chr-  
stien eller een Nahometist / råkar lüet röra / antingen medh  
Willia eller oförwarandes widh något aff theas Drickes  
eller Kofeklärel / skola the aldrigh bruka thet sedan / vthan  
strax lasta thet bort ifrån sigh. Theas Quinnosper /  
ner gå vthi länga hwijta Räckar / hafwa stora förgyllta  
Silfwerbrickor vthi Örorna / the ena gjorde som een Sool /  
och then andra som een Måna; År ett mycket otidige  
Solck;



80. Solck; Jagh sågh ther een Quinmospersohn / som på site  
femte åhr hade haft sin Månaktidh / och endr hon war  
sex åhr gammal / hade hon födt Barn / och sågh iagh både  
Sostret och Modren. Theras Prester kallas Bramines /  
hwillka gå å medh ett golt Klade om Lijfwet / allenast högre  
Arten och Armen är baar och blott; The see mycket bistere  
vth / i thet att Håret slår par långt effter them / och alt full-  
slagit medh Kooträck eller Koodyngta / the smörta sitt Lijff  
och ther medh / ja bruka them vthi sin Naag / och hålla  
thenna Träcken för Balsam / En the säna / thet wara een  
mycken lycksaligh Siäl / som är flyttiat in vthi een Koo:  
The gå å på Gatorna / vthi then ena Handen hafwa the  
een Tråpotta / och i then andra een Quasi / hwar medh the  
allestädhes på Gatorna soopa reent för sigh / att the icke  
oförwarandes kunna tråda någon Matsk til dödz. Thee  
är ett sådant moothwilligt Sällskap / att the ingalunda  
willia låta öfwertala sigh / och ehuru wål / bådhe vthi Diu /  
Diwe / och Daman / hwillka alle äro fasta Städer / och aff  
Portugiser bebodde / hwar vthi äro någre 100. Catholiske  
Præster / så hafwa the lijfwål aldrig kunnat omsvända  
någon Bentan till then Christne Troon. Här vthi Su-  
ratte sinnas Drmar / hwillka hafwa tvenne Hufswudhen /  
ett på hwarthera ändan / och krypa medh een ånda fram  
åth then ena Månaden / och medh then andra then andra  
Månaden / och gör Menniskian stor Skada. Vthi  
Siön / så som och i Parsiske inloppet falla öfwerslödeligen  
grö Drmar een Alln långa / hwillka äro trefantige / och  
thesse



thesse aff alle Menniskor / så wäl Christine som Morer blif 21.  
wa ätne. Drar äro här mycket små / och alla hafwa een  
Puckel eller Bult på Ryggen / lika som een Cameel / blif  
wa brukade för Kärror / hwarothinnan äka både Christi  
ne och Morer; Koor blifwa brukade att rida oppå / och  
blifwa alt öfwerhängde medh stora Bialror och Skällor.  
Thetta Landskapet Gussuratte är mächta fruchtebart / thet  
här vthi öfwerflödh Hwete och Korn / Rijs / Kattun och  
Boomull. Här faller och then bästa Indigo / Smöör /  
Wax / etc. Jen Summa / oppå alla ätandhe Wahrer är  
här stoor ymnogheet / och allahanda slags Fisk. Här wan  
lar och ett slags Wijn / hwilket tappas aff Palmeträä / och  
blifwer kallat Terii / thet är mycket sundt att dricka / kiöler  
mycket Menniskan vthi then stora Heetan / och kan man  
aldrigh blifwa drucken / eller få något öndt ther vthaff;  
Thet hafwer een mächta liufligh Smack / benägen både till  
sött och suurt. Silfwer och Guldh / Koppar / Teen / Bly /  
Swafwel Salpetter / etc. är här öfwerflödige. Här  
slås och wackert Mynt aff Guldh / hwilket blifwer kallat  
Achab / så stoor och wichtigh som een Portugaleus; Ett  
annat Mynt aff Silfwer / blifwer kallat Kopia / och gäl  
ler een halff Righsdahler; Ett mindre / benembdt Namo  
die / aff Wärdet i Rigsorth; Och äter ett mindre aff  
Silfwer / blifwer werderat för 6 Öra Sölfwermynt; Äff  
Koppar hafwa the Peijs / och gäller så mycket som een Öre  
Kopparmynt. The bruka och Mandelnötter för Penin  
gar / och giälla 6 ett Peijs / Kan man altså för tweenne



82. Mandelnötter klöpa Sli/Lampa/Midlek/etc. Här växer och then sköneste Boomull/vppå höga Trään/så långa och tiocka som stoora Aspetrådch/hwilkta äro ludne alle ifrån Kooten vp till Toppen bådhe Greenar och Quistar/ och enär Blen är fullmogen / så falla Bladen aff/ altså riifwes hon lista som Måssa / och thet två gånger om Åhret.

Vthi thetta Landskapet liggia the tvenne öfwer bemelte Portugijse Städer Diu/ Diwe och Daman/ och äro så faste/ att the inthet kunna tvingas aff Mogor/ och boo här många 1000. Christne vthi. Allahandastlags Folck mår frijt the infomma/ vndantagandes Judar och Benianer. The Hällendare hafwa offta försöckt hoos then stoore Mogor/ att antasta thesse Städer/ men aldrigh blifwer them effterlätit och bewilliat; Zy ther Hällendaren hade them blefwit öfwermächtigh / hade han wäl warit the Morer till stoort Meen.

Bingula är een listen Förfrisknings Plaz/ för the Stofarende/ och ehuru wäl här är een Moress Landzhöfdingh/ så äro doch the ther boo alle Christne/ och aff Portugiser Affkomna/ både Mustiser och Kastiser. Theras Quinfolck äromycket löbsachtige. Här rinner friskt Watn ända vp för Berget emoor Naturen/ och ligger thenna Plazens. Mil ifrån Goa. Och brukas ther ett slags Silfwermynt/ hwilket giäller 1. Marck gott Mynt/ och kallas Larins / och är fatt som een Byrehale/ eller som man hade bögt een Måssings Trådch tillsammans/ medh några Moresske Characteres påslagne. Goa/



Goa / är een mycket skön och fast Stadh / ehwaresi 83.  
Konungzmannen yrån Portugals wistas / och är i Förti-  
den blefwen kallader Kalicut. Här begynnas nu Kosta  
Malebar / och består i vthi thesse twenne Konungarikken /  
Nembligen Kalicut och Dekan: Thesse Inwånare äro  
heel swarta / medh långt swart Hår / och wackert skapa-  
dhe. The som boowidh Stranden / äro måstепarten Christi-  
ne / och boow iblandh them mycket Portugiser / som affla  
Barn medh theras Döttrar. Ther hoos hafwa the  
Catholiske många Kyrkor in vthi Landet: Och hafwa  
thesse warit tillsörende ett mycket argt och barbariskt Folk  
men nu mycket tamde gjorde aff the Portugiser: Och haf-  
wa the / föröthan Goa / här på Kosta Malebar twenne  
faste Städer Cochim och Tutticore / hwilka Anno 1657.  
äro öfswergångne till Hållandaren genom stormande  
Handh / som illa foro medh Inwånarena; Några 1000.  
Malebarer / the ther bortförde / them för Slafwer / sampe  
theras Kyrkor röfwade och förstördhe. Här faller och i  
alsom största Myckenheet Peppar / i synnerheet längh  
Peppar. Kardimomma wåxer här / then som mycket skön  
och stoor är / och låter hon allestädes plantera sigh / Men  
förån Malebarerna försälja henne / så koka the then upp  
vthi Watn på thet hon skal mista sin Krafft. Här äro och  
ett slags Haner / hwilka äro så stoor som een Kalkonisk  
Hane; Och fara the mycket willa / som meena / Kalkoniske  
Höns skulle wara komne ifrån Calicut vthi Indien / ty  
på ingen Plaz vthi heela Ostindien finnas någre Kalkone



84. Hönß/ ehuru wäl the Engelske och Hälendare esomofftast  
hafwa fördt Galkoner ifrån Europa till Ostindien/ ty så  
snart the äro ankomne äro the blifne döda. These Ma-  
lebarer lijda stoor Skada oppå sine Trägårdar: The äro  
ther aldrigh säkre för Tigern/ hwarken Nätter eller Da-  
gar/ i synnerheet the som boo på Landzbygden. The gå ä  
bådhe Män och Quinner heel nackna/ allenast skula  
sin Stamligheet medh ett litet tundt Klädhe/ och the ras  
högsta Prydnat/ hwar medh the smyckia sine Kroppar/ äro  
Sulfwer/ eller Nässessingzringar om Armarna/ Singrar-  
na och Sötterna/ Ther till hafwa the så länge Öron/ att  
the hängia themeen halff Aln nedher på Lijfwet; Och att  
theras Öron så långa äro/ kan mången till äfventyrs  
tänckia/ att the så aff Naturen södde äro/ ney/ vthan the  
skära ett trindt Hohl på Öresnipparna/ ther hängia the  
vthi tiocka Bly Ringar/ hwilka dageligen tania och draga  
them större och meera långa/ och på then Wichten öka the  
dageligen meer och meer tyngdh/ till theß Öronna blifwa så  
långa som the them hafwa willia/ sedan taga the Bly Rin-  
garna aff/ och sättia sedan Guldh Ringar vthi stället. Äf-  
wen samma Maneer bruka the Singulteser/ eller the som  
boo på Seylon/ the hafwa och ett Språk/ enahanda  
Skrift och Boockstäfwer/ vthi stället för Papper bruka  
the gröna Bladh aff Palmesträdh/ hwilka vthi sigh sielf-  
wa äro meer än 3. Alnar långa/ och inthet meer en twenne  
Singer breda/ till hwilket the inthet bruka något Bläck/  
vthan rista in vthi Bladen Boockstäfverna medh een Sty-  
let aff



let aff Järn eller een Swafsticka aff hårdt Erdd. Thetta 85.  
brukas; öfwer all Indien / vdan tagandes i Persien och  
Mogor / The hafwa Papper aff Boomull / men the Chi  
neser och Japoniser aff Silke och Boomull / Doch skrifwa  
the in thet medh Penna / vtban medh Pensel.

Ceylon är een Öö / begriper 500. Mil vthi sin Om  
kref / Hafwer sin egen Konung / hwilken boor vthi een  
Stadh benemdh Kandia; är ett svart Folck / och alle Hed  
ningar / som boor vp i Landet; (Thenna Öön hafwer till  
förnende warit fasta Landet medh Kosta Malebar /) Men  
the som boor widh Stranden på Wenstre sidan om Lan  
det / the äro alle Christne / och hafwer the Portugiser hafte  
här tree öfwermåttan fasta Städer / Nigumbo / Columbo /  
och Fonte de Galle / hwilka Hållenderna medh Wapn haf  
wa sigh bemächtigat / alle Portugiser aff Landet / ja och In  
wånerna som Christne äro / brukas för Slafwer / ingalun  
da effterlå tandes them höra någon Catholise Präst / och  
vethi then Calviniske Lärari willia the in thet vnderwisa  
them / äro altså nu hwarthen Christne eller Hedningar.  
Thenna Konungen kan vpbbringa på een litten Tisdh några  
10000. Soldater / hwilka in thet annat Gewär bruka än  
små / korta och krockta Sablar / Piskar och Hafagaier.  
(thet är Piskar som the fasta medh Händerna.) Han hål  
ler ett mächtige skönt Regemente vthi Landet / i synnerheet  
medh allahanda Stånd / så att then som är een Adelsman /  
måste stadiget hålla sigh ther widh / och taga Edelsmans  
Döttrar till Hustrur / Een Kiöpman in thet gå ifrån sitt



36. Ståndh/ vthan blifwa een Kiöpmän/ och taga sigh Kiöp-  
mans Döttrar/ sampt hans Barn och alle hans Effter-  
kommande: Een Bonde/ een Tiggare/ Dansare eller  
ware sigh aff hwadh Handtwärc thet sigh wara må/ må-  
ste the stadigt medh alla sina Effterkommande blifwa vthi  
sine Embete/ och aldrig öfwer gifwa thet/ vndantagan-  
des att om han will blifwa Gaskarin eller Soldat. Sträd-  
dare och Skomakare Handtwerc brukas här aldrig/ en  
the löpa alt nackna och baarfota: Men aff alle Ståndh  
är inthet si förachteligt som Smeder/ och i synnerheet  
Guldhsmedher/ hwilke aldrig vnder annors Saat få kom-  
ma/ en heller någon annen vnder theras/ mycket mindre  
dricka aff Kiärel eller äta i Saat medh them/ och lijka wäl  
måste alle Man lista til them. Enär them gifwes något  
Arbete/ så kastas them till som ett Been till een Hundh/  
och enär the skola leswerera Arbetet ifrån sigh/ måste the  
gå långt emoot them/ och lägga sigh framstupa vpp i  
Jorden/ hafwandes begge Händerna för Ögonen/ och si  
tala medh them/ sedan gifwa the them för sitt omack eller  
Arbete som them behagar.

Vthi Rättegängs Saker går här mycket frängt till  
Wärcka/ brukandes inga andra Bödlar än Elephanter och  
Krokodiler/ hwilka the kalla Kaymans. Then Elephanten  
som ther till är förordnat/ är een aff the störste Beestiar vthi  
Landet/ ett grusweligit grymt Creatur/ hans Tandlar äro  
beslagne medh Koppar/ och ther till stäppte: Enär han nu  
gntastar Misgerningsmänner/ tager han honom fast v-  
thi sin



thi sin Snabel/ och kastar honom högt vp vthi Vädret/ 87<sup>o</sup>  
och låter så honom komma ofskader åter vppå Snabe-  
len/ bårandes honom för Öfwerheeten/ lieta som han  
skulle fråga / om inthet Skoonsmåhl för honom sin-  
nas kunde; Men är ingen Nåd/ så kastar han honom  
åter i högden/ och låter honom så falla vppå Marken.  
Sedan när han ligger på Jorden/ sliker han medh Sna-  
belen Hufwedhet ifrån Kroppen/ och grafwer sedan een  
Groop i Jorden/ och begrafwer Mistrådaren ther vthi.  
Alltså gifwes honom aff Öfwerheeten för sitt Omäck  
några Kannor Urac / (thet är Brennewijn / brändt aff  
Rijsgryn) och ther til någon Frucht. Nu hafwer Gudh  
gifwet Elephanten thet Förståndet/ eller vthi Naturen in-  
planterat/ att när then som Döden liida skal/ är ofskyldigh  
dömbder / så skal han aldrig röra honom thet ringeste  
Hår / ey heller någonzin låter twinga sigh ther till.

Krokodilerna / håller han vthi een Damb/ rundt  
om medh Stacketer besatt / att the inthet kunna kom-  
ma theruth / för hwilka Mispgeringsmän blifwa kasta-  
dhe; Thesse äro grusweliga stoore; Then ringeste ther  
är / är på 24. eller 25. Foot längh/ hafwer ett Gaap/  
som är wiidare än Karlesampn : Een Krokodill haf-  
wer fyra rader Tand i Munnen / två ofwan och två ne-  
dan i Munnen / och gåå Tänderna hwar emellan annan :  
Han kan medh ett Bistande taga bort både Häst och  
Mann : Han hafwer och fyra Ögon / twenne öfwer Riäf-  
tan / och twenne in vnder Riäfftan : Hans mäfte Starck-  
here



88. heet så är vthi Stiertten/ medh hwilken han mycket starkt  
slår/ och är inthet så snäller på Landet som i Battnet/ ty  
på Landet kan han inthet wäl wenda sigh/ för sin Kropp  
och korta Been: Men vthi Battnet liggia the gemenli-  
gen/ och förhålla sigh vthi färsta Åer/ (hwilka här vthi Lan-  
det finnas vthi öfwerflödh/) ther måste Folck sigh medh  
små Sahrkostar altidh låta öfwersättia: Hwilka han  
medh sin stiert slår öfwerända/ och altså borttager så män-  
ga som ther vthi äro. Han werper och Ägg/hwilka Solen  
vthwårckar/ och ther aff blifwer Dngar. När vppå Cen-  
lon enär warmt Väder är/ hafwer lagh sedt ther liggia  
widh Åmunnen vthi Stranden 30. eller 40. tillsamman/  
och bada sigh vthi Solen.

Lagh hafwer här och sedt een vnderligh Rättegängs  
Saal/ och ther vppå strax straffet fölia: Ewenne Bønder  
som woro Grannar / bleswo oense eller trättande om  
ett snycke Sädeslandh / vppå hwilket plågade så åß Gadi-  
en / thet är ett slags Korn liika som Hampefröd / hwilket  
the koka på Flåst/ och kunde thet Landet/ the twistade om/  
wara vngesehr en Fierdedels Tunne Landz vthsådhe/ then  
eena sadhe/ honom tillkom thet / och then andra tillåg-  
nade thet sigh/ kunde altså Saken inthet slitas/ vthan ther  
bleff Rättegång hållit vnder blåttan Himmel/ Saken  
bleff aff the thertill förordnade Domare nogsampt skär-  
skodat och öfwerwägat / men giordes inthet annat Vth-  
slagh/ än een Eldh bleff giorder/ ther vppå wardt ett Be-  
cken aff Leer satt/ fult medh Olla / enär thetta bleff siu-  
dande



dande heet / så kassades ther vthi 3. Kopperpenningar / (hwilke 220  
ka the kalla Pitkes /) så stora som Kopparkhalförar / them  
skulle then rätte Grundens eller Återens Egandhe aff heeta  
Slian medh bara Händerna optaga; Hwilket then Ena  
frimodeligen vthan någon skada / eller thet ringeste brän-  
nande gjorde; Endr then andra thet sågh / tordes han in-  
thet glöra thet effter; Vthan then som Penningarna / aff  
then siudande Slian optogh / honom bleff Jorden till  
dömbd / och then andra widh Hufwudet tagen / och bunden  
widh ett Tråd / och ther sattes ett kort Snöre öfwer hans  
Nacka och Panna / hwilket the weedo medh ett stacket Tråd  
så hårdt tillsamman / att Hufwudhskålen språng sönder  
som ett ägg.

Thenna Ödn Ceylon är een aff the fruchtbareste Landh  
som vppå Jorden bekante ära; Och kallas ther för thet  
Jordiska Paradiset / Thet gifwer en sådan lustigh Luche  
ifrån sigh vthi Siön / när man är 7. eller 8. Misl ifrån  
Landet / att then Siuka kan ther igenom få å sin Hälfa;  
Men enär man een Tijdh vppå Landet wistat hafwer / be-  
finner man ther een förgiftigh och mycken osundh Lufft /  
så att man ther bekommer een Landhsuka / hwilken in thet  
står till bota medh någon Lakedom / för än man blifwer //  
förder vthi een annan Lufft / så bekommer man strax För-  
andringh / antingen till Döden eller Lifwet; Och blifwer  
man ther mycket töcker / kan och aldrig känna sig mättan /  
en heller hafwa någon Stoolgångh / och doch in thet känna  
någon Wårck eller Sweda / vthan listen Hufwudwårck /



90. men een får så kort Anda/att man inthet kan gå ä. Steeg/  
för än man måste hwilla sigh.

Här är Jorden alltidh grödn / och bär alltidh heela  
Åhret igenom the sköneste Pomeranker / Citroner / Lem-  
ner / Granatäplen / etc. Theela Indien wäxer een slags  
Frucht / hwilken kallas Pisang / eller Bananas / then ther  
är wälsmakande och skön / sampt wäxer mycket vunder-  
ligh / och är een sälsam Frucht; Sielwa Trädet Piangh  
är widh pass fyra Sampnar högt / och nederst 2. Allnar  
stöckt / thet hafwer inga Greenar / othan Bladh / och hwart  
Bladh så långt som sielwa Trädet är högt till / ther till 2.  
eller 3. Allnar bredda / men alt smalare emoot Andan / och är  
sielwa Toppen inthet träd / othan i hoop grodde Bladh / och  
kan man medh een Bysla hugga aff Trädet othi ett slagh :  
Theß Frucht hänger othi een Knippa vnder Bladerna så  
stor / att een Man then knapt lyffta kan / Enär Fruchtens  
mogen är / då är hon rätt gohl / och är hwart Bäär meer än  
ett halfft Quarter längh och seer oth / rätt som Spenar  
oppå een Koo / medh ett tunt Skaal eller Skin othan om /  
hwilket man affdrager medh Singrarna : Sielwa Frucht-  
ten smaker mächa sööt / men är inthet fast eller tätt / o-  
than lista som man beeto othi een Deegh : Jagh troor / att  
i Berden inthet finnes ljufligare och wälsmakeligare  
Frucht än thenna : The Christine i synnerheet Portugi-  
ser kalla henne Sigo / och skola aldrigh skära henne medh  
Kniff / othan bryta then ; Och huru wäl hon är gohl / så  
är likawäl mitt othi een swart Riärna / hwilken enär man  
ther



ther vthi ståår / synes thet lika som een Man skulle hängia 91.  
 på ett Kors; The säya / att thetta skal vara thet förbudna  
 Trädet aff hwilket Adam och Eua vthi Paradys äto; En  
 så snart the hafwa ätit aff them förbudne Fruchten / äro  
 theras Ögon blesne öpnadhe / och hafwa skult sigh medh  
 Sikoneblad / så äro och thesse Bladh mycket bequemli-  
 ge ther til / och kan man medh thet minsta Bladet wal be-  
 täckia heela sin Kropp / både före och baak; Thetta Trädet //  
 så snart thet hafwer burit een gång Frucht / så bäär thet //  
 aldrig meer / vthan man må sie hugga thet aff nederst widh //  
 Rooten / så växer innan 4. Månader ett annat bärande  
 Träd igen.

Then aldrabäste Caneel växer här i störste öfverflö-  
 digheet / vthi wilde heela Skogarna fulle: Och må inga  
 andra taga then aff Trädhen / vthan besynnerliga Embets-  
 män / som ingen annan Handteringh bruka än thenna / och  
 blifwa kalladhe Skaliers; Then yterste Barken är grå å /  
 blifwer affskurin och bortkastat; Then innerste är aske-  
 färgadher / blifwer vthi fyrkantige stycken skuren / och se-  
 dan sammanrullader; Enär han får litet liggia vthi So-  
 len / blifwer han rödh / och vthi 3. åhrs tidh växer Barken  
 igen: Thetta Trädet bär ingen Frucht eller Blommor /  
 Theß Bladh ära som Äpleblad / och inthet synnerligie  
 högt. Här finnas allehanda slags ätskillige Fruchter /  
 hwilka öf Europiskom äro mycket obekandte. Thet är och  
 ett berghachtigt Landh / i synnerheet ståår mitt vthi Lan-  
 det ett mächtig högt Bergh / hwilket the Chrisine kalla



92. Pilo aff Adam/ och förebära/ at Adam skall liggia ther be-  
14 grafwen; Men Inwånarena som Hedningar äro/ kalla  
11 then Pilo Oden/ och komma medh alle Man åhrligen then  
3.4.5. April/ (hwilket är theas Nyåhr) till att offra sin  
Uffgud/ hwilke the kalla Jaska/ thet är Sathan eller Dief-  
wulen; Ty om man säger till een Singelicus Wade pro  
Deos/ (thet är/) Gudh ware medh tigh/ står han och gris-  
L nar/ och seer ondt vth; Men säger man Pallia Jaskan/  
(thet är/) Gack Diefwulen i wäldh; Legger han sine Hän-  
der för thes andras Fötter/ så som tackandes honom för  
godh Önskan. Förthan Grå åberg finnes här och män-  
ga stooro och höga Cristallbergh/ hwilka gifwa ett sådant  
Wedersteen ifrån sigh/ i synnerheet enär Solen skinner/  
att man inthet kan see uppå them: Om Nattettidh enär  
11 Stierneslare är/ kan man sköna alla Stiernorna vthi  
11 Kristallen som uppå Himmelen synas. Så fruchtbare  
och skönt som thetta Landet är/ så är thet och opfylt medh  
allahanda grymma och förgiftige Dür/ som i synnerheet  
wilda Elephanter/ hwilka här falla the bästa och största;  
Blifwa på ett wonderligt sätt fångade åhrligen vthi Sep-  
tembris och Octobris Månadt/ enär theas Speel eller  
Brunstidh är: The hafwa tamme Elephantsfoor/ hwil-  
ka äro så lärda/ att the om Nattettidh gåå uppå een besyn-  
nerligh Plak vthi Skogen/ thet the weeta Elephanterna  
hafwa sitt tillhåldh/ hwilka the efterfölta: Uppå ett stooro  
och wisde Säl är bygt ett trängt Stall medh mäcta  
Flaxka Balkar och Bomar/ inthet bredare än een kan gåå  
in esse



in effter then andra: Thet bestickathe medh gröönt Löss/ att 93  
ingen kan rättare see/ än thet woro een tätter Skogh/ thet  
gåå Koerna först in på then ena/ och sedan vth på then an-  
dra Stidan/ men alle the andre som effter följa måste blif-  
wa ther inne/ och blifwer strax starcka Boomar både baak  
och framman för them skuttne/ så att the in thet kunna rö-  
ra sikh/ och Fötterna i Zernklädior slutne: The Elephant-  
fångare weeta så artigt binda them ther inne: Sedan lå-  
ta the them ther blifwa ståendes vthi 14. Dagar/ i medler  
tidh gifwes them ingen Maat eller Driick/ vthan dage-  
ligh sticka the them medh skarpa Hakar och Zern/ till thes  
the blifwa så vthmächtede/ att the neppeligen kunna ståå/  
tå hemptas tamme Elephanter fram/ hwilkom Tänderna  
äro halfwe affsågade/ emellan twenne Tamma blifwer  
een otambdh bunden/ hwilken ther han ställer sikh moot-  
willigh/ och icke will låta tåmia sikh/ stöta the honom i Sti-  
dan medh the stumpa Tänderna/ eller slå honom i Stidan  
medh Snabelen/ tå måste han spazera bunden emellan  
them hela Dagen/ och om Afstonen åther införes vthi  
Stallet: Enär han nu så några Dagar emellan them  
gått hafwer/ tå stiiga Elephantfångarena först in till  
them/ och gifwa them allahanda Frucht som kan lånda  
them till Styrko/ begynnandes tala och låckas medh  
them såttia sikh jemwål oswan vppå them/ och släppa  
them sedan lösa vth medh the andra: Alltså blifwer thetta  
saasliga och grymma Diuret på een listen Tidh tambdt:  
Hon går medh sin Foster vthi 3. åhrs tidh/ och ehuru wäl 75



94. the äro the största Bestar vthi Werlden blandh alla fyr-  
fotade Creatur/ listawäl så bringa the hijt till Werldenne  
mächta små Foster: Sina Pappar eller Spenar hafwer  
// hon emellan Frambeen/ och endr hon skal gifwa Kalf-  
// wen dia/ tå lyffter hon honom op medh Snabelen/ och bär  
// honom alltiidh ther vthi endr hon går: Een Elephant lö-  
per aldrig vthan gåår/ och medh sitt Stijgande tager han  
// op een Häst/ fast om han lупpo aldrig så starkt: Hans  
Starkheet ståår inthet at beskrifwa / eller andre hans E-  
genskaper: Allenast thesse Elephanter som faller på Cey-  
lon/ hållas för the Edleste och förnembste; Ty enar Ele-  
phanter som blifwa fördhe ifrån andra Orter/ komma t-  
hoop medh een Chenlonist/ tå falla the strax på Knää/ och  
L sättia sin Snabel i högden/ lika som the wille åbra och hål-  
sa them för the förnembste: Ty vthi Staden Battawia  
oppå Jawa/ gick een Ceylonist Elephant hwilken dagelt-  
gen tigde vthi alla Månglehuus/ i synnerheet hoos them  
som hade Socker och Frucht att sälia: I medler tiidh kom-  
mo ifrån Siam 12. stycken grusfreliga stoorä Bestar/ hwil-  
ka baak om Slottet stodo vthi ett Stall/ och dageligen  
blefwo redne igenom Staden till färsta Siöwisken/ at  
twätta sigh; Så offta the mötte eller fingo see thenna lil-  
le/ föllo the på sine Knää/ sättlandes theras Slorper el-  
ler Tryner i wädret/ hålsandes honom: Ther till hafwer  
Elephanten och then Wetenskapen/ (tagh talar om the  
Zamma/) att ther han seer een Person aff Edhel eller högh  
Härkomst/ fast om han än är aldrig så illa kladder/ faller  
han



han strax neder och gör honom åbra: Men tvertom/ thet 95.  
een är aldrig så wäl kladder och vthstofferadt / och aff  
slätt Affkomst / then gåå the rätt förbij listka som the in-  
thet så go honom. Teen Summa/thetta Creatur hafwer  
vthi många stycken meer än Menniskeligit Förståndh / så  
att them inthet fehlar än allena Måhlet och Språket.  
Tigrar och Leoparder finnas här inga / vthan Apintor och  
Babianer i stoor Myckenheet / the thet göra på Frucht-  
sengerna mäçta stoor Skada / ty Inwånerna hinna in-  
thet meer så å och plaitera än thesse ståla bort / och enår  
the gå vth på Röfwerij / samka the sigh wäl några 100. til-  
samman / och om the träffa i medler Tijdh någon Menni-  
skia / göra the strax aff medh henne : Inwånerna kalla  
them Kullwais / och såya att the äro Menniskor så wäl //  
som the / och kunna wäl tala om the wille / men the fruct ta  
för Arbeta. Babianer / hwilka the kalla DranghGutans /  
(thet är Skogsmån /) äro mycket stoor / och vthi alt listka  
Menniskor / vndantadandes att the äro ludne / doch in vthi  
Händerna och på Ansichtet bara : The antasta strax een  
Menniskia / om han är icke thesbättre bewäpnadt. Chua-  
rest han finner Quinnospersohn / så tager han them medh  
wåldh : Och hafwer iagh sedt vthi Pellcarre een Quin-  
nospersohn som gtef hafwande medh een Babians Foster /  
hwilken och födde ett ludit Foster / Så snart thet som ifrån  
Moderlifwet / språngh thet först oppå een Stång / sedan  
oppå een Dörr / och sidst vthi ett högt Tråd / sedan vndkom  
thet : Ty thetas Konst eller Art stod att hielpa sigh. Api-  
nioran



69. niaram äro här somblige beekswarte / och hafwa stoore  
hweit Slagg / så att the äro på seendes som een Moor. Een  
deel röda / bruna / blackota och gråå / aff åthskillige Stoor-  
leeter; Enär the höra någon Krokodil / drifwa the honom  
strax ifrån Stranden och i Wattnet medh sitt strande och  
ropande.

Buflar hålla sigh här någre hundrade altijd tillsammans /  
the äro alla isgråå / och föra sina Horn mähta långt till  
baka / så att the medh them inthet kunna giöra någon ska-  
da / men medh Fötterna och theras skarpa Klöfwar stöta  
the igenom een Meniskia / och är för them ingen Vndstycht /  
vthan ehwadh them förekomer / trampa the nedher / Men  
then som någon tijdh oförwarandas in vppå them kom-  
mer / kan man them medh een Hatt rädda; The hålla sigh  
altijd vthi Moraas / i synnerheet vndfly the then swä-  
ra Middagsheetä / och blifwa mycket angrepna aff Jiglar /  
The hafwa inthet Håår vppå sigh / ty the röda thet aff  
sigh vthi Affian / Kiarr och sumpachtige Orter. Leuwaen  
är ett fyrfotat Diur / een Krokodil inthet olijk / men grön-  
achtigare till Färgan / och är then Störste inthet meer än  
två Allnar längh / then ther hafwer mycket korta Fötter /  
han giör ingen Meniskia ondt / han håller sigh alt vthi  
hobla Trään / ther Myror hafwa sitt tillhåldh / hwilka äro  
hans Spijs / och andra små krypande Mattar på Mar-  
cken; Han blifwer fången och slachtader / effter han haf-  
wer ett mycket hweit och wälsmakande Kött / Thenne haf-  
wer tvenne Tungor i Munnen / then eena öfwer then an-  
dra.



dra. Desmanmöß eller Gråskatter löpa vthi Huusen i 97.  
stoor Myckenheet / och göra ingen annan Skada / än ehwa  
rest the låta falla sitt Vatn / antingen på Maat ellet Klä  
der / så luchtar thet ther aff mycket starkt. Iglar hålla sigh  
vthi Gråset så tiöckt / att thet inthet står till att vthtala  
eller skrifuva ; Hwar een Menniska så han oförwarandes  
(i synnerheet enår Dagen är i Gråset /) sätter sigh neder /  
så angripa honom några hundrade / och suga Blodet aff  
honom / lägger han sigh till att soffva / så tappa the Blo  
det aff henne / så att hon inthet förmår till att gåå på sina  
Fötter / hwarföre taga alla Soldater / (enår the skola gåå  
i Fält) Salt medh sigh / enår the befinna någon på Krop  
pen / lägga the ett Saltkorn vppå honom / så faller hon  
strax aff / men sliter man henne ifrån Lifswet / så bolnar  
thet strax ther effter.

**Kobra** Kapel är een Drm / nästen ett Quarter längh /  
Iagh troor att inthet förgiffigare Djur i Werlden nogon  
zin kan finnas / han är svart / och hafwer ett spikigt Huf  
wudh / wiidh Öronna hafwer han som twenne Wingar /  
hwilka äro runda som twenne Glaasögon / them han kan  
draga in och sprida vth enår han wil ; Enår han blifwer  
een Menniska warse / kastar han vp sina Wingar eller  
Briller / och flyger in vppå henne / ehwar han så rör  
wiidh henne / spricker hon strax innan / hon kan låsa Fader  
wär / och är emot hans Beet ingen Boot / Hwilket iagh  
sågh vppå een Fendrich / som om Nattetiidh vppå een Dre  
benembd Nature / bleff biten / then ther icke gick 3. Steegh  
N  
fören



98. för än han war dödh; Och imman wi i fingo honom vthi  
Wachthausset/ sprack han emellan Händerna på öf. An-  
dre Dagen om Morgonen/ kommo the swarta Lastarins/  
och slägo honom ihäl/ tå fick iagh see honom/ Men öf  
bleff förmant/ att wi i inthet skulle komma honom altför-  
när. Iagh menar/ att thenne skall wara Basilisk/ then  
alla wettha tala om. Skorpioner hålla sigh här mycket  
vthi Huusen/ och måste man sigh wäl om Natte-tidh för-  
wara/ tå söka the som måst till Människorna/ men så län-  
ge hon sofwer / rörer han henne inthet/ men så snart hon  
rörer sigh/ sticker han henne: Iagh är twenne gånger aff  
them stucken/ och hafwer lidit een sådan Pina/ att iagh  
inthet wiste hwar vth iagh migh wända skulle/ för än iagh  
fick Skorpion Dlia. The kunna aldriogh fördraga Solen-  
nes Heeta/ vthan (thet iagh medh miina Ögon sedt hafwer)  
t)er han kommer vthi Heetan/ och inthet kan komma in v-  
thi något Hohl/ wänder han strax vpp Stiertten och sticker  
sigh sielff i Ryggen/ hwar igenom han strax blifwer dödh;  
Hans Beet är lijka som ett Bisttingh. Tusenbeen är een  
förgiftigh Matsk/ hwilken medh sitt stickande bringar een  
Människo större Sweda än Skorpionen: Han är så  
långh och tiock som ett lagligt Mansfinger/ och hafwer  
många Fötter tått wiidh hwar andra/ alt ifrån Hufvud-  
det och in till Stiertten/ och ytterst ther vthi hafwer han fy-  
ra Hwassa pinnar/ så långa och åfwen så seapade som Ig-  
lekoz taggar/ Thessa hålla sigh och alt vthi Skuggan/ kun-  
na en heller fördraga något Soolkeen; Vppå Sleppen  
finnas



finnas och thesse så wäl som Skorpioner / hwilka ofdrwa 99.  
randes fölia medh widh som föres om Borch.

Här äro och ett slags grå å Drmar / inthet mycket tio-  
cka / men een Alllänga / the ther hängia sigh vthi Tråån /  
i synnerheet ther Hiortar och Swin hafwa sin dageliga  
wissa gångh till Flodher att dricka / rå låta the sigh falla  
neder vppå Lifwet vppå them / tillfogandes them ther ige-  
nom Skada : Wijdh Torpan hängia the sigh och vp / och  
ther the någon Menniskia träffa / lüder hon stoor Piina /  
och står vthi stoor Lifsfabra / så framt hon icke bekommer  
någon Boot. Enär iagh medh flere andre esomofftasi bleff  
befalt att gå i å vp vthi Landet / och måste Nattettidh liggia  
vthi Skogar / och vnder blåttan Himel / och altidh hafwa  
Feldh för os ; Då skulle wi wäl achta os för ett slags små  
Drmar / hwilka woro snidhwiita och blinda / (vthan twiif-  
wel att the måste hafwa haftt Wäder vthaff os /) och kom-  
mo stialandes krypande till Elden ; Then Menniskan som  
bleff stucken eller biten aff them / måste strax hugga aff  
then Ledamoten eller döo. Ther woro och ett slags Dr-  
mar / hwilka wororått Grååßgröna / them togo Inwåna-  
rena och åto / såhandes att the inthet wore förgiftige / en  
heller gjorde någon Skada.

Iagh måste ingalunda förgiätta then fromma och  
dygdige Kameleontem : Han är inthet fullt ett Quarter  
långh / men är fyrfota som een Agadis / medh een lüten  
Kump / hafwer ett Huswudh som een Klåssa / och ther  
å swan vppå een Kamb som een Hane / på Ryggen hafwer



100. han een litten Puckel som een Cameel / hwar vthaff han be-  
kommit hafwer site Rampn. Thet the naturlige Wiſe  
ſkrifwa ſomblige att han ſkall kunna leſwa allena aff Wä-  
dret vthan Maat 18. Dagar / ſomblige 13. Becker: Thet  
är inthet ſandt / ty tagh hafwer tagit honom / ( effter the lu-  
po inne hoos / oß i Huusen vthi ſtoor myckenheet / ) och ſtuten  
vthi een Buur / ther Wädret på alla Südor fick blåſa in  
vppå honom / men thdet arme Creaturet leſde inthet längre  
än vppå then andra Dygnet. Men thet är ſant / ſom ſkrif-  
wes / att han kan omſkiffa ſina Färgor / ty han förändrar  
ſigh vthi een Handwenningh vthi blåt / grått / grönt / Pur-  
purfärga / golt / hwiitt / brandgolt / rödt / etc. vnd antagan-  
des ſwart: Enär han nu vthe på Mareken finer een Men-  
niſtia ſofvande / ſätter han ſigh antingen bredt widh eller  
vppå Henne / och achtar att inthet något ſkadeligh Diur /  
ſom Krokodil / Orm / etc. ſkal komma henne när: Bliſwer  
han något ſå dant waarſe / löper han vppå hans Anſichte /  
och ſticker ſin Stiert vthi Näſebohrorna / att han ſkal wack-  
na: Nattetiſdh vthi Huusen ( ty heela Natten brännes  
Lampor / ) achtar han Folcken för Skorpioner / Zuſenbecn  
och annat Förgifftigt ſom förekomma kan.

Kullis eller Dragare är aff theſſe Inwånarena ett sär-  
deles ſlags Folck / hwilka inthet få taga ſigh annat före än  
ſläpa och draga: Theſſe ju tyngre och ſwårare Börder  
the hafwa / ju ſnällare löpa the: Men äro the ledige / ſå  
kunna the icke komma foot för foot: Vthan hafwa the in-  
thet annat håra / ſå binda the twenne Steenar tillſam-  
man / och



man / och lägga them på Nackan / hwar medh the sedan lö: 101.  
pa som Midöfundar. Här finnes och ett annat slags  
Golt / aff hwilke somblige hafwa ett / och somblige begge  
Beenen / så tiocka som een Timberstäck eller Elephants //  
been / och äro så hit til Werlden födde; The bekenna sigh  
ingen Swårheet hafwa vthaff them. Och effter Aposte-  
len S. Thomas hafwer icke allenast vthi China och Kosta  
Malebar predikat / vthan och här på Seylon bygdt sigh ett  
Kapell / Ther Apostelen een Tiidh skulle hafwa glordt sin  
Böön / tå är een hembligen baak vppå honom komet / och  
medh een Pijs stucket honom i Beenet / hwar vthaff thenne  
Boswens Been skulle strax hafwa blifwit så stort / och  
alla hans Slecht och Effterkomande / än i thena Daghen  
födas medh thetta Kiännotecknet; Och blifwer aff Por-  
tugiser kallade S. Thome Kofware. The Catholiske fö-  
rebära sigh vppå Kosta Koromadel vthi Staden S. Tho- //  
mae / hafwa hans Been. Enär twenne Bröder aff Hed-  
ningarna på Seylon besöta hwar annan / Ibland alla an-  
dra Fågader som then ene Brodren bewissar then andra /  
måste han om Nätterna liggia hoos hans Hustru så länge En  
han ther är; Ty hwar i em och enom står frist att taga sigh  
så många Hustrur som honom behagar. The Krigsmän  
hafwa then Friheten / att vthi hwadh Huus the komma /  
(vndantagandes een Edelmans /) hugga the sin Wäria el-  
ler Pijs för Dören / och ropa Po / Po / Po / Så måste strax  
Huuswärden trädha ther vth / och Soldater åter in; Ther  
står honom frist att spela medh hans Hustrur och Döte- //  
rar som han sielfwer will och bäst behagar. Key



Keylepatan Peleback / är een stor By eller Torp /  
 hwar vthimånga 100. Perlesifskare boor; Och ligger sielfwa  
 Pårebancken een liten halff Mil ifrån Landet / Öster i  
 från Nigumbo: Thesse fånga Perlemusflor dageligen vp  
 aff Grundet i alsomstörsta myckenheet / åfwen på samma  
 Manneer / som vppå Bancken wiidh Ormus: Men gå  
 här nedre medh alsomstörsta Lifzfahra; En på Grunden  
 lägga sigh Krokodijler vthi Försåat / Och ingen Dag  
 gå är förbi medh mindre the icke taga bort några aff them.

The Malediuiske Önarne / höra Konungen vppå Cen-  
 lon till / och liggia Väster ifrån Ceylon / the äro Ellofwa  
 Tusendh / Och liggia alla på een radh tätt tillsamman /  
 somblige boor Folck vppå / och somblige kan ingen boor vppå  
 emedan the liggia mycket lågt: Inwånarena äro alle Hed-  
 ningar / åfwen som the Singulleser: The drifwa ingen an-  
 nan Handel än medh Palmenötter / hwilka wåxa ther öf-  
 wermåttön mycket / och bruka inga andra Näringsmedel /  
 och spissa ther medh nästan heela Indien / som är belägen  
 Väster om Gangem: Frasiet eller bastet som sitter vthan  
 på Nöten / bruka the för Hampa / hwar aff the göra Kab-  
 lar och Tåghwärck: Sina Sarkostar bygga the aff sam-  
 ma Nötetråd / hwilka the binda i hoop medh Tåg aff sam-  
 ma Hampa eller Bast giordt / icke brukandes ther vthi them  
 ringeste Spis eller Jernwärck / Aff Bladerna göra the  
 sigh Segel. In summa / alt hwadh som behöfues till the-  
 ras Saarkostar både East och alt består aff thesse Palme-  
 nötter. Elltest äro thesse Önar mycket Solckeriske; Och  
 ther till



ther till arge Siöröfware; Enär the allenast see ett Steep 103.  
vthi Siön / begifwa the sikh medh några hundrade Far-  
kostar emoot them / hafwandes Kalek medh sikh / altsidh så  
lagandes att the komma i Winden vp / sedan storma the till  
medh sine Farkostar / oachtandes att the få å hugg / och ka-  
sta Kalcken vppå them / att förblinda Ögonen.

Kapo de Kamerin / är ett Promontorium eller een  
långh Vdde / som sträcker sikh Väster vthi Siön / och Öster  
på fasta Landet / sellier Malebar och Koromadel ifrån  
hwar annan: Och emedan vppå Koromadel äro många  
Städher / hwilka höra vnder Konungen aff Kolkunda: Aff  
hwilka äro migh allenast thesse effter skrefne bekante. Thesse  
Landz Inwånare blifwa kallade Gentiwer / aff Orsaak att  
the äro mycket grofwa Hedningar / brukandes een vnder-  
ligh Gudztienst / i thet the achta mycket effter Foglesångh /  
och hwadh Diur them möter om Morgonen: Ty först the  
flitiga vp om Morgonē / stå å the vthi sine Dörar / och flitige  
achta effter hwadh Fogel the see först flyga / i synnerheet  
Hökar / som ther äro i stoor myckenheet / hwilkas Stålar  
the sånawara Soldaters Stålar som döde äro / Them lö-  
pa the emoot vthi Slychten / och laga att the komma flyga  
des öfwer the ras högra Axel / så lyckas thet them hwadh  
the slå vppå then Dagen: Item När them om Morgo-  
nen möter een Kameel / Häst / åsna eller Koo / som något  
hafwer att bära / thet behagar them mycket wäl / etc. medh  
mycket annat Så fengia; Sin Gudztienst öfwa the måst  
om Nattetiidh i Kyrkorna / och Affguden blifwer kallat  
Pogada /



104. Pogada/ och är han guten aff Koppar/ för honom låta the  
brinna Lampor/ både Nätter och Dagar/ han är mächt  
faastligh till påseende/ är giordt medh ett Elephankhus  
wudh och Snabel/ fyra Menniskio Armer; Hans Buul  
och som een Menniskios/ aff hwilkens Nasla vthgå är een  
Orm; Fötterne medh duble Wingar: Vthan för Pogade  
eller Kyrkiöddören äro stoore Figurer aff Lyon/ Elephan  
ter/ Buslar/ Koor/ Hästar/ etc. aff Steen vthhugne/ för  
hwilke the arme Menniskorne nederfalla och them tillbidia.  
Endr theras Uffgudh/ hwilket esomofftast skeer/ blifwer  
aff Templet afhämtat och vppå een Wagn satter/ hwil  
ken blifwer aff twenne Koor slapat/ kasta the arme Men  
niskorna sigh vnder Hiolen och låta Wagnen gå öfwer  
sigh/ igenom hwilket många komma om Liffwet/ förme  
nandes sigh ther medh förwårswa ett ewigt Liff. The  
haswa och ett serdeeles Mynt aff Guldh/ Hwilket the och  
kalla Pogada/ så stoort som een Bona/ på then ena Sijdan  
är inthet Mynt/ men på then andra theras Uffgudh; Be  
late.

Negepatan/ är een lijten Stadh/ alt medh Trååhuus  
aff Bambus bygd/ hwilket är een serdeles Art aff Rööor/  
Men sinas doch några Huus aff Leer/ ther the Förnembste  
boo. Theeras Handel är mäst medh Boomull och Kalck/  
hwilken the bränna aff Muslefsaler.

Tegnepatan/ är och een Uffgudhe Stadh/ hwarest inthet  
annat äro än Kyrckor/ dist Allmogen aff Landet altijdh  
till söker att offra sina Uffgudar. Vthaff Dffrande leswa

Inwäz



Inwånarena/ Och äro mäste Parten Aff gudarnas Präster. 10

Franquebar eller Danskeborgh/ är Grundat aff Konungen vthi Dannemarc/ medh Staden är inthet bewänt: Vthan sielfwa Slottet war så fast att thet siodh inthet till att öfwerwinna aff någon Hednisk Potentat; Men emådan the Danske Ridsmän vthi många Åhr inthet fingo någon Förstreckning ifrån Dannemarc; Och thet till hafwa the vthi Landet förlorat sine Farkostar/ så att the inthet meer kunde bruka någon Handel vthi Landet; Ty nödgades the att lefwa på Grediit / i synnerheet aff Hållendarens Försträckningh: Och då han förnam / att the Danske vthi Fästningen begynte blifwa förswaga/ tillbödh han them Danskom Bndsättning medh Guld/ hwilket the betakade/ Men sedan Hållendaren fick besätta alla Posterna / dross han alla thet vth/ hwilke inthet wille tjäna honom. Thet woro Negers som talade ferdigt Danske: The Danskas Prest benembdh Herr Niels/ sate (på then Tijdh iagh thet war/) vthi ett Torp/ och hafwer tagit sigh een Hednisk Hustru.

Sancte Jorsh/ är ett mycket wackeret och befäst Slott/ hwilket kommer the Engelske till/ Och hålla thet een stoor Vprichtigheet medh Inwånarena / hwilka effterläta aldrig någon annan handla medh sigh än Engelske: Thenna Befästningen ligger widh een Hednisk Stadh benembdh Kallotte/ hwarvthi inga andra än Lijnwåfware boo.

Narsingapatan/ är Hufwudhstadsen vthi Narsinga/ hwar.



106. Hwarvthinnan Konungen aff Gollunda ha siwer een Fur-  
ste/ Medh hwilken alle Christine som Portugiser / Engels-  
ste och Hållendare altijdh måste hålla godh Wänstap / som  
ther handla willia. Staden är måst aff Leerhuus / och v-  
than om medh Huus aff Roor / hwarvthi boo inga andra  
än Lijnwäfware / hwilka thet fineste Boomuls Läröfft  
wäfwä / som någorstedes finnas kan.

Vthaff thenne Furste är migh een mächta stor Wäl-  
gerningh bewisat; I thet iagh år 1654. bleff mycket illa  
siwer oppå Ceylon / aff Landzswelan / och kunde in thet  
finna någon Låkedom som migh hielpa kunde / vthan bleff  
sickat till Palikatte / ther iagh igenom een fristare Lust  
bleff (thess Gudhi stee Loff /) någorlunda bättre igen / I thet  
att thenna Lusten så wärfade / att Slussen begynte flyta /  
både igenom Nasa / Ögon och Öron. Då war oppå Slot-  
tet Palikatte em Regent benembd Lorenz Nutt / södder v-  
thi Stifte Bremen / vthi hwilkens Hoff iagh migh måst  
förhölt / och förwärfwade migh Gunst hoos hans Söner /  
hwilka icke allena st öfwade sigh i Språk / vthan och woro  
mächta ålskande både till Music / Sång och Speel / medh  
hwilka iagh dageligen omgicks. I medler Tjdh bleff vthi  
Narsingapalan then gamla Neiko dödh / och Sonen som  
effter honom till Regimentet skulle komma / bödh öfwan-  
bemeldte Landzhöfwdindh till sin Faders Brandh: En hoos  
Hedningarna hålles för then störste Wahnåbra att be-  
grafwa sina Döda / hwilkens Budh Landz-Herren in thet  
gick förbli; Endels att intråda vthi nyet Förbundh medh  
then



then vnge Neiko/ Gendeels och att anstoda thenna kosteli-  
 ga Branden: Enär iagh sådant förnam åfarde wara/ an-  
 hölt iagh medh störste Glijte hoos Landzhöfdingens Sö-  
 ner/ att the wille för migh bidia/ thet iagh och fingo giöra  
 fölie/ hwilket och migh bleff effterlätit. Och emädan iagh  
 war ännu något siwfligh/ kunde iagh inthet riida/ vthan  
 bleff burin vthi een Stool. När wij komme til Marsinga-  
 patan/ bleffwo wij om Aifftonen effter Hedniskt Wijs/ wäl  
 anfågne/ men fingo inthet see eller tala medh then vnge  
 Neiko för än Branden war öfwerständen. Dagen ther  
 effter/ emoot Middagen/ bleffwo wij beledsagade igienom  
 Förstens Betiente till Plazken/ ehwarest Gijte branden skul-  
 le angåå/ Och war för oss Ghristne een serdeles högh Laswa  
 bestält/ hwaroppå wij icke allenast obehindrade/ vthan och  
 wäl kunde anskåda heela Handlen. Först wij antommo/  
 woro några 1000. Menniskior församblade/ hwilka hade  
 slagit sigh vthi een Kingh/ hwarvthi man lågh torr Weedh  
 och Halm/ alt öfwer gutin medh Olio/ och ther runde  
 fringh alt medh stoorä Krukor fulla medh Olio: Då kom-  
 ma the medh then Döda/ bärandes honom uppå een  
 Stool/ ther han satträtter/ vthi een hwiit Klädningh/ eff-  
 ter Moriskt Maneer/ medh öpne Ögon/ hwarvandes een  
 Pinangh (thet är een serdeles Frucht/ aff hwilken India-  
 nerna äta sigh druckne/) vthi Munnen/ och een stoor Gull-  
 klädia om Halsen/ för honom gingo allehanda Speelmän  
 medh Trummor/ Handtrummor/ Pipor/ äthskillige och  
 vnderligh gjorde Trumpeter/ sombliga korta och somblige



102. wälz. Sampnar länga: Effter then Döda fölgde een stor  
Tropp Quinor / hwilka gingo emellan Bramines eller  
theras Präster: Ther näst fölgde then unga Neito medh  
sine Rådzherrar: Och sidst een stor Hoop till Håst medh  
Pillar och Bogar: Strax bleff then Döda nedersatt / och  
alle Bramines stälte sigh kring om honom / på sidstone ka-  
stade een Prestman ett golt Kläde öfwer honom / och så sat-  
te Presterna honom oppå Halmen / och sedan Brandh ther  
vthi: Emådan han stodh i lius Lågo / begynte meer än öfwer  
35. eller 36. Quinnespersöhner danssa rundt kringh Elden /  
hastwandes hwar och een sin Oliokruka oppå Hufvudet /  
och när the woro vthi fulle Danken / sprungo några stycken  
aff them then ena effter then andra vthi Elden / hwarop-  
på strax vthi hastigheet bleff slaget Olla och kastadt Halm /  
Men rätt som the gotswo Sprungen till / gotswo the medh  
alle Man ere sådant Anskrit till / att wijs försträcktes ther  
öfwer. Vthi then samma Lågan redo 5. bewäpnade Man /  
som hafwa wärit hans Lijftänare / vthi full Sporstreck /  
icke een effter annan / vthan alla tilliffa: Hwaroppå kasta-  
des öfwermåttom mycken Halm och Olla / att icke allenast  
Elden och Lågan / vthan och thet store Skrikande och  
Koop aff Omständarena stodh högst vthi Lufften: Och  
såsom måst all Damben och Rötten dreeff of starkt vthi  
Ansichten: På then Orten wist stodo / bleff måstedeelen aff  
wärit Sällskap siwka: Men iagh / som siwkeligh dist fördes /  
bleff så förändrat / och aff större Skuldor antastadt / att  
ingen förwäntade något Liff här i Werlden aff mig: En  
såsom



109.  
så som Landshöfdingen sågh att all Förhopningh till Lif-  
wet war borto/ förleet han migh ther arwar/ och vthi sitt  
Affreesande befalte migh medh gråtande Tårar vthi Gudz  
Händer: I medler tiidh befalte han migh then vngeliske  
eller Fursten/ hwilken late strax hålla starkt Wacht öfwer  
migh: Och ehwadh iagh åskade (ja meer än iagh behöfde/)  
öfwerstreckade han migh/ i synnerheet thet sköneste Watten  
net/ som man någonzin begära wille: Men thet som fla-  
geligaste war/ ingen förstodh migh/ en heller iagh them: Ty  
late Neiko effter någre Dagars Förlopp vpsökta migh een  
Portugisers Drångh/ som kunde Hedniskt Språk. Då  
iagh nu uppå tredje Bekan ther legatt hadde/ och vnder tis-  
den gick allena vthi Staden/ i synnerheet i Neikos Hoff/ i  
bland thesse Hedningar (som ett Sår ibland Blifswerna/)  
besöchte migh esomofftast många Quinospersöhner/  
förundrandes sigh/ ehuru thet kunde wara mögeligt att  
een Nenniska kunde aff Naturen wara så hwiiter/ emedan  
iagh altiidh gick naken/ allenast skulandes minn Stam-  
ligheet medh ett luttet Kläde: The spottade vthi Händer-  
na/ och ströko migh om Lifwet/ förmeenandes thet iagh  
skulle hafwa särgat migh. När Tiden nu tillstundade/  
och iagh långtade till Palikatte/ emedan iagh war wiidh  
tämmeligh Halsfa/ gick iagh medh min Tält till Neiko/ be-  
gärandes ett gunstigt Geleige igenom Landet/ hwilket han  
in thet wägrade/ vthan kallade samman sine Rådsherrar/  
ther för migh vthi alles theras åsyn bleff för migh sate/ ko-  
lat Kliff/ Stiff och Frucht/ aff hwilket iagh måste deha;



Doch först begärade iagh Watten att twätta mina Hän-  
 der/ och sedan stälte iagh migh vprächt för Maaten/ och  
 läste högt/ så att alle hörde Fader wår/ Sedan satte iagh  
 migh neder vppå Gålfwet till att äta/ Enär iagh ätitt ha-  
 de/ begärade iagh åter Watten till att twätta migh medh/  
 och åter läste Fader wår. Effter Tolgens berättelse/ haf-  
 wa thesse Hedniste Herrar högeligen sigh förvondrat/ thet  
 iagh vthi mine Böner hölt. Händerna samman/ och stadige  
 sågh vthi Högden/ och ther till twättade migh/ effter iagh  
 war hwist och reen till förende: Så lät tå strax Neiko klä-  
da migh vthi een hwist Hednisk Morisk Klädning/ ther till  
gaff migh 4. Pagoder/ (effter wårt Mynt räknandes een  
Ducat stycket/) och ett Pas/ skrifwet vppå ett Palme-  
träd; Bladh/ Hwarmedh iagh them effter Christeligit  
Wijs bödh fara wäl: Medh mig bleswo 12. Mån för-  
ordnade/ fyra Trumpetare / och ätta Vpwachtare: Och  
war ther beredd een Koo/ på hwilken iagh rida skulle/ then-  
ne war medh ett frönt Täckte öfwerhängd/ och ther vthi  
woro många Biälror och andra klingande Messingsplä-  
tar. Vthi hwart Torp iagh kom/ bleff iagh antagen som  
een liten Furste; Alla/ både stoora och små söchte att see  
migh/ och ingen gick ifrån migh/ vthan han ju föråhrt  
migh något. Enär iagh kom in emoot Palitatte/ tå begyn-  
te Trumpeterna att blåsa/ hwar vppå Landzhöfdingen  
stickade nå gra Personer emoot öf/ förmenandes att nå gon  
Gesandte skulle komma/ och enär the öf kallades/ kiende the  
migh igen/ Tå fölgde iagh them altså rijdandes vppå een



Koo alt intill Landzherrens Dör; Alla Soldater woro III.  
vthi Gewähr/och några Stycken vppå Wallen woro/lof-  
fades. Jagh bleff strax hemptader till Landzherren/ för  
hwilken jagh alt berättade hwadh migh wedersfabrit war.  
Mitt Medfölie bekommo stoora Skäncker/ och drogo till-  
baka medh sin vthstofferade Koo.

S. Thome är een Portugisisk Stadh/ medh fasta  
Murar och Wallar fringh om/ vthi hwilken the hafwa  
många Kloster och Kyrckor/ Och iblandh annat säha the/  
att then H. Apostolen Thomas seall ther liggia begrafsven/  
hwaras Been the ännu hafwa. Här vthi boo alt Chrisfine/  
och ehuru wäl att Hållendaren esomofftast hafwer söcht  
att bemächtiga sigh thenna Stadhen; Likawäl hafwer  
Konungen ifrån Goltonda och Neiko vthi Nasringapatan  
in thet sådant tillstått.

Pelikatte är een listen Hednisk Stadh/ hwarvthi-  
nan boo Linnewäfware/hwilka allahanda granna Linne-  
tygh wäfwä/och artigt weeta att måla och trycka/ Men  
Slottet är mycket fast/ och kommer Hållendaren till/ här  
sägh jagh twenne Swimmespersoner bränna sigh lefwan-  
des/ och sedan the woro brände/ hämptades theas Been  
vpp och nedergröfwes/hwar vppå bleff satt ett litet Torn/  
och ther rundt om bleff Maat och Frucht satt/hwilken Hö-  
kar och andra Foglar vppåto.

Nasulipatan/är een listen Hednisk Stadh/ och haf-  
wa the Engelske och Hållendare allenast hwar sitt Huus/  
ther the stadigt liggia och drifwa theas Handel.

Bene



Bengala är ett Landstap/ och ligger widh Gangen/  
 Vthi Staden Piplepatan wistas een aff then stoore Mo-  
 gat Söner/ hwilken regerar Landet: Och hilt till strecker  
 sigh then stoore Mogors Regimente eller Indostan. Och  
 är Ganges mycket bredh vthi Vthloppet/ meer än öfwer 2.  
 eller 3: Mil: Vthi Piplipatan är och een Catholisk Bi-  
 skop.

A3

Nu tager Konungarijken Uwa och Pegu widh/ och es  
 medan såsom iagh inthet ther hafwer warit/ kan iagh och  
 ther om inthet förmåla/ Men thet är wist/ att the äro alla  
 grofwe Hedningar/ och fallas alla the Driher Uwa/ Pe-  
 gu och Malacka/ Dphir/ ther Salomon hafwer hemptat  
 Guldh och annat till Hierusalem's Tempels byggtande/  
 hwilket alla Omständigheter synes och lijkmättigt wara.

Nikobaer/ är een tåmmeligh stor Öd/ och ligger näs-  
 stan mitt vthi Saarwattnet/ enär man seglar ifrån Ben-  
 gala och till Sumatram eller Malackam/ vnder samma  
 Öd nödgades wi låta vårt Anckare falla/ både för Noot-  
 windh och Ström: Strax kommo Inwånarena till oss  
 om bordh/ hafwandes een hoop gråå Papegoitor/ för hwil-  
 ka the begärade alt Jernredskap och gambla Spisker igen;  
 och enär ingen war som wille något byta medh them/ bröto  
 the strax Halsen aff Papegoijerne/ och äro them råå vp/  
 Ther kom een sådan Nyckenheet/ att wi på sidstonne be-  
 gynte fruchta för them/ måste altså låssa några Stycken/  
 så flydde tå måste parten/ men inthet alle; The woro my-  
 cket drifstige/ lupo vthi alla Håål/ och hwadh löst Jern the  
 fingo/



113.  
fingo/togo the medh sigh: Thet war ett stoort och grymt  
Folck till Fargan swartgola: The hade baak till een Rump-  
pa hängiandes såsom een Katterumpa/ men doch skallot/  
och kunde kasta henne hwart the wille/ såsom een Katta.  
Wår Styrman drogh medh een listen Båät sielff Fempte/  
till att besichta/ om ther ick kunde finnas något/ som woro  
nyttigt eller tienligt till att äta och wedergwefia sigh  
medh: Men effter han drögde mycket öfwer Tijden/ för-  
undrade sigh alle ther öfwer / i synnerheet att the woro  
borto öfwer Natten: Om Morgonen stückade Skeppa-  
ren wår siödra Båät wäl bemannat/ medh twenne små  
Stycken för Bogen; Men enär wij kommo i Landh / och  
begynte sciuta/ så lupo alle till Skogs; Först funno wij  
wår Båät all sönderlagen/ och Spikarna borttagne/ se-  
dan/ ehwarest the röckte op i Berget; När wij dijt kom-  
mo/ funno wij Beenen effter the Döda/ hwilka the hafwa  
slachtat och ätit: Sedan drogo wij om bordh igen/ och  
giorde Verättelse öfwer hwad händt war.

Malacka blifwer och kallat Gyldene Sersonesus/ är  
icke allenast ett stort Landskap/ vthan och een mycket  
fast Stadh/ hwilken Prtugiserne hafwa bygt/ och Hällen-  
daren sedan medh stormande Handh intagit; Han är belä-  
gen rätt vnder MedelYmeen eller jembnan Dagh och Mats  
streeket; Landet är mycket fruchtbaart / öfwetflöder aff  
Socker/ Rijs/ Bönor/ Gadian/ sampt allahanda Frucht  
och Palmeträ. Ibland alla andre/ wärer här och ett ser-  
deles Trää/ hwilket blifwer kalladt the bedröfwade Trä-



114. det/ hwilket om Dagarne så är så tørt/ lika som thet in-  
thet Liff hade/ Men om Aftonen så snart Solen går ne-  
dher/ begynnar thet att bära sina Blommor / och Middnats  
tijdh äro the fullblomsrade / strax begynnar thet att falla  
aff Bladerna tå och tå småningom i Sänder/ och alt som  
Natten begynnar taga aff/ så falla och Bladerna aff/ så att  
enär Solen kommer vp öfwer Landet igen/ så liggia alla  
Blomstren vnder Träät/ och thetta håller thet så alla Nät-  
ter året igenom.

Iblandh andra Creatur som här finnes/ så är här ett  
Diur/ hwilket blifwer kalladt Esma/ Thet är så stört som  
ett årgammalt Swin/ och är skapt vthi Munnen som  
een Hare/ Framfötterne som Gåsefötter / och baak som  
Menniskiofötter; The hastwa Hwassapinnar som een J-  
gelfotte/ och widh på en Alln långa/ medh hwilka han  
giör Menniskorna skada. Tiger/ Krotodilar/ Buslar/  
Elephanter/ finnas här och/ sampt Apinior/ Stortar/ Ka-  
miner/ Steenbockar och Biurar. Ibland alle skadelige  
Diur finnas här stoor Drmar aff 10. eller 12. Allnar lån-  
ga. Här fångas och stoor Myckenheet aff Fisk/ hwilken  
the vthan Näätt eller Krof/ fånga medh Händerna; The  
medan Landet är lågh ländt/ och Ebbe eller Flodhen wärer/  
så går Wattnet högt vp på Landet/ hwar effter Fischen  
stiger vp både Små och Stoor / och enär Wattnet åter  
begynnar att falla vthi/ blifwer Fischen ståndandes qwar v-  
thi Giöler och Gropar/ och kan inthet komma ther vth/ för  
än Wattnet begynnar wäxa igen: I medler tijdh/ enär  
Solket



Folcket förnimmer att Wattnet begynnar falla/ begifwa  
 the sigh vppå E tranden och jaga them vp tillbaka igen/  
 och så kunna the lätteligen fångas medh Händerna. Een  
 Tijdh hände thet sigh/ att een Swerdfist war och kommen  
 vthi een Giddöl eller Groop/ ther han lågh och wältrade  
 sigh/ och in thet kunde komma ther vth/ effter Wattnet war  
 honom ifrån lupit: Och så som vthi Moraßen hålla sigh  
 många Krokodiler/ hwilka achta vppå enär Wattnet fal-  
 ler/ och tå åta the Fist: Alles komner een stor Krokodil  
 gånandes/ och bleff thene Swerdfisten warse/ tå ruusar  
 han strax vppå honom/ i thetsamma kastade Fisten sigh om/  
 och medh sitt Swerdh skaar strax vp Bufen på Krokodil-  
 len: När wij komo dist/ sunno wij Krokodilen liggta dödh  
 hoos Swerdfisten/ Men Fisten slogo wij och ihtal/ och å to  
 honom sedan. Allahanda wälsmakande Stiölpfist finnes  
 här och: Öfverm å tton stoorå Näckor blifwa här och få g-  
 ne. Vthi Stön finnes een Fist/ hwilken kallas Sidö åple/  
 han är skarper vthan på som Näcklepiñor/ och in thet större  
 en ett ågg: Om een stiger oförwarandes vppå thet/ så  
 linder han mycken stor Pijna. Inwånarena åro här gohl-  
 achtige och Mahometister/ Ett wackert och wälskapadt  
 Folck:

Sumatra then mindre/ eller Jawa/ år een öö/ vppå  
 hwilken allenast twenne Rgnungar boo/ Then Förnemb-  
 ste vthi Alin på Östre Bdden/ och then andra mitt vppå  
 Öön vthi Jambe. Thenne Öön hafwer tillsförende warie  
 fasta Landet medh Malacka/ och räcknat till Dphir/ eme-



116. Dan här så wäl som vthi Uwa och Pegu faller Guldh/ Ele-  
phenbeen/ och mäçta sedna Påfoglår/ Men nu' är thet 12  
// genom Watn skurit ifrån fasta Landet/ åfwen som Cey-  
lon ifrån Malebar/ Och kallas thetta Sundet then Gyl-  
lene Chersonesus/ och är fögo meer än een halff Mil öf-  
wer Wattnet emellan bägge Landen: Vthan tvivsiwel at  
// å then Tiiden Salomons Skepp ther hafwer varit/ så  
hafwer thet varit een Wisk/ och sedan igenom starck Ebbe  
igenom skurit/ effter thet är ett mycket lågt Landh. Ko-  
nungen på Uchin är een mächtig Konungh både till Sidß  
och Landz/ Väter sigh esomofftast öfwersättia medh sina  
Elephanter/ aff hwilka han hafwer een stoor Myckenheet  
in på fasta Landet/ och förer stoor Krigh medh Konungen  
i Pegu: Och är Konungen aff Jambe honom vndergif-  
wen. Thet är ett mycket Solckerijket Landh/ och äro till  
Sårgan gohlichtige/ Alle Mahometisier/ och ett stridh-  
bart Folek/ bruka mycket förgiffitige Puntarter/ hwilka the  
kalla Gribber/ Piskar och Hasegaisjer. Thet är ett ymnogt  
Land/ i synnerheet vppå Peppar/ hwilken kommer måst  
här ifrån: Och är öster på Landet tämmeligh sundt/ men  
widh Jambe är så osundt/ att om een Menniskia råkar  
// som pnå på bara Mareken/ blifwer han Död/ siw/ ja som b-  
lige stiga aldrigh heller ther Lefwandes vpp.

Inwånarena/ såwål som på större Jawa och Malo-  
cea/ booom Dagarna neder vthi Bambuß Huuß/ men om  
Nätterna hafwa the serdeeles Huuß/ som stå vppå fyra  
Stolpar/ och måste the klifwa vppå een Stega/ och sedan  
draga



draga them vp till sigh igen/ att icke Tigern om Nattetijsdh 117.  
skall kunna nåå them.

Här äro och allehanda förgifftige Ormar / i synner-  
heet aff the stoora / som sluka både Menniskor och Swijn.  
Zagh hafwer här och sedt een Spinnel / hwilken war så  
stoor som een Wallnött / luden / och hade stoora Tand-  
er vthi Munnen. Sift faller här mycket skön aff allehanda  
slag / i synnerheet allehanda Skölpar / hwilka skijna som  
Perlemoer / aff hwilka the bränna Kalck / then the bruka  
till Pinangh / thet är een sådan Frucht / till påseende som  
Muskat / hwilken the medh listet aff thenna Kalcken tug-  
ga / hwarvethaff the blifwa druckne ; Ther finnas många /  
aff hwilken Kalcken hafwer frätit bort alla Tänderna / så  
att the inthet fåå tala / och therfore bruka Gulltänder v-  
thi stället / och enär the äta taga the them vth.

Siam / är ett mächtig skönt Konungarijke vppå faste  
Landet / och thuru wäl han är een mächtig Konungh / li-  
kawäl giör han een genant åth Konungen aff China : Och  
thuru wäl Tartaren hade medh Wapn sigh vnderkufwat  
heela China / likawäl hade han ån då Anno 1656. fallit v-  
thi Siam : Hans Hufwudstads kallat S dia / men blifwer  
nembd Motheka och Judea. Han är een Hedningh / och  
alle hans Vntersätare äro hwiitgohla / medh flata Ansich-  
ten ; The äro och vppnåfota. Han låter hålsa sigh för een  
Gudh / och hafwer een hwiit Elephant / hwarvppå han vnder-  
tjiden rider. Zagh troor att thesse Inwånare äro  
Trullkarlar / Ty enär the see Krokodisler / kasta the sigh vthi



118.. Wattnet/smändes emoot them/och spela medh them/som  
the hade något annat tamt Creatur/och komma ofstodde  
ther ifrån. Här faller allehanda Bahrer/både Fetalier/  
Sillwer/Koppar//Jern/Teen/Wax/Saltpetter/Silke/  
och Boomul/vthi stor Myckenheet. China hafwer wa-  
rit och tillförende blifwit skattat för thet största/ sköneste  
sie och rikste Konungariket vthi heela Werlden/ mycket  
namnkunnigt aff theß sköne Handtwärck/ Inbyggares  
Snällheet/ Kloofheet och Lärdom/ i synnerheet theras  
Mandorins eller höglärde Lärare/ hwilka hårdt blifwa  
förhörde/ vthi Lagen/ Stiernskifarekonsten/ Laktikon-  
sten: Och enär the äro komne till thet Bysteget/ skola the  
aldrigh meer gåå/vthan blifwe burne vthi Stoolar. Om  
thetta Konungariket at skrifwa/ skulle een långh Tijdh  
behöfwas/och emedan iagh allenast på någre Plaker widh  
Stranden warit hafwer/fan tagh ther för migh in thet an-  
nat än Landet förstördt aff Tartaren/och hafwer han li-  
kawäl effterlätit Inbyggjarom frist att bruka sin Gudz-  
tienst/ Handtwärck och Näringsmedel/ Och äro the Chi-  
neser ett nådrachtigt Folck/ oförtruttit till alle arbethe/  
thet ware sikh så oreent som thet någonz in kan wara. Mu-  
ren som war emellan Tartarien och China/ hwilken war  
400. Mil långh/ hafwa the nederrisfrit/ Konungen och  
all Adelen bortförtsägne; Och hafwer ther ingen aff Ade-  
len giordt Tartaren något Mootståndh eller Affbräck/v-  
than allenast een som heet Qaswa/ hwilken slogh Tartaren  
esomofftast; Och enär han bleff dödh/ togh hans Son  
Kofa



Kokofhinga Regimentet effter sin Fader/ men hade ingen  
 synnerligh Lycka/ othan sedan bleff han aff Landet slagen/  
 och begaff sigh vppå een Ö / benemdh Uionam: Men i  
 medler Tiidh medh sine Farkostar brukade stoort Köfweris  
 och Öfwerwåldh vppå Ghinesiske Siidan/ iblandh sine eg-  
 ne Landzmän: Ty An: 1655. tå wijs togo Förfriskingh ther  
 på Ödn/ wille han endtlich hafwa några qwar hoos sigh  
 affwärt Skepsfolck. Här brukas inga andra Penningar  
 än aff Messingh/ hwilka the hafwa hänglandes på ett  
 Bandh. The Portugiser ha fwa här vthi Ghina een mäch-  
 ta wacker befäst Stadh/ benemdh Makau/ vthi hwilken  
 drifwes mycket stoor Handel: Och äro här många Kloster  
 och Kyrckor/ sampt många 100. Ghineser som the til Chri-  
 stendomen omwändt hafwa; Ja Konungen sielff/ som aff  
 Tartaren bortförder bleff/ war medh heela siet Huus döps-  
 ter; Honom hafwa the kalladt Constantinum/ Men eme-  
 dan thet föll the Ghineser förswärt att vthsäwa Con-  
 stantin/ ty begynte the falla honom Tamtim/ (thet är ett  
 stoort Liwß. Thenna Staden hafwer esomofftast blifwit  
 plågat aff Tartaren/ men han hafwer bekommit Slagh/  
 och måste wijka ther ifrån. ◦

Ilia Formosa / blifwer och kallader Taiowan/ är een  
 Ö/ widh påß 300. Mil vthi sin Omkretz: Halfwa Ödn  
 kom Hållendaren till å then Tiden jagh ther war 1655.  
 Thet är ett mycket skönt / sundt och fruchtbart Land aff  
 Rijs/ Boomul/ Bøner/ Hwete/ Socker/ etc. Zeen Sum-  
 ma aff allahanda åtande Währor/ Men then bästa Nytt  
 the ha-



120. the hade/war aff Sangull som the hemptade vthi rinnan-  
de Watn som flööt aff Bergen. The hafwa här twenne  
starcka Festningar/ thet eena benemdh Zelandia/ och thet  
andra Baekfambon: Inwånarena äro swartgohla/ och al-  
la som höra vnder Hållendaren/ ära Christine/ men the an-  
dra Hedningar: Och kunna aff Hållendarena in thet twin-  
gas/ effter the boo på höga Bergen/ ehwarest the hafwa sin  
Bostap/ Rijsäckter och alla Trägårdar/ och behöfwa in-  
thet något aff them som boo neder på Landet/ vthan kom-  
ma esomofftast till them/ och sällia Sandgull/ tagandes  
allenast Boomuls Kläder igen. The som boo på Bergen/  
hafwa ett annat Språk än the som boo vnder Berget/ och  
kan ingen förstå then andra/ och ehuru wäl att Hållenda-  
ren offta hafwer försöckt att komma på Bergen till them/  
så är han wäl vpkömen/ men så hafwa Åboerne straxt lup-  
pit in vppå ett annat Bergh/ emellan hwilket the hade een  
hängiande Brygga/ sammanslåttat aff Kottangs eller  
Spaniska Rödor/ och enär Hållendaren kom effter/ höggo  
the Bryggian/ och the som ther på woro/ bröto Halsen  
aff sigh. Alle Inwånarena äro mächta snälla Löpare/  
och mycket wisse at kasta medh sine Kastessessar/ jagandes  
mycket effter Hiortar och wilda Swijn/ hwilka här finnas  
vthi stoor myckenheet/ och göra stoor Skada på Folcket/  
Hiortektöttet äta the rådt/ och Bloden supu the medh Ske-  
dar. Här hörde iagh/ att thene Erks Siöröfwaren Ko-  
fokhinga är An: 1659. medh sin Flåtta oförwarandes kom-  
min baak på Landet/ och ther medh några ettelige Tusende  
Chines



Chineser infallit / Ty Landet war honom allestädes öppet /  
och alle Inwånarena som icke på Bergen bodde / neder-  
gjordt och ihjelslagit både Quinor och Barn / och aff een  
slump fått Befästningen Baxamboy bort ; Sedan kunde  
han twinga thet andra Slottet Zelandia / vppå hwilket  
war Ståthållaren Fredrich Goiet een Swenssk födder /  
hwilken wårde sigh så länge han kunde / och hade Kruut och  
Lodh ; Men thet som aldras wårest war / the hade in thet  
ferskt Watten / ty Slottet lågh vppå een litten torr Sand-  
holme / och fringhfluten aff Salta Stön ; Ty alt hwad the  
skulle hafwa vthaff Landet både Maat och Watten / måste  
håmptas widh Baxamboy. Hafwer altså han måst sö-  
kia Freds fördragh / hwilket Chineserna riktigt höllo / till  
thess the Nålendiske Skeppen kommo / och håmptade them  
sådan / förändes them till Battavia :

Nionam / är een litten Öd / widh pass 40. eller 50. Mil  
vthi runden / Ther förhölt sigh Kokokhinga Anno 1655.  
medh sitt Partii / och bleff oss efterlätit att håmpta Watten /  
och war ett stycke ifrån Stranden een frisk Stö / hwarest  
war mycket Krabber / lika Tassekräfwetor / hwilka / enär  
wij finga them vpp aff Wattenet / och litten hade legat vthi  
Solen / blefwo the strax resolverade vthi Steen / så att man  
kunde bryta them aff som een Tobackspijpa ; Wis togo  
Käppar eller Stockar / hwilka wij stucko neder vthi Watten-  
net / så mycket som wåte hade varit bleff Steen / och thet  
öfrige Trådth : Alle wåre Wattenfaat och Låglar blefwo till  
Steen. Wis dristade oss in thet långer ther liggia / ty wij  
fruchta



222. fruchtade mycket för theme Sidrofwaren/ emedan han  
begynte beläggia oss medh Sarkofstar.

Farnado är een aff the Molucciske Öijar/hwilken haf-  
wer sin egen Konung; Och hafwer Konungen vthi Spa-  
nten först vpsunnit thesse Öijor/ sampt här vppå medh Be-  
händigheet fast sin Foot/ och kastadt vp sin Betäfsningh/  
hwar medh the sedan tvingade Inwånarena. På Häl-  
lendarena bleff medh thesse Inwånarena bekant/ stack han  
sigh in medh them/ och fick Loff att byggia sigh ett fast  
Huus/ Lärandes Inwånarena omgåß medh Gervär/ i  
synnerheet Musqueter och Snycken; Halp och mycket till  
att Spanior n bleff the vthdriftwen/ åfwen som vppå Am-  
boina; Inwånarena äro alle Mahometister/ wackerert och  
wälskapadt Folck/ rätt swart/ hafwandes långt hängian-  
de Hår/ och äro goda Soldater. Och så som vppå the-  
ne Öön föga är något till finnandes som nyttigt kan wa-  
ra/ vthan något Neglikor/ oansedt thet föga kan indraga.  
Hon är liika som Nyckelen till the andra Öijorna. The bruka  
ett slags Brödh/ hwilket the kalla Sagu/ hwilket the giö-  
ra aff Riärnan som sitter innan vthi ett slags Trädh/ aff  
hwilket the och tappa een Driek/ then the kalla Saguwär;  
Brödet smaker liika som man beto vthi annat mycket hårdt  
Brödh som stå ålbakat är/ men hafwer slät ingen Smaak.  
Orsaken att här wärer så liitet Neglikor/ är/ att Häl-  
daren lät förderfwa alla Träerna/ på thet Spanierna in-  
thet skulle hafwa något Gagn vthaff thesse Tartanater.  
Amboineser och alla Malajer äro artige Dankare/ hwil-  
ket the



123.  
ket the kalla Sagalilla / och danska allt medh sine Sabler /  
hvilka äro gjorda vthaff hårdt Eråd / artigare än Pola-  
ckar / två och två emoot hwar andra / gjörandes åtskill-  
ge Hugg och Fächtare Språngh emoot hwar andra / bru-  
kandes alltiidh een lång Schilt på wenstr Armen. Thetta  
är ett bergachtigt Landh / I synnerheet ett mähta högt  
Bergh / som brinner både Natt och Dagh ; Om Nätterna  
synes blå å lågan / hwilken står vp i Skyen ; Och dier fs  
ingen närmare än på een Niss när sätta medh Skeppen  
ifrån thenne Elden eller thetta brinnande Berget ; Om  
Nattetidh enär stilla Bådher är / i synnerheet om Mor-  
gonen tisdeliga / befinner man öfverloppet alt fullt medh  
Ufka ; Vnder tiden slyger vthaff Berget stورا Klippor /  
som springa långt vthi Siön.

När finnes så wäl som på Amboina ett vnderligt slags  
Folck / hvilka blifwa kallade Katurlacko / thesse hållas och  
vthrotas såsom Dhyra ehwar Inwånarena träffa them.  
The äro snidhwiita / både till Hull och Hår / ehuruwäl  
Inwånarena äro swarta / och hålla sigh vthi hemblige  
Jordekulor om Dagarna / ther ingen kan finna them vthan  
stoor mödho ; Och seer the icke meer än Steenen om Da-  
gen / Ty enär the om Dagarne blifwa vpgrafne / frypa the  
kringh / liika som ögonen wore vthstuckne ; Men om Nät-  
terne / ju mörckare thet är ju bättre see the / och tå bruka the  
sigh medh Rapperis och Ziufweris / i thet the afhända In-  
wånarenar / enär mörckt blifwer / alt hwadh the planterat  
och sådt hafwa ; The hafwa och serdeles Språk / hwilket  
D. ij the alt



224. the alt medh Dispande framföra / och inthet stemmer öf-  
wereens medh sielfwa Landzspråket: Wår Skeppare be-  
gärte aff the Tarnataner / att han skulle bekomma een aff  
thesse Saturlackos / och bleff honom gifwen een Quinno-  
persohn / hwilken vthi förstonne inthet kunde äta någon ko-  
kat Naat / en heller till thet ringeste wiste att skula sigh /  
ty hon sågh inthet: Men ju meer och meer hon bleff bruk-  
der / eller drifwen vthi Solen och Dagsliuset / ju meer kom  
hon till Synen / men steegh högt vp medh Fötterna. Här  
vppå thesse Malucciske Diorne faller mycket aff the stoor-  
BerghOrmar / som sluka både Menniskor och Creatur.  
Bustlar / Koor och andra sådana Creatur finnas här inga /  
vthan allenast Swisu / hwilka the Tarnataner aldriugh ä-  
ta / vthan allena the Ghrifne.

Amboina är een aff the Förnembste iblandh the Mo-  
lucciske Diorn / hwilken spissar heela Werlden medh Negli-  
kor; Och hafwer thesse Inwånare tillförende lefwat vnder  
Konungen vthi Tarnado / Men så hafwa the Amboiniske  
Orangh Katas eller Adel giordt sigh till een Regering / och  
skildt sigh ifrån sin Konungh: I medler Tidsdh hade the  
Engelske wäl sigh ther inrotat / och hade godh Hyllest medh  
Inwånarena. Hällendarena hade och sin Boningh ther /  
och drefwo ther stoor Handel / och hade måst heela Nāgli-  
kestogen på sin Stida; Och ändoch att the Engelske woro  
the Hällendare till ingen Neen / likawäl stämpade the  
Hällenske huru the kunde få the Engelske tādā / och stām-  
plade så hemligen medh the Amboineser / hwilka om Natte-  
tidsdh



tijdh slogo neder them alla/och plundrate thesas Egendo 125.  
mar och Bahrer: Sedan bleff ingen Engelsman effter  
låtit att handla ther/vthan ther the nu willia hafwa Ne-  
glifor/måste the köpa them aff Hållendaren. Nu hafwer //  
han bygt ther många Befästningar/och än dageligen sö-  
ter att tvinga the Andoineser/hwila doch sannerligen å-  
ro tiäcka Soldater. Ty vthi Sält kan Hållendaren in thet  
vthrätta emoot them/vthan the hafwa nu förtagit (ige-  
nom Krigh/) Hållendarna all Neglige Stogen/och wil han //  
hafwa Neglifor/så köper han nu aff them. The brukg in-  
ga andra Gewår än Piskar och Spatter eller Pustrodör/  
sampt Sablar aff Tråå. The små Piilar som the blåsa aff  
Pustrodren/åro aff Fiske i synnerheet Sverdfiske Fänder  
medh een Krook; Och emedan alle Christne löpa nackne/  
läggas thesse Inwånare (enär the hafwa Kundskap/att the  
skola gå vth/) sigh i Försått för them/och enär the komma  
gåandes/blåsa the aff Pustrodret een Spetz eller Pisl/hwil-  
ket medh starckt Förgiffet är besruten/ och ehwar han tå  
träffar någon Menniskia/så att Pilsan blifwer siettandes  
änne vthi Röttet/måste then Menniskan döo/så framte  
han icke strax bekommer Menniskio Träck att äta/(hwil-  
ket the gemeenligen bära hoos sigh vthi ett Tråålärel  
medh ett Fäcke öfwer/) ty thet wårker Vpfastelse/och drif-  
wer altså Förgiffet ifrån Hiertat. Elliest/så som thet är  
ett Bergh/och Skogachtigt Landh/ja så trängt/att the  
in thet kunna gå å 2. mycket mindre 4. vthi een Leedh/vthan  
Mann effter Mann alt vthi een Raadh/så weeta wål In-  
wåna



126. wänarena hwar theas Tropp skall gå å igenom/altå plå-  
ga the hängia sigh fasta vthi höga Tråd/ som stå å harde  
widh Vägen/ hafwandes sin Trååfabbel medh sigh/ och  
rätt som han förnimmer att thet nalkas till åndan/ gifwer  
han gran acht vppå then Effterste/ som sluter Troppen/  
strax han är honom förbi/ låter han sigh falla/ och medh  
ett Slagh hafwer han bort antingen Hufwudet/ eller Ar-  
men/ och så begynnar han att löpa. Alle Christne Huf-  
wudh som the bekomma/ koka the Röttet vthaff/ och Huf-  
wudhskålen bruka the till Driickestårel. Här vthi Sto-  
gen är så mycket aff allehanda Papegoijer/ Korpar/ Lurif/  
och små Porqwiter/ hwilka hålla vthi Stogen ett sådant  
Skri och Koop/ att ingen kan höra något annat. The In-  
wänare/ enår the willia hafwa them lefwandes/ så skjuta  
the them medh Trubbotte Pijlar/ så att the falla neder/  
men komma sigh strax till igen: Men the andra/ hwilka  
the willia hafwa till Naak/ them skjuta the strax till dödz!  
Här finnas stoora Korpar aff åtskillige Fårgor/ hwilka  
åro the rätte Indianiske Korpar. Stoora Ormar hålla  
sigh här och/ hwilka göra stoora Skada på Swisnen och  
Menniskorna.

Banda är een listen Öö/widh pass 5. eller 6. Mill vthi  
runden/ och öfwer alla Öisor vthi wiida Wellden berömdet/  
emedan allena här wårer Muskater/ hwilka spijsa heela  
Werlden/ teke allenaft medh Bladen eller Bloman/ vthan  
och then sköne Vthwåreckningh/ som ther aff driickwes/  
samt Balsam och Ollia aff sielfwa Rötterna/ them lijka  
wål o



127.  
wål ofskadde. Tråån/ther the yppå wåra åro lijka Påron  
tråå/ allenaft the åro listet smälare. Muskaterna enår the  
wåra/ åro the medh Snaß så stöora/ som eens Manns  
tweenne Rnytné Nåstwer; Thet ytterste Snaßet är på sean  
des/ lijka som man så go Måßan på Wallnötter / men li-  
kawål större och blekare/ aff hwilket the koka Moos/ men  
th et betager een Menniskia/ att hon blifwer så sömpnigh  
så att hon inthet kan wetha om thet är Dagh eller Natt:  
Och enår thet ytterste Snaßet spricker aff Soolen/ (hwilket  
är Teckn att Fruchten mognaß/) låter Muskatblommen  
sigh först see/ hwilken först wisar sigh rödh/ sedan Liff är  
ge/ och sedan brandgohl/ men för Blomman finnes een list  
ten Hinna/ som sitter emellan sielfwa Skalet och Blom  
man/ hwilken är så hårdh som ett annat Nött skaal/ här w  
thi ligger sielfwa Kärnan eller Muskatet/ hwilken sedan  
ther blifwa aff Skaaalen vthflappade / blifwa the kastade  
vthi Kalkewatn / elliest kunna the inthet länge wara.  
Thesse Tråån hafwa een vnderligh Natur/ så at ett aff  
them är som Manikön eller Han/ hwilket bår långa Nötter/  
the ther hafwa ingen Smaak/ vthan lijka som man beeto  
vthi ett snycke Talgh; Aff thetta hafwa alle the andra som  
på een Nil eller meer rundt om wåra sitt Semen; Och  
om man will hugga vthi thetta Tråådet/ tå stola alle the  
andre som ther omfringh stää / tillijka förgå åß och förtor  
ckas. Thesse Tråån låta sigh aldrigh aff någon Menni  
skio Handh planteras / vthan här åra ett slags Foglar/  
hwilka fallas Eme eller Cassawaros/ thesse swålgia neder  
the Mus



28. the Muskaten medh alt som the falla aff Tråån/hwilkå  
strax gåå igenom Luffwet vth igen/ och ther aff wåxer strax  
ett Tråå.

Thenne Casserwaros eller Eme/är een Fogel större än  
een Straß/hafwer 3. Kloor på hwar Foot/är beekswart/  
och hafwer inga Wingar och ingen Tunga/ och ett skarpt  
Skaal oppå Hufwudet/ kan fört henskul inthet flyga v  
than löpa/ så starkt som een Häst/ och vthi Loppet faller  
öfwerända alt hwadh honom emoot står/ både Folck och  
andra Diur. Jagh hafwer och sedt them Tamma/the ther  
gingo iblandh Folcket vthi Huusen; The kastade stoora  
1 Steenar som Hönsågg vthi theras Munn/them ther slus  
2 kade vp/ och strax gingo the igenom andra ändan; Blödan  
de Koxh och röddheeta Zernstycken slufade the in/ och inthet  
3 gåfwe sigh ther wisdh. Teen Summa/hwadh Maat the  
åte/ then gick strax igenom them. Paradijsfoglar fin  
nas här allenast/hwilkå Inwånarena som ännu ther äro/  
(ehuruwäl the ära Trålar/) så hafwa the them alt döda till  
köps: The bekienna och säna/(såsom och Hållendare gö  
ra/ som ther många åhr bode hafwa/) att the aldrigh haf  
wa sedt them lefwandes/vthan alt funnet them döda vp  
på Jorden. Naturens Scribenter kalla honom Apo  
dom/ effter han skal inthet hafwa hwarken Wingar eller  
Fötter; Hwilket är äfwen så sant/som the skriffwa om E  
lephanten/ Leoparden/ Krokodilen/ Cameleonten/ etc.  
Ty hafwer jagh medh migh förde twenne hit till Sweri  
ge/hwilkå jagh föråbrade till förnämme Herrar/the hade  
både Fötter och Wingar. Kongs



Kongsfoglen är ett litet Diur / som hafwer alle the 129  
Fårgor vthi Werlden finnas kunna / och blifwer aldrig  
håller lefwandes funnen / vthan alt döder vthi Störstran-  
den / then skattas mycket kosteligare än Paradis Foglen.

Här vppå Banda finnas inga skadeliga eller förgiff-  
tige Creatur. Hwadh nu sielfwa Döns åboar och In-  
byggare anbelanger / så hafwa the tillförendewarit sine  
egne Herrar / Och aff Günst effterlätit först the Engelske  
hoos sigh bo / sedan låta the öfvertala sigh aff Hållenda-  
ren / hwilken strax begynte kasta vp Fästningar / och dage-  
ligen meer och meer sterckte sigh / på sidstone kom han  
medh sin Flotta therföre / och medh Folcket gjorde Land-  
gångh / och slogh så ihjel först alle Engelske / och sedan In-  
wånarena ; Vndantagendes någre fåå / hwilka nu gå ther  
för Trålar och Slafwar : Alltså hafwer Hållendaren hee-  
la Mustat Handelens sigh förbehållen.

Thet twisslas mycket om then större Jawa : Sombli-  
ge seya thet wara een Dö / men meesteparten meena thema  
wara fast wiidt thet Landet öster vth / Doch wara nu här  
om huru thet kan ; Jagh hafwer allenast besichtadt then  
Norre Stranden / och åropå then Stidan 4. serdeles Ko-  
nungar / hwilka åro mycket mächtige / och hafwa sina serde-  
les Konungariskan : Then Mächtigste är Konungen i  
från Matram / (hwilket är så mycket som een Hierna /)  
Then andra ifrån Japara. These åro begge grymme och  
hådste Tyranner them Christnom. The hafwa fördt å  
skillige Kriigh medh Hållendaren / och giordt them mycket



Uffbråf / i synnerheet enär the först hadhe planterat Sta-  
 den Battawiam vthi Konungariket Tackatra / och för-  
 drifwet theß Konungh / hwilken sedan måste taga sin Till-  
 flycht till thesse twenne öfwenbemeldte Konungar / hwilka  
 hade när blifwit them öfwermächtige / hwar teke the En-  
 gelske hade kommit them till Hielp / hwar igenom the Beg-  
 ge vthi förtrogen Eentigheet begynte gtöra Staden så fast /  
 att the inthet fruchtade för något Jawanskt Vplop: Men  
 enär Hållandaren sågh sin Lagenheet / gick han hemligen  
 till / och mördade alle Engelske / och så behölt Staden alle-  
 na. Så lönes Trogheeten. Then 3. år Konungen ifrån  
 Bantam / hwilken är mycket from / tilliita medh Konungen  
 aff Balumban / The efterlåta både Engelske och Portu-  
 gisier handta medh sigh / ia ther boo the vthi sina Huus  
 frist och säckere / men aldrigh efterlåtes them anställa nå-  
 gon Besåstningh. Alle thesse Inwånare som boo wiidh  
 Stökanten äro Mahometister / men inne vthi Landet Hed-  
 ningar. Thetta är ett fruchtbart Landh aff Maatwah-  
 ror / som Riis / Socker / Cadian: I Summa / allahanda  
 Slagh både Stök och Wildt / i synnerheet äff Foglar / På-  
 foglar och Turtuldutwor / sampt öfwermåttan Wilde  
 Höns / hwilka inthet liggia sina ägg vth vnder sina Wun-  
 gar / vthan Solen wärckar them vth. Fyrfotade Diur  
 finnas här och så / sampt Hiortar och Swin / i synnerheet  
 the Hiortar / hwilka inthet äro ett Quarter höga / och till  
 alla Ledamoter mächta supptilige / så att man medh större  
 Lust them anskodar. The hafwa och tamma Busle Koor /  
 hwilke



hwille malkas hwar dagh/ och är theras Mjölck mycket  
 tunn och swagh/ i thet the äta aff Fruchter som brukas till  
 att lössa Uiffwet/ såsom Tamarinda/ Kassia/ Fistula/ Ce-  
 nesblad/ etc. Hwaroth aff the bekomma Durchlopp. Här  
 äro skadeliga Creatur alt förmycket aff åthskillige Slagh/  
 som Krokodiler/ Tigrer/ Skorpioner/ etc. I synnerheet  
 Salamandra/ hwilken Inwånarena kalla Zecko/ emedan  
 han förhåller sigh vthi ihohla Träån och gamla Huus/  
 ther han om Nattetidh sitter och ropar Zecko/ Zecko/ Ze-  
 cko/ etc. Han är fatter som een Groda/ ha fwer een Stiere //  
 som een Fyrfoota. Hwad om honom skrifwes/ att han  
 skal släckia Elden en är han ther vthi kastas/ Thet är inthe //  
 sandt/ vthan han blifwer dödh och bränner aff Elden; Doch  
 kan han släckia någre Eldhokh/ för thet han är mächtig //  
 kall. Om han faller sitt Watn ifrån sigh/ och thet kom-  
 mer på een Menniskia / så måste han strax döo. Een Zecko  
 eller Salamandra war kommen oföwarandes in vthi  
 Gouverneurs på Battawia Rustkammer / och ther har  
 han rördt wiidh ett förgylt Harnest/ hwilket war förord-  
 nat Konungen till Zapara/ och så mycket wätt hade blif-  
 wit/ war alt förfallit/ ty stoorra Stycken gingo vth. Iagh  
 sågh och een optårkat Zecko/ som een Mann hade för Ka-  
 ritet/ Och ehuru wäl han många åhr hade warit torr / så  
 enär han lade honom uppå några warma Steenar/ frödp  
 han/ som han skulle hafwa warit lefwanges.

Een Drm sågh iagh ther 25. Foot långh eller 12. och een  
 halff Aln/ hwilken hade slukat een Stort vthi sigh; I med-



132. Ier tijde bleff han fången/ ty hans Natur är/ att enär han hade slukat något stoort/ kan han inthet komma aff stället/ för än thet smälter/ och brachtes till Gouverneuren/hvilken strax lät se åra vp Munnen.

Sidst kan sagh thetta Edle Palintraå en förbigåå/ som öfwer heela Indien växer/ och kallas Cocos; Aff thetta Tråå hafwa the Indianer alt hwadh som till theras Nödorfft fordras och till Huus Behoff behöfues. Först växer här upp å Nöter/ blandh hwilka the Störste vngesår draga een Kanna/ och hafwa een tiocckt Inaas vthan på sielswa Staalet; Aff Riårnan hafwa the Mölet och Olta; Aff Skalengjõra the Gleswer/ Skeder/ och Drickes Kiårel; Aff Larwen eller Nåsen Keep/ Fogh/ Lunta/ och allehanda små Bandh; Aff Palmiten eller Cronan the wålsmakeste Kåål; Vthaff sielswa Tråån tappa the Wijn/ hwilket smaker om Morgonen som Nöd/ sedan in emoot Klockan 8. som Keenst Wijn/ och effter Middagen är thet åttickia/ hwilken sigh alltiidh stadigt håller. Om Nattetiidh komma här mycket stoora Nattblaesker/ hwilka åro så stoora/ att een Mann theras Wingar knapt vthfamna kan/ som aff thesse Safften dricka sigh druckna/ och blifwa så vnder Tråån vphemptade/ dödade och åttne; Jagh hafwer tagit them druckne vp/ och spiskat them på Waggiarna medh een ruten Spisk; Enär the åro till sigh igen komne/ och hafwa Kuset bortsuswit/ beto the aff Spiskarna/ åfwen som the hade bitit vthaff een Toback; pispa. The hafwa Munn lijka som een Kåff. Medh Bladen aff



den aff Palmetråån betäckta Inwånarena sine Huis: 283.  
Och aff siellwa Stocken embra the sine Farkostar.

## Sålunda ware nu korteligen sagt för thenne gången.

**A**ND 1656. Satte iagh migh aldeles vthi Sinnet/  
Weengång effter långwarige och mödesamme Reesor be-  
söka mitt äre Fädernesland/ Bekom altså mitt Auffskeedh  
vthaff Generalen/ som å then Tiden war vppå Battavia/  
widh Rampn Herr Johan Niaksucker/ Och bleff altså be-  
falt siijga vppå ett Strepp/ benämde then hwitte Elephan-  
ten; Alltså lyffte wij i Gud; Rampn Anckar och gingo till  
Segels/ och medh oss twenne andre Strepp/ Nämbligen  
Magd van Enckhysen/ och Rotterdam/ then 3. Februarij.  
Wij hade nogh Arbete/ för än wij kommo igenom Streto  
Sunda/ förmedelst then starka Strömen som faller emel-  
lan Pallumbam på större Jawa och Peppar Verdäm/ eller  
Sumatra: Wij kommo likawäl innan någre Dagars  
Förlopp/ till att sätta Anckar vnder ett högt Bergh/ be-  
nemde Krakatou; Här törde ingen i Landh för Ormars  
myckenheet. Thetta Berget synes wäl 16. Mil vthi Siön/  
och hafwa såwäl Hålländare som segla till Batavia/ som  
Engelske the ther segla till Bantam/ enär the komma ifrån  
Europa/ aff thetta Berget een godh Kienningh/ att the icke  
löpa Streto Sunda förbi. Then 9. Febr: gingo wij till  
Stöf/ och strax träffade wij the eena och stadigwarande  
de Wädrer/ hwilken Windh wij behöllo vthi 5. Måna-



134. ders Tijder/nåstan in till theß wij kommo in emoot 8. Grad-  
der/når jämnan Dag och Nat stelle. Wij seglade vnder-  
tiden 70. 60. 50. 40. ja aldrigh vnder 30. Mijl om Dng-  
net: Och stälte wårt Lopp igenom then stoore Indianis-  
ske Sidn till stoora Bdden på Affrica; Ther wij oss wede-  
gwechte: Sedan till S. Helena/ ther wij togo Weedh och  
fårstet Watu/ sampte några Willa Swijn och Boekar;  
Och så till Vpfarellsens Holman/ ther wij fångade een  
stor Myckenheet aff Skiölpaddor: Sedan låto wij gå å  
fort igenom jämnan Dag och Nat streket: Hvilket wij  
förbis gingo Pingesdags Natten sidste gången/ ty Pinges-  
Dagen hade wij Solen om Middagen vthi fult Norden/  
och andre Dagen ther effter om Middagen vthi fult Sö-  
dher. Vppå 6. Gradh Nord om strecket fingo wij först see  
Nordstjernan/ Nattetijdh högst vppå stoore Masten/ my-  
cket listet öfwer Jorden. Så reeste wij Carnarie Öisorne  
förbis/ Norden om Irrelandh/ Scothlandh och Engelandh/  
för Turckar och andre Störöfware/ som gemenligen plåga  
hårdt sökia effter the Ostindie Fahrer. Doch GSDHJ  
stee Loff/ kommo wij ljeckelen in vthi Blie then 9. Sept:  
Enår wij seglade ifrån Jawa/ woro wij 360. och några  
Siolar medh Quinnor och Barn/ Och enår wij låto falla  
wårt Ankra vthi Blie/ wore allenast 140. behåldne/ alle the  
andre döda aff Watusiukan: Och aff thesse 140. funnos  
på sidstionne inthet meer än 14. Mann/ som kunde gå å till  
Roors/ och taga in Seglen.

Sedan iagh nu 14. Dagar hade brukat Låkedom för  
Watu.



Watusiukan vthi Amsterdam/ begaff iagh migh vppå een  
 Saarkost benemdh Söderstiernan till Stockholm/ Dist  
 iagh theß GVDH J stee Loff/ lyckeligen ankom then 22.  
 Octob: An: 1656. Zackandes Gudh som migh then Nåden  
 bewissat hade/ att iagh å mo war werdigh att höra Gudz  
 Hellige och Saliggjörande Ordh/ Nyttia och bruka hans  
 N. och höghwärdige Måltidh/ hwilket iagh inthet haf  
 wer fäte nitit vthi 8. Års och 7. Månaders Tijdh.

J these 8. Års och några Månaders Tijder/ hafwer iagh 6. gån  
 ger gåt vnder jännan Daggh och Nak strecken/ medh begge Krewes  
 tans och Steenbockens Krez.

Hwadh Wederwerdigheet er iagh i medler Tijdh vthstätt hafwer/  
 hemsteller iagh hwar redeligh Christen att betrakta: Dffta warit  
 antastadt aff owanlige och förgiffte Siwfdommer/ of Europiskom  
 heel obekante/ Sampt medh största Lijffsfahre omgås medh Barba  
 riske Folck/ i synnerheet medh the argeste och grofweste Hedningar/  
 hoos hwilka iagh een ruum Tijdh aldrig hafwer sedt mycket mindre  
 smakat Öl/ Brodh eller Wijn/ och vnder tiden hade måst löpa nakn  
 som ett annat ofkätigt Creatur/ Och ofwermåttom blifwen twungen  
 aff Solennes swåra Heeta/ J Skogar/ Buskar och Bergh aldrig  
 gångit säker för Tigrer/ Leoparder/ Leijon/ Elyphanter/ Wilda Bus  
 lar/ Krokodiler/ Babianer/ Skorpioner och åthskillige Slags för  
 giftige Ormar/ etc Förvthan åthskillige Arbete och Slachtingar  
 till Siöf som iagh vthstätt hafwer ibland fremmande Nationer/ som  
 Hållendare/ Fransoser/ Portugiser/ åthskillige Barbariske och In  
 dianiske Siöfsware/ Hafwer iagh och vnder min aldranädigste  
 Herres och Konungs Caroli Gustavi nu saligh hoos GVDH och  
 gloorwärdigst i åminnelse Flagge/ vthi twenne Slachtingar till  
 Siöf fächtat: Then eena war emoot Konungen i Dannemarck An  
 no 1657. hwilken angick emellan then Swenske och Danske Flåttan  
 then 12. och 13. Septemb: emellan Ystedh eller Cimbris Hamn och  
 Dansta



136. Danske Möön. Then andre emellan Cronan Swerige och Hällens-  
daren vthi Břesundh Anno 1658. then 29. Octob: Will alltså her  
medh vthi största eenfaldigheet sluta/ Och medh Poeten säya:

Sör än wij komma till att boo  
I Kooligheet och Stillheet /  
Näste wij hafwa stor Droo/  
Och lista på Gudz Mildheet.

Psalm 66. v. 12.

Wij äro komne genom Eldh och Watn / men  
Tu hafwer vthfördt oss / och wedher-  
gweckt oss.

Palingius.

Then som är beprydd medh Dugden /  
Han kan reesa igenom Öcknen /  
Vthi the Arabers Landh:  
En skal honom ssee rå Sahara /  
Om han hoos Inder mon wara /  
Eller Aethiopers Landh.

NICOLAVS MATTHIÆ

Ridpingh /

Westmannia Svecus.





Om

**Konga Riket Japan /**

**Ther Keysarn / och Regemente / samt hwadh  
Tidh ; Och huru länge Portugisaren ther hafwa  
handlat / och enteligen vthdresna äro.**

**Såsom och hurulunda Hällenderne ther an-  
komne äro / föregiswandes sigh icke wara Christna / som Portugis-  
serne / på thet the ynder sådant Steen kunde the Portugisiske och  
Japanske Christne fördriswa / Hwar igenom är hant / att Konungen /  
eller som man nu kallar Keysaren aff Jappon / hafwer alle Portugis-  
ser och Catholiske Christna Japponer jämmerligen mördat och medh  
the grymmesta ohörda Plågor och Martyren heelt vthrotat / till nå-  
gra Hundrade tusende / Männ / Quinnor och Barn / som icke haf-  
wa welet förneka **CHRISTEN** / vthan blefwet stadiga  
i Troona / och rätta Martyrer.**

Bestrefwen

Aff

**Oloff Willman / Kongl : Mayst :<sup>is</sup> i Sverige  
Skep3 Capiten.**



**Trykt på Wisingborgh aff Johan Rinkel /**

**Anno 1667.**



**J**apon/ eller nu gemenligare Japan/ och vthaff In-  
 dvararena Bippou kallade; Hålles ännu så mycket  
 som wetherligt är/ Göre att wara een Dö/ (Sedermere är  
 fuller ett Landfort vthgängit/ som gör Japan anhängit  
 wtdh Asien/ medh grusweliga höga Bergh/) doch vthi  
 Sanningh weth ingen/ ja icke the Japaner sielfwa. Key-  
 saren ifrån Landet Jesso/ (hwilket Nordost längst i vthi  
 Japan ligger/) äthskilliga gånger hafwer vthsendt them/  
 som Andan sökia skulle/ men altidh för Lifz vppehålle skull  
 måst fruchelösa komma igen tillbaka. Elliest är Landet  
 ther mycket Bergachtigt. Endeel aff Folcket som ther  
 boo/ ära ludne öfwer heela Kroppen medh långt Hår/  
 Skieg och Kneswelborar/ listare wilde Diur än Menni-  
 skior. Här fångas kostelige Stijnwahrer.

Theßförvthan hafwa och så Holländarne Åhr 1643.  
 then 3. Februarij vthsendt twenne Skiep ifrån stoora Ja-  
 wa/ Castricum och Brestens/hward era vthrustadt medh  
 60. Mann/ vnder Wärten Gertson Fris Befälle/ hwil-  
 ka hade medh sigh ett Proff aff äthskilla Europeiske och In-  
 dianiske fina Wahror/sampt Folck vthaff äthskilliga Tun-  
 gomähl och Instrumenter/ medh then Befallningh/ att se-  
 gla Östan om the Philippinske Öisar och Japan/ hwilka när  
 the komo på 45. Grad: skulle the sökia then Östra Leeden aff  
 Tartaria/ och på 56. Grad: vthi ett Landskap Cathajasin-  
 na een Elff benembdh Polifange/ hwilken skulle sträckia  
 sigh



139  
sigh 80. 90. eller 100. Misl in vthi Landet/ medh många  
förnembliiga Kiöpstäder/ såsom Tangio/ Brema och Cam-  
balu. Sedan ther ifrån sökia Vester Yeden aff America/  
och om möyeligit woro/ reesa förbi Stratet van Anian.  
The kommo och till Ternaten för Slottet Malajia. Se-  
dan gick the ther ifrån till segels igen/ och förlorade hwar  
andra vppå 34. Grader igienom Storm/ vnder ett obe-  
kandt Landh/ menandns vara the Guldriske Japan-  
ske Öiar/ som liggia widh pass 60. Misl Sudost ifrån Ja-  
pan eller Indo. (Hwilka till att vpsökia tillsörenne Åhr  
1639. Commandeur Matthias Swast sender bleff/)  
Stiepp Brescens hafwer varit på 40. Grader/ och aff  
Mangel på Ferstt/ inlupit vthi Namnen Namboe/ i Ko-  
nungarijket Nassame vthi Japan/ hvarså som Stieppa-  
ren Schaap och Kiöpmän Wilhelm Bilefeldt/ medh 8.  
Gemenas/ som foro i Landh/ åra vthaff the Japaner/ (hvil-  
ka meente them vara Portugiser/) tillfånga tagna/ och  
till Indo förda/ ther the sutto fångslade till then 8. Decem-  
bris. Öfver styrmannen hafwer gååt medh Stieppet  
till segels åth Tajowan/ och visdare till Batavien/ på sto-  
ra Jawa tillbaka kommen/ så flool som han drogh bort.  
Stieppet Gastricum hafwer varit på 42. Grader/ och för  
Töckn/ Dimba och Swäder måst wända tillbaka/ vthan  
någon wist Berättelse/ antingen Japan woro een Öö/ el-  
ler och lågo till fasta Landet; Och altså kommo the wäl  
till bakers i Batavien. Aff hwilka skrähl man icke ännu  
kan sluta/ hurn wiida Japan sig stråker.



Till Japan liggia tvenne förnembliga stoorä Öijar  
 Sanyock och Shickock / hwilka allesamman blifwa rege-  
 rade aff många Konungar och Herrar / som Kaysaren vn-  
 dergiftswen äro; Hwars Städer Slott och Rampir be-  
 skrifwa / thetta mitt korta Upsäth ingalunda medhgif-  
 wer / fast än iagh Bpteckningen ther på öfwer heela Japan  
 hafwer: The niuta ä hrligen stoorä Inkompster / Så att  
 Summan på alt thet Kaysaren till sitt Hoff / Krigsmach-  
 ten / (hwilken alt aff Adelmän består) Konungar / Förstar  
 och Herrar vtht ett år gifwer / drager sigh till 28345000.  
 Hållandz Gyllden / eller 17715625. Dlr: Silfrermynt /  
 hwilket gör 106. Tunnor Gull och 29375. Ritzdahler / för  
 5. Dahler stycket / som synes effter war Käckningh wara  
 een otroligh Summa / men är lijkewäl i sanningh så stoor /  
 om inthe större.

Hans Mäst: warder kalladh Kaysar / i anseende att  
 så många stoorä Konungar och Herrar ära honom hörsam-  
 ma och vnderkastade / Hwilka han vnder tiden för een rin-  
 ga Misgierningh hafwer Macht att affsätta / vtht Sän-  
 gelsor vth på Öijar sända / eller medh Döden straffa / så som  
 och theras Landhriksdommar och Inkompster / enom an-  
 drom / som han tycker bättre hafwa förestykt / gifwa och  
 skänkt.

Vthaff Begynnelsen / så som the Japanske Chroniker  
 beskriwa / hafwer Landet blifwit regerat vthaff theras  
 Datro eller Archibiskopp / warandes rätta Ursvingen till  
 Japan / Hwilken höllo mycket heligh / så att sätta sigh vp  
 emoe



emoot Dairo för hans Heligheet skull/ woro lifla så som  
att synda emoot Gudh i Himmelen: Han beträder aldrig  
Jorden; Hwarken Sool eller Måna må stisna på hans  
Hufvud; Hans Stjagg och Naglar blifwa aldrig aff-  
skuren; Hwar gång han får Maat/ skal Maaten kofas i  
nya Pottor eller Grytor.

Dairos äldste Sohn succederar altijdh sin Fader vthi  
Dairoskapet/ och then andra är öfwerste Felcherrn öfwer  
heela Landet/ hwilken alt Missförståndh emillan Konun-  
garna och Landet stillar.

Om Dairo hade några flere Söner/ så skulle the re-  
gera hwar sina try år: Hwar vthaff är följt/ att then  
cena Broderen vthi sina try Regemåntår hafwer sigh  
medh the Förnämsta i Landet så förbundet/ att han  
hwarken achtade sin Faders Förmaningar/ eller medh  
Trugkunde ifrån sitt Kall sättias/ så att Dairo nödgades  
medh Konungarnas och the andra Förnämstas Hielp/  
thenne sin owillige Son antasta och om Lifwet bringa/  
hwilket förorsakade then förste Örligh emoot Dairo vthi  
Japan.

Thenne tridde Sonen eller Feltöfwersten/ hafwer  
Saken till sin Fördehl så anstält/ emedan han hade Swer-  
det och Regimentet vthi sina Händer/ att han effter Dai-  
ros Dödh/ sigh för een regerande Herre öfwer Japan för-  
klarade/ låtandes Dairos Hoff medh stadgar/ Byrdnar  
och Medel vnderhållas/ och blifwer vthi sitt förrige sätt/  
hwilket then andra Örligh förorsakade/ och så mycket till



142. wåga brachte/ att een annan Feldtöfwerste bleff vthförat/  
hwilken thenne igen medh Konungarnas tillhielp affdress.

Thenne gjorde så som the twenne tillförrene/ hwilket  
förorsakade tridie gången Örligh vthi Landet/ hwar aff in-  
bördas Krigh bleff/ att then eena Konungen satte sigh e-  
moot then andra/ hwar och een wille wara sin egen Herre/  
Ingen Stadh eller By war så listen/ medh mindre han icke  
wille wara öfwer then andra.

Enteligh kom så een förnembliig Hielte/ som war een  
gemeen Soldat/ han begynte med 50. Mann/ och igenom  
sitt tappra Modh och goda Lycka öfwerwan alla Städer  
vthi try åhrs tidh/ bringandes så heela Landet vnder sin  
Hörsamheet och Lydno. Han/ så som the förrige/ effter-  
låth Dairo medh heela sitt Anhang/ then förrige Herlig-  
heet och Pracht/ vndantagandes Regeringen/ then han  
för sigh sielwer behölt: Bleff altså aff Dairo till Kensare  
krönt/ medh mycken Pracht och Åhretittlar/ och kallades  
Tateko. Thetta år skiedt widh påß 130. Åhr ifrån thenna  
Tiden.

Tateko then förste Kensaren vthi Japan/ han war een  
Mann aff stoort Förståndh/ och sågh wäl att thet skulle  
förttyckta the förnempsta Konungar och Herrar vthi Ja-  
pan/ att the aff een så ringa Persohn skulle regeras/ och the  
igenom skulle nytt förorsakes Öhrligh/ och sådant att fö-  
retomma/ brukade han Stämpligar/ sändandes the för-  
nämste Konungar och stoora Herrar/ som han tychte medh  
tiden skulle blifwa hans hårdeste Mootståndara/ medh



6000. Soldater till Goream/ (hwilket är beläget emellan  
China och Japan/) samma Land vnder Japan att twinga  
143.  
ga/ hwilket han ther vthi 7. åhrs tiidh medh trösteliga  
Bress och Löffter vpphölt; Förmanandas them/ icke skola  
igien komma/ för ån som heela Landet woro intaget/ och  
Japan vnderlagt. Thenna Krigsmacht/ vthaff then län-  
ga Tijden/ så wäl Officerare som Gemena/ begynte att  
längta effter sitt Fäderneslandh/ Hustrur och Barn/  
och bleswo arga/ bedrifwandes stoort Tyrannii/ medh  
Mordande/ Brennande/ Skioflande och ruinerande/ bå-  
de Menniskior/ Stådher och Slott/ så att the aff Cho-  
rea änteligen nödgades ett Sändigebodh till Kensaren i  
Japan Taicko sända/ Hwilken vthaff Kiärligheet till sin  
Fäderneslandh Kensaren Taicko och sigh sielfwan medh  
Förgiffit förgaff. När then Japanste Herrar och Feldt-  
öfwerstar som höllo fort medh Kriget vthi Corea/ förstodo  
att theras Kensare war dödh/ så öfwergåfwo the aletsam-  
mans/ och vthan Förloff förfogade sigh heem the snara-  
ste the kunde/ williandes see/ hwilken vthaff them Kensares  
dömmet tillfalla skulle.

Taicko hade een endesta Son/ widh Namn Fiderij/  
som tå war 6. Åhr gammal/ hwarföre när han tiände Dö-  
dehn wara förhanden; Vthwalde han then Förnem-  
ste och Störste vthi Landet/ benembd Ongoschio/ och glör-  
de honom i sitt Testamente till Förmyndore för sin omyn-  
ge Son/ låtandes honom thet medh sin egen Blodh vnder-  
skrifwa/ att när Fiderij komme till sin 15. Åhr/ skulle Ongos-  
chio



147. Ichio igenom Dairos Ceremonier låta kröna honom till  
Japans Kaysare. Dngoschio war een skarpsinnigh och  
förståndigh Mann / Antogh Taietos Begiäran / (medh  
Konungarnas och the andre Herrars Bewillningh / att  
icke någon annan skulle vthi Siderijs ommyndige Åhr / in-  
trängia sigh vthi Plaken / och nya Örlogh vthi Landet an-  
stifta /) och blifwer så som Pro-Rex vthi Regerningen  
förstålder. Doch hafwer Dngoschio sitt Lyffte / (som han  
medh sin egen Blodh förseglat hade /) inthet hållit / vthan  
then vnga Siderij medh många illistiga Stämplingar fal-  
skeligen bestyldt / att han gjorde Vthrustningar till Örligh /  
vthi then Meeningh / att medh Wåld taga Landet ifrån  
sin Formyndare / så som och att han låt göra sigh Kaysers-  
ligh Åhra / förån som thet honom till kom och Kaysare krön-  
te war ; Medh mycket annat som inthet sant war. På  
sidstonne församblade theñe Dngoschio all sin Macht vthi  
Konungarijket Surnga / och tom ther medh för Hoofsacka /  
hwar så som then vnga Siderij hade sitt Hoff och Residentz /  
Han bleff mycket hårdt belagdt / och effter 3. Månader öf-  
ferwunnen.

Når Siderij war vthi yttersta Nöden / badh han vnder-  
dånligast om Förskoningh på sitt Lyff / säyandes sigh in-  
gen Kaysare willig wara / vthan allenast een Landzherre /  
och Dngoschiaes Arfwinge till Rijket ; Samma Begiä-  
ran bäcker att niuta / sände han sin egen Frw / (som war  
Dngoschiaes Dotter / och honom till Naka gifwen /) till sin  
Fader / doch förwågrade han att höra sin Dotter tala /  
vthae



vthan stodh i sitt Upsåt fort/låtandes sedan Slottet war 145  
öfwerwunnit/ alla Wåningar som Fiderij medh sin Mo-  
der/ och the förnämsta aff Adelen sig h vthi förborgat ha-  
de/ rundt om högt medh Bedh vpslapla och i brandh sticka/  
hvarinne alle thenne Menniskior äro så ålendeligen om-  
komne. Han lät och så thiel slå alla them som medh Fi-  
derij hållit hade/ och honom Mootståndh giort/bringan-  
des heela Landet vthi sin Hörsamheet/ äfwen vthi så godh  
Form/ som thet tillförenne aff Taicko skied war. Dngo-  
schio døde året effter 1609. på hwilken tijdh the Hollan-  
dare aldra förste gången kommo till Japan.

Goubofamma kom effter sin Faders Dödh till Reges-  
mentet/ och bleff almenneligen aff Dairo till Keysare krön-  
ter. (vthi hwilkens Regementstijdh aldra först begyntes  
the Chrisinas Förfötielse vthi Japan/ medh äthskillige  
Plågor. Han war widh på 50. år då han døde/ Och för  
sin Dödh kallade han till sig sin Son/ och honom iblandh  
många andra Förmaningar således tilltalte: Landet  
och alla Statter som iagh hafwer/ äre tina; Doch hwadh  
som iagh sielswer hafwer willat tillstålla/ är thetta: Ther  
äro vthi thessa Koffrar eller Korgar the gamble Laghbö-  
cker/ Landz Chroniker/ beskrefna Wiisheetter/ sampt the  
förnämste Landzens Glenodier/ Annamma them vthi  
Byrdningh/ Ty the hafwa woret hoos mig och mina  
Förfäder i stoort Wårde.

Ibland thessa Glenodier/ woro några Krooksablar/  
Tehia Pottor/ och Skriffter/ hwar thera kostade snart een



246. Tunna Gull. Sina krenne Bröder gaff han hwarthera  
een Sabbel/ och ett Conterfey aff mindre Wårdhe.

Till sina goda Wänner aff äthskilliga Ståndh/ och  
Blodzförwantar/ gaff han hwar och een effter sina För-  
tjenster 300 Tunnor Guldh.

Chiongon kom effter sin Fader till Regimentet/ Han  
war een Sodomist/ och the Christnas argeste Förföliare.  
Döde år 1631. Han gaff alla Fångar vthi Japan lösa  
för sin Dödh/ ingen vndantagandes / på een Dag och  
Timma/ hwar och een som arm war becom några Penning-  
gar. Thenne hafwer i sin Lifstid om Lifswet bracht öf-  
wer 40000. Christna.

Daisomsamma effterföljde sin Fader vthi Kensares  
ddimmet/ och war the Christnas Förföliare/ och ther hoos  
een stor Sodomist. Dödde Anno 1651. the 8. Junij.

Mogumsama hans Son/ födder vthi Septemb: 1641.  
war 11. år gammal/ så wij medh the Holländska Sän-  
dingabodet fingo Audiens: Han regerar nu på thenne  
Tiden. Flera Kensare hafwa icke vthi Japan regerat/  
förvthan Dairo och hans Söner/ som woro Fältöfwer-  
sler.

Kensarenars Statter och Rikedommar/ som bestå i  
Silfwer och Guldh/ hwilket nedpackas i Kistor/ 100.  
Tanl i hwarthera; the äro otrolige stoorä/ och för gemeene  
Mann obekanta; The warda och vnder alla Skoktorn/  
på then eena Orten meer/ på then andra mindre/ fördeel-  
da till att bewaras. Hwarvnder ära Statter medh Skrif-  
ter och



ter och Testament/ många hundrade år gamla / hwilka för thes ålderdom blifwa vthi Byrdnat hålna / och dageligen förökas: En ett åhrs Vthgift till heela Landet och Krigsmachten/ kan icke swara nästan emoot twenne Månaders Inkompsf. Hwarvthaff kan afftagas / hwilka otaliga Riikedommar Silfwer och Guldh vthi Japan ligga förborgade.

Vthi Japan ära äthskilliga starka och stoorra Slott och Städer / iblandh hwilka Jedo och Hoosacka the skönesta och starkesta blifwa räknade. Slottet i Jndo / hwilket ligger inne vthi Staden / är medh tree Watengrafwer och trenne Murar befäst. Then förste Grafwen är 60. Steegh öfwer / och Muren 16. Steegh tiock / medh twenne mycket wäl Zernslagne Portar / hwar innan boe the förnämsta Herrarna vthi Japan medh sina Huusfrwer / Barn och förnämsta Löföhren. Then andra Grafwen är 40. Steegh öfwer / och Muren tolf / medh Zernbeslagne Portar / hwarthera trefaldigh / een lijten på hwar Stid an / och then stoorra mitt vthi / in till thenna Grafwen får man rida medh Häst / och här måtte alla stiga aff / hwar så som een stoor Plaan är / som Hästarna ställas på. Här inno boe alla Kersarens Blodzförwanter. Och thetta är andra Umgången. Then tredie Grafwen är 60. Alnar öfwer / och Muren 16. Hon synes mycket diup. Hijt in till må man låta draga sigh vthi een Wagn eller Norimon / ther är åter igen een stoor wiidh Plak / ther som the ställas i Ordningh. Här må sie alla till Jots gå / ehuru stoor



Ronungh eller Herre han är / igenom sãm stoorå Portar /  
 alla medh Koppar beslagne : Widh hwar Port är vthi  
 fyrkant så stoor Platz innanföre / att man kan ställa ther v-  
 thi Krigztidh till Förswar några tusende Menniskior :  
 Och ther innanför boor Kaysaren. Alla Befästningar v-  
 thi Japan är ett ordentliget Wärc / medh många proleta  
 Winklar.

Öppå alla Gouverneurs plakar / warda twenne till-  
 satta / hwilka regera hwar sitt halff år / thet andra skola  
 the wara i Indo / hoos sina Hustrur och Barn / hwilka Kays-  
 saren / lijka så som Gifflan medh bästa Lösödhren / altidh  
 inne i Slottet behåller. Alla thesse Gouverneurer eller  
 Herrar hafwer stoorå Inkomster årligen / men the hafwa  
 vthaff sitt reesande ingen Profit : En somblige reesa icke  
 ringare än som medh 6. 5. 4. 3. 2. 1. Tusende Mann fram  
 och tillbaka / föröthan thet Folck hwar och een årligen  
 måste hålla vthi sitt Huus i Indo / hoos sine Hustrur.

Herren vthi Firando / (hwar så som Holländerne till-  
 förne hafwa tillhållit) är een vthaff the minsta Herrar i  
 Landet // och han reeser aldrig mindre än som 300. Mann  
 starkt / aff Adel / Officerare / Soldater / Gewardragare /  
 Öpwwachtare och Tjänare. Elliest vnderhåller han och  
 årligen vthi sina twenne Huus i Indo / så Mans och  
 Quinespersöhner / Tjänare och Tjänarinnor öfwer 1000.  
 Stålar. Lijka så göra the stoorå Herrar / i Anseende effter  
 sina Medel och Förmögenheet / så att the tiämpa här v-  
 thinnan / söktandes hwar och een fram för anner Kaysa-  
 rens



rens Günst: Hwarvthaff vthi Indo (hvilket synes så som 149.  
een Verldh full aff Folk och Hoffmän/) all Dingh mycket  
dyr äro. Then Tidh wi i fingo Audientz hoos Kersaren/  
kofiade hwar Persohn dageligen 15. Males/ eller tvenne  
Tan/ 4. Dlr: Sölsvermynt på Swänka; Förvthan  
theras kostliga och prächtige Kläder/( För ty theras för-  
nämste Tiänare/ Jungfruer och Tiänarinnor gå altsam-  
mans klädde vthi Silkestyngh aff äthskilliga Färgor/ Gå-  
stebodh/ Skäncker och Föräbringar vthi thet mächtige  
Hofwet / hvilket altsammans snart öfvergår år theras  
Inkompster.

The förnämste Herrar när the låta byggia ett nyt  
Huus in vthi Kersarens Slott/(som för är sagt/) förfär-  
diga the ther hoos (förvthan then Port som the dagliga  
bruka/ hvilken är trefaldigh/ alt medh Jern i Korswijs be-  
slagen/ medh starka Spisskar igenom fast/ och ofwan vp-  
på ett stoort Huus/ hvarså som i Nödfall några hundra  
de Persohner kunna stå och försvara sigh/) een Triumph-  
port/ rundtom bedragen medh Belätvärk / vthaff Dra-  
kar/ och försträckelige vnderliga Diur/ altsammans för-  
lackat och förgylt. När nu Kersaren hafver varit ther till  
Måltidz/ (hvilket aldrig skier vthi ett Huus meera än  
som een gångh/) och vth och in igenom Porten gången/  
spisskar han igen/ och aldrig någon Menniska i Verlden  
meer är verdigh att gå igenom honom. Till thenna Må-  
tidh måste han 3. Åhr tillförna budin warda/ vthi hvilken  
Tidh the nogh hafwa/ altsammans att förfärdiga/ som



150. ther till tjänar/ och thet att bserifwa/ faller alt förlänge!  
Kensarens Wapn står på alt thet som brukas/ som Klä-  
der och annat/ hwilket alt blifwer sedan bevarat till een  
ewigh åminnelse/ att Kensaren sigh så förnedrat hafwer/  
och Herren then stoora Åhran mittit. Thenna Måltidh  
eller Gåstebodh warar/ sedan Kensaren then första Dagen  
ther warit hafwer vthiz. Dagar; Så att Huusets förste  
Bygningh; Kensarens Måltidh/ och sedan alle Spen-  
derning/ skulle wäl giöra een riik Konung fattigh. Twen-  
ne sådanne Triumph- eller Åhreportar reeste wi förbi/  
när wi hade Audienz hos Kensaren/ hwilka så go listare  
vth till Gullbergh/ ånsom Huus. Then eena hade Herren  
på Zatsuma några Åhr tillförenne låtit vpsätta/ på hwil-  
ken Tidh Kensaren ther till Måltidh war/ och föråbrade  
honon 6. Tunnor Gulds Inkompst åhrligen/ hwilket al-  
drig tillförenne någon Konung skedt war.

Alla Herrar/ som stoora Gouvernamentz Plaker haf-  
wa att förestå/ förordnar Kensaren een Secreterare/ medh  
thenna Orden: Edra Beställningar åro stoora/ therföre  
aff åhoga och Sorg för eder skull/ iagh een wiis och trogen  
Mann tillställer edher/ som vthi mitt Huus år vptuchtat;  
Låter edher vthaff then samma tjänas/ och min Dmsorg  
eder behageligh wara.

Thesse Personner hafwa i sin Ungdomb warit vthi  
Kensarens Hoff/ och ther opsostrade/ så som och tjänat alla  
Grader igenom/ så att Kensaren sigh fasteligen vppå them  
förtroo kan; Vthi hwilka han och ett godt Förstånd befun-  
nit haf-



mit hafwer. The måste tillförne medh sin Edh och egen  
 Blodz vnderteknande swäria/att the bådhe listet och stoort  
 som angår then Herrens Regerningh/ Lefwerne och dage-  
 liga Dmgänge/ ia alt thet the see och höra/ skola låta Key-  
 saren förnimma/ och Dagregister hålla. Ingen Herre  
 eller Konung torff något vthan thenne Sankelårs Wett-  
 skap vthråtta/ ty heela Landzens Regerningh består vnder  
 samma Person. För thenna Orsaak förskaffa sigh alla hö-  
 ga Herrar vthi Japan Personer aff höga Förståndh/ v-  
 thaff hwilka the dageligen vthtryckeligen vthan någon  
 Skrymtan/ om sina Föseende påminte och tilltalte blif-  
 wa/ warandes i then Meningh/ at te een Meniskia/ be-  
 synnerligh then som Högwichtigt har at te beställa/ vthaff  
 Hastigheet/ Vrede/ Högfårdh eller Wällust snart feela  
 kan/ och sina egna Brister kunna see/ Thersfore willia the  
 håller aff sina egna trogna Tjänare hemligen wara för-  
 mante/ änsom aff andra på Ryggen blifwa förtalta.

Kejsarens Riksråd hafwa hwar och een sin Titel  
 och Embete/ förvthan fyra/ som äro Högsta/ hwilka Da-  
 geligen måste wara till stades/ och alla förfallande Saker  
 hoos Kejsaren förreeta. Thenne blifwa och vthaff Ko-  
 nungarna och Landzherrarne i stor Byrdnat hållna/ och  
 mycket åbrude: Theras Inkompter äro stoora/ the Hög-  
 sta hafwa tiugu/ the Medelste tiio/ och the Ringare två/  
 tree/ een Tunna Gull å heligen. Thesse förmå icke vthi thet  
 ringesta twinga Kejsaren/ mycket mindre (når the eengång  
 Swar bekommit hafwa/) andra gången iur åda/ vthan sin  
 Tiensis



Tienstis Affsättningh. The måsta Landzens Saker wara da igenom them förrättade; The äro mycket försichtige/ Hwadh Kaysaren säyer/ thet samtlyckia the/ och drista sigh inthet att säya Kaysaren något / vthan när godh Lagenheet är. Alla wichtige Saker förrättas aff them på een beqwäm Tijdh.

Alla stoorä Herrars Ächtenkap besyutas vthaff Kaysaren/ och then Huusfrw han them gifwer/ hålles mycket kosteligh/ till hwilkens Antompsit nya Huus blifwa bygda/ och många Gammar Jungfruer och Etänarinnor förskaffas/ in till 200. 100. 50. 40. 30. i talet/ lika så som Herren är förmögen till. Thessa blifwa mycket wäl vthi Kläder hålna: The bo vthi kosteliga förlöchta och förgylta Huus/ medh Belätwäret vtharbetade. När theras Frw vthgår/ (hwilket allenast eengång om åhret skier/) att hålsa på sin Slächt och goda Wenner/ föllia alla thessa Jungfruer vthi tillsluthna Kyssebåhrar/ in till 50. 40. 30. i Döningh / (två Sampnar emillan hwar Kyssebår /) hwilka mycket kosteligen ähro förtächta/ och medh Guldh inlagda. Thenne Frws Barn blifwa rätta Arfwingar/ och komma effter sin Fader till Herra wäldet; Är hon inthet frucktsam/ eller föder allenast Döttrar / så blifwer Kistet till een ander främmandhe Herre gifwet.

Så många Friller een Herre har Lust till/ och Rådth att hålla/ warder honom frist effterlätit / hwar aff fölier att the föda många Barn. Konungen vthi Nito 54. år gammal / hade äfwen på then Tijden så många Söner/ förvthan



förvthan Döttrar / hwars Tahl gemene Mann obekant  
war / effter the woro Quinnespersohnen; Doch listwål  
m i ingen / vthan aff then ächta Husfrun komma effter Fa-  
dren vthi Herredömmet.

153.

Allt hwadh som till een Menniskios Förlustning vthaff  
them kan vptänckt wara / hafwa the vthi sina Quinfolcks  
Huus / hwilka flitelligen och medh stoor Omsorgh blifwa  
bewarade; Vthan thet ringasta Omgång medh Mans-  
personer / må se the medh Cammer Jungfruer sin Tids flit-  
ta. Här är ingen Mistanka / vthan Gierningen wara så  
listen han will / som ick är Döden werdh / och ther medh  
straffat blifwer.

När een stoor Landzherre döör / ära ther gemenligen  
10. 20. 30. (effter såsom Herren är stoor till / och Vnder-  
satharna många /) som ståra sina Bukar; Många hafwa  
tillförena vthi sins Herres Liffstidh sig ther till för-  
plichtadt / i Anseende att the besynnerligh Vnnes och Wål-  
gierningar äthniuttit hafwa / fram för andra: Sånandes  
medh Tacksägelse; Stränge Herre / edra trogna Vnder-  
sathare ära många / huru hafwer iagh doch förtiänt then-  
na stoor ähra / att niuta Liffwet / (hwilket är doch min  
Herres /) ty skäncker iagh eder thet igen / och belåfwer att  
min Krop enländer lefwa skal / än som edher: Till hwil-  
kens Stadfästelse the tillsammans een Skål Wijn dri-  
cka / hwilket är een stoor Heligdom / att inthet Förbundh /  
hwar på thenna Skålen drucken är / må brytas. Som-  
bliga Tiänare (när the ras Herre skal byggia något Huus /



54. eller Befästningh till Kaysarens Behoff / åstunda thet  
Åhran / att lägga sikh vnder Muren / troendes / att thet  
Muur / thet frivilligt een lefwande Menniskia vnderlagd  
är / inga Dlyckor vnderkastat är ; The gå altså / och lägga  
sikh vnder Grundvalen / låtandes the mäçta stoora hug-  
na Steenar wältas på sikh / aff hwilka the strax blifwa  
sönderkrossade.

Att skåra sin Bwef / skier på mångahanda Sätt /  
hwilken thet bäst giöra kan / bekommer största åhran / Och  
thet går således till : Först biuda the sina Blodzförwan-  
ter tillsammans / medh hwilka the sampteligen gå vthi een  
Kyrkia / hwar såsom the sikh på Mattar nedsättia / och  
medh hwar andra till ett Farwål äta och dricka / och lusti-  
ge äro ; När thetta är skiedt / skåra the sina Bugar i forsk-  
wis / först ånda vthföre / och så twert öfwer / förnä the  
något åntå / så skåra the aff Strupan / och thet medh gif-  
war vp Anden.

Hwart fämpte eller siunde Åhr / reeser Kaysaren till  
Meaco / att giöra sin Dairo eller Erchiebiskop Wyrdnas  
medh Wålplågingar och Föråhringar.

Till thenna Reesa ställas och beskriwas all Bered-  
skap och Ordningar vthi Wårket ett heelt Åhr fram före  
åth ; Huruledes / medh hwadh Folck / på hwadh Daggh  
vthi Månaden / hwar Herre reesa skal / på thet the kunna  
få Ruum på Wägarna. Halfparten reesa några Dagar  
för vth / thet näst föllier Kaysaren och Riik ; Råd / Da-  
garna effter åth föllia the igienblefne Konungar och Her-  
rar / på



rar / på hwilken Tijdh otroligen mycket Folck reeser på 155  
Landzwägerne. Vthi Meaco / (hwilken Stadh begräper  
vthi sigh öfwer ett hundrade tusende Huus /) försam-  
blas the allesamptligen / hwarasom må nga förlorade  
Bräde-Huus rundt om Staden för Soldater och ge-  
meent Folck äntå blifwa vprättade. Här biuder Key-  
saren / Dairo till Gåst / medh heela sitt Hoff / Hustrur /  
(hwilka han tolff hafwer /) Barn / Herrar och Tjänare /  
hwilket seer medh mycken stoor Pracht och Herlighet i  
trenne Dagar. Då reeser Dairo i sitt Huus igen medh  
stoor Pracht. Hwar Måltijdh för Dairo består vthi  
140. Rätter.

Hwar och een Herre / ifrån Kaysaren till then ringaste  
Borgare / hafwer sin egen Rätt / och är Dommare öfwer  
sina Undersätthare och Tjänare / the kunna för ett listet  
Schl / när them så behager / antingen straffa eller döda.  
Thet är sedt / att een högferdig Tjänare sigh till een arm  
Adelzman för Skoopoike tillbudh / och för sin wakra skap-  
nadte meer Löhn aff Adelsmannen begiärade / än som han  
wiste honom wara mächtig att vthgiöra. Adelzmannen  
sågh then unge Mannens Driftigheet / och meente att then  
unge Mannen wille giäcka sigh; Han lät sigh tå inthet  
bemärkt / vthan swarade honom altså: Tijn Löhn haf-  
swer tu stält alt för högh / men effter tu behagar min Ögon /  
skalt en blifwa min Tjänare. Effter tre Dagar sände A-  
delzmannen honom ett Åhrende att förretta; När han i-  
gen kom / sade Husbonden honom länge hafwa varit bor-  
B ij te / och



156. te/ och altfå honom dödar: Hemmandes vnder ett sådant  
Skeen hans stroora Näskwifshet och Högmödh.

Een Adelsmann eller Soldat skeer then åhran/ att  
når han Döden förtiånt har/ tå får han skåra sin eegen  
Buck/ och sigh sielff Lijfwet affhånda. Men een Borga-  
re/ Kiöpman eller ringare Persohn/ måste döo effter Ju-  
stitien. Eneen Kiöpman för sin Yögn och bedragerij är in-  
thet achtat/ effter han vthan något Samwethe för sin  
Winnest / söker både Adet och Sadel att bedraga. Aff  
hwilken Orsaak Holländerne (emedan the wetha them  
Kiöpmån wara/) blifwa mycket listet vthi Japan achta-  
de/vthan snarare förtrycka/och alt Förtrect tillfogat. Så  
att vthi heela Österlanden inthet Landh weth/ them så att  
begabba/som the Japaner. Vthi wår Bpreesa till Jedo/  
ehwar wij vthi Städerna kommo/ föigde Barnen effter  
hela Gatorne/(besynnerligh vthi Jedo och Hoosacka/) ro-  
pandes stadeligen Zoosin bay bay/ Zoosin bay bay/ Hwil-  
ket på Swänfka är: Du Skalker eller Bedragare/ för-  
sälg titt Skackrerij; Hwilket wij alt måste tåla.

Ingen Misgierning är så liten/som icke igenom Dö-  
den blifwer straffat / förnembligast Tiufwerij/ woro thet  
icke meer än ett Öhre Sölfwermynt wårdt. Spela och  
Dubla om Penningar/ sampt liuga för een Rått/straffas  
och medh Döden. Dödslaggh förhandh eller elliest/ sampt  
andra Misgierningar blifwa straffade/ lista så som här i  
Swerige/ att hwar och een döör för sin Misgierningh.  
Men når någon förseer sigh emoot höga Öfwerheeten/ tå  
måste



måste heela Slächten aff Manfionet/ Fader/ Broder och  
 Söner/ ingen vndantagandes/ på een Daggh om Timma  
 döo; Theras Godz och ågodehlar blifwa ifrån them tag  
 ha: Quinkionet/ så som Moder/ Syfter/ Döttrar/ blif  
 wa för Trälinnor försålda. Thesse Penningar blifwa aff  
 wiffa Rantemästare vpburna och bevarade/ så som och till  
 behörligh Räkningh förda/ och när Nöden eller Lågenhee  
 ten fordrar/ till Kyrkior/ Broor/ Wägar och gemeena  
 Bästa vthdelade.

Een Adelsman icke långt ifrån Jedo öfwer ett Land  
 skap/ twingade Vnderfåtharna/ mera än som theras Rån  
 tor belöpa/ att vthgiöra/ medh hwilket han een Tijdh my  
 cket sigh förkosradhe: Men thetta Beswär föll Vnder  
 fåtarne alt förswärt/ så att the igenom een Supplication  
 för höga öfwerheeten sådant tillkienna gåfwo: Adels  
 mannen bleff för thenna Misgierning/ medh heela sin  
 Slächt dömbddh/ att skåra sin Buk. Samma Adels  
 mann hade 247. Mijl vthi Väster hoos Konungen i Sin  
 go een Broder i tjänst; Een Faderbroder vthi Zathsuma  
 boendes/ hwilket 20. Mijl länger bort war; Een som war  
 i Tjänst hoos Konungen i Kinocumt: Een Dottersohn i  
 tjänst hoos Konungen i Massame/ 100. Mijl öster vth i  
 från Jedo; Een Son hoos Gouverneuren på Keyfarens  
 Slott Quano; Ther hoos twenne Bröder warande Sol  
 dater hoos Keyfaren; Straxt widh Jedo bodde hans yng  
 ste Son/ som hade till ächta een mächta rijk Riddmans  
 Dotter/ then ther war endesta Barnet/ och honom ifrån



Barndommen lofwadh. Samma Kiöpmän drest ährli-  
gen een mächta stoor Handel medh Holländerne. Alla  
thessa Personer / ehuru långt öster eller Wester the woro  
ifrån hwar andra / dödde the lijkwäl på een Dag och Tj-  
ma; Således / att thet bleff räknat / på huru många Da-  
gar Påsten till Zathsuma (hwilket länsi borte war /) kunde  
komma / hwilket kunde see till then ottonde Dagen vthi  
Månaden Satsinguat. Till hwilken Tjdh the igenblef-  
ne andre / och så blefwo bestrefna / att thenne Herre / som  
har een sådan Tidnare / skulle låta honom then ottonde  
Dagen i then ottonde Månaden (rätt när Solen vthi  
Söder som högst woro /) sin Buk stjära; Hwilket hårdeli-  
gen på hwar Dre bleff efterkommit. Kiöpmannen vthi  
Hosacka / hwilkens Dotter hade Adelsmansens Sohn till  
Mann / dödde strax aff Sorgh: Och hans Dotter / sedan  
hennes Mann hade skurit Boken / wille taga Ljfwet aff  
sigh sielff / men bleff medh flit ther ifrån bewarat; Hwar-  
före hon beslöth effter then Dagen hwarcken äta eller Ori-  
eka / så att hon effter 11. Dagar vpgaff Anden. Huru så  
som medh the andre affslupit är / kan hwar Förståndigh  
wält tänka och betrakta.

Till att försee sigh emoot höga öfwerheeten råck-  
nas thesse Misgerningar. Bryta Kersarens Bodh och  
Befallningar. Illa regera. Förminsta och stjala Kän-  
sarens Medel. Mynta falsk Mynt. Ligga hoos andra  
Mans Hustrur. Woldtaga Jungfruer. Thesse så som  
Gjerningen är stoor till / blifwa antingen förståsta / Söt-  
terne



terne up och Huswudet neder. Eller aff fyra Drar i syncken 915  
dragna/ så som och i Sllia eller Watn sudna. Hwilket al-  
lena angår Borgare och gemene Männ.

Medh Konungar och stoora Herrar går thet annorles  
des till. Storton Niil ifrån Jedo/ vthi Öster/ ligger een  
Ö/ widh pass 1. Niil rundt omfringh/ och brant på alla  
Sijder/ hafswandes ingen Ankare bottu/ benämndh Sant-  
simsima. Diit warda the vthi Landzflycktigheet bestyrda  
och vphiffade/ medh starkt Wacht på alla Vddar bewara-  
de/ att ingen kan them hielpa och Vndsättning göra.  
Wachten blifwer hwar Måne förändrat. Medh Förtä-  
ring och annat måste the lefwa åländig. Ingen vthi Ja-  
pan/ hwarcken Konung/ Herre eller Borgare må bygga  
något Huus aff Steen/ vthan aff Erää. En heller någon  
Sahrkost medh Öfwerlopp/ vndantagandes Keysaren  
sielff/ på thet the icke kunna segla till främmande Landh/  
Kan någon bewisas/ att hafwa varit till China/ Öön  
Formosa/ eller annor Dré/ och kommer igien/ then blifwer  
strax dödat. Hwar aff sölier/ att theras Huus äro my-  
cket Eldoch Brandh vnderkastade. Då wij kommo till Ja-  
pan/ har Elden varit lös/ och i tvenne Dagar upbrändt  
100. Gater/ görandes till Aska 3000. Huus/ ther ibland  
112. stoora Herrars Huus/ och 300. Siälur omkommo i  
samma Brandh/ måstadehlen drucknade/ aff Dr'aa/ att  
een Dehl aff them bergade sitt Godz vthi Barkar/ hwar så-  
som så mycket Folk inlopp/ att Barkana sunkte. Een  
förlorat Kidpman. köpte samma gång een stoer Herres  
opbränd



160. vppbrända Huus Affta för ett ringa Prijs/ Han bekom vthi  
Afftan 70. Ristlar Silfwers wårde/ eller 140000. Dabler  
Silfwermünt; Hwarvthaff kan afftagas theras kosteli-  
ga Huus/ Bygningar och stöora Rikedomar. Allesäm-  
teligen äro the Affgudadyrkare/ (somblige tillbidia Mä-  
nen/ först när han vpgår/ hwilket iagh medh mina egna Ö-  
gon sedt hafwer/) och ther hoos medh Sodomitiske Syn-  
der besmittade/ hwilket hoos them hålles för ingen Blygd.  
Vthi Jedo/ tå iagh war hoos Commissarien Sickinga-  
donne/ förföll något/ hwilket iagh för Höfligheet icke kan  
skrifwa om/ hwaroppå iagh således ödmjukeligen swara-  
de: Att för then eena Synnden woro 4. Städer i thet Ju-  
deske Landet förgångna/ i sådan måtto/ att Eld och  
Swafswel vthaff Himmelen regnade öfwer them/ hwilket  
brinner ännu i thenna Dag. Effter een rund Tids betän-  
kiande / swarades migh igenom Tolken: Är thet sant?  
Så må man wäl sticka Eld på heela Japan.

Ingen Mans persohn frijar å th sigh siälff een Hustru/  
vthan altsammans steer igenom Föräldrarna/ och i fall/  
att Föräldrarna äro döda/ igenom theras nästa Blodz-  
förwantare eller Slächt: Behagar Mannen icke Hu-  
strun att behålla/ må han henne medh ett åhrligt Affstiedh  
låta gå/ och ifrån sigh skillias. Tå står honom ther hoos  
frist/ att gå hoos Horor/ och hålla så många honom beha-  
gar/ hwar emoot hans Hustru för then minsta Mistän-  
ka/ är Döden vnderkastadt. Aff hwilken Orsaak man säl-  
lan eller aldrig vthi Japan skall förnimma een Giffte Hu-  
stru wa



161.  
frū wara lättfärdigh/ vthan thetta allena som følger/ är  
sedt. Att een Mann laddes som han wille bortreesa/ och  
tå han oförmodeligen inkommer/ finner han een Persohn  
vthi Sammarē hoos Hustrun/hwilken han strax dräpte/  
och bandt sin Hustru på een Stega/ Fötterna vpp och  
Hufwudet neder. Andra Dagen binder han all sin Hus-  
strus Slächt till sigh/(ehuru wäl thetta emoot thes Landz  
Seder är/ ianseande att Quinsolken aldrig komma vthi  
Manfolkens Sälstap/ doch sedde thet thenne gången/  
Giäsierna frågade många gånger/ besynnerligen Quins-  
olken effter hans Hustru; Mannen swarade hon är för-  
hindrat medh Måltidzens Beredande/ warer tman lusti-  
ga/ hon kommer wäl. När nu Måltiden war halff äns-  
dat/ och Quinsolken medh Manfolken begynte på att  
blifwa glada; Så går Mannen och skär Hemligheeten  
aff then döda Kroppen/ hwilken han vthi een Ast medh  
Kosor och Blomor omlägger och igentäpper. Sedan lö-  
ser han sin Hustru aff Stegan/ påklädandes henne een  
Dödzklädningh eller Habiit/ och lät hängia Håret löst:  
Gifwer så henne Asten/ medh thesse Ordh: Gack och bär  
thetta Confect till Giäsierna/ see till om iagh för tijn  
Slächt och Wänner skull blifwer tigh nådigh. Hustrun  
war halff dödh/ och inthet mycket förståndigh/ Hon gjorde  
som hennes Mann befalte/ (icke wetandes hwadh i Asten  
war/) och kom i så dan försärligh Klädebonat för Giäster-  
ne/på Knä nederfallandes/ öpnar Asten/ och när hon sågh  
hwadh i honom war/ dånar hon bort/ och faller neder på



162. Golsfwet/ Mannen kommen strax effter/ och henne medh  
een Kroffsabbel Husfwudet affbugger: Hwilket ibland  
Ståsterna een sådan Förstråkelse förorsakade/ att hwar  
och een sökte på Dören thet smareste han kunde.

Quinfolken ära myret trogna och aff blygsamma Se-  
der; Förlora gierna Lijfwet för sin Åhra. Hwar om iagh  
tweenne Exempel allena st will beskrifwa.

Een Adelsmann vthi Konungarijket Singo/ hade een  
öfvermåttan deyeligh Husfru: Konungen lät hemligen  
affhända Adelsmannen Lijfwet/ Och effter några Dagar  
hans Husfru till sigh kalla; Doch weste hon wäl att Ko-  
nungen war Drisaalen till hans Dödh; Och talar Ko-  
nungen på hans oåhrliga Begiäran således till: Billigt  
o Konung/ borde iagh migh glädia och lycksam skatta/ i thet  
iadh är wärdtigh Eder att tiäna; Men doch kiffawäl säger  
iagh/ att samma Ögneblet i migh anröra/ så skal iagh min  
Tunga/ på thet iagh dödmä/ affbiita: Men wilita i först  
min Begiäran effterkomma/ så skall iagh wissertigh Eder  
Tiänarina blifwa. Vthi sådan måtto/ Alet i gifwa migh  
30. Dagers tidh/ min Herre att begräta/ och hans behör-  
liga Begräfningh medh Ceremonier beställa/ och sedan  
een eheligh Måltidh på edhert Sloktorn bereda/ hwar-  
såsom iagh medh alla mina Mans Blodzförwantar/ all  
min Bedröfwelse mä ända. Thenne hennes trägne Be-  
gäran bejakade Konungen/ förvondrandes mycket/ hwar-  
före thenna Måltidh änteligh på Tornet skee skulle. När  
nu altsammans thetta förbemälda war fulbracht/ och Ko-  
nungen



nungen begynte blifwa lustigh aff Wijnet/ hwilket han nu  
163.  
mera drack/ än wanligit war/ vthi Meningh att få släckta  
sin otillbörliga Begiäran: Alltså går thenna stidna Quin-  
nan vth/ liika så som att willia sigh förlustia/ och vthi Ko-  
nungens och the andre Gästernas Närwaro/ störter sigh  
Hufwudstupe vth för Tornet/ (ändade alltså/ (vthan nå-  
gon Sammangång medh Konungen) sitt Liff.

Then Tijdh Fiderij bleff aff sin Formyndare Dngos-  
schio bekrigat / war Konungens i Cocora Drottningh och  
Barn/ medh många andras Konungars och Herrars Ge-  
mähler vthi Bisflan hoos Fiderij i Hoosacka/ men hennes  
Mann/ Konungen gaff sigh till Dngoschio/ emoot Fiderij/  
Dch när Fiderij thetta förstodh/ befalte han Cocoras  
Drottning och Barn/ till bättre Försäkringh/ att flytta  
in vthi Slottet/ hwilket hon mycket höfsligen medh thessa  
Orden wägrade: Stränge Herre/ Jagh är een Quin-  
nespersohn/ som vnder min Konung och Herre/ lista som  
min Mann vnder eder May:<sup>s</sup> Hörsamheet står / ställer  
altfördi sådant till mijn Mann/ på thet iagh aff honom  
må befalt blifwa/ att effterkomma edert Bodh och Befall-  
ningh. Fiderij/ som här öfwer förtörnades/ låt henne till-  
säna/ så frampt hon godwilleligen icke wille komma/ så skul-  
le thet skee medh Trugh. Drottningen warande aff högh  
Herkompfi/ så för sin Mann/ som för sin egen skull/ höle  
för een stor Slam/ att gå vthaff sitt Huus. Dch när  
hon sågh sigh nu/ Federijs Befallning icke kunna emoot-  
stå; Alltså beslöth hon wedh sigh heller att döo/ än som  
W ij henne



164. henne een sådan oåhrafkulle öfwerkomma / och gick således  
medh sin Foster Moder / Barn och Jungfruer / (som tilli-  
ka medh theras Frw welle sigh Liffwet affhända /) vthi een  
Kammar / then hon medh Wedh och Kruut rundt om lät  
opstapla ; Skrifwandes sitt Testament medh några be-  
dröfwelige Berfer / hwilket hon een trogen Adelsman / sin  
Ejänare lefwererade / medh Befallning / att så snart han  
sågomedh Eldzens upgående henne sitt Liff ända / skulle  
han vthi hastigheet hennes Mann sådant förkunna / och  
Testamentet öfwerlefwerera / hwilket alt sammans seiedde  
och effterkommit bleff.

Nu föllia twenne Exempel om the Japanska Quin-  
folcks Blygsamheet.

En Herre / som lät vthi sitt Landh upsökia een Hoop-  
skidna Jungfruer / till sin Frws Cammer Jungfruer / fan  
ibland andra een arm Soldats Änkias Dotter / hwilken  
hans Ögon så behagade / att han togh henne till sin Frilla.  
Hwars Moder skreff henne ett hemligt Breff till / vthi  
hwilket hon widlöffteligen beflagade sin Armodh / att hon  
för Nödh ickelänger kunne lefwa : Och i thet hon läser  
Brefwet / kommer hennes Mann i hastigheet in / begiäran-  
des att weta hwadh Breff / och aff hwem thet skreffwit war.  
Hon aff Blygsamheet / att låta sin Mann weta sins Mo-  
ders Armodh / wille in thet sådant till åta ; Men endär hon  
sågh sigh wara förswagh / att emootstå / ty stæck hon Bref-  
wet (hwilket på tunt Papper skreffwit war /) stoppandes  
thet neder i Halsen / hwax aff hon förstrått / och lika så  
som



165.  
som Dödh nederföll. Hennes Mann aff Yffrigheet och  
Brede lät straxt opstjåra hennes Hals/ och befann Brest  
wet vara skrifwit aff hennes Moder/ vthan nogon Miss-  
gierning. Förändrar altså sin Brege vthi Bedröfwelse  
och Tårar/ såndandes straxt effter hennes Moder/ hwil-  
ken han rikeligen och vthi stor Åbra intill sin Dödedagh  
uphölt.

En yng Jungfrw vthi ett Herrehuus / satt på Ja-  
pans wijs (lika så som een Skräddare medh Beenen i kors-  
wijs) neder: Och i thet hon öfwer Bordet skulle skänckia  
sin Herre Wiin/ så vthsträckte hon sig alt förmycket/ ate  
ther kom ( medh Förloff till såhandes / ) ett Brakande  
bak effter. Hwarvthaff hon så skändes / att hon för Blyg-  
samheet icke tordes vpså och gå bort / vthan heemligen  
medh Klädernas öfvertäckande / fogar sitt högre Bröst  
och Mundh i hoop / hwilket hon så igenom bister / att Tån-  
derna sätto tillsammans / och gaff så ther medh vpp Andan.

Tolff slags Secter medh thes Prester finnas vthi Ja-  
pan. Allesammans äre vnderkastade Dairo; Liika så som  
alle slags Munkar vnder Påfwen i Rom. Ibland thesse  
må icke then elloffte Sectens Präster äta något / som har  
haftt Liiff; Ey heller befatta sig medh Quinfolck / ( men  
bedrifwa thy wår i stället Sodomitiska Synder / ) blifwer  
någon beslagen aff öfwerheeten / thenna Lagh eller Stad-  
ga hafwa öfwerträtt / så blifwer samma Präst widh Land-  
vägen vpp vnder Armarna i Jorden nedergrafsven. Hwar  
och een / ( vndantagandes Adelsmän / ) som förbi går /



166. måste thenne nedergraffna Präst medh een Träsågh ett  
Strek vthi Halsen draga eller såga/ så att han innan tre  
eller fyra Dagar icke kan Dö. Thetta Folck et är in-  
thet Widhstapeligit/ thet låser hwarken Affton eller Mor-  
gon/ icke till Bordz eller ifrån/ mycket mindre thes emillan;  
Then måtte wara icke ringa Gudhfruchtigh/ som går een-  
gång i Månaden i Kyrkian. Thet Ordet Namanda/ är  
ett aff the största theras Affgudars Namn/ thet bruka  
the offta/ besynnerligh tå Jordbåfningh stier. Effter sin  
Plicht predikar een Präst tre gånger om åhret/ Och the  
störste Kyrkior äro the tiugo i tablet/ vthi the andre min-  
dre/ 16. 15. 10. och alt in till 3. som Kyrkian är stoor till.  
Theras Ambete är måst att låsa Lagen för theras Affgu-  
dar; The Döda vpbränna/ och sedan theras Aska medh  
Ceremonier begrafwa.

Ther är och ett slaggh/ som the kalla Zammaboos eller  
BergPräster/ hwilka artigt kunna springa i bocht/ medh  
Fanen och Diefwulen vthi saga: The gå heel Nakotta på  
Gatorne/ medh listet Haln som kring Middian nederhän-  
ger/ och een listen Klocka i Handen. Thesse blifwa måst  
brukade hoos siuckt Folck/ för hwilka the ett heelt Dygn  
låsa och rasa/ och ingen kan thet förstå; En all theras  
Gudztiänst/ Lagh och Läkarekonst/ sampt andre Konster/  
ära beskrefne på ett högre Språk/ än som gemene Mann  
brukar. Thenna Skrifften kan ingen/ vthan then som  
studerat hafwer/ låsa. Alla Lärda som studerat hafwa/  
äre fullade/ och draga tunna swarta Silkesräckar.

Japans/



Japans/Chinees/Chorees/Tonquins och Sulnams 167  
åra såm Språk/ hwart för sig/ vthaff åthskilliga Cha-  
racterer ifrån hwar andra skilda/ så att then eena then an-  
dra icke ett Ordh kan förstå: Doch hafwa the ther hoos  
andra slags Bookstäfwer/ och högre Språk/ (vppå hwilket  
som förmålt är / alla theras Wijsheetter äro beskriwa/)  
thet kan vthaff alla såm Landskapen förstås och läsas.  
Thesse alla äro vthaff ett Innehåll/ men doch såm åthskilli-  
ga Tungomål The skrifa allesammans medh Penks-  
lar mycket wäl; Och sina Supplicationer till höga  
Öfwerheeten ställa the Japaner mycket korta/ doch medh  
fullkommeliga Meningar/ så att thet är till att förundra.  
Alla Böcker/ Bibliothec och åhrs Chroniker blifwa vth-  
aff Dairo och hans Vnderhafwande/ (hwilka äre öfwer  
åtta Hundrade/) altidh beskrefna/ Thesse giöra inthet an-  
nat än som studera/ hafwa goda Dagar/ och niuta them-  
na Werldennes Wällust: Alla äro the aff een Slächt och  
Styllskap/ boe tillsammans/ omkringmurade ifrån andra  
Menniskior/ äro annorledes klädde/ bruka ett högre  
Språk och Taal; För sin Wijsdom och wärdiga Slächte  
skull/ äro the mycket högfärdiga/ hållandes ingen så godh  
som sigh sielfwan: The hafwa en heller Dingiänge medh  
någon/ vthan sina Camerater/ så att idlandh them äre  
öfwer hundrade Personer/ hwilka blifwa högre håldne/  
och åhrade ansåsom Krensaren sielf/ Ja vthaff gemeene  
Mann så som Gudar tillbudna.

Mångahanda slags Watn finnas och så vthi Japan/  
så som



168. såsom Kopperachtige / Salpeterachtige / Svasfvelachtige / Zernachtige / Teenachtige / Saltachtige / söte och friske Watn: Sombliga äro så heeta / att ingen Menniskia kan medh Eldh them så koka; Thesse tiåna till siuka Menniskiors Låkedom.

The Portugiser hafwa vthi Ostindien först aff the Siamer / Gambodier och Ghineser bekommit Kundskap om Japan / (liggandes 750. Mil ifrån stoora Jawa /) och the handlat widh pass 110. Åhr; Vthi hwilken Tijdh the hafwa omwändt till then Christina Påfwesta Låran / meera än som tredie Dehlen aff Japan. Bygt många sköna Kyrkior vthi Nangasacki. Vthi Amacusa fyra Mil ther ifrån haftt een Academiam eller Gymnasium / sampt Booktryckerij. Then Tijdh iagh war i Jedo / lefwereades åth migh ett Dictionarium på Latin / Portugitz och Japaniske / vthi Commissariens Sickingodonne Huus / thet war tryckt Åhr 1595. vthi Amacusa på Öön Sanyock. Många aff the Japaner studerade så wijsda / att the blefwo wigda till Präster / och woro Munkar. Thetta gick the Portugiser fort / alt till Åhr 1622. Under Kensarens Ghiongosamas Regerningh / (hwilken wål förmärckte the Jesuiters Meningh / att the medh Tijden stodo effter hela Landet /) begyntes the Christnas Förföllielse / på thetta sätt / som föllier.

Först blefwo the slått halshugna / sedan korsfästa / hwilket tå syntes wara straff nogh. Men när the sigo / att the alt siungandes medh ett lustigt Modh 30. 50. 100. tillika



166.  
tillijka gingo till döddhen wäl beredde: En låto the förant  
dra thetas Sångh och Löße vthi Gråt och Tårar: I the  
the stekte sombliga på Halsier / och sombliga bundes wi  
Pålar / och Wedhen lades stoor halfanner Sampn ifrån  
att brennas / hwilke blefwo snarare sagt stekta än som  
brända. På sådant sätt wordo några Tusende ombrach  
ta. Thetta många Menniskiors döddande / begynte them  
att förtryta / emådan the sägo ingen Göminskningh. Och  
altså begynte the att optänckia / på hwadh sätt the kunde  
komma them till Affall / hwilket medh försträckelige Plå  
gor tyransfeligen bleff vthi Werket stält. The spåde Jung  
fruer och Quinnespersöhner twingade the / att gå nakotte  
på Händer och Fötter öfwer Gatorne: Och vthi alla  
Menniskiors Närwarelse låto them aff Skalkar skamlö  
gen handteras; Bundo them medh Händer och Fötter  
in till Hästar / att aff them misbrukas; Satte them vthi  
Tunnor iblandh hundrade Ormar / hwilka them på alla  
hemliga Plakar intrupo och förderfwade / att the sammer  
ligen vpgofwo Anden. The handlade så medh them / att  
lagh för Skam skull icke tör skrifuwa ther om. Mödrar  
nas och Döttrarnas Hemligheter stoppade the fulla  
medh Synste / och Sonernas ombundo the medh samma  
Slaget / twingandes them sticka Eldh på hwar andra /  
Och medh tusende slags Plågor piina. Icke långt ifrån  
Staden Arima / är een Plak / widh Rampn Singock / på  
Swänksa Helfwete / vthi Foten på ett Bergh / hwar så  
som hett Watten några Sampnar högt kommer vpfstigan  
des / och



267. des/ och thet är så förgiftight/ att Riödet faller aff in på  
bara Venen: Hist fördes the Christina/ att Moderen  
skulle ösa på Barnen/ och Barnen igen på Föräldrarna/  
äter låto the låta them/ och sedan ösa Watn på them igen/  
att the inthet kunde få Död/ vthan wille bringa them till  
Affall/ hwilket war theras Lust. Några hundrade ble wo  
vthi hopetals medh ett Brändmärcke fram i Pannan/ nå  
kota till Skogz jagade/ widh Liffzstraff förbudh/ nå gon  
them thet ringesta Spijsa/ mycket mindre hysa skulle. V  
thi Stökanten bleff ett högt Stackietwärc koprättat/ och  
een hoop Christina ther inkastade/ hwilke halftwa Tiden v  
thi Watnet/ och then andra i Törra sittia måste/ lifka så  
som Hafwet stegh vp och föll vth igen. Thet bleff them til  
lätt äta/ att the mände längre plågas och pijnas/ hwilket  
gemenligen warade i 12. Dagar. The bundo för Föräl  
drarnas Ögon/ pijnandes theras Barn medh olidelige  
Plågor/ Så att Barnen medh många Tårar ropade/ Ach  
Fader/ och Moder förbarmer eder öfwer oss/ Förlosser oss/  
vthaff thenna Pijnan/ ifrån hwilken wi icke blifwa fräl  
ste/ medh mindre i affalla; Ach Moder/ ach Moder hielp  
oss/ så att Föräldrarnas Hierta tyckes brisia i stycker; Ja  
sombilige aff Bedröfwelse hafwa gifwet vp Ande. Een deel  
Christina skoro the Neglarna aff Händer och Fötter/ ige  
nomborandes theras Lår/ Armar och Been: Eendeel  
bundo the Stenar om Halsen/ lastandes them i Hafwet.  
Een Hoop störtes vth före branta höga Bergh. Ja på  
hundrade Maner pijnadhe och dödade the them/ hwilke  
altsam



1701  
altsammans skulle falla förlängt att beskriswa. När nå-  
gon blifwer beslagen att wara Christen / så måste the  
medh hela sin Slecht / sampt twenne näste Grannar / på  
hwardera Sjdan döo / (therföre att the icke hafwa hafft  
bättre Upsicht / och sådant tillkiänna gifwet /) hwilket gör  
tillsammans 5. Familier / så att för een Christen kunna  
öfwer 100. Personer komma om Lifswet. På hwar  
Forgh i Städerna ära uppspikade 200. Plåtar Silfwer /  
widh påß 800. Dahler Silfwermynt / medh Galrewerck  
omkringh; Ther hoos är een Taffla / hwar på står skrifwit /  
Att hwem som kan oppenbara någon Christen / skal först  
aff Keysaren bekomma samma Föråbring / och sedan alla  
the Christnas Godz och Ågodelar: Sina Barn om 6. 7.  
till 15. Åhr / hwilkom eendeel Lifswet bleff tillbudt / hafwa  
sådant medh friskt Modh wägrat / säyandes: Wij willie  
intheet lefwa / fruchta ey heller Döden; Dit wære För-  
äldrar gåå / willie wis och medh / vthi stoor Frögd / ther i öf-  
ingen Bedröfwelse mera kunnen tillfoga. The som intheet  
woro aff så friskt Modh / blefwo aff Föräldrerna tröstade  
medh thenna Orden: Kommer mina kiäre Barn / och lef-  
wer icke ibland thessa onda Menniskior / Wij skola föra eder  
vthi ett Landh / som kosteligt om mycket skönt är / ther wis  
alltidh skola lefwa vthi Glädie.

Alle Spetälstes Huus blefwo igenom söckta / Vthi  
heela Japan / hwar ibland funnos 358. Christne / hwilka  
blefwo fördelade vthi twenne Båtar / och gåfwe them så  
the Portugisser för een Skend / att föra till Manilha / och  
på the Phillippinske Öisar,



Stödt begynte the alla Christina aff Sötterna uphån-  
 gla/hwillet är then största Piina och plågan som kan up-  
 tänckt warda/ eller någon Tidh beskrifwas. Jagh haf-  
 wer talat medh några Persohner / som hafwa hånge  
 twenne Dagar/och nödgas affalla/ the berättade/ Att in-  
 gen Eld heller andra Plågor/ äro widh thetta hångiande  
 att lifna. Thesse dödmåstedeelen på tridle Dngnet.

Åhr 1636. äro alla Portugiser medh Hustrur/Barn och  
 Ägodelar vthdrefna för Låran skull/ Förbudna widh Luffz  
 straff någonzin mera igenkomma. Vthi Octobris Må-  
 nat gingo the till Segels medh all sin Ägendomb/ vthi fy-  
 ra Gallioter inrymde; The blefwo skattade på 2300. Ri-  
 stor Silfwer / hwar Rista 2000. Dahler Silfwermynt/  
 hwillet stledde medh stor Sorgh / effter the måstedeelen  
 sigh vthi Japan hade befriat / och theer länge bodt.

Åhr 1639. kommo the igen/medh twenne Gallioter / för-  
 sökiandes ödmjukeligen/att handla vthi Japan/så som till-  
 förenne/Men äro the andra gången förbudne och warnas-  
 de; Så framt the mera igienkommo / skulle allesammans  
 dödd een skämmeligh Dödh/hwillet the Portugiser inthee  
 achtadhe: Vthan åhr 1640. vthi Julio/kommo the andra  
 gången ifrån Macau till Nangasacki igien medh een Gal-  
 liot/vthrustat medh 74. Personer: Hwarvnder woro fyra  
 förnämliga Sändingebodh/ försökandes så som tillfö-  
 renna ödmjukeligen att få handla vthi Japan. Thesse  
 skulle wäl straxt effter Keysarens Befallningh blefwer  
 skämmeligen dödade/ och the medh Skiepp och Godz up-  
 bråna



brända. Men effter såsom the vthan Kiöpmanskap / (icke 172.  
annat innehafwandes än Närings saker / medhbringan-  
des Bress ifrån Macau till Föreståndarena vthi Nanga-  
sackis / lista såsom Sendinge bodh /) ankommo / ty bleff så-  
dant till wisdare Order ifrån Jedo tillbaka stält. I medler  
Tijdh bewarades alla Portugiser medh starckt Wackel /  
Segel och Roder fördes i Landh.

Then 2. Augusti åra ifrån Kensarens Hoff i Jedo till  
Nangasackis hastigt ankomne twenne fullmächtige Com-  
missarier / Gaugats Memunbedonne och Nonnosammma  
Sumbedonne / hwilka straxt låto alla Portugiser för sigh  
komma. The Portugiser woro mycket glade / och mycket  
herligen vthstofferadhe sigh / medh Prydningar på Hus-  
wuden / menandes att något till thesas Bästa skulle för-  
handlas / men thet gick thesas Meningh heelt emoot / enär  
Commissarierne them således tilltalte :

Järe förgiätne / mootsträfwige Sällar ; Eder är widh  
Dödsstraff förbudt till Japan icke mera igenkomma /  
hwilket Förbodh i nu hafwa brutit. Förleden åhr woro  
i Döden skyldige / men aff Nåde bleff eder Liffwet effter-  
låtit / Hwarföre i (vthi Anseende / att i vthan Kiöpmans-  
skap / och såsom till att bidia ankomne äre /) nu vthan nå-  
got plågande medh Döden skulla straffade blifwa.

Thesse sidste Orden woro näpligen vthtalte / förän-  
som alla Portugiserne blefwo bundna / och aff 3. Companij  
Soldater vthi Fångelse lastade. Hade icke Fullmä nads  
Högijdh warit / skulle the på stunden bortt afflifwas.



The Portugiser woro bundna/ och medh Gråt twingages att wara heele Natten vthi Fångelset. Andra Dagen blefwo the förda till Rätteplazen: Många woro så modhfallne och machtlösa/ att the föllo till Jorden/ medh hwilka och Wachten nogh glöra hade/ förän som hon kunde bringa them till förståndan Plaz. Ibland thessa 74. Personer woro 13. Indianiske Soldater: The woro medh een hwilt Sahua och förda/ then bak till öfwer theas Huswuder war opstucken/ till ett Teckn att the icke döo skulle. När the öfrige 61. Portugiser förnummo thetta/ woro the flitiga till att förkunna sin bedröfweliga Andalyckt/ sina Husfrur/ Barn och Wänner. Men icke een aff the swarta Indianer tordes ett Ordh swara/ mycket mindre något Teckn glöra/ att sådant skulle fullbordas och effterkommas. Portugiserne bleff effterlätit bidia/ och effter sit Sätt taga Afstedt ifrån theenna Werlden. Straxt blefwo the hwar effter andra halshugna/ och Huswuderna sattes på Stacketer/ 6. Fötter ifrån hwar andra/ och 6. Fötter ifrån Jorden/ all 61. vthi radh/ medh Spisslar igenom borade: Kropparna blefwo vthi een diup Gräff tillsammans lastade och begraffna.

När thetta altsamans war fullbordat/ blefwo alla Portugisernas Guldkläder/ Huusgeråd/ Kläder och all Munteringh medh 6000. Tull Silfwer/ (hwilka öfwer theas Förtäring igenfunnos/) belöpandes tillsammans 14000. Tull/ eller 28000. Dahler Silfwermynt. The hafwa icke thet ringeste fördoelt/ vthan vthi theas Galliot inlastat/



lastat/ Segel/ Roder och Stycker om Bordh fört/ Och 174  
hafwa vthrott Gallioten medh alt sitt tillbehör/ till thet  
Ställe som the först hafwa sitt Ankar fält/ och ther vthi  
the 13. Indianiske Soldaters Närvaro/ honom i Brandh  
stuckit/ och medh Wachte bevarat/ så länge altsammans  
till grund gick.

The 13. Indianiske Soldater/när the hade andra Da-  
gen sina Officerars Huswuder een stundh åskodat/ blefwo  
vthaff Commissarierne således tilltalta: Eder blifwer  
Lifswet thenne gången efterlätit/ till ingen annor ånda/  
ån att i skolen bringa Tjändender till Macau/ huru såsom  
edert Folk är medh farit. Nu hafwa wi Keysaren först  
tillfrågat/ hwilket inthet meera skee skall/ vthan att eder  
Nation som igenkommer/ skal på färstea Gjerningen blif-  
wa förgjordh och nederlagd/ ehwar som man hålsit then fin-  
nandes warder. The Indianer blefwo åter vthi Fängel-  
se förda/ och mycket skarpt förwahrade/ till Nordan Nou-  
son/ och then förste Septembris samma åhr vthi een Chi-  
nesk Båth och medh Keysarens Omkostnade till Macau  
sända.

Åhr 1647. vthi Junio/ Åro tredie gången vthi Nanga-  
sackis tvenne Gallioter ifrån Macau ankomme/ inthet an-  
nat innehafwandes ån Kost/ Kruut/ Lodh och ånar Krigs-  
behör/ till Slags färdige/ hwar öfwer een Admiral war/  
benåmd Antoni Galio. Thenne försöckte såsom the andra  
Handelen vthi Japan att igen bekomma/ föregifwandes  
ther hoos/ att Portugal nu sin egen Konung hade/ widh  
Nampn



Nampn Don Zan then Fierde / och nu icke mera stodo vthi  
the Spanier. The Japaner kommo om Bordh / och efter  
förriga Wana / eska all Ammunition / Segel och Roder i  
Landh: Portugiserne swaradhe sigh ingalunda på något  
sätt / thet ringesta wilia öfwer gifwa / icke heller tillåta öf-  
wer 10. Mann om Bordh komma / hwar så som thet emoot  
skiedde / wille the straxt gifwa Fyr / och them i grundh skuta  
ta / sänandes frijt vth / att the allesammans woro beredda  
att medh säktande sitt Liff enda. Thetta bleff mycket ha-  
stigt Kaysaren vthi Jedo förkunnat: Vthi medler tijdh för-  
samblde the Japaner sigh tusentahls tillsammans / att be-  
lägga Portugiserne vthi Vthloppet / Barck widh Barck /  
lika så som een Brygga Sundet öfwer / så att then minsta  
Farkost hwarcken vth eller in komma kunde. Ther woro  
och Jernkiador / Kablar och Tåg öfwerdragna / Barckar-  
na tillsammans bundna / Skanbar medh Stucken ther på  
bygda. Hwilket Portugiserne så go altsammans färdigt  
göras / och hade wäl kunnat vthlöpa / för änsom thetta fer-  
digt bleff. Men doch lifwäl sådant oachtandes / lågo the  
stilla / och förwäntade Kaysarens Vthslag. Omfider  
kom Kaysarens Befallning / att the Japaner thesse twens-  
ne Galliotter skälle öfwerfalla och bestorma / icke een Liff-  
wet skonandes. Doch ehuru wäl the Japaner några Tus-  
sende gånger starkare woro / tordes the lifwäl icke Portu-  
giserne antasta / seandes at Några tusende måsie blifwa  
vth spelat / för änsom the kunde öfwerwinnas; Allthen  
skundh alla Portugiserns woro beredda till att dö / och in-  
gen



176  
gen skulle begiära Quarkeer/ emådän the wälkwiste / (ther  
the fångna bleiwo/) sigh skameligen antå skola affliffwas.  
Portugiserne hade och i sinnet / (när the sågo Japanerna  
bliffwa sigh öfwermächtige/ hwilket först några Tusende  
hadet ofstat /) sina Galliotter låta fulla lupit medh Japa-  
ner/ och så sticka Elden på Kruutkammaren. För thesse  
Stiåhl skull skreffs andra gången till Kaysaren/ föregifs-  
wandes/ the twenne Galliotter icke vthan några tusende  
Personers Förspillningh kunna twingas/ Så wäl woro  
the munterade; Hwarpå fölgde Bthslaggh/ att the för  
thenne gången skulle låta Portugiserna säkert försegla/  
Medh alftwarliga Förmaningar/ aldrigh mera igen kom-  
ma / så framt the willa vndwijska een skamligh Dödh.  
Hwar medh Portugiserna/ effter några Dagars Förlopp  
ära ther ifrån till Segels gångna/ Och sedan effter then  
Tijden ey mera igenkompna.

Åhr 1609. then förste Julij åra. Holländerne aldrå först  
vthi Japan medh trenne Zachter ankomna/ föregifswandes  
sigh inga Christna wara/ såsom the Portugiser / Hwilket  
på then Tijden icke så stoort effterfrågades; Bekommo  
fördensfull Förloff/ och så vthi theas Landh att handla/  
Hwilket Holländerne åhrligen fullfölgde/ hafswandes een  
stor Winst i förstonne/ i thet the wunno Twå hundra  
aff Sento.

När nu the Christnas Förfölielse på thet Högsta vthi  
Japan begynte i Bercket siållas / bewäpnade sigh alla  
Christna in vthi Slottet Arima: Till hwilken Orth och



177. Så några Japaniske Herrar Christne flydde/ hwilla sigh  
ther mycket wäl befäste/medh Murar omkringh Slottet/  
så att the Japaner them ther icke bestorma kunde; For-  
drade therföre straxt Hielp aff Holländerne / hwilket the  
strax bejalade / vthi sådant Fall sigh medh the Japaner  
bättre fastbinda / och Portugiserne ther medh vthrota / på  
thet the heela Handelen vthi Japan mände bekomma:  
Till then ända lade Holländerne sigh medh 7. Skiep för  
Urima / och skutho på Muren / hwarigenom Slottet bleff  
intagit / och alla Christina sätterligen aff Japanerne dö-  
dades. Vthi Indien hafwer iagh talt medh många Perjo-  
ner / som på then Tiden hafwa medh warit / hwilla ther  
hoos berättade / att många åra rymda aff Slottet / wiidh  
Holländernes Ankompsi / och till the Japaner begiäran-  
des Näden / Men blefwo straxt tillbaka drefna / medh  
thessa Ordh: När wi eder allesampteligen bekomma /  
så skola i få lika Rätt. Thetta kunna Holländera icke  
neka.

Holländerna bekommo här medh stoor Gunst vthaff  
Japanerne / så att the hade sin egen Friheet vthi Sira-  
do / Omgås medh them; Spakera hwarit the wille; Ta-  
ga sigh Hustrur / then Tiden the ther woro / Och wiidh  
Affreesan öfwer gifwa them / (för een billigh Penningh  
till Hustrurnas eller snarare sagt / Horornas Föräldrar /  
wiidh på 4.5.6. Riksdahler / hwilla the ther hoos / så län-  
ge the ther woro / medh Kläder och Kost vnderhålla måste.

Frane



Franciscus Caron / som war vthkommen för Rocke-  
 poike / och heela sin Tijdh varit vthi Japan / Lärt thet  
 Japaniska Språket / Klädt sigh på theras Maneer / be-  
 friat sigh medh Japans Hustru / Landet mycket igenom  
 reest / och thes Beskaffenheet mycket grant i acht taget /  
 war på thenne Tiden Holländernes högste Regent öf-  
 wer theras Omslagh / och vthi Japan them föreställder.  
 Han begiärte att få byggia ett Päckhuus aff Steen / för  
 theras Kidpmans Bahrer / widh Sieppens Ankompst /  
 hwilket honom och så bleff efterlätit. Caron lät i stället  
 för Päckhuus byggia ett Slott / medh ätthskilliga Skott-  
 portar / medh Tiden att ther inleggia Stucken / och för-  
 skreff till then ända några hundrade Mann / och Sty-  
 cken / (vthi Klädespackar och Risor bewarade /) ifrån  
 Batavien på siöora Jafira / hwilka ankommo vthi Japan  
 medh Elloffwa hundrade Personer. Vthi medler tijdh Ja-  
 panerne / som förtruto thenna Bygning /) hwilken war  
 prächtigare än som någon Konungs eller Herres vthi  
 Landet /) och ther hoos woro the aff Portugisiske Galli-  
 otterne wäl vnderwiiste / att Holländerne äfwen så  
 wäl woro Christne / som Portugiserne / ty kungidra the  
 sådant Kersaren; Sluta thesfore sådant i Tijdh före-  
 komma / Sändandes straxt öfwer Commissarien Si-  
 rkingodonne till Sirando / medh Order / altsammans ate  
 besee / och förfara om så vthi Sanningh woro / sampe  
 hwadh han ther till gidra skulle.



Åhr 1640. thet 9. Novembris / ankom Commissarien  
 vthi Strando / och besökte straxt theras Paekhuus och  
 Slott / hafwandes medh sigh Herren vthi Strando och  
 Nangasackij / seandes / om han thet icke några Christinas  
 Kiänneteckn finna kunde. När thet alt var förstått /  
 lät han Garon till sigh falla / och honom således tilltalar :  
 Hans Keyserliga May :<sup>3</sup> är wisseligen informer. at / att  
 i allesammans Holländare / lijsa såsom Portugiserne  
 Christina Menniskior äro / hwilket likswäl tillsörenna  
 vthaff eder är nek. I hálga Söndagen ; I låta skrif-  
 wa Åhretalet effter Christi Födelse / öfwerst på edra  
 Huusgafwelar / vthi hela wår Landz Åsyn och Ögon ; I  
 hafwa Tijo Budorden / Fader wår / Troon / bruta Do-  
 pet / Sacramenten och Brödz Bthdeelningh / Bibelen/  
 Testamenten / Mosen / Propheterna och Aposilarna / Vthi  
 een Summa / ett Werk. Åthskilnaden achta wij listen  
 emillan eder bägge. Att i liska medh them äre Christine/  
 thet hafwa wij länge wetat / men förmodat och trodt / att  
 wara een ander Kristus. Swarföre Keyseren igenom  
 migh befaller eder / alla Bygningar / (inga vndantagan-  
 des / som Åhretalet effter Christi Födelse påskrifwit  
 står /) nederriswa : Begynnandes på Norre Sidsan /  
 hwilket sidst är bygd / och så forefara in till ändan / till  
 thet allesammans är i grundh. Eder Söndagh skola i  
 effter thenna Tijden icke heller vppenbar hålla / på thet  
 thet Rampns åminnelse må een gångh till ända komma.  
 Eder öfwerste Regent skole i åhrligen ombyta / och icke  
 tillåta här längre förtöfwa.



1801

Garon/ som war tillförenna vthaff goda Vännen  
warnader / Sade här inthet emoot / vthan medh stoor  
Byrdnad svarade således : Allt hwadh som Kaysaren  
behagar att befalla oss / skola wis änteligen effterkomma :  
Commissarien war öfwer thetta Swaret så wäl glader  
som vundersam / Glad aff thet korta / och Vundersam aff  
thet beredda Garions Betänkiande. Hade Garon v-  
thi thet ringesta något annat föregifwit / antingen Com-  
paniets stoorra Skada / Ellack Berättelse för Kaysaren  
wara giordh / eller annat sådant / så hade han samma  
Stundh blefwet dödat / Till hwilket tiugo snälla Karlar  
back om Garon sittande / skarp Befällningh hade / Och  
till ett Zeckn bekommit / när Commissarien skulle således  
Garon tilltala : I Dhörsamma emoot Kaysarens Budh  
och Befällningh / äre icke wärdiga att lefwa. Ther medh  
skulle the straxt alla Holländerne vthi Packhuuset fast  
taga / och Holländarnas Mact i grundh förstöra / hwar  
till ifrån Singo och Arima öfwer ett hundrade Barkar  
medh några tusende Japaner vthi Beredskap lågo / hwil-  
ket altsammans igenom Garons behagelige Swar bleff  
förhindrat.

Andra Dagen / låt Garon vthaff tuhundrade Båz-  
män ifrån Skieppen / och tuhundrade Arbetare ifrån  
Staden / (huggandes sielff första Hugget i Nuren /) v-  
thi Hastigheet allt thet sköna Werket nederbryta / hwil-  
ket Holländarna några tusende Rijsdähler kostat hade.



Saron bleff befalter medh Skieppen ther ifrån segla / medh Husfru och Barn / och algrigh igen komma. Utth hwilkens Plat3 för Öfwerhusfrudh och Regent Maximilianus le Maire bleff stålder.

Anno 1641. Åhret effter / then 11. Maij / då han hoos Kaysaren fick Audientz / och bar fram Skänkerna / Bleff honom vthaff Rijskåden tillsagt / att flyttia ifrån Firando / medh Holländernas Omslagh om Kiöpenkap / in på Öön Schisma vthi Nangasacki / hvarså som Portugiserne tillförenne (liika så som Fångar woro bewaradhe /) sigh een Tjdh måste vppehålla / för ånsom the aldeles blefwo vthdrefna.

Thenna Befallningh effterkom Le Maire samma åhr vthi Junio / boos flyttandes medh alla Holländare till Nangasacki / Ther medh the och miste alla sina Friheter / som the tillförenne (then Tjdh the hålles för inga Christna /) vthi Firando haft hade / så att them icke effterlåt3 een Dödh i Jorden begrafwa. Ty samma åhr dödde på Skieppet benembdh Konungen een Öfverbofktärare / och Maximilian le Maire lät försötta / effter förige Sedwana vthi Firando / honom på Öön Schisma att begrafwa ; Men thet bleff honom vthaff Gouverneuren swarat : Ingen Christens döda Lekamen wara werdigh Jorden / Vthan han wille låta honom 5. Mill vthi Hafwet begrafwas / Hwilket och så skier in till thenna Daggh.

Ty then



En then Tidh iagh war i Japan / föll een Båtzman på Skippet benembde Konungen aff Pålhandh / aff Dryckenstap i Gallioten öfwer Bordh / och drucknade / hwilken the Japaner andre Morgonen vpfiskade / och tilljoka medh några andra / som woro Sootdöda / några Mijl vthi Hafwet vthförde och begrafde.

Holländerne hållas här vthi stoor Twångh / sedan the blefwo oppenbarade att wara Christina. The fruckta meer the Japaner än som Gudh vthi Himmelen / nu på thenna Tiden; Så att när Stieppen ankomma / blifwer Patenter på stoora Masten vthslagna vthaff them / Hwar i förbiudes oppenbarligen alla Äthhäfwo till någon Christendomb / icke nämna Christi Namn widh Liffzstraff; Låsa till eller ifrån Bordz; Afstom eller Morgon. Samerligh vthi min Tidh / tå iagh war ther vthi theas Tidnst / bleff oss förbudt / förandra några Kläder om Söndagen / att wij icke ther igenom låta påstijna oss wara Christina: Hwilket altsammans Holländerne för Penningar och Winst skull / wäl kunna tåla och lida.

Thetta hafwer iagh eensaldeligen och lörteligen på wårt Swenska Tungomåhl skrefwit / på thet wij skola tacka Gudh för Fridh och Roligheet vthi wårt käre Fädernes Landh / Dett wis icke weta aff sådan förfölselse; Och honom ännu troligen bidia / att han aff sin Faderliga Barmhertigheet wille här effter för främmande Regenter och Lärare nådeligen bewara.

Gudh



GUDH Fadher/ Son och then Helge  
Ande/ Ware vthaff oss tackat / lofwat / prif-  
sat och åhrat / ifrån nu och vthi alla Ewig-  
heet / Amen.





Här på følger

Een kort Beskriffningh

På een Reesa till Ostindien och förbeskreffne Japan /

Then een Swänsk Mann och SkepsCapiteen

Dloff Erichsson Willman benembdh / giordt hafwer!

Tryckt på Wifingsborgh aff Johan Kankel /  
åhr effter Christi Wördh M DC XXX.



## Oloff Billmans Keesa.

**S**edan iagh mina Studier så i vondre Scholan som vthi Gymnasio och widh Academien vthi 14. Åhrs tijdh öfwadt hade/så öfwergaff iagh them aldeles/Dch bestom serdeles Åstundan och Trångtan/ att genom Keesande besichtigta fremmande Orter / Hwar till iagh och Loff aff mina Förälldrar hadhe.

Ålleså Åhr 1644. siegh iagh på een Skutha i Västerås/ och reeste till Stockholm. Dch then 8. Julii reeste iagh medh Bernhard von Steenhausen till Armeen i Danmark.

Åhr 1645. i Augusto/når Freden slöts emillan Henes Kongliga May: Drätning Christina vthi Sverige och Konungen i Danmark/ reeste iagh till Halmstadh i Halolandh/ hvarså som iagh widh een Tienst migh något vppehölt.

Åhr 1647. den 16. Octobris/togh iagh mitt Affstied i från Halmstadh/ och reeste till Cronoborgh/ och imedler tijdh kommo 2. Hollänske Fahrkoster vthi Sundet / och straxt kom iagh i Kändskap medh Capitenen/ som war på fyrghlte Nånen/ och fick Loff till att föllia medh honom åth Hollandh. Then 24. October siegh iagh medh Capitenen om Bordh/ och then 30. dito emoot Afftonen kom iagh in vthi Texel / Ther iagh siegh vthi een Fahrkofi som wille till Amsterdam. Then 31. dito kom iagh till Enkhyfen/ ther iagh een listen stundh i Landh war. Then 23. Novembris gaff iagh migh in på thet Ostindiska Huuset/ för Adels



Adelsburst/ att kunna hwar Månadt bekomma 10. Gyl  
den aff thet Ostindiska Compagniet / i Ostindien 5. Åhr  
att förblifwa. 186.

Then 26. i thenna Månaden gick iagh för min Affree-  
sa till then Lutheriska Prästen ther samma städes / och vnd-  
fick Herrans höghwärdiga Natwardh / emådan iagh wi-  
ste migh icke sådant på een rundt tiidh kunna niuta. Then  
29. om Morgonen blefwo wi alla som tingadhe woro / för-  
sambladhe på thet Ostindiska Huset / hwar så som all Lagh  
och Stadgar (hwillkom wi i tå vnderkastades /) blefwo vp-  
läsna / them wi medh Eedh och vprächta Händer alle-  
samptligen besatadhe att effterlefwa.

Then 30. Dito / sedan som wi 2. Månaders Affbe-  
thalning hadhe bekommit / och woro mönstradhe / gingo wi  
igenom Amsterdam till Nonnekelberg; Torn / ther så som  
wi allesamptligen blefwo vthi Skieppen på hwar site  
ställe förordnadhe / och gingo samma Affton ther medh till  
Segels.

Then 5. Decembr: kommo wi till Texel / Hwar så som  
2. Skiepp Elephanten och Stutz till Ostindien åhrnadhe /  
färdiga lågo / ther bleff iagh öfwerfatt och kom på Ammi-  
ralen Elephanten. Vthi Texel blefwo wi aff Mootwindh  
öfwer Zule Helgden vppehåle / och slötho så thet gam-  
bla åhret.

Man skal wetha effter thetta Dato äro heela min Reesa skreff-  
wen / effter Holländska Scylen / hwillken 10. Dagar skilier medh gam-  
bla Scylen / alt in till then Tijden iagh hemkom igen.



Åhr 1648. den 11. Januarii Styl: Nov: Nyåhrs dagh  
 i Sverige/ vthi Dagningen opkom sådan histeligh storm/  
 att man en annat wiste/ ån alt thet på Wattenet war/ skulle  
 ondergå. Wthi sågo ett Skiepp gå i grundh/ och ett annat  
 drifwa på Stranden/ sampt thet tridie alla sina Mastar  
 öfwer Bordh förlorat. Således gick thet till på alla Stj-  
 dor rundt om öf. Ther kom och ett Skiep drifwandes råte  
 för wår Bogh/ som hadhe mist alla sina Mastar/ Tå be-  
 falte wij wåra Siålar i Gud; Handh/ icke annat troendes/  
 ån som altsammans skulle medh thet ondergå; Men Gu-  
 dhi Loff/ thet gick förbi/ och thet dross öf så när/ att een  
 Mann aff theras Föllie sprangh in vthi wår blinde Mes-  
 saan/ och således sitt Liff freliste; Skieppet thet dross på  
 Grungh/ och förgicks medh Folck och allo: Thetta war een  
 Westindie Fährer/ widh Namn Hollånske Lejonet/ thet  
 gick öf allesamptligen hårdeligen till Hiertat/ ehuru wäl  
 wij hade icke thet bästa/ ty dross wij alt medh 4. Anckar/  
 och kunde in thet torna eller giipa Botten/ therfore blefwo  
 Timbermännerne tillsagdhe/ att the skulle kasta Mastar-  
 ne öfwerbordh/ huggandes först löds Zullan och Espin-  
 gen/ hwilka woro full medh Watten/ straxt tornade Skiep-  
 pet/ och thet blåste så hårt/ att Wattenet slögh såsom een  
 Rödde heela Skieppet öfwer/ och man kunde icke see vpp  
 medh ögonen/ ty Wattenet war salt/ Doch Herren Gudh  
 i Himmelen halp öf wonderligen/ att Wådret och Stormen  
 in på Dagen begynte något taga aff. Effter Middagen  
 lågo allena medh öf 3. Skiepp vthi Hampnen qwar behå-  
 na/ E



na / Elephant / Struz / och ett listet Skiepp / som lågh fram för vår Bogh / ehuruwäl wi om Morgonen öfwer 26. stycken tillsammans woro. 182.

Then 17. Dito lyffte wi upp våra Anckar / och tillista medh Vogel Struz gingo till Segels / och när wi kommo vthan för Tönnorna / blefwo wi monstredhe / effter våra Beställningar tå angå skulle / ty befans öf wara 366. Mann stark på Elephanten.

Then 24. Dito komo wi om Nattetiden på Grundh / widh pass Klockan 2. och togo then eena Stö then effter then andra / hwilket een sådan Försträckelse i Skeppet förorsakadhe / att ingen wiste hwadh man skulle taga sigh före / emådan som ther war ingen vthi Skieppet som wiste vnder hwadh Landh wi wore; Jaa / icke Skiepparen eller Styr-männerna stelswa / ty Strömen medh thet stille Wadree hade satt öf ifrån vår rätta Koosa / begynthe therfore skutcha om Hielp / men hwadh kunde dett hielpa / Natten och Mörcket woro förhanden / och ingen vthaff Inwånarne wille vthi Nattetiden gifwa sigh vth / vthan sägo heller att wi altsammans månde förgåß / på thet att the sedan Skiepp och Gods skidfla kundhe / Allså måste wi aldeles ther till Dager medh stor Jammer och Klagan förblifwa / besynnerligh vthaff Quinfolck och Barm / hwilka wi innehadhe. Vthi Dagningen satte wi vth Espingen / medh hwilken Skiepparen meente till Landz fahra / doch betänckte sigh / och kom igen om Bordh / fruchtandes att gemeene Mann skullet hans Fränwaro sätta vth Jullen och



lemna Skieppet / hwilket och skiedt hade / aldenfrundh ett  
 Partij war ther medh i Wärcet; Men effter Constapel-  
 len kom igen om Bordh / befalte han rundt om kringh ladda  
 alla Stycker medh Skroot / them ther medh i Grundh skiu-  
 tha / så som och att alla Officerare skole bewäpna sigh hwar  
 medh sin Sabel på Sidsan. Här sågh iagh Skiepparen  
 sielff gråtha som itt Barn / medh många sorgeliga Tårar  
 och Ordh. I medler Tijdh befans Baakskieppet wara löst /  
 hafwandes 4. Sampnar baak till Constapels Cammar /  
 fördes ther före baak vth ett Anckar / medh hwilket wij / om  
 möijeligt woro / skulle winda oß löß. Ther medh kom een  
 Engelsk Fahrkost / hwilken 3. eller 4. gånger seglade rundt  
 om oß / och kom han på sidstone medh många Böner om  
 Bordh / genom hwilkens Hielp wi tå aff Grundet kommo;  
 Och han ledsagade oß förbis alla Grundh och Sandråff-  
 lar / iblandh hwilka wij om Natten förmedelsi Strömmen  
 blefwo dresne. Widh pass Middagh kommo wij på Diupet /  
 Ther wi begåfwadhe Engelsmannen medh een hederligh  
 Skänck / för ån han ifrå oß spoor. Thetta tilldrogh sigh för  
 Harwits i Engellandh.

Then 29. dito / när wij i 12. Dagar hade frezat / och icke  
 betommet Windh ifrå Nord Ost / medh hwilken wij Sun-  
 net emillan England och Holland kunde igenom löpa / altså  
 nödgades wi att sökia Hampnen i Hellewort Sluwits i  
 Holland / hwarest wi funno för oß 2. Skiepp / widh Hampn  
 Schieda och Zelandia / hwilcka och så woro förordnade till  
 att gå å th Ostindien. I thenna Hampn månde wi för-  
 medelsf



medelst Nootwindh vthi 6. Befors tijdh ligga/ vthi my- 190.  
cken Snid och Dwäder. Här gå är een gruswelig Ström/  
besynnerligen när Battnet faller. Twenne gånger gingo  
wi här till Segels/ men måste aff Nootwindh sökia sam-  
ma Hamn igen. Tridie gången/ som war then 13. Martij/  
gingo wi fort/ och segladhe Dagen ther effter Calis och  
Douvern förbis.

Then 15. Martij råkade wi vthan Sundet emillan  
Engellandh och Hollandh till Stöfs/ och lembnadhe altfå  
Europam/ ställandes war Koosa åth Canarieöiserne.

Then 23. Dito hade wi högden aff Stratet Gibraltar!

Then 26. Dito fingo wi Canarieödd vthi sichtet/ wäl  
40. Mill vthi Stön/ och war tå klart Wäder.

Then 27. Dito seglade wi Teneriffam förbis / sampe  
medh Canarien / som är ett grusweligit högt Bergh/ och  
rächte igenom Skyen/ Nedan till war Somar/ och ofswan  
fult Snid. Scalliger skrifwer thetta Bergh wara 15. Mill  
högt/ men det måste wi förståås ifrån Footen/ ty inthet  
Bergh är i ett rätt streck vpföre högre än som halff tridie  
Mill.

Then 30. Dito gingo wi Krefwetans Krets förste gån-  
gen förbis / och kommo in Zonam torridam eller warma  
Werldzens Dehl.

Then 5. Aprilis gingo wi förbis S. Antoni på then  
högra / och S. Vincent på then Wenstra Handen/ råte  
öfwer hwar andra/ thessa Öisar warda och kalladhe Hesper-  
rides/ Gorgades/ Atlantides/ begynna på 15. Grader och  
Enda



191. Enda på 19. The liggia ifrån fasta Landet Cabo Verde/eller gröna Vdden 70. in till 106. Mist vthi Hafvet/ åra 10. vthi tablet. Samma Dagh sågo wij först Hvalfiskar.

Then 6. Dito segladhe wij then stoora Ödn S. Zago eller Jacob förbit/ medh många höga Bergh/ ther bran Eldh på åthskilliga Plaker om Natten.

Then 8. Dito/ sågo wij först slygande Fisten/ såsom Sillar/ hvars Wingar the woro såsom een Läderlaps/ The kunde och slyga så länge som Wingarna woro wåta.

Then 15: Dito gingo the 2. Westindie Farer ifrån oss till Fernabuco vthi Brasillen/när the hade stuthit och druckit Balet/Men effter 5. Dagens Förlopp/kommo the till oss igen aff Nootwindh.

Then 26. April gingo wij i ämnan Dagh och Nak siresket förbitj/ förlorandes tå Nordstiernan; Ther war mächta hett/ och wij ledho stoor Nödh aff Torst. Samma Dagh gingo Westindiefarerne ifrån oss andra gången.

Then 3. Maij drefwo wij vthi Stillheet/ och fångadhe åthskilliga slagz Fiskar/ som Alba-Coretta/Dorados/Te-niner/Delphiner/ och myckenheet aff Hayner/ till några 100. gingo runde om Steppet/ Wij fångade så många/ som wij welle hafwa aff them/ och skoro ett syncke aff then första och satte på Krooken/ strart nappadhe the/ Wij slyngo een sådan Myckenheet/ ate wij kastadhe öfwer Bordh igen. Till att äta äre the icke the bästa/ vthan the som vngadro/ och man slåår först Stinnet aff thom. Denne Fisk är och mycket glupisk effter Menniskiofödt/ förvthan thee  
att the



att the hwar andra vpåta / som wiij døde öfwer Bördh ka- 192.  
stade. The Hollandske och Portugisise Daghböcker ära  
fulla medh Historier / och förmåhla på / hurumånga Men-  
nistor the ha swa Been och Lå åren affbitit / therföre är  
widh Straff förbudt på Ostindiske Stieppen / att sprin-  
ga öfwer Bördh och twetta sigh / vppå the Plaker the  
fruckta för bemelte Hayner. Twenne tingh som iagh weth/  
blifwer vthaff them brukat till Medicin / Lessren och Hier-  
nan / som är een steenachtig Materia / och kallas på Portu-  
gisiska Pedra de Tomeron / then blifwer brukat för hafwan-  
de Quinmor / som quellias medh Barn / så som och för Stee-  
nen / sampt Jungfruer som icke ha swa sin Tijd. Lessren  
åtes rå aff them / som swaga Ögon ha swa / hwilka stoor  
Sörbättringh ha swa förnummet / det ha swer iagh sede  
brukas: Ther hoos hört många vthi then Meeningh / att  
thenne Sift är then samma som Tobias vpdrogh vthaff  
Tigris / medh hwilckens Galle han sin Faders Ögon heela-  
de / och medh Lessren then onde Anden fördress. Han ha-  
wer 5. raader Tänder i Munnen. Wij fångade Dagen ther  
effter een så stoor / att wiij medh 8. Mann hade nock giöra /  
att draga honom innan Bördh medh Tågh och Tagill: Wij  
funno vthi hans Buuck een rödh Mössa / hwilken een  
Båhman een halff Tisma tillförenne hade låtit falla öf-  
wer Bördh.

Then 10. Dito kommo wiij för Pernambuco vthi A-  
merica / ther foro wiij i Landh för friskt Watten och andra  
Nödighetter skull.



Then 11. Dito reeste wij ther ifrån medh een tidrande  
Wästän Windh/ så att wij kommo Abrothos förbi.

Then 16. Dito giordes Tacksättelse/ att wij Abrothos  
förbli gångone woro; Ther ära Grundh vnder Brasilien/  
som liggia på 18. Grader widh pass/ Söder om Streket el-  
ler Yntien/ stickandes öfwer 60. eller 70. Mil ifrån Land-  
det på höger Handen/ om man faller inman om them/ så är  
heela Keefan nästan få fångh/ eller måste man till Hols-  
landh igen.

Then 26. Dito gingo wij Steenbockens Krets förbi.

Then 29. bleff Zelandia Skeppet effter vthi Stön aff  
Storm och Dväder.

Then 1. Junij sågo wij then yttersta Vdden aff Affrica.

Then 3. Dito kom Zelandia till oss igen.

Then 9. Dito gingo wij Trista de Gumba förbi/ The  
äro höga Bergh och Klippor/ som ligger widh pass 300.  
Mil ifrån Afrikaniske stoore Vdden/ mitt vthi willa Haf-  
wet/ och hade een tidrande Windh/ seglandes 50. ad 60.  
Mil om Dygnet.

Then 16. Om Midnattstidh sågo wij 3. Regenbogar  
på Himmelen/ Dagen effter fölgde een gansta grusveltig  
Storm/ så att wij måste taga in alla Seglen/ Stänger  
och Råer/ och låto så på Gudz Näder drifwa vthi Störens  
stoora Vågor/ så att iagh wäl medh Konungh David aff  
then 107. Psalm säna kunde: Och the foro opp å th Him-  
melen/ och foro nider i Affgrunden/ att the ras Sial för-  
twiflade aff ångest; hwilcket warade 13. Dagar.

Then



Then 30. sågo wij Solen listet om Dagen/ ända vthi 194.  
Nor/ liika som wij see henne i Sverige om Lukasmessetijdh  
vthi Söder/ tå långa Nätter och korta Dagar ära.

Then 6. Julij emoot Afftonen fingo wij see the Ötjar  
S. Påwel och Amsterdam/ hwilka wij om Afftonen emil-  
lan seglade; The liggia widh pass 700. Mil ifrån Africa-  
niska stoora Bdd/ tå woro wij allesampeligen glada/ tynär  
man mister them/ kan man snart förlora Skieppet vnder  
Södre Landet eller Magellanicam/ hwilket tillförende  
offta skiedt är. Een Båzman sågh thet Landet först/ och  
han bekom een Klädningh/ 4. Ruffdabler och een Kanna  
Spanstet Wijn/ ty det är ordinarie på hwart Spindiske  
Skiepp/ och så stälte wij wårt Lopp rätt åth stoora Ja-  
wan.

Then 7. Julij fingo wij see stoora Jawan mitt för Ma-  
taram widh pass 80. Mil ifrån Stratet von Sunda; Wij  
satte wårt Lopp vthi medh Landet till Stratet.

Then 10. Dito om Morgonen lupo wij vthi Stratet/  
och lastadhe Anckar om Afftonen innan om Crackatorw.

Then 11. Dito seutho wij ett Skott i Dagningen/ tå  
kommo the Jawaner om Bordh medh Förfärsning / aff  
allahanda slags Indianiske Frucht. Och tå emoot Aff-  
tonen gingo wij till Segels.

Then 12. Dito mötte oss 5. Holländske Skiepp/ hwilka  
Arnade sigh åth Persien/ hwar öfwer war een Ammiral/  
såsom och een Vice Ammiral/ hwilka gingo för Sullmäch-  
tige åth Persien/ Malaber/ Ceilan/ sampt then Ostindi-



195. fka Leedan/ alla Befästningar/ Slott och Huus att besök-  
tia: The woro hoos of om Bordh medh många Tracta-  
menter.

Then 11. Dito kommo wij på Redden för Batavia vthi  
stoora Jawa/ som är the Holländers förnemsste Stapel-  
stadh och Befästningh öster vth. Hafwandes vnder Vä-  
gen warit 5. Månader och een Dagh/ sedan wij ifrån Hel-  
lewot Sluis/ men 7. Månader och 3. Dagar sedan wij is-  
från Texel till segels gingo/ hafwandes vnder Vägen för-  
lorat 14. Mann/ the ther aff Skörbing och andra Siuk-  
dommar döode/ och sedan ka stades öfwer Bordh. Ifrån  
Hollandh till Godha Förhopning; Vdden eller stoora Afri-  
cae Ndäs åra 2200. Mil/ ther ifrån till Batavien 1400.  
Mil/ Summa är 3600. Mil. Then Heeltiga Treefaldig-  
heeten wart åhradt i Ewigheet. Uteså reeste iagh 4. Dch-  
larne i Werlden Europam/ Americam/ Africam och Asiam  
förbij/ hafwandes vthi thetta åhr 2. Wintrar och 2. Som-  
rar.

Then 15. Dito kommo några aff the Holländers Vth-  
stickadhe/ och befalte att alla Brefsven och Sändningar-  
na skulle honom i Händer lefwereras/ frågandes ther hoos  
om några Boocklärda funnos iblandh Slepsfolcket/ Tå  
bleff iagh medh een annan nembdh/ när thetta war bestält/  
lades alle Soldater/ medh theras Saaker t een Präm/  
hvilka sattes för Slottet i Landh/ och i Ördning stältes/  
gåendes ther medh i int Slottet/ mitt för Generalens Pa-  
latijs/ Han helsade/ ware: Välkomna/ frågandes ther hoos  
huru



huru så som Keesangängin war/ talandes några få Ordh 196.  
medh / och bleswo wis ther medh straxt sönderdelte vnder  
åthskilliga Companier. Iagh kom på then Engelske Sids  
dan / som the kalla / vthi Fyrkanten / vnder Capiteen Jo  
hannes Burgers Compagnie.

Then 3. Septembris gjorde the Jawaner Spplopp  
om Natten vthan för Stadhen / slåandes ihjel några  
Christina och 3. Erålar / the andra drogo sigh tillbaka öfver  
Grafsven vnder Muuren.

Then 4. Dito gjordes Bthfall / Borgerskapet till  
Landz / och Capitein Johannes Burgers medh ett Com  
panie Soldater till Siös / Elffven Anekte opfdre / ther the  
hwar andra mötte; Doch funnos inga Jawaner / vthan  
kommo förgåfves igen tillbakas.

Vthi Octob: Novemb: Decembris kommo åthskilliga  
Stiepp effter ifrån Hollandh / iblandh hwilka een Stiep  
pare på Stieppet Malacca berättade medh heela Stieps  
folket / att i thet the segladhe vthi Wilda Hafwet / är een  
8. Pundig Kuula kommen in vthi Stieppet / slåandes 2.  
Båhmän till dödz i allas åsyn.

Åhr 1649. then 3. Januarij / bleff iagh skickat på Slof  
tet Frislandh ifrån Seulenburgh eller Fyrkanten.

Then 9. Dito gick een Flotta aff 9. Hufvudhskiep till  
Hollandh / medh många dyrbare och kosteliga Saaker la  
stadhe.

Then 2. Februarij fyradhe the Ghinenser sin Nyårs  
Dagh / medh mycket Spiel / Leek och Fyrverek vthi många  
Dagar.



Then 20. Ditto blefwo Soldater förordnade till Tarnaten/ Amboina och Banda; Till Tarnaten styrdes alla Dryckesbultar och Parlamenkmakare / ty thet war Drölig. Till Amboina alla Kröpla och halff blinde / att affpläcka Neeglickor; Till Banda alla Gambla och förslammade / att hmyta Mustater / och the woro widh påß 300.

Then 18. Aprilis kom Tijender / att 2. obekjende Skieppingo och kryssade vthi Stracet van Sunda / hafwandes slutit effter een Jonck eller Barck / tillhörandes Drottningen aff Uchem / straxt blefwo 8. Hollänstke Skiepp vthstyrda / them att igen sökia / vnder Gerort Demmer Ord: Råd; van India / och Majorens Adrian van den Berg Befälle / the sunno them vnder Bautam / hwilka frivilligen medh fölgde på Redden för Batarwia / och woro the 2. goda Skiepp / tillhörandes Hertigen vthaff Genua / dhe hade worit först 4. vthi Sällskap / the twenne aff thetas Föllie woro gängna till Rööda Hafwet / att passa på the Turktiske Fahrkostar. Vppå thessa Skiepp woro äthskilliga slags Folck / Italianer / Tyskar / Swenska / Danska / Norska / såsom och många Hollänstke / hwilke allesammans blefwo tagna till hoopen / hwarföre nödgades the Genueser att sälia Skieppen för halftwa Wärdet / icke hafwandes så mycket Folck / att the them regera kunde; Thet eena Skieppet Rhenceros benempt / köpte några Borgare för Compagnieck Penningar / thet andra köpte een Portugitz / thet hette Johan Baptista / hwilket sedan och så bleff tagit aff the Hollender / vnder Japawa. Man skall wetha / att the hafwa



hafwa Order aff Ostindiske Companiet i Hollandh/ att  
 borttaga/ lika hwadh Skiepp som till Indien kommo/ till-  
 hörandes hwem thet wille/ och alla dhe Companiet 10. dub-  
 belt bethala/ på thet the må behålla Profiiten och Segla-  
 sen sielfwa.

Then 2. Måsi bleff iagh medh Chergianten Jan Wite-  
 mansie till Elfwen Sarawano besalt att sölia them som  
 ther Träwerke hugga skulle; När wij kommo till Elffwen/  
 slogh een Grofodisl (eller Gaiman på Indianiske/) uppå  
 een Sandråfwel/ och Soladhe sigh/ fruchtandes inthet  
 för Fahrkosten/ iagh ladhe therföre an medh Musqueten/  
 att han tumblade aff stellet/ medh mycket Brusande vthi  
 Wattnet. När wij effter 4. Dagar gingo ther ifrån igen/  
 funno wij honom döddhan/ th iagh hade träffat honom i  
 Hallen; Han war widh pass 3. Sampnar långh.

Then 10. Dito bleff iagh åter besallat medh Fenricken  
 Michel Michellson till the 1000. Ötjar/ att sölia them som  
 Steen vthur Wattnet vpbryta skulle/ till Fästningens  
 Behoff; Här måste een flitigt taga sigh wara för the mor-  
 diske Jarwaner. Iagh gick i Landh effter någon Willbråd/  
 Iagh sköde th i Stranden ett Diur/ som lefwet både på  
 Landet och i Wattnet/ thet kallas på Indianisk Legewarr/  
 hwilket war mycket likt een Grofodisl/ men icke större än  
 een liten Hundh/ medh grönt Skin/ hwilket wi affsködde/  
 och aff Kroppen/ sompt stekte wij och sompt tokade wi/  
 Köttet war så hwitt som Hönsekött/ och smakadhe mäch-  
 ta wäl; Vppå thessa Ötjar woro oräckneliga många Duf-  
 wor.

Then



Then 5. Junij brachtes een Crocodil in vthi Fästningen/ som war 24. Fötter längh/ han stars vpp vthan för Slottet/ och sunnos öfwer 100. Koppar Ringar (som the Indianer på sina Armar och Been draga/) twenne heela Menniskio Händer/ sampt een Zernkiadia aff een Uapa/ vthi hans Buuk/ Thetta hafwer iagh sedt/ och Zernkiadian vthi mina Händer haft.

Then 16. Dito brachtes een Orm in i Slottet/ som hade swelgt een heel Rågeet vthi sigh/ han bleff vpskurin/ och vthi Packhuuset indragen; Rågieten wogh 115. Skålp: och Ormen allena ey mera än som 83. Thetta sågh medh migh och Skieppz Capiteen Johan Duffson Bergh/ tå han i Indien för Båthman tiente.

Then 26. Julij gick Blochhovius medh Skieppet Rubijn för Sendingebodh till Kaysaren vthi Japan/ hafwandes medh sigh twenne heela Cartouwer/ sampt många Europeiska Föråbringar. Thenne Blochhovius war förr Scholemästare i Batavia/ han dödde på Reesan till Japan/ och bleff balsamerat; Hans Secreterare Andreas Frisius reeste vpp till Kaysaren vthi samma ställe/ och för rättadhe all Tingh wål/ kom och tillbakas åhret ther effter in Decembri/ hafwandes medh sigh then döda Blochhovium/ hwilken vthi Batavien begroffz. Medh samma Bodh fölgdhe Johan Schedler/ (sedan Artolleris Major här i Stockholm/) att lära the Japaner bruuka Förmysare/ Artolleris och Fortifications Saaker.

Then 13. Augusti begroffz een Dansk Riöpman/ wedh  
Nampn



Anders Niellson / kommen ifrån Franquebaer på Kust 200.  
Gormandel/ hwarest Slottet Danskeborgh ligger/ Then-  
ne dödde aff Arack/ (een Drick vthi Indien så som Brenne-  
wiin/) och betalte Läckiaren lefwandes/ att han effter hans  
Dödh skulle taga vthi Magan/ och honom medh Arack  
twetta/ hwilket och så skiedde.

Then 14. Ditobleff iagh medh befalt/ att föllia Gene-  
ral Gouverneuren några Mil in vthi Landet/ vnder Peps  
parberget/ och kommo wi om Natten igen.

Then 20. Dito om Natten kom Elden löds vthi thet  
Bandaneste Quarteret/ hwarså som een Partij Bambuse  
Huus opbrunno/ War lika så som 2. Armeer hade slages  
sigh emellan/ ty hwar och een Leedh aff Bambuserne gif-  
wer så hårdt Slagh ifrån sigh/ som een Musquet.

Vthi Septempri så som och Octobri/ komo een Hoop  
Söderlänste Skiepp/ så som och Flottan ifrån Persien/  
som ofåhret tillförend. 1 mötte widh Stratet van Sunda.

Then 10. Novemb: bleff een Tiger inbracht vthi Slot-  
tet/ aff een Frijman eller Borgare ihjälskuten/ Sedan så  
som han hans Häst Dagen tillförenne hadhe sönderri swit.  
Thet är till att märckia/ att thet är o vsatta Penningar  
aff Companiet/ 20. Riksdlr: på een Tiger eller Rhenoce-  
ros/ 1. Real för hwar Foot aff een Orm/ Crocodisl eller  
Gaiman/ för them som kunna sådanna dödhä.

Then 7. Decembris bleff iagh sändh åter igen ifrån  
Friislandh till Ceulenburgh/ vthi Husfwudwach ten/ hwar  
så som iagh det åhret ändade. Gudhi wari åhra ewigertiaa.



Åhr 1650. then 11. Januarij/ gick een kosteligh och rist  
lastat Flotta aff 9. Skiep till Hollandh vnder Arent Va-  
rentsons Befallningh.

Then 2. Martij bleff thet Sianiske Sänningebodes  
medh mycket Föllie och skiutande intaget/ medh sigh brin-  
gandes Förähringar till Campagniet / 16. stycken Ele-  
phanter/ (een dödde vnder Vägen/ och een sedan the kom-  
mo i Landh/) 14. blefwo behålna; Iblandh thenne woro  
tweenne aff een ofantligh Stoorleek/ snart lijka högamedh  
Huusen/) såsom och een Hatt aff Sammet medh edla Stree-  
nar/ Demanter/ Rubiner och Perlor besatt.

Then 9. Dito om Natten/ skiedde een Jordbessningh/  
doch Gudhi stie Loff/ vthan Skada/ then war mycket för-  
säräckelig/ Jagh rullade tweenne gånger aff och an i min  
Kojja.

Then 24. Aprilis kom Tiender/ att 5. Skiepp till Ter-  
naten förösdnadhe/ woro vnder Bouton förgångne/ Gols-  
cket/ och een Dehl aff Godzet bleff bergat.

Then 4. Junij blefwo skiefadhe een hoop Soldater till  
Aracan medh trenne Skiepp/ vnder Pieter Coekij Befäl-  
le; Aff Orsaak att Konungen war Compagniet några  
Penningar skuldigh/ them han inthet wille betahla/ vthan  
låt slå ihjäl Kiöpmanen medh alla Holländara/ och Huu-  
sen förstördes. På samma Orth är gott effter Trålar.

Then 20. Dito brachtes een Drm in vthi Slottet/ som  
war halffierde Sampn långh/ och mycket tiock.

Then 6. Julij gingos. Skiepp till Tasovan på Öön For-  
mosa/



moså / medh Golek / vthaff hwilka twenne Pottfist och 202.  
Duiß på Paracellis medh för Schauchinchina förgingos  
medh Golek och allo / Och woro öfwer 16. Quinnospersoh-  
ner ther på; Samma gång drucknadhe Superintenden-  
tis Stalij i Narwen Sohn. Itt Skiepp Holmstedhe/  
bran och så opp vthi Bengalen / Så att Hålländerne här  
vthi Indien miste öfwer 9. eller 10. Skiepp på äthstillige  
Orther.

Then 13. Dito gick Herr Pieter Sterthemius för  
Senningebodh till Zapa / (ther medh Bloekhovium eller  
hans Secreterare att förlossa /) megh Skieppet de Brede.

Then 19. Septembr : ankom iblandh andra ifrån Hol-  
landh Skiepp Smient / till Segell gångin ifrån Texel  
den 12. Mati / vnder Vägen ey mera än som 4. Månader  
och 7. Dagar varit. The brachte Bress ifrån thet Ostin-  
diska Compagniet / att General Gouverneuren Cornelius  
van der Lijn skulle affsättas / vthi hwares ställe komma  
skulle Carl Keimerßon / tillförenne Råd i Indien / hwil-  
ket och strax friedde ther effter.

Then 1. October bleff Carl Keimerßon stadfast till  
General Gouverneuren öfwer Österlanden / och Cornelius  
van der Lijn affsatt. Elliest är detta åhret icke något  
skrifwärdigt meera på thenna Orthen förlupit. Alltså  
slöt tagh detta åhret i Herrans Namn.

Åhr 1651. then 2. Januarij styrdes åther igen een kofie-  
ligh Flotta aff 12. Skiepp till Hållandh / vnder Cornelius  
van der Lijn och Garons Befällningh.



Then 3. Aprillis ankom Skieppet Drangien ifrån Hollandh / på hwilket Balberaren hade på een Morgon vthi een Purgation 7. Karlar förgiort.

Then 7. Junij bleff Herr Adrian von der Burg vthförat att gåå för Sendinge bodh till Japan.

Then 3. Julij bleff iagh antagen hoos honom för Hoffmestare på Reesan / såsom och Skiersant på Skieppet.

Then 12. Dito war iagh om Bordh medh hans Saker vppå Vnga Princk Skieppet.

Then 15. Dito bödh iagh mina Landzmån Såra wäl / hwilka tå widh pass 24. På Batavien woro / alla för Soldater tienandes / förvthan een Aegidius Hartman / som war Borgare och Gerechtz Boodh på Batavien / Söder här i Stockholm.

Then 14. Dito / Sedan såsom Fiscalen hade besöckt Skieppet / och bortreest / gingo wij medh een Landwindh till Segels / (och skuthe 5. Skott /) många Ötjar förbij / tilliska medh Skieppet Tasowan ; Vppå Vnga Princk wore wij 75. Personer / sampt 4. Slawer eller Trålar ; På Tasowan woro 48. Personer i alles.

Then 15. Dito woro the aff Skieppet Tasowan om Bordh / tagandes Befallningh / hwar effter the sigh vthi Reesan skulle förhålla. Samma Dagh mötte oss ett Engelskt Skiepp / kommandes ifrån Zamba / lastat medh Pappas / och wille till Bantam / hwar såsom the Engelske hafwa itt Huus. Capiteinen Johan Boise kom tå om Bordh / begiärandes wåhnligen att fåå köpa någon Proviant /  
han



han hafwer tå worit 10. Beckor vnder Wågen/ och ingen 204.  
Förfärfeningh bekommit. Sendingebodet gaff honom  
1. Pund Kidtt / 12. Lemoner / 2. Hönor och 2. Anckor /  
hwar före han högelingen betackade.

Then 16. Dito gingo wij förbij Lusapora/ ligglandes  
3. Miil ifrån Sumathra.

Then 17. Dito seglade wij emillan Banca och Suma-  
tra/ (listka såsom emillan Schyllam och Gharybdim.) På  
Endan aff Banca ligger ett högt Bergh/benembdt Mo-  
napij/ thet gingo wij förbijdh om Medafftons tindh.

Then 18. Dito/ gingo wij förbij the 7. Insuler Pulo-  
Zay/ 15. Miil ifrån Monapij/ sampt Pulo-pon. Om Aff-  
tonen öfwerlupo wij jämnan Dagh och Natz strecket/ eller  
hwilcket war then andra gången som iagh thet förbij reeste:  
Här war inthet så stilla Wåder såsom emillan Africam  
och Americam / aff Dorsaat att här ligga många Öjar/  
hwilka Storm och Dwäder förorsaka.

Then 19. Dito seglade wij the Öjar Pulo-Pantian och  
Bintam förbij/ som liggia widh pass 30. Miil ifrån Polo-  
Pon: Pulo-Bintam then är een Ö medh twenne höga  
Bergh och een daal emillan. Wij togo här in wår Bått/ ty  
det begynte blifwa hårdare Wåder halffannan Grad Nor-  
dan om Medellintien/ eller jämnan Dagh och Natz strecket.

Then 20. Dito seglade wij the Öjar Pulo-Zingo/ Pu-  
lo-Uwa/ Pulo-Pisang och Pulo-Timaon förbij medh een  
godh Windh; The liggia allesammans emillan faste Lan-  
det/ (Gherfonesum Auream/ hwar på Malaccha / Zohr



205. och Sinea Puura år /) och Borneo / een mähta floor öö/  
hwar ifrån then bästa Campher vthi heela Ostindie komer;  
Then 23. Dito reeste wij förbi Pulo Sandoor / och fingo  
här een mähta Sorm.

Then 24. seglade wij så sachta igen / det Landet Cambodien längz å th / och vth medh höga Bergh / så satte wij oss i een Inwiik / och foro i Landh effter Watten / så som och skidthe een Rhinoceros / som hadhe inthet Horn / ey heller war Kiöttet synnerligen godt att äta. Wij så go ther hoos 2. Elephanter / men tagh tordes inthet gifwa Fyr på them / Alltså kommo wij om Natten om Bordh igen / och gingo straxt till segels.

Then 27. Dito sågo wij thet sidsta aff Siompa alt höga Bergh.

Then 31. Dito om Morgonen fingo wij see then öö Nynam / som ligger rätt vthi Inwiiken för Quinam och Tonquin / hwar så som thet floora Konungariket China begynner.

Then 1. Augusti så go wij många flygande Fiskar / hwilka eendehl flugo in vthi Skieppet / then wij stechte / och the smakadhe heelt wäl.

Then 2. hade wij Nootwindh och storm i några dagar.

Then 6. Dito sågo wij then Ghinensisee Ledan / om Afftonen mötte oss een hoop Högbåhmån / the ther roopade på Malais / Sap Drangh / hwad Mann är ther / (ty ingen kunde Ghineesk /) han swarade / Drangh China / mera kunde wij ey höra för Dwäder och Storm. Präsummerade



merade att wara Fiskare ifrån Piscadoris/liggiande emil- 206.  
lan China och Ödn Formosa.

Then 7. Dito gingo wij förbi Kråfvetans Krek/lig-  
giandes 23. Grader 31. och een halff Minut (effter Encho-  
nis Brahe Rechnung/) Nordan om Linien; Seglade alt  
vth medh then Chinesiske Leedh/ och woro widh pass ån-  
nu 170. Mil till Japan.

Then 10. 11. 12. Dito war det stilla Wäder/och war  
heela Hafwet lika så som medh Ugnar öfwerströdt/vthaff  
Stoff och Snast/ som war flugit aff Landet.

Then 14. Dito begyntes een Storm meer och meer/att  
wij måste taga in alla Seglen/och sryka våra Räder/låta  
drifwa så på Gud; Näder; Om Afftonen hölls Chorom  
in vthi Sasutan/ ty ingen kunde blifwa på öfwerloppet/  
siungandes then 103. Konungh Davidz Psalm. På sam-  
ma ställe effter Gifningh Åhret till förenne här på Skiepp-  
pet de Brede war Skippare förlorat alla sina Segel medh  
stoora Masten och Råen/hafswandes 7. Foot Watten in-  
ne vthi Skieppet/ sedan är han medh mycket Arbethe och  
ynckeligit Tillståndh inkommen vthi Nangasacki/ hwilka  
hafwa honom sedt vthan Segel och Mast drifwa/ och äro  
honom till Hielp komna.

Then 16. Dito begynte Wädret taga aff/ så sätte wit  
våra Segell till igen/ och långtadhe stoortligen att see  
Landh/ emådan wij meente öf icke långt wara ifrån  
Mearuma.

Then 17. Dito om Morgonen fick een Höghbåsmann  
see Mes



207. see *Neaxuma*. Det ligger widh påß 20. Mil ifrån *Nangasackij* vthi *Japan*. Samma *Affton* fingo wi Landet wäl i fichtet / men kunde inthet löpa in / vthan laverade heela *Natten* vthan före medh *stoor* *Lengtan* effter *Dagh*.

*Zhen* 18. Dito lupo wi vthi ett *Inbogat* / men det war alt för högt / nembligen 10. Mil ifrån *Nandasackij*. Effter långt *Letande* funno wi retta *Inloppet* / hwar så som wi om *Afftonen* inkommo / skiutandes 15. Skott *Kensaren* till *Ahra* / och satte till för *Stadhen* *Nangasackij* på *Dön* *Saykof* / thenne *Stadh* ligger på 32. Grader 40. *Minuter* i *Breddan* / och effter *Gisningh* 167. i *Lengdan* ifrån *Pico de Canaria* / 750. Mil ifrån *stoor* *Java* eller *Batavien*. Här vthi *Hampnen* lågo för oss 2. *Stiepp* / thet een hette *Konungh* van *Pohlen* / kommit ifrån *Siam* / och thet andra heet *Pelican* / kommet ifrån *Tasowan*.

*Zhen* 19. Dito kom *Herr Stert hemius* om *Bordh* / medh then *Japanste* *Stadz fougden* / och wi wordo alla *mönstradhe* / hwar medh iagh fölgde begge *Sendingebo* *dhen* vthi *Landh* på *Dön* *Schisma* / hwilken är affskilt ifrån *Stadhen* medh een *Bryggia* / ther altidh *Wacht* hålles / hwar öfwer ingen *Christen* kommer / vthan *Gou* *verneurens* *Samtycke*.

*Zhen* 20. Dito soor iagh om *Bordh* / effter min *Kista* bleff först besöckt / alla *Skrifter* togo the bort / ja låto icke then ringeste *Papper* *slapp* som något war på skrefswet / blifwa kvar. Sama *Dagh* ankam ett *Stiepp* ifrån *Siam*.

*Zhen* 21. Dito wordo begge *Herrarne* om *Bordh* / tå war



war Skieppet lossat vff the Japaner; Kruut/ Loodh/ Ge- 208.  
weer/ Segel och Roder i Landh fördt; Alla Yutor försig-  
ladhe medh ett Japanski Signete. The skutho till Farwål/  
när wij sooro i Landh 9. Skott; Vthi Skieppet war icke  
ett Kruutkorn mera.

Then 25. Dito kom Skiepp Heligonsberg ifrån Tajo-  
wan/ hwilket hade warit 9. Dagar vnder Wägen.

Then 28. Dito om Afttonen syntes alla Gator i Sta-  
dhen fulla medh Ljus/ och hade hwar och een Wäningh  
een Pappers Lychta vthan för Döören hängiande; The  
dödas Grafwer worde och så medh brinnande Lychtor bes-  
satte/ och alla Aftgudha Kyrior och Graffplatzer besöcht/  
så att iagh inthet annat wise/ än såsom heela Landet hade  
ståt i Brandh. Thetta war een Åhrlig Festdagh the Dö-  
da till åhra och åminnelse; Vff the Japaner Bon kalladt/  
och medh stoor Wyrdnat firat.

Then 4. Septemb: ankom ett Skiepp Salek benemdh i  
ifrån Tajorwan/ det war öfwerkommit ifrån Tonquin.

Then 7. Dito ankom Skieppet Campen/ och så ifrån  
Tonquin/ så lågo här 8. Hollänste Skiep vthi Hampnen;  
Förvthan 8. eller 10. Chinerste Båtar/ alla medh Kidp-  
manskap lastadhe/ ifrån åthskilliga Orter ankomna. The  
Holländares Saaker woro iwerderade på 8. Tunior Guldh.

Then 12. Dito om Morgonen Klockan 6. skiedde här  
een försträckeligh Jordbessningh.

Then 22. Dito skiedde här Mareknan. Man skall we-  
tha/ att så snart ther Hollänste Skieppen äro ankomna/



209. så skrifwas vth Breff / till the förnembli-gaste Kiöpstäder  
i Japan/ att på then Dato skall Handelen angå medh the  
Holländer / hwar effter the sigh rätta/ och komma stoor  
Myckenheet till Nangasackij / så stå år hwar i om och eenom  
aff them frist att komma in på Schisma och handla medh  
the Holländare så länge Skieppen ther liggia / men sedan  
ingen vthan then Japanska Gouverneurens Förloff.

Then 2. Octobris woro begge Herrarna till then Ja-  
panska Gouverneuren i Staden / begiärandes Förloff / att  
låta gå några Skiepp sin loos.

Then 18. Dito bleffwo 4. Skiep Campen / Pelicanen /  
Heligonsbergh och Falck förordnade att gå å till Tajowan  
på Formosa / lastade medh Riis / Koppar och Silfwer.

Then 22. Dito afferdigades till segels åter igen twen-  
ne Skiepp / Tajowan och ett annat till samma Ort / riste  
ligen lastadhe.

Then 24. och 25. war een stoor Japansk Fesi / medh my-  
cken Speel och Leek / hwars liike iagh aldrig i mina Da-  
gar sedt hafwer / en heller beskriwa kan.

Then 1. Novembr : gingo the twenne sidste Skieppen  
bort / Vnga Prink till Tajowan och Persien / och Konungh  
van Pohlen rett till Batavien medh Herren Pieter Stert-  
hemio / för 18. Tunner Guld woro thenne 8. Skiepp skat-  
tadhe widh the ras Affgångh / Thet war nu ringa Kiöpen-  
skap / ty till förenne woro the wana aff 10. giöra 30. ia 40.  
Dorsaaalen år / att hit ankomma nu så många Chinese  
Båtar / hwilka bringa Silke och annan Kiöpenkap i öf-  
werflödth.



werflödh. Wij blefwo qwar liggändes vthi Japan på Öön 210.  
Schisma 19. Personer / 16. Christna / 2. swarta Trålar el-  
ler Slawer / then eena een Malabier / then andra een  
Bengaler / sampt een Blendingh aff een swart Moder och  
Christen Fadher.

Then 16. Dito kom Tidender / att then nya unga Ken-  
saren widh sin Kröningh hade löös gifwit alla Fångar v-  
thi Japan / widh pass 3000. iblandh hwilka 200. mistänck-  
ta Christna woro / som vthi många åhr på åthskilliga  
Plaszar i Fångelse settat hade / allenast för Mistänckar.  
Vthi Nangasacki woro widh pass 50. Löös gifna / ther i-  
blandh Stitsebees wår älsste Toletz Brodher war / som har  
sutit fångzligh 8. åhr / för een Catholictz Munccks Been  
funnen i hans Huus.

Then 17. Novemb: begynte wij att göra oss ferdiga på  
Opresan till Jedo / medh behörliga Föråhringar för Ken-  
saren och RiiksRådhen. Wij som reesa skulle / bekommo  
Sångekläder / een Matta / ett Tecke / een Hufdebulsier /  
blommerat / och Boomul in vthi / 3. Klädningar / een aff  
fint Klådhe / två aff Tygh / 4. paar Tofflor / ett paar Lå-  
derforgar / 6. paar Tapes / (the åra tunna Skoor medh  
een Soola aff samma Väder /) medh hwilka man går vthi  
Tofflorna / och när wij komma till een Dörr / blifwa Toff-  
lor nar vthe ståendes / och oppå Golsiwet (hwilket är be-  
lagt medh fina Mattar /) gå wij medh thessa Tapes /  
Thesliktest bekommo wij och een Regenkappa aff Papper /  
Ther woro wij heela thenna Månadhen vth.



Then 10. Decembris tom Befallning ifrån Kaysaren/  
att Sendingebodet tillika medh then gamla Gouverneu-  
ren Babba Sabroseman skulle begifwa sigh vp till Jedo  
Husfoud Staden.

Then 14. Dito reeste Gouverneuren ifrån Mangasackij/  
och begaff sigh på Wägen äth Jedo. Samma Dag  
snögadhe här först/ hwilket iagh tå vthi 4. Åhr en sedt ha-  
de/ sedan iagh det sågh vnder Sudhlandh vthi Mittsom-  
mars tijdh på mijn Vthreesa.

Then 24.25.26. skaffade wi våra Saaker om Bordh.

Then 27. Dito gingo wi medh een Japans Baret till  
segels/ biudandes våra Stallbrödher Sara wäl/ Det wo-  
ro medh oss allenast 4. Christina/ Herren Adrian van der  
Burg för een Vthstickat/ Herr Johannes Bouchelien  
som hans Medhbroder/ medh een Bardstiärare Johannes  
Bunst/ och iagh för Hoffmestiar. Om Afftonen satte wi  
för Anckar vnder Kibat.

Then 28. Decemb: war vår Tolck Mangabe tillbakas  
reest till Mangasacki/ han berättade/ att Tolcken Gache-  
remon war dödh/ och skulle Dagen effter vpbrennas eff-  
ter Sedwänto.

Then 29. Dito gingo wi till segels/ men nödgades om  
Middagen löpa vthi een Inwiik för Mootwindh.

Then 30. 31. Dito reeste wi igenom the 99. Ölar/ och  
sågo många Steenar/ lika såsom höga Portar/ then  
man kunde segla igenom: Wi lågo om Afftonen för An-  
ckar vthi Firando/ ther the Holländares Huus och Ham-  
dels



delsplatß tillförenne warte hafwer/ men nederbruttit vthi  
 Hr: Carons Gouverno; Thet är een mycket lustig Platß/  
 på Endan aff Mauren står nu een mächta stoor Lychta/  
 hwilken brinner alla Nätter för Stöfahrende Folck/ att  
 the skola see lööpa in vthi Hampnen. The Japaner segla in  
 thet wiidare/ än som the see Landet/ ty the hafwa hwarken  
 Kärt eller Kompass/the kunna in thet lovera ey heller segla  
 när thet regnar/ vthan skynnda sigh straxt in vthi Wisler/  
 och betäckia Barcken medh Mattar/ om det är stilla Wä-  
 der så roo the medh 20. 30. 40. paar ådrar/ alt på sängh/  
 att thet skal gå å lifka: Alla Tacklen äro aff Halm/ förvo-  
 than trenne Huswudht ågh/ och Anckartåget/ the äro aff  
 Bast/ som wåra på Eræen.

Åhr 1652. then 1. Januarii/ gingo wi till segels igen/  
 och om Afftonen ankommo wi till Jobboft/ ther wi för  
 Lust skullt Landh woro/ och sågo här vnderliga Griffter/  
 Sprellhuus/ och fahrliga stoorra Hwalfislsbeen. Vthi  
 Skogen war här lifka si som i Swerige Tall och Björk.

Then 2. Ditto sågo wi een Stadh och mächta stiont  
 Slott benemdt Corora/ hwilket war bygt spektot vpföre/  
 thet ther låg på Endan aff Sanchock. Om Afftonen lågo  
 wi för Anckar vthi Ghimonosiekij/ hwilket lågh på siasta  
 Landet Japan/ ite Musiquet Skott ifrån Sanchock/ ther  
 wi emillan segladhe.

Then 3. Ditto reeste wi ther ifrån medh flörande  
 Windh/ emillan the många brutna Holmar aff Hafwet/  
 och kommo om Afftonen till Mtanufimi.



Then 4. Dito/gingo wij till segels igen medh een fido-  
rande Windh förbij Samonosickii/ ther war bebyggt på  
båda Sidor/ och widare emillan några otalige Öjar/ för-  
bij Samro/ Zove/ Sua/ Caroto/ och om Afftonen reeste  
wij förbij Sammangarij/ Jocosuni/ Tantanoni/ om Nat-  
ten then Stadhen Mevarij/ och Slottet Binga; Elliest  
på högra Handen lågo twenne Slott Samnick och Mar-  
ganij på Öjar i Hafwet/ them wij för Mörker icko sågo.

Then 5. Dito reeste wij förbij Ontsehemado/ och lågo  
om Afftonen för Anckar vthi Mooro/ een wacker listen  
Stadh/ doch obefäst/ ther blefwo wij qwar Dagen effter.

Then 7. Dito gingo wij förbij then starka Fästningen  
Accasie/ som är grusweligh stark till anseende / om Affto-  
nen lågo wij för Anckar vthi Stungo/ och här sende wij  
bodh för vth till vår Verdhi i Hoosacka.

Then 8. Dito stelte wij of till segels igen/ een Mil i  
från Hoosacka / då kom vår Verdhi Seromon emoot of  
vthteen wacker Yacht/ medh Huus på/ och togh of in till  
sigh/ ther blefwo wij tracterade medh Sackie/ förgylta  
steckta Foglar och Sackaan; Sedan foro wij förbij några  
tusende Jahrkostar/ sågo ther hoos några tusende Wild  
Giås och andra Foglar/ men the woro alla tamma/ ty in-  
gen tör them på then Orten skiutha; Om Afftonen kom-  
mo wij till Hoosacka/ ther kunde man illa komma fram på  
Gatan för Muckenheet vthaff Folck.

Then 10. Dito framburo wij Föråhrningarne/ och  
gingo ofwer een mächta stoar Brygga/ såsom och Slot-  
tet/hwil



214.  
tet / hwilket räknas för ett aff the förnämste och måst  
befäste vthi heela Japan / medh mycket diup Graff och högh  
Muur aff otroliga stoorä Steenar / liika så som Huus.

Then 13. Januarij om Morgonen bitida / wäl twen-  
ne Timmar för Dagen / reeste wi i från Hoosacka medh 50.  
Hästar / 60. Japaner / och wi woro 4. Christina: Herren  
bleff dragen i een Noyman eller Kalles aff 10. Noymon  
drages / 2. i sönder; Wi redo på Hästar / hafwandes een  
Lederkorgh på hwardera sidan / och Sängen ther ofwan  
på / medh ett rödt Klädhe öfwerkastat / liika så som aff Filt /  
ther öfwen på satto wi / hafwandes hwar een Japaner  
som ledde Hästen / och skulle hielpa oss aff och på. Hwar och  
een som reeser vthi Japan / måste föra Sängkläder medh  
sigh sielff. Hwar Häst till Jedo kostade så mycket som 24.  
Daler Silfvermynt / the woro skodda medh Halmsoor /  
och så go inthet mycket wäl vth till anseendet / men woro  
mächta starka.

Om Morgonen i Dagningen / gingo wi förbi 150.  
Korsfesta / sampt 50. Huswuden / som woro satta på Jern-  
pinnar / hwilka hade wiliat förrådte Slottet Hoosacka;  
Ehwar som någor är affliiswat / ther står altidh iet Brä-  
dhe ther hoos vpspiikat / ther på är skrifwit / hwadh han  
hafwer syndat. Wiidare sågh iagh / huru så som Boomull  
wärer oppå små Träär / liika så som Hällanbussar / åkrar-  
na stodo så hwiita som Snö. Heela Wägen war så högh  
som een Waldh / oppå båda Siidor woro Trään plantera-  
dhe / att Jorden icke på någondera sidan skulle affalla:  
Man



25. Man redh ther liffa så som igienom een Gaata. Vpp i högra Handen war een mächta bredh Elff/hwilkken lågh full medh oräckneliga många Foglar / och alla woro tamma / på then Wenstra woro Åkrarna och Landen; Under Wågen woro Sluffer på många ställen / ther man kunde släppa Watten vthur Elffwen in på Åkrarna / och åter tillbakas igen / ty Rijslandhen ther som Rijs växer / måste alltiidh öfwerflöda medh Watten / till thes thet såås. Hwete eller annat vppå; På the höga Landen är een mycket lustigh Wågh. Ehwat som een Nijländas / så hafwa the (som i Sveriget Steen eller Stolpar /) een Jordehögh / som Upsala Högar / på hwardera sidan aff Wågen / medh mycket stoorra och höga Tråån / antingen Sypresboom eller Campher; Detta warade heela Wågen till Jedo / att man icke kan fara will vthi Nijltaalet / all medh mycket Arbete giordt / att iagh wål tödr säna / det ingenstädes vthi Werlden finnas så dyra Wågar. Vppå Wenster Handen lågh ett listet Slott Sagats benemndt / widh pass een Stierdingz Wågh isfrån Härberget / ther mötte öf Werden eller Cassieren / som the kalla; Han hälsade och badh öf wara Välkomna / fällandes sigh neder på Händerna / och buckade Hufwudet till Marken / sedan steeg han straxt på sin Håst igen / och reeste för vth heem; Detta skiedde widh hwart Nattläger heela Wågen.

Om Middagen hwilade wij och singo Maat vthi Firacatta på Japanist Sätt / medh twenne Tråpinnar / Stilen öto wij råå / som war skuren vthi tunna Skifwer /  
doppac



216  
doppat i Artifia/ Nors och annor små Fisk kokades / Wij  
hade een Japaner som war Kock / han reeste hwar Dag  
föröth medh alla Saakerna / och sieckte vnder tiden een  
Orre eller Hare på swenskt Maneer/elliest måste wij hee-  
la Wägen vp till Jedo si Maat på Japaniskt Sätt/ och  
dricka hett Watten för Torst. Wij togo wårt Härberge  
heela Wägen vthi the förnembsta Berdzhuus/ och bekom-  
mo hwar och een sitt Bordh/ medh många små Skålar/  
aff äthseilliga Rätter/ och betalte altijdh hwar Middagh  
1. och een halff Subans/ (thet är Guldh/ slagit vth som ett  
Ägg/) och gäller så mycket som 50. Dahler Koppermynt/  
hwar Natt gofwo wij 3. Subans eller 100. Dahler. Wij  
hade een yng Japaner widh wårt Bordh/ som stänkte  
warmt Wiin / och heter på theras Språk/ Sackie n: kan/  
Till Confect gifwes ther sieckta Castanier och Mecaniska  
Äpplen / hwilka äro mindre än så som Pomeranker / men  
mycket sööta.

Efter Middagen gingo wij förbi Staden och Slot-  
tet Jondo/hwilket är mycket wäl befäst på Japaniskt wiis/  
alt ordentligt Werck vthan nå gon Likhheet/medh grufwe-  
liga stoorra Steenar i Mauren: Ther förbi foro wij öfwer  
Elfwen / hwar öfwer een mächta stoor Bryggia bygdh  
war/ alla Stolparna woro öfwerdragne medh gutin Kop-  
par/ liika såsom ett Torn. Emoot Afftonen redo Wij för-  
bi twenne förskreckeliga Affgudar/ och ett Affguda Huus/  
opbyggt som ett stoot Torn/ thesliske hafwer iagh aldrigh  
sedt/ emedan det war hiskeliga högt/ och vnderligen bygt/



217. Öfwerst ther oppå hängia 10. Cronor/ hwar öfwer andra  
På andra Sijdan lägh ett Spellhuus något ifrån Wä-  
gen. Wij kommo om Dwellen till Meaco/ hwar såsom  
Dairo eller theas Erkebiskop hadhe sitt Säte/ Then är  
een temmelig stoor Stadh/ doch obefäst.

Then 14. Januarii reeste wij ifrån Meaco/ och Ber-  
den fölgde oss een halff Mil/ Wägen war här kosteligen  
bygdh igenom Bergen; Wij foro förbi Detz och Jesij/  
hvilka ära allenast åthskilda medh een Bryggia/ ther war  
och ett mächtig wacker Slott/ som lägh vthi een frisk Stö/  
18. Mil längr/ Här woro wij något inne/ och drucko  
aff thet the kalla Sackie/ Thenna Dagen gingo wij förbi  
een stoor Inwiik och mächtig stoor Bryggia/ Stolparna  
woro alla medh Koppar beslagne/ hwar såsom then friska  
Stön vthfaller; Slottet syntes mycket wacker öfwer  
Stön/ hwar vthmedh wij reedo/ och kommo om Dfftonen  
till Gousats/ ifrån hwilken Ort alla Japanska Kottingar  
eller the Knöttröta Kieppar komma/ medh många små Le-  
der; The ära rötter i Jorden aff ett slagz Erää tagna.  
Thenna heela Dagen hade wij Bygningar på båda Sij-  
dor/ alt ifrån Meaco till Gousats.

Then 15. Dito reeste wij ther ifrån förbi Nfobe/ och  
om Middagen till Minacuts/ hwar såsom the förnämste  
Keepslagare äre i Japan/ the gådra aff Tågh och Snören  
Ufkar och Korgar/ så nått/ att ingen vthi Europa så gådra  
kan: Här woro och deyeliga Quinfolck/ the kommo in till  
oss och låto sigh see/ hwilket vthi heela Keesan icke skiedde.

Effter



Effter Middagen reeste wi förbi Tontchiamma och Sa-  
 cka / sampt thet grufweliga Berget Susitafacka vthföre /  
 Wägen war mycket fahrligh / ty then löper ikrook / lifka  
 såsom een Windstrappa / Wi stego här aff och gingo / när  
 wi kommo vthföre thet wersta / så är Wägen på then eena  
 Sijdan medh mycken Omkostningh vpmurat / att Wate-  
 net som kommer aff Berget icke skal stiära bort Wägen;  
 Om Afftonen anlände wi till Secknyjeso.

Then 16. Dito rede wi ett paar Timmar för Dagen  
 vth / och i Dagningen gingo förbi Gamntana / een för-  
 waradt Fästningh / bygd på höga Jordwallar / ther ära  
 några Elfwar medh Wallar på bådhä Sidor / Widare  
 redo wi förbi Ghionno / och om Middagen woro wi vthi  
 Msiackes / Effter Middagen sågo wi några Saltbruuk /  
 och Elfwar medh Wallar / Medh afftonstijdh kommo wi  
 till Duano / een Stadh medh ett stoort Slott / liggandes  
 vthi Stön / mycket lustigt på samma sätt som the förrige. Här  
 löper Hafwet vp vthi een stor Inwick / hvarså som wi  
 medh Pramar 7. Mil öfwerforo / kommandes sent om  
 Afftonen vthi Mia / thet är een Stadh medh ett litet  
 Slott / och så vthi Stön liggandes / ther wi om Natten  
 blefwo; Vthi thenna Stadh boe the förnembste Klenme-  
 dar vthi heela Japan / the göra Saxar och Knifwar så skar-  
 pa / att man kan stiära Jern medh them lifka såsom Bly.

Then 17. Dito foro wi ther ifrån förbi the Städher  
 Narmii och Siri; Een Mil ifrån Wägen lägh och een  
 stor Stadh Dvarri / om Middagen kommo wi till Deka-



219. sackij een befäst Stadh / medh ett Slott milt vthi Stad-  
dhen. Effter Middagen gingo wi öfwer een kosteligh  
Bryggia 180. stegh längh / ther sågh sagh huru så som the  
brände vpp een Dödhan. Här woro och så oräckneliga  
många Foglar och Diur till tidps / aff vnderligh skapnat.  
Widare reeste wi förbi Josinda / een Stadh medh ett  
stiönt Slott / och kosteligh Bryggia / och Stagan / Strascka  
och Fissicaw / om Afftonen woro wi vthi Ackasacki / ther  
woro mycket hwiita Quinfolck / men the hade swarta Tån-  
der och Här som Beek / hwilket hålles för wara een stoor  
Prydnadt för them.

Then 18. blefwo wi i thenna Stadhen stilla för Regn  
och Dväder skull.

Then 19. gofwo wi oss på Reesan igen / då gingo Wi  
förbi Straska / hwar så som oss mötte Jamaboos Söner /  
the ther hade een Stock vthi Handen medh 6. Kopparrin-  
gar / som skallrade / och een Krona på Endan / The talade  
ett annat Språk / ropandes Taine maine / Taine maine /  
hwar medh the önskade oss lycka / the Japaner sielfwa kun-  
de inthet theras Språk förstå / ty thessa woro Studen-  
ter. Om Middagen hwiilade wi vthi Arit / ther woro o-  
räckneliga Foglar. Effter Måltiden foro wi öfwer een  
liten Inwisk aff Hafwet 1. Mil medh Prämar / (thet war  
icke diupare än som 4. eller 5. Foot Watten /) till Maia-  
sacki / och ther stego Wi på Hästar igen / om Afftonen  
kommo Wi till Samamats / een Stadh medh Portar / och  
Wiset befäst.

Then



Then 20. Januarli reeste Wij ther Isrå öfwer een lö- 220.  
pande Elff eller Åä / medh Pråmare; Vppå thenna Orth/  
så som och annorstådes / ther Wij måste medh Pråmar öf-  
wer fahra / effterlåtes ingen bygga någor Bryggga öfwer/  
vthan når Kersaren går till Meaco och Dairo / ( hwilket  
gemenligen skier hwart fempte eller siunde år / ) så slås  
een Bryggga i hoop / hwilken altiidh ligger bewarat vthi ett  
Huus / och kan vthi twenne Dagar vpsättias / men straxt  
Kersaren är öfvergången / tages hon neder och förwaras  
igen; På hwardera Sidsan aff Elfwen hafwer iagh sede  
stå 6. stoora Bieltar / ther Bryggan beghnuar och endar.  
Widare foro Wij förbi Nijsekij / ther stodo twenne Aff-  
gudar / och een listen Kyrekia eller Schola. Om Midda-  
gen hwilade Wij vthi Fouckeroen; Effter Middagen gin-  
go Wij förbi Rakingau / och öfwer twenne höga Bergh  
Nisaca / ther är ondt att komma vpsöre och neder / om Aff-  
tonen togo Wij Härberge vthi Sanija / hwilket lög neder  
widh Footen aff Berget.

Then 21. Ditoredho Wij öfwer een bredh löpande Elff  
Ojenkauwa / som war inthet diupare / än att Battnet  
stodh vnder Buuken på Håsterna / hwilka bleswo vnder-  
stodde aff twenne Karlar / på thet Strömmen icke skulle  
taga bort oss / hwilket offea skier / når Regn Wåder är / ty  
så faller Battnet aff Berghen så starkt / och i så stoor  
Muckenheet / att man här några Dagar måste förtöfwa /  
till thes thet minskas; Iagh war här vthi Luffz fahra / ty  
min Håst stupade / och Gudhi skie Loff / reeste han sigh  
Dd 111  
straxt



221. straxt igen/ och wiidare foro Wij förbi Summunda och  
Gonseiedo/ hwar så som een hoop små Glicker oß een Stier-  
dingz Wagh effter fölgde/ alt siungandes medh een spädh  
Röst. Om Middagen woro Wij vthi Octabee/ ther een  
lijten Poike emoot oß kom/ som war Werdh/ han stälte  
sigh mycket wackeret på Japanist Maneer. Effter Midda-  
gen reeste Wij öfwer ett högt Bergh igen/ så som och gingo  
förbi Surngau/ een obefäst Stadh/ medh ett gammalt  
nampnkunnigt Slott/ ther så som Kensarenar tillförenne  
hafwa haft theas Wänningh/ men Sönerne vthi Jedo.  
Om Aftonen kommo Wij vthi Jesire/ Wij sågo på Wä-  
gen Watten som kokade aff sigh sielste/ så som och een Mann  
som war huggen medh ett Hugg ifrån Arlarna mitt vthi  
Lijfwet/ han lågh döder på Wägen/ ty ingen wille honom  
upbrenna. Vthi Japan hafwer hwar och een Husbonde  
Macht öfwer sina Tienare och Tienarinnor / att dräpa  
them/ hwilket offta skier för een ringa Dorsak skull.

Then 22. Januarii foro Wij ther ifrån Cambaro för-  
bi/ och många Saltbruuk/ vth medh Hafwet/ sampt een  
löpande Elff medh Präåmar vthi/ (benemdh Susikauwa)  
så som och ett mächta högt Berg Susinojamma/ hwilket  
in thet gifwer Pico de Canaria något effter vthi Högden/  
Wij hade tillförenne sedt thet vthi 4. Dagar/ Jagh sadhe  
wara 4. Mil ifrån Berget/ men the Japaner sadhe wäl  
10. Öfwerst på Kullen war Snöd/ och mitt på Berget dross  
Nolnen; Till detta Berget warder hwart åhr een Men-  
niska offrader / hwilken aldrig igenkommer / Thes för-  
than



than förtällies mycket/ som iagh håller onödigt att skrifa 222.  
wa. Om Middagen hwilade Wij vthi Nssoware; Effter  
Middagen foro Wij igenom Stadhen Numats/ och om  
Afttonen woro wij vthi Missima vnder Berget Sauckonis.

Then 23. Dito reeste wij medh friska Hästar Berget  
Sauckonis vpföre/ och kommo om Middagen öfwerst på  
Berget till een Plakz ther Wij hwilade/ som och hette Sauckonis;  
Här war een mächta diup Siö medh friskt Watten  
och sköna Fiskar/ Abborrar och Giaddor; Hoos thenna  
Siön tillhölo een hoop Affguda Prestier/ som sålde Skriff-  
ter/ skreffna på een tunså åge Spåån / (såsom Bookbin-  
dare här bruuka/) medh nijo Bookstäfwer på/ the sättta  
them vthi Siöbrädden/ Iagh sågh ther några Tusende  
iblandh Stenarna/ The inbilla Menniskior/ att när the  
ära döda/ så skola the frist komma dijt och drieka Watten.  
Iagh köpte och så een slisk Afslak Zedel/ men iagh stack ho-  
nom inthet vthi Siön/ vthan bewaradhe honom/ hwar-  
öfwer the Japaner mycket morrade. Ther stodho och i Siö-  
brädden några hundrade Steenar vpreste/ lifka såsom  
Torn/ sombliga som ett Kors/ een deel woro medh förgylta  
Bookstäfwer skreffne. Effter Middagen foro wij Berget  
vthföre/ och om Afttonen kommo vthi Doura/ een mäch-  
ta wacker och lustigh Stadh/ liggandes i Footen aff Ber-  
get Sauckonis/ medh många Affguda Capell; Här löper  
det Wattnet förbli/ som kommer vthur then friska Siön  
opp vthi Berget/ och blifwer een stoora å/ hwilket medh  
små Bäckar warder ledt igienom alla Gathor vthi Staden.

Här



223. Här sende Wij förvth om Afftonen een Mann till Jedo/  
att förkunna vår ankomst.

Then 24. Dito reeste Wij ther ifrån/ och om Midda-  
gen kommo wi till Diss/ effier Middagen gingo Wij för-  
bi een Elff igen medh Pråmar: Här fördes och een vp-  
penbar Christen vthi een slutin Saisuta / ther han Nate  
och Daggh måtte sitta / han skulle vpp till Jedo/ och aff  
Keysaren förhöras. Något listet fram bätter/ mötte oss  
Hoffmestaren vthi Hoosacka medh mycken Pracht; Wij  
dare reeste Wij förbi Fousesau/ och om Afftonen kommo  
till Fouscha.

Then 25. Januartij foro wi bittida vth om Morgonen  
förbi Sammangau/ och om Middagen hvilade Wij vthi  
Sawwasacki/ effter Middagen reeste wi förbi Smau-  
gau/ ther ett stort Affgudha Huus stodh/ sammaledes som  
vthi Neaco / doch minder / allenast medh 4. Wåningar/  
Wij sågo här sådan Myckenheet aff Fogiar/ att iagh in-  
thet kan det beskriwa/ the woro mycket tamma/ att the in-  
thet wille gå aff Vägen/ när wi kommoridandes / ty här  
är förbudt widh Lifszstraff/ någon att skjuta. Wij kom-  
mo emoot Afftonen till Jedo / Hufwudstaden i Japan/  
ther Keysaren residerar/ och redho een godh Timma/ för  
ån som wi kommo in vthi Herberget / igenom mycken  
Frenghsel och Folck.

Then 26. och 27. hvilade wi oss aff Reesan/ och war  
all ting stilla/ om Natten skiedde een Jordbåfningh mycket  
långsam.

Then



Then 1. Februarij singo Wij Bodh aff Kejsarens 224.  
General Commissario Sickingodonne / att Wij then 28.  
Dagh vthi theras Månadt Siwas / som var then 7. Fe-  
bruarij effter then Holländske stylen och Räkningen / skul-  
le så komma in för Kejsaren. Then 4. Dito var iagh medh  
Herr Buchelioen till Commissarien / han frågade migh hu-  
rulänge iagh hadhe varit i Indien / hwadh Landsman / och  
huru åldrigh iagh var / hvar på iagh svaradhe.

Then 5. Dito var iagh åter igen medh Herr Buche-  
lioen hoos Commissarien / att affskjuta een Stock medh 9.  
Skott / och Kulor af hvarie Endan / hwilket skiedde i hans  
Trågårdh / vthi alla Riiks Råd; Närwaro / som sigh ther  
öfwer mycket förundrade. Thes förvthan sköd iagh medh  
ett Wäderrör sampt een Wäderstock / hvar öfwer the alla  
roopade medh Förundran. Thessa tre Saaker woro komma  
för Föråhringar / och måste först försökas vthi theras Å-  
syn / Wij blefwo här mycket wäl vndfågnade. Om Natten  
var Elden löös / medh mycket Koop och Alarm aff Klocker!

Then 7. Dito bekommo Wij Audientz / Herren bleff  
förddh vthi een Wagn / och wij tre Christine redo på Japa-  
niskt Sätt / the andre gingo till Foot / När wij woro inkom-  
ne vthi then första Befästningen aff Slottet / stego wij aff  
vthi eens Rådherres Andoockasamma Huus / ther wij  
förnötte Tijdhen widh pass een Tjima / och så foro wij wi-  
dare fort / intill then andra Befästningen eller Porten /  
länger får ingen Riida; Ther stego wi aff / och gingo öf-  
wer Bryggan igenom Porten / in vthi then andra Be-



225. fästningen/in till then tredie/långer får ingen båras medh  
Norman eller Bårestool; Här måste Herren stiga vth/  
och Wijingo alla till Foot in vthi then tredie Befästning  
gen/ther Kensaren wistas. Wij blefwo ther strart inbrach  
ta vthi een stoor Saal/ hwar Wij wåntade åter een Tj  
ma / tå kom een Japans Herre / och brachte oss igenom  
tweenne Salar långer in vthi een stoor Sammar/ ther wij  
åter fördröfwade något / till theß tweenne Stiußdörrar  
blefwo öppnade/ och Herren bleff ther inledder / sedan bådo  
the honom sitta neder / åter öppnades ther tweenne Dörrar/  
ther inne satt Kensaren på ett högt Xuum/ och Riiks Råd  
den rundt om fringh på Golswet/ medh Beenen vthi kors/  
Föråhringarna stodo mitt fram för Kensaren/ Wij måste  
bucka oss medh Ansichten på Golswet/ till theß wij fingo  
Forloff att see opp. . Een gammal Riiks Råd. förde Dr  
det för Kensaren / sånandes Föråhringarna Välkomna  
wara / Lofwandes Holländarna ther emoot Frij Handel  
vthi Japan här effter / som tillförenne / allenast the in thet  
handla medh Portugiserne / hwilket Sendinge bodet på the  
Holländares wågnar vthlofwade / aldrig skice skola /  
Hwar medh Wij för thenne gången Affstiedh bekommo/  
begifwandes oss tillbaka vthi wåra Herberge. Sama Dagh  
hade alla Gouverneurer vthi Japan och så Audiens / Ther  
woro öfwer några tusende Menniskior vthi Slottet / att  
wij medh stoor Nöda kunde igenom komma. Effter Mid  
dagen woro wij hoos Babba Sabrosemon / som war Gou  
verneur åhret tillförenne / och betaektade honom / för thet  
Wij så hastigt finge tala medh Kensaren. Then



Then 8. Februarij frambyro Wij Skencerna till al- 226.  
la RijtsRåden/ vthaff hwilka twenne them tillbaka skic-  
kade Abinosuffima Sam och Fotta Ganasam/ hwilkas  
Förältrar sijn Bnuk medh Keysaren Daijomsama åhret  
tillförenne 1651. then 8. Junij vppskurit hade/ hwarföre  
the sörgde/ och wille inthet behålla Föråhringarna/vthan  
effter några Dagar/ medh stoor Höfligheet them tillba-  
ka sände.

Then 9. Dito woro Wij och hålsade på Gouverneu-  
rens i detta åhret vthi Nangasackii/ Krocava Joffiosa-  
mas Fruu/ ther blefwo Wij plågade aff hennes Söner/  
men henne fingo Wij inthet see/ vthan hon begiärte see wå-  
ra Hattar / och Sendingebodek Veria/ det Wij henne  
medh hennes minsta Son in vthi Sammaren tillstieckade/  
Thenne Dagen foro wij rundt om kring Slottet/ och gin-  
go förbij twenne Triumphportar/ then eena aff Konun-  
gen i Satsuma bygder/ hwar Keysaren för 4. åhr sedan  
hadewarit till Nåltijdh/ Then andra bygdes aff Kongen  
i Singo för 3. åhr sedan. Miera här om/ och alt annat/  
ha fiver iagh wiidhlöffteligare vthfördt i then Japans  
Beskrifningh/ som står här förenne. Sedhan redo Wij och  
förbij twenne stoora Affgudhar/ vthi een Affgudakyrckia/  
Then eena gapade histeligen/ Then andra hölt Munnen  
igen/ hwilken the Japaner gjorde Reverentz före/ och till-  
budo them. Thenna Dagh/ som wartheras Nyåhrs Aff-  
tan/ wordo alla Gathor på både Siidor medh gröna  
Tråd besatte/ hwarvthinnan öfwer hwar Port war in-



227. bundit aff allahanda slags Maatwahror och Krydder /  
Pomerantz / Micaniska Äppler / Grabbor kokade och an-  
nat / betecknandes att heela året sådant inthet tynna skulle.

Then 10. Februarij war theras Nyåhrs Dagh / The  
kommo om Morgonen allesammans i Huuset / och önska-  
de oss Nyåhr / medh Nyåhrsgåfwoor / Een hoop hadhe Ca-  
stanie Nötter / stoora som Hönssägg / medh ett snycke aff een  
Siökatt / vthi Papper / medh een Gulderådth ombundit /  
sådant bekom hwar och een för sigh vthaff oss 4. Christna.

Then 11. Ditto som war theras andra Nyåhrs Dagh /  
sågh iagh ett löjeligit Spell / Huru såsom alla Nygiffa  
på förrige året / blefwo medh Watten öfwer gune / hwar  
vnder Bonsios Siobe / och Skrifwaren Nemon / bekom-  
mo öfwer 15. Wattenbar öfwer Liffwet / ehuru kalt thet  
om Morgonen war. Effter Middagen bleff iagh kalla-  
der till Commissarien / honom att vnderwissa på een Glo-  
bo och Landtkort / hwilka tillförna tist skiencktes. Här  
lät han mig och see ett lijte Vocabularium på Latin / Por-  
tugiz och Japans / tryckt år 1595. vthi Stadhen Amacu-  
sa / 4. Mil ifrån Nangasackij / hwar såsom the Portugi-  
ser tillförna hade haft een Academia eller Gymnasium och  
Booktryckerij. Om Afstonen när iagh gick heem / möt-  
te migh Wachten / som gick Rundh / oppå sådant Sätt /  
att först gingo 10. medh Lunterdör och Hylster på / sedan  
10. medh Piilar och Bogar / ther effter 10. medh Piikar el-  
ler Bardisaner / sidst 10. medh Morgonstiernor / hwilka  
spasserade effter hwar andra / lijka såsom Wargar vthi  
hwars annors Footspoor.

Then



Then 14. Ditowardt iagh åter igen kallade aff Com<sup>missarien</sup> Sickingadonne tillijka medh Tolcken Mangabe / och grundeligen förhörddh om alla Krigszsaker / som Snyrwerkeris / Befästningzkonst / Snyrdöfare / Granater / Nijnerande / sampt om Petarder. Och ehuru wäl iagh vthi alla thessa Saaker icke aldeles ferdigh war / hade iagh lijkwähl vthi alt så mycken Wettenskap / att iagh honom rijkeligen gjorde Bestiedh och Bthtydningh / att han fick sitt nöjse / hwarföre iagh mycket bleff affhållin och fågnader medh många Wälplågningar / sättiandes migh brede widh sigh / och drack migh till / hwilke åhra Herren sielff icke åthnöt / therföre the Holländare sedan på migh förtruto.

Then 19. Dito blefwo Wij kallade till Häffwet / och bekommo förloff / på sådant Bestiedh / att så länge the Holländare inthet stämpla något medh the Portugiser / till the Japaners Skada / wille thenne unge Kensaren hålla thet Förbundh / som hans Fader medh the Holländare slutte hade. Och bleff tå aff Kensaren föråhrat till Herren 30. Klädningar / the ther woro Japanste Silkestiortar / mycket tiocka medh Silcke stoppade / hwarmedh budo wij Fahr Wäl. Effter Middagen / och Dagen ther effter / sende Riiks Rådhen sijna Föråhringar / hwar effter andra / beständes altsammans vthi Silckes Tackor aff åthskillig Färg / så att Sendingebodet 106. Stycken bekom.

Then 21. Dito togo wij wårt Affsied hoos Commissarien Sickingadonne / aff Dorstaat / att han Dagen ther effter skulle gå till Kensarens Graff vthi Nicco / och låsa öfwer henne / hwilket åhrligen skeer. E e iij Then



Then 22. Dito/woro wijs till Gouverneuren Sabrose-  
mons/ och Krokawwa Joffiojamas Fruu/ och bådo Fabr-  
Wäl; Wijs redo altså andra gången kringh och igenom  
Slottet.

Then 24. Dito/ blefwo alla gröna Träår borttagna  
på Gatorna; Så många Dagar fyra the sitt Nyår.

Then 25. Dito betalte wijs för oss i Herberget/ Hwar  
Person kostade 15. Maes hwar Dagh/ (thet är så mycket  
som 2. Rixzdahler/) så länge wijs vthi Jedo woro;

Then 26. Dito tå sadhe Herr Johannes Bouchelien  
till migh: Willman/ i hafwen så långt willat reesa/ här  
måste wijs nu wända om/ ty länger hafwer aldrigh någon  
Holländare/ Hispanior/ Portugith eller Engelsman kom-  
mit/ Jagh gaff migh fuller här medh till Fredz/ och skreff  
mitt Rampn öfwerst på Wäggen vthi Stugun/ hwar så  
som några Chrisinas Rampn tillförenne stodo skrefna.  
Jedo vthi Japan/ ligger widh pass 4800. Mil ifrån  
Stockholm.

Then 27. Dito reeste wijs i HERRkans Rampn ifrån  
Jedo/ Då Wis kommo vthan för Stadhen/ blefwo Wis  
ledsagade vthi ett Affguda Kappel/ i Porten stodo twenne  
grufwelige Beläter/ widh pass twenne Sampnar höga/  
På Gården stodo och några Steenbeläter aff några vth-  
hugna vprättade Steenar/ hwar på stodo Japanste Book-  
stäfwer/ och the Japaner gjorde therföre stoor Åhra. In  
vthi Kyrekian såeto 5. stycken helt förgylta Affgudar/ vthi  
een swarfswad Alf/ the woro een Sampn höga/ På andra  
Sijdan



Sijdan stodo några hundrade små alt Förgylta/hwilka 230  
the Japaner allesammans i wår Närwarelse tillbudo. Om  
Middagen vthi Caswasackii / ther Wij wår Berdh vthi  
Jedo bodo Fahrwål / hwilken medh sina Dienare och Wål-  
plågningar gjorde oss fölge. Om Afftonen woro Wij i  
Zouscha.

Then 28. Dito reeste Wij ther ifrån öfwer Elffwen  
Banrieriw / Om Middagen kommo Wij till Dijs / och om  
Afftonen till Daura.

Then 29. foro Wij Faukonts Berget vpföre / ther Wij  
öfwerst om Middagen hwislade / och om Afftonen vthi  
Missima.

Then 1. Martii reeste Wij åter fort / och kommo om  
Middagen till Cambara / sedan förbij Saltbruken / ther  
några hundrade Menniskior arbetadhe / att giuta Wattu  
på Jorden / ther woro Wij ochså vthi een Affgudha Kyr-  
ckia / hwar många vnderliga Trådth stodo plantadhe ; Ther  
hängde och een Klocka vthi een Klockestapel / lista som här  
i Swertiget / men Klockan war lista widh vppe och neder  
som een tynna. Om Afftonen kommo Wij till Jesire.

Then 2. Dito reeste wij förbij Suringau / om Mid-  
dagen till Dekabee / sedan gingo Wij öfwer Elfwen Disen-  
kauwa / hwilken nu war heel stilla / och woro om Afftonen  
vthi Camija.

Then 3. Dito reeste Wij ther ifrån / och kommo om  
Middagen till Souckerou / och om Afftonen till Samamatz.

Then 4. Dito reeste Wij ther ifrån / och kommo om  
Mid



Middagen till Stagan/ och om Afstonen till Aekasackij till Nattherberge.

Then 5. Dito foro Wij åter fort/ och hvilade om Middagen vthi Siri/ och kommo i Midassfontstiidh till Mia/ ther Wij måste wänta/ till theß Wactnet wäxte/ vthi Midnaktstiidh foro Wij öfwer och kommo

Then 6. Dito om Morgonen till Quano/ om Middagen till Nsiackes/ och om Afstonen till Selnjeso/ hwar såsom Wij hwar och een bekommo till skiancks 10. Kullar Lunta/ vthaff Halm giordh.

Then 7. Dito drogo wij ther ifrån/ kommo altså om Middagen till Minacuts/ och om Afstonen till Cousats.

Then 8. Dito reeste Wij ther ifrån/ och kommo om Middagen vthi Meaco/ ther Wij then Dagen qwar blefwo. Här boe the förnemsta Lactwerkare i heela Japan.

Then 9. Dito redo Wij vhr Staden/ förbij några sköna Affguda Kyrkior/ öfwer een högh Brygga/ aff ijdel Steen/ på Hwalff och starck Grundhwalddh/ Ther woro Steenar 20. Fötter långa/ så wäl i hoop satte/ lijka såsom the woro höfladhe. När Wij redo långer/ kommo Wij till een mächta stoor Affguda Kyrckia/ medh een Kirckiogårdh omfringh; Ther stego Wij aff Håstarna/ och Herren vhr sin Wagn/ sådant att besee. För Kirckiogården war een stoor och wiidh Slååth/ ther wij gingo/ På högra Handen stodh een stoor Steenpelare/ vthi een högh Jordwall/ lijka såsom Upsala Högar/ vnder samma Pelare lågo begrafna alla Öron som the hafwa skurit aff the Coreer/ när the  
them



them sidst skattskylliga gjorde/ (meer har iagh här om tale 232.  
vthi Japans Beskrifningh/) till ett ewigt Kiennetecken.  
vthi Kyrekiogårdsmuuren woro Steenar/ liika såsom  
Huus/ Widh Porten stodo twenne hisskeliga Beläter  
widh pass 4. Sampnar höga/ det eena gapade/ det andra  
hölt Mnnen till. Huuset war mähta högt/ fyrkantigt  
byggt/ (hwar vthi satt then största Affgudh i heela Japan/  
heel medh fiint Gull öfwerdragen/ benembd Dayboth/) och  
hade 12. Peelare i längden in vthi/ och 8. Peelare i  
Bredden/ 8. Fötter woro emillan hwar Peelare/ och hwar  
Peelare war 3. Sampnar vthi Kunden tiock. Större Trä-  
bygningh hafwer iagh icke sedt. Öppå högra Handen war  
een gammal förfallen Keyserligh Graff/ hon sågh vth som  
ett gammalt Orgerwerck. När wij kommo vthan före/ så  
stodo ther för oss widh pass 100. Spettelsta Quinsolet som  
tigde. Ett Steenkast vthan för Kyrekiogården/ på andra  
Siidan ther Wij vthgingo/ hängde een Klocka vthan  
Kläpp/ 8. Sampnar rundt i Widden/ och een halff Spann  
tiock vthi Bredden. Lijtet bätter fram hade the oss vthi ett  
annat Affgudahuus/ widh pass 80. Steg långt/ som iagh  
vthi Hastigheet kunde affmätas/ Ther brunno otaliga  
många Lampor. Mitt vthi stodh een heelt förgylt Aff-  
gudh/ och rundt om honom alla Hedniska Affgudar/ Ju-  
piter medh Blixt och Dunder/ Vulcanus medh Elden/  
Mars/ Neptunus/ etc. doch icke förgylta; Vthaff bäggie  
Siidor aff Längden stodo 3333. Beläter/ alla förgylta/ och  
medh Guldh öfwerdragna/ så höga som iagh medh mina



235. Singrar kunde till Ansichtet vpräckia. The stodo på Bänk  
ckar hwar öfwer them andra/ att man Ansichtet och half-  
wa Liffwet wäl see kunde/ hafwandes hwarthera 30. Ar-  
mar. Thessa sade them wara alla Konsterns Vpfindare.  
När Wij ther vthkommo/ hade Verden/ hwilken fölgde  
öf in vthi ett Huus/ och plögade öf/ Och ther boddo Wij  
honom medh Förähringar Sahra wäl. Om Middagen  
woro Wij vthi Sussimi; Emillan Neaco och Sussimi wo-  
ro Bygningar på båda Sidor/ liika så som thet hade wa-  
rit een Stadh/ allenast ther war een Brugga emillan. Här  
lastade Wij våra saker i Pråmar/ och foro Elffwen vth  
före/ förbi Jondo/ Ther woro twenne mähta höga Juul  
som drefwes aff Wattnet/ hwilke Wattnet medh Åmbar  
vppdrogo/ och stielpte vthi Kennor/ som togo heela Muu-  
ren om och in vthi Slottet/ på andra Sidan vth igen/  
Om Aftonen kommo Wij vthi Hoosacka.

Then 13. Dito gingo Wij till segels/ och förbi reeste  
alla Örter/ som tagh i Vppreesän omskrifwit hafwer; Och  
kommo then 27. Dito till Nangasackii/ ther funno Wij nå-  
gra aff våra Landzmän the Christne/ och woro them my-  
cket Välkomna/ hwilka och wår Antompsf medh mycken  
Långtan förwäntade; Fempton Dagar woro Wij vnder  
Vågen ifrån Hoosacka och till Nangasackii: Heela Kee-  
san war 354. och een halff Mistlångh/ 220. Mistl till Sidis/  
och 134. och een halff till Landz/ Then Wij fulländade vthi  
3. Månader.

Then 27. Decembre: gingo Wij till segels/ och then 27.  
Mars



Martii kommo Wij fram / räcknandes 25. Landemissler / 234  
och 35. till Siös / emoot wåra 15. på een Stad.

Then 12. Matijskuro the Japaner sin Sådth / Smult-  
ron och Hallon woro här tå mogna.

Then 10. Junij begyntes här then osunda Tijden / aff  
förmyncken Heeta.

Then 18. Julii kom Gouverneuren Babba Sabrose-  
mon till Nangasackis igien / hwilcken är een stoor Christa-  
nas Sörfölliare / han hade nu bekommit högre Ämbete  
wchi Jedo / för sin Flijt och Konst the Christna att vthrota  
och Pijna / vnder hwiltens Kegering några Tusende åra  
afslifwade.

Then 19. Dito ankom hit then nya Gouverneuren  
Quiemon / som honom låssa skulle. Alla Japaner som ther  
bodde på samma Tijden / och hade det Rampnet Quiemon /  
the måste det förändra / och i stället blefwo the kallade Gose-  
mon / på thet han sitt Rampn allena behålla skulle.

Then 1. Augusti sågh iagh medh stoor Medhnyckan 6.  
Christna föras till sin Rättesplaz / thet war een heel  
Släckt ifrån Singo. För them bures twenne Tasslor på  
een Stång spiskade / hwar på stodh skrifwit hwarföre the  
döo skulle / ther näst kom een aff them / som war een gam-  
mal Mann / på een Häst riidandes / Händerna woro på  
Ryggen / och Fötterna vnder Hästens Buuk i hoopa bund-  
na / omhwerfder medh många Pijlar om Morgonstiernor /  
och een stoor Hoop hwijta Pappers Sahner / honom effter-  
följde hans Mågh och Son wchi lifka mortta / ther näst lij-



Fa så två Quinnespersohner / och effterst een liten Poicke /  
 För hwar och een Persohn gick een Mann medh een dra-  
 gen Wäria / ropandes Christian / Christian. Således  
 blefwo the alla / allom till ett Skådhespeel / heela Stadhen  
 igienom förda / och på hwar Gata vpplästes / hwadh som  
 på Taslorna stodh sereswit. Och sidst fördes the till Kät-  
 tesplatsen. Twenne Mannspersohner blefwo aff Fötter-  
 na uphängde / then tridie medh the twenne Quinnes Per-  
 sohner och lilla Gässan blefwo Halsbhugna.

Then 4. 5. Dito Wägdes och vpptiöptes Koppar till  
 Skieppens Ankomst / nembligen 6700. Pisol / een Pisol  
 gör 100. Gattis / 100. Gattis 125. Ståhlpundh. Hollandz  
 Wicht.

Then 6. Dito ankam Skieppet Pelican ifrån Tajoan /  
 på hwilket war Friedric Gojet / then ther min Herre lossa  
 skulle / och till Krensaren för Sendingebodh afgåå. Thenne  
 Gojet war född vthi Stockholm / han kom till Indien för  
 Kiöpmän. På then Tijden ankommo ifrån äthskilliga  
 Orter äthskilliga Skiepp / Morgonsternan / Schmiert /  
 Konungen aff Päländh / Sandijck / Tajoan / Falcken /  
 Krönta Leisonet; Då lägo för Nangasackij 9. stycken  
 Skiepp / som woro Hollänste; Medh een hoop Ghineste  
 Båtar ifrån Gambodien / Swina / Tongvin / Hockreo / och  
 then heela Ghinensiska Leedan.

Then 1. Septembr: Klokan 3. om Morgonen / skied-  
 de här een gruswelig Jordbäfningh / Doch GVDHJ see  
 Loff / vthan Glada.

Then



Then 16. Dito gick Pelican / Sandlif / och Krönta 236  
Leisonet till Tajoan / såsom och Tajoan och Sallet till  
Tonavin.

Then 3. Nopembris bleff Frideric Cojet förordnat vthi  
min Herres Ställe / och samma Dagh tog iagh mitt Aff-  
skied ifrån honom. Sedan alla våra Soaker woro vtht  
Skieppet Konungen aff Påhlen inlagde / gingo Wij från  
Schisma och Nangasackij vthi Japan / sampt ther medht  
JESV Namn till segels / så stelde Wij vår Farth åth  
Nearuma / det wij dagen efter i Soolgången förbi gingo.

Then 10. Dito fingo Wij see Baboxina / vnder then  
Ghimensiske Leeden / hwilket är ett wist Teckn / att man  
skal läggia öfwer åth Öön Formosa / hålst för then / som  
will till Tajoan. Samma Affton kom ett hyskeligit  
Stormwäder / att Wij nödgades taga in Seglen och  
binda det fast / låtandes Skieppet drifwa för Mosanen /  
emillan Formosa och Ghina. Wij gingo förbi samma  
Natt Krefwetans Krez / och hade sådant Welswande / at  
Wij allesamptligen tänckte medh Skieppet åth Grund  
gå. Iagh befalte min Siäl i Gudz Handh låsandess och be-  
trachtandes then 107. Konungh Davids Psalm. Effter  
mycken Nöda och Lifs-fahrthgheet / förbi lupo Wij Dwe-  
lang / Tamswoij och Piscatoris.

Then 18. Dito ankomo Wij på Redden för Tajoan.

Then 19. Dito foor iagh medh min Herre till Landz /  
ther han hålsade Gouverneuren Niels Werburg vtht  
Slottet Seeland / hwilket är mächtarwål befast. Här för-



237. nummo Wis/huru såsom the Chineseer ha swa williat antaga Formosam/ men woro öfwer 2000. ihäl slagna/ vthaff hwilka samma Dagh 4. blefwo lefwandes i syncken slagne och på Stegel satte. Här såg iagh huru som Fiscalen lät försöka een Japanst Kroksabbel/ medh hwilken Bodelen twenne Chineseer Huswudet affslogt ett Hugg.

Then 25. Dito blefwo min Herres Saaker öfwersatte på Sreppet Troon; Och sedan Fiscalen medh wederbörenderne behörlig Kansackning giordt hade/gingo Wti om Afttonen till segels/ställandes wårt Läpp till then Chinese sista Ledan/ Ä gick iagh tredie gången igenom samman Dagh och Nak Streket.

Then 17. Decembris om Morgonen/ kommo Wis på Redden för Batavia/ widh pass 1000. Mtl ifrån Japan.

Then 20. Dito hemtades een Drm 20. Fötter lång in vthi Slottet. Widh thenna Tiden hade iagh antä ett halft Åhr igien/ att tlåna vthi Indien; Doch igenom goda Wenner bleff mig aff General Gouverneuren förunde och efterlätit att reesa till mitt Fädernes Landh; Alltså fick iagh Tillfärelse att förlossas ifrån the Hedniska Orter och Lånder: Och gick ther medh till Capiteinen Johann Burgers/att fordra mitt Affskied/hwilket iagh och bekom. Sedan bleff iagh förordnad på Skieppet Elephanten/ hwarmedh iagh tillförenne till Indien kom / och siöth ther medh detta Åhret vthi Ostindien.

Åhr 1653. then 31. Januarii/ sedan iagh mitt tillbörliga Affskiedh bekommit hade/ Foor iagh medh min Saaker på Elephanten.

Then



Then 1. Februarlij drefwo Wis medh een Landwind i 238.  
från Redden för Batavien/ och woro medh oss 3. Skiepp  
vthi Föllie/ Ammiral/ Provincia och Enckhysen/ och stannade  
om Afftonen 2. Mil ifrån Redden.

Then 2. Februar: kom Fiscalen medh the andre till  
oss/ tå blefwo Wis straxt mōnstrade/ och Anders Frisius  
öfwer thenne Flotta för Commendant sielter/ till thes  
wis kunne hinna then förria Flottan/ antingen widh then  
stora Bdden i Africa eller S. Helena.

Then 3. Dito/ sedan som the hade budit oss Sahra wäl/  
lyffte wij Ankar/ och gingo till segels; Lowerandes vthi  
Stratet Sunda/ för anså som Wis kunde vthkomma.

Then 10. Martij gick iagh förbi Kräfvetans Kretz  
tidie reefar.

Then 11. April fingo Wis see Aethiopiam/ och det sa  
frå Landet aff Africa.

Then 19. Dito kommo Wit vthi Hampnen för go  
da Hops Bdden eller stora Näset i Africa. Här war een  
Stank vptast. at aff the Holländare/ widh namn the Go  
da Hoppe/ medh 4. Bälwårken/ och 16. Stnycker/ men icke  
halffparten fullbordad; Thet war begynt 1652. i April/  
för then Dorsaaften skull/ att kunna proviantera the Ost  
indiske skiepp/ att the icke behöfde att löpa till S. Helenam.

Then 10. Dito soor wår Commandeur till Landz/  
medbringandes hwadh så som ifrån Indien till then Orten  
skickat war/ nemligen Frucht och annat/ som kunde i fram  
tiden tjäna för the Ostindiske Skieppen.

Then



Then 6. Dito gingo Wij till segels/ men det war först  
 stilla Wäder/ ty måste Wij sättia vnder Redden för Ödn /  
 ther Wij om Ufftonen många Hwalfiskar sågo spelandes  
 medh hwar andra/ och gifswandes vndertiden sådant  
 Slagh ifrån sigh/ som ett treepundigt Stycke/ the sputa-  
 de Wattnet ånda vthi Wädret / och wrålade lijka såsom  
 Elephanter: Så att iagh här besann Konung Dawidz  
 Ordh i Psalm: 104. vers: 25. 26. 107. vers: 23. 24. såna wara.

Then 7. Dito lemnade Wij Africam/ stellandes wårt  
 Låpp åth Vinten/ förbij S. Helena. Wij fruchtade tå att  
 Engelsmannen skulle ther gå och kryssa/ ty widh Africa  
 fingo Wij wiß Kundskap/ att emillan them och the Hol-  
 länste war oppenbart Krigh. Wij bekommo ther hoos för-  
 seglade Breff/ hwilke icke skulle ypnas för ånso widh the  
 Slåmste Öjarna Corvo och Flores/ Så gingo Wij Nord-  
 west medh een Södost Windh / hwilken här heela åhret  
 warar/ alt intill iämnan Dagh och Naz Streket.

Then 16. Dito gick iagh förbij Stenbockens Kretz  
 fierde gången.

Then 1. Junii/ som war Pingesdagen/ gingo Wij för-  
 bij Ödn Uffension/ och sågo ther oräckneliga många Siö-  
 foglar.

Then 9. Dito förändrade Wij wårt Låpp/ gåendes  
 Nordwest vth / medh een godh Landtwindh.

Then 11. Dito gingo Wij förbij iämnan Dagh och  
 Naz Streket/ och war det min fierde gångh.

Then 15. Dito förlorade Wij Sudost Winden/ then  
 ofsk



of alt ifrån Africa förde/ Här fingo Wij äthstilligt Wä 240.  
der medh Regn/ och samma Dagh såg iagh Nordstjernan  
igien.

Then 7. Julii seglade Wij förbi Eoolen/ som då gick i  
Söder/ och wij vthi Nord/ om Middagen war hon mite  
öfwer Huswudet / och war 53. och een halff Minut ifrån  
Krefwetans Krez. Här kommo wij vthi Sidn Sargas-  
soeller Groes Hafwet/ aff the Hollänste kallat/ heela Haf-  
wet war grönt öfwerwärt/ Wij seglade lika så som ige-  
nom een grön Ängh/ doch kunde wij ingen Botten bekom-  
ma. Om Natten gingo wij förbi Krefwetans Krez/ och  
det war min fierde gång.

Then 15. Dito lemnade wij Sidn Sargasso/ bekom-  
mandes een reen och klar Sidö igien.

Then 17. Dito sågo wij vthi Dagningen een Båth ett  
fycke ifrån öf vthi Siden/ hwart Styremannen medh lil-  
la Jachtan/ 6. Musqueterare och 7. Båtmån reeste att  
taga them fatt/ och spöria effter nogare Kunskap/ hwilket  
och skiedde/ thet war een Engelsk Bått/ som war kōmen i  
ifrån den nya Landet/ hwilket ligger 50. Grader vnder Nor-  
ra deelen aff America / The hafwa tagit torr Fisk vthi  
Conceptions Bay/ till att the medh löpa till Barbudos  
vnder Hispaniola/ och werla Fisken i Toback/ och sedan till  
Nya Nederlanden/ emillan Virginien och Nova Francia/  
thesse hade vthi 14. Månaders tiidh icke warit i Enge-  
landh/ the blefwo vthiplundrade/ och Folcket bleff fring-  
deelt på Skieppen ifrån hwar andra.



Then 29. Dito sägo wij the Glämske Djar/ som war da kallade Acores eller Citherides/ the ära nise stycken/ och liggia mestedehlen emillan Trettiootta och Syratiso Grader i Breddan; The höra Konungen i Portugal till: Ungra. är Huswudstaden på Tercera.

Then 31 Dito woro the om Bordh aff andra Skieppen/ att vpbryta the förseglade Brefsven/ hvars Innehåld ingen vthi Skieppet weta fick aff the Gemena/ vthan migh bleff i Hemlighett sage aff Styremannen/ thenne Swensk war/ att wij thenna Keesa/ inthet skulle få löpa emillan Schotlandh och Hetlandh som warligt war/ vthan emillan Islandh och Feröð/ för Engelländaren skull/ ty stelte Wij wårt Lopp äth Landet aff Stadt i Norge/ fölgde och så then Norska Ledan/ och skulle Wij alltidh hålla så långt ifrån Landet/ att Wij medh alla Wäder kunde rymma/ och wäl achta of för Inbochten aff Trundhem/ ther som Strömmen drifwer vthi Norr.

Then 6. Augusti mötte of ett listet Skiepp/ hwar på Skiepparen war een gammal Mann/ det kom ifrån Nya Landet vnder Americam/ och war mi på Heemreesan till Rochelle/ hwar ifrån det för 3. Månadher sedan war till segels gängit; The wiste inthet något wist att berätta/ huru medh Kriget emillan Engelland och Hollandh afflyp pit war. På wårt Skiepp woro många Stula aff Skidor/ blugg och Battusotan/ så att hwar Dagh fastades några Öfwer Bordh/ ty Wij hade inthet Ferstet/ förden skull toges på thet sidsta Apnier/ hwilka vthi 3. Dagar lokades/ men the



men the woro antå lijfa sega; Eldst togo Wij thoop medh 242.  
Kottorna/ hwilka temmeliga stoora funnos på Skieppet/  
the kostade omsider een Hollans Skillingh eller 6. hwijta  
Kundstycken; Maaten i Skieppen war sprutin och bort-  
skicnd: Rijs fingo Wij nu en heller looka/ för Wij hade  
inthe fersket Watnt/ Th war det råte huckeligt medh oss/  
Många önstade Engelsmansens Ankomps/ att thet  
medh kunna frelsa sitt Liff.

Then 15. D. sågo wti många små Skogs Foglar/ hwil-  
ka rundt om Skieppet flugo och qvittrade/ hwaraf wij glad-  
des/ emedan wij tänkte oss icke långt wara ifrån Landet/  
men effter min Gifningh och Räckningh/ woro Wij  
widh på 36. Mil ifrån Ferö.

Then 18. Dito woro wti på 62. Grader 10. i Breddan/  
på hwilken Högdh Nordendan aff Ferö ligger; Och stelte  
altså wår Saart rätt i Öster/ att wij then icke skulle seg-  
la förbi/ hwilken wi then 20. Dito vthi Dagningen fingo  
see/ och seglade heela Dagen långz åth Landet/ förbi then  
Norre Endan/ thet wij om Afstonen stelte wårt Låpp åth  
Landet aff Stad vthi Norrige/ görandes Skieppet ferdige  
till Slags.

Then 23. Dito mötte oss ett Hollans Skiepp/ ifrån  
Blissingen/ förordnat till Francrike/ det wille löpa vthan  
om Ferö/ och för Storm skull kunne wi inthe komma  
rill hwar andra/ vthan talades widh aff Slaggan bak på  
Skieppet/ så förnummo Wij/ att twenne små Galeotter  
gingo effter oss medh Bress ifrån Hollandh.



Then 25. Dito om Morgonen / sågo Wij fasta Landet  
Norrige.

Then 26. Dito råfode Wij then eena Galliotten för 6.  
Beckor sedan uthloppen / hwilken ifrån Holland / hämp-  
tade Befallningh att alla Skiep skulle förwara sigh vthi  
the Norrska Hampner / och tijt inlöpa / ty det war omöje-  
ligt för them att komma till Hollandh / aldenstundh the  
Engelske medh 140. stycken Sreiepp starcka gingo / vthan  
för Texel och Vlie / om Natten till Siöds och om Dagen vn-  
der Wallen : Hwarföre bleff beslutit / medh hwarandra v-  
thi Bergen att Inlöpa / och meente thådan wara 12. Misl  
till Inloppet.

Then 27. Dito kom och så then andra Galliotten till  
os / Wij sände them bägge föröth / att opsöta Inloppet  
till Bergen / men aff Mootwindh måste Wij löpa in vthi  
Hampnen Alegrund / tree Misl ifrån retta Inloppet /  
Ther war mycket trångt och fahrligit / ty Wij kunde nedre  
aff Sudar på Skieppet springa in på Klipporna / ther  
Wij hadhe satt för Anckar.

Then 3. Septembris lupo Wij här ifrån / och kommo  
om Afftonen till Herlehampn / mitt för Herlekyrcka / och  
sende Budh till Bergen effter Båkmän.

Then 5. Dito kommo Wij för Bergen / hwar så som  
många Fahrkostar och Bestindiefahrer för os woro in-  
lupna. Wij förnummo att then förrige Flottan vnder  
Jacob Demer war inlupen i Fleckerden / och wijsdare ther  
ifrån till Kiöpenhampn. När Wij vthi Bergen lågo / be-  
kom



kom iagh mitter Affskiedh igenom Gouverneurens på Slot, 244.  
tet Herr Nake Bielkes Förmedhlingh/ medh det Willkor/  
att iagh skulle skaffa een anner Person i stället/ som skulle  
gå aff medh Skieppet till Hollandh/ hwilket iagh och gjorde/  
förändes ther medh mina Saaker i Landh/ och prissas  
de HERREN GUDH i Himmelen/ effter iagh vthi detta  
åhr alla fyra Werldennes Dehlar igenom seglat/ och för  
bi reest hade. Nyåhrs Dagen war iagh i Asia/ Påska  
Dagen vthi Africa/ Pingestijdh vnder America/ och nu  
vthi Europa igen.

Ifrån Bergen gick iagh twenne gånger på thenna  
Hösten till Stos åth Sundet/ men bleff aff Siöröfware  
både gångor jagat tillbakars/ ty måste iagh emoot mitt  
Willa/ detta åhret ther förblifwa.

Åhr 1654. widh Påsketiödh/ förnam iagh att Fridher  
emillan Hollandh och Engelandh skulle slutas/ förthen  
skull begaff iagh migh then 10. Maj på een Kofstocker  
Stuuta frachtat till Dansich ifrån Bergen till segels.

Then 13. Dito gick iagh förbi Juthlandh/ Scagen/  
Lessow/ Annout/ och bekommo om Afftonen Nootwindh/  
medh Ström ifrån Östre Siden.

Then 15. Dito kom iagh i Sundet/ hwar iagh medh  
mina Saaker i Landh gick/ förwachtandes någon Fahr  
kost som skulle gå åth Swerige/ hwilket inthet skiedde för  
ån vthi Junio/ då kom Wärten Wärtensson medh ete  
Compante Skiepp ifrån Portugal/ medh hwilken iagh  
Fraxt fölgde.



Then 15. Junij gingo Wis i H. E. Krans Namn ifrån  
Helsingör i Dannemarck till segels/ men det war heelt still-  
la Wader heela Wägen/ att Wij icke kommo i Swenska  
Stären föranså som then 6. Julij/ då lupo Wij in i Landz-  
ort/ och satte om Afftonen för Elfnabben.

Then 7. Dito kommo wij om Afftonen till Dalaröen/  
hvarså som tagh een Bått hyrde/ och kom then 8. Julij v-  
thi H. E. Krans Namn till Stockholm igien.

Then Heliga Trefaldigheeten wari  
therföre Loff/ åhra och Herrligheet  
i alla Ewigheet.





## Om then Vägen/ Som

löper ifrån Stoorförstendömmet Ryßlandh  
till Konungariket China/ igenom Mångull och Cataja/ öfver  
Strömen Obij/ Och huru många Dagreesor äro ifrån Siberien till  
bemälte China: Och een listen Beskrifningh om thes Städer och  
Orter: Hwilken Keesa then ännu regerande Stoorförste i Ryß-  
Landh hafwer förrättat genom sina Sendebudh till Tartar Niuki/  
som så nyss intogh China: Men singe hoos then Herren in thet Till-  
träda/ emådan Ryßerna medh Nederfallandhe wille giöra  
honom then äbran som han wille  
hafwa.

Från Rugis och till then Strömmen Abacana/ äro 6.  
Dagreesor/ och ifrån Abacana till then Strömmen  
Kimsiska äro 9. Dagreesor/ ifrån Kimsiska och till then  
stora stillastående Siön/ (som Iwan Petroff har ofö be-  
rättat/ att vthi thesse Siön skall stå een mycket stoor  
Steen/ hwilken skal wara mycket artig medh Färgor be-  
prynde/) är 3. Dagreesor/ och är thessamma stillastående  
Siö rundt omkringh att reesa medh Håst 12. Dagreesor/  
Och vthi samma Siö falla 4. Strömmar/ then eena ifrån  
Södhel/ then andra ifrån Väster/ then tredie ifrån  
Nordan/ och then fierde ifrån Öster/ och alla the fyra  
Strömerne falla in på then Strömen Sintus benemdh/  
och det Wattenet i then stillastående Siön tager dageligen  
aff/ och aldrigh växer till; Thet faller och in i thessa Siön  
een



247. een Ström widh Nampn Raad / hwilken Ström faller  
yth emillan Södher och Norr / och är 15. Dagreesor lång  
ifrån then samina stående Stöð alt intill ther Zarr eller  
Stoorförste Ulin benemdh sigh oppehåller : Ifrån Sibe-  
rien och till hans Hoffstadh Tomskoi är 6. Weckerz Dagz-  
reesor / Ther ifrån sträcker sigh hans Landh ån fem  
Dagreesor / till ett Landh som kallas Algunat / och besit-  
tes aff Försten aff Tormachen / hvars Landh strecker sigh  
5. Dagreesor till thet Landet Zikuwiuschi / hwilket besittes  
aff Försten aff Caracula / Och hans Landh strecker sigh 5.  
Mil till ett Landh Sulous benemdh / hwilket regeras  
aff Stoorförsten Zafactii / huilket och strecker sigh 5. Dagz-  
reesor till ett Landh som kallas Bischut / och regeras aff een  
Förste Tizen benemdh / hvars Lään strecker sigh och så 5.  
Dagreesor / till ett Landh Descut benemdh / som regeras  
aff een Förste Zekur widh Nampn / och strecker sigh hans  
Landh intill Strut / ( som the på theras Mål kalla Blus /  
på Swenska Landh eller Herrskap / ) och regeras aff een  
Förste Tizennekän / hvars Landh är begripet 4. Dagrees-  
sor i Längden intill Tulondummet / hwilket besittes aff een  
Förste Zaisukanum / och strecker thet sigh tre Dagreesor  
till thet Herrskapet Zugurken / hwilket regeras aff een  
Stoorförste Buschuttu benemdh / och strecker sigh hans  
Landh 3. Dagreesor / och kommer man sedan in till then  
gohla Mångoll / och kallas thet Låhnet Naugulken / och  
boor ther inne een Förstinna Nankiantit benemdh / tillika  
medh hennes Son Duguntaugh / och är två / Dagreesor  
innan



Innan man kan hinna dijt/ och måste man reesa emellan 243.  
stoor Steenar och Klippor/ vthi een diup hohl Wagh/  
medh stoor Redhoga och Lufffabra/ för an man kommer  
ifrån then diupa Holan vth/ äro ther tvenne Städer aff  
Steen vpbygde hwilka hörer them vthi Mångul till: The  
Städer warda kallade Barschen; Vthi then eene Stadhen  
är een Landzhöfdinge eller Ståthållare Furst Tallais Ta-  
ischa benemdh/ och i then andra är een Landzhöfdinge Dn-  
boitaischa widh Nampn/ men then tredje Stadhen i thet  
Landet Mångull nämnes Robinskoij/ hwilken och är aff  
Steen bygd/ som regeras aff een Fru och hennes Son;  
Förstinnans Nampn är Mangikatull/ och Sonens Dn-  
gitaigij. Ingen kan komma igienom theras Landh till  
Kongariket China/ eller reesa thet förbi/ vthan man haf-  
wer Bress och Bewiis ifrån them. Hwadth thet Landet  
Mångull widhkommer/ så är thet tämmeligen långt och  
bredt/ och sträcker sigh ifrån Bucharen/ till then Siön/ och  
the Städerna ther sãmpte belägen/ hwilke äre Syrkan-  
tigdt bygdhe/ och på alla Hörnen Torn. Sielswa Grund-  
swalen är aff grå Steen bygd/ men ofwan till aff Tegell;  
Stadzporterne och Tornen äro hwalvde/ på thet Ryssa  
Maneret; På theras Portar hafwa the Klocker hån-  
gandes/ till een 40. Lisspund tunga; Tornen äro medh Tegel  
betäckte/ the hafwa sina Huus syrakantigh aff Tegel bebyg-  
de/ och rundt om kringh medh ett högdte Stakete/ The-  
ras Huus äro inthet höge/ vthan långz äth Jorden/ Innan  
till äro the medh allahanda slags Färgor wäl målådhe och  
Hh prydde



249. pryddes/ att när man ther inne kommer/ will man näpligen  
vth igen. Vthi det Landet Nångull stå och 2. Kyrckior aff  
Lobinske Tegell / bygde zirligit på wackert och konstigt  
Sätt/ hwartera Kyrkedörr stå vthi Sudost/ Vpp i Kyr-  
kiorna hafwa the inga Kors/ men allenast vthhugna Diur  
aff Steenar / men kan lijka wäl icke skönas hwadh thet  
är för Diur/ och när man kommer in i theras Kyrckior/ så  
är thet mycket onderligit till att see/ giemt emoot Kyrkedö-  
ren stå 3. höga och stoora Dwinfolcks Beläten/ thet tridie  
är förgylt ifrån ofwan och till nedan/ sittandes mycket  
högd på vthhugna Diur aff Steenar/ hwilka äro mycket  
inlade och beprydda medh Färgor och kosteliget Säte  
och wijs/ Vthi Händerna hålla the Pottor/ fyltha medh  
Grödt/ och för them bränna stadigt Falglius; På högre  
Sidan i Kyrckian stå 8. stoora Beläten i Manfolcks Figu-  
rer/ men på Wänstra 8. vthi Dwinfolcks skapnadh/ giord-  
ha medh vthräkta Händer lijka som the skulle njga och  
bucka sigh/ så som hoos them är manerligit; Ifrån ofwan  
och till nedan äro the förgylte och wäl vthstofferadhe. På  
Sidan emellan thesse Beläten/ stå 2. nakotta Beläten aff  
Steen/ the thet äro så naturlige giorda/ att man icke linge  
ifrån rättare kan see än att the äro nakotta Menniskior/  
hafwandes Lius för sigh / hwilka Lius äro smala som  
Halmstråå/ och glinsa som glödandhe Kohl. Theras  
Gudztiensst består allenast thet vthi/ i thet the blåsa på  
halfander Sampns långa Trompeter / och stå på Pufor/  
När nu thet är skiedt/ falla the först på sine Knäå / sedan  
stå the



250.  
frå the öpp/ och begynna till att hoppa och springa/ släen  
des sigh för sin Bröft/ och falla åter nedher / hwarst the  
liggia een halff Eyma/ När nu een Främmande/ tå detta  
på stå r/ ther innekommer/ är thet honom mycket selsampt  
och vnderligt bådhe till see och höra. Kyrckorna äro på  
wackert Sätt och Maner betäckte: Hoos them wärer al-  
lahanda Slags Korn-fröd/ och Sådñ som Riis: Tartar-  
rist Hwete/ Hafra/ och allahanda Krydder som wis in thet  
kienna: Theras Hwetebröddh är så hwit som Smidö. Hoos  
them wära och Citroner/ Pomeranker/ Arbuser/ Melo-  
ner/ Augurker/ Rödh Lödö/ Hwit Lödö/ Pomponer/ Kir-  
sebär / och i een Summa/ alla örter som man sigh önska  
kan. Theras Mannfolck äro mycket frygga och Wanskap-  
liga / men ther emoot theras Dwinfolck mycket sköna /  
Drächten effter theras Maneer rätt prächtig/ The gå i  
Sijden och i Sammet / medh stöora långa Kragar på  
Kyggen/ såwål Mann som Dwinna. The distilera Brän-  
newijn aff allehanda Spannemål. The hafwa inga dyr-  
bara Steenar / och theras Perlor doge in thet: Icke heller  
hafwa the mycket Gull / vthan Silfwer i stöor Mycken-  
heet/ förthensfull och mycket Silfwer tådan söres. Stöf-  
lar bruka the på sitt eget Maneer och Wis. Vthi Mån-  
gull hafwa the inga Hästar/ therföre hwadh the hafwa att  
plöga och arbeta/ thet fyrrätta the medh åsner: Theras  
Plogar äro på samma Sätt gjorde som the Tubolsche Tar-  
tarne bruka. The hafwa i sitt Landh 2. Patriarcher/ hwil-  
ka på theras Språk kallas Kuttufft / och woro på then



Tiden ännu vinga / then eena war tiugo och then andra  
 trettio Åhr / och än hadhe icke nogot Skiegg. I Kyrcian  
 är theras Ruum förnembst / Och när theras Stoorförste  
 kommer till them i Kyrcian / giöra the honom stoor Åhra  
 medh Reuerentz och buckande. När vthman har Iwan  
 Petroffs Tiänare otroligen berättat / att een Patriarch  
 bleff dödh / then ther sedan han 5. Åhr vnder Jorden som ett  
 Lijf har legat / qvicknades igen. Munckarna / som ther  
 kallas Laban / låta sigh i Vngdomen omskiaras / när the 10.  
 eller 17. Åhr ära / och raka aff sigh sitt skieg / Beta inthet i  
 från Vngdommen aff några Dvin solck / The gå medh ba-  
 ra Hufvudh / och hålla ingen Fasta / uthan äta dageligen  
 Riött: The ras Klädher och Öfwerkiortlar äro aff äth-  
 stillige Särgor vthaff Damast / och the baek på Kyggen  
 hängiande runda Kappor / äro gobla. Thet säyes att the-  
 ras Troo har varit itt medh wår: The ras Munckar äro  
 swarta / men wåra hwiita / Icke kunna wij vppspana / huru  
 ledis the äro aff wår Troo (det är Kyska /) affalme. Genom  
 Landet Samutan till Algar äre tre Herrskap / thet eena  
 heter Artuscoi / och regeras aff Stoorförsten Vnae Kath  
 benämndh / hwarest een Stadh är aff Steen bygdh: Thet  
 Landet säyes wara mycket rikt. Thet andra Herrskapee  
 heter Tanguzcoi / som regeras aff Stoorförsten Sulankie  
 widh Nampn / ther som een litten wacker Stadh är bygdh.  
 Thetta Landet är ochsä medh mycket godt begåfwadt.  
 Thet tredie kallas Horedska / thet ther besittes aff Stoor-  
 försten Temir / thetta Landet säyes wara mycket rikt / och  
 ligger



ligger icke långt borto ifrån Bucharen/theras Demanter  
 föras till China/ hwilka the betomma aff Stoorförsten/  
 som kallas på theras Språk Jernförste. Thesamma tre  
 Herstaper liggia Söderoth/ men på andra Sidan/ emoot  
 som kallas äth then swarta Mångull/ dijt på een Sidan  
 sträcker sigh till gobla Mångull/ hwilket strecker sigh ifrån  
 Hafwet/ och vthur Månguls Landh aff then Stadhen  
 Manklicatu Tina intill Gränken på China/ Thet räck-  
 nas för 2. Dagreesor. Theras Gränke Muur ligger e-  
 moot Suden/ intill Bgar/ Thetta ligger ifrån Obdera i  
 Muscowitens Landh Obdora två Månareesa: Thet  
 samma Landet är mycket stoort och rijk: Thet andra  
 Endan aff Muuren sträcker sigh Öster vth/ och ligger fyra  
 Befors Reesa ifrån Siön/ thenna Muuren är aff Tegel  
 bygdh/ Emådan wij reeste/ räknadhe wij 80. Hörnen/ och  
 på hwar Sida äro flere än 100. Torn/ och till Siön B-  
 gar/ sånas wara oräkneliga Torn/ thet eena Tornet står  
 widh passiet Skott ifrån thet andra. Wij frågade Chi-  
 neserna/ huru thet kom till/ att thenna Muuren är bygd  
 från Siön intill Bucharen/ och för hwadh Dorfaak the  
 många Torn ther äro? Swarade the/ Thenne Muuren  
 för then skuldh wara vpråtradh emellan Siön och Bu-  
 charen/ emådan ther äro 2. äthskilliga Konungarlike Chi-  
 na och Mångull/ th skall thenne Muuren them äthskillia/  
 och wara theras Beskydh/ Men hwadh thet anlangar/  
 att Tornen så när hwar andra äro bygdha/ så är thet för  
 then skuldh/ att när Sienden kommer/ och will of nalkas/



Så hafwa wi Eldh på the samma Torn / som skal bränna /  
 hwar effter wåra weeta sigh att råtta / widh hwadh Orth  
 the skola sigh ställa: Vthom Muuren på Grenzen bo  
 swarta Naguller / men på hwar Stjda elliest och öfwer  
 heela Landet boo Chineser. Genom samma Grenzemuur  
 gå 5. Portar / hwilka äro mycket smala och låga / att then  
 som till Håst sitter och ther igenom rijder / måtte nogh  
 bocka sigh: Föruthan thesse är inga andra Portar eller  
 Gångar / som een kan slippa igienom. Lika hwadh an een  
 kommer / om een elliest will till Hufwudhstaden Schiro-  
 calgu; När man nu kommer till then Stadhen Schiro-  
 calgu / så är then aff Steen mycket wäl och konstigdt bygd /  
 hwilken besittes aff een Förste Schobam benemdh / så är  
 dijt förordnat vthaff Stoortörsten som kallas Taibunuc /  
 ther att förblifwa till een lång Tijdh: Then samma Stadh  
 är mycket hög och kosteligh bygdh; Vppå Stadzmuurens  
 Torn / som och i Fönstren / hafwa the små och stoora Sty-  
 cken / Alla theas Stycken äro stackotta; Ther tämpte  
 hafwa the och på Muurarne starck Wacht. När Soolen  
 bergas / gifwa the medh tre Stycken tre gånger starck Lö-  
 sen / och slå på Heerpuckor / hwilket altsåfort warar tre  
 Tijmar in till Natten / sedan hålla the vppe; Sammlunda  
 stluta och bulra the när Solen vpgår / och öppna inthee  
 sina portar för kläckås. Vthi theas Stadh hafwa the och  
 så skidna Klädher och bodar / m; allahanda färgor / på Blom-  
 me och stäteliget wijs m; i ladhe. Theas Bodher äro fulla  
 medh ätstilliga skidna waror / som vthwaldt godt Klädhe /  
 ädla



Adla Steenar/ och elliest Uetlast/ Damast/ Tasse/ medh  
 Arbetat Silfwer och Guldh/ såmpte allahanda slags  
 Speceri/ som Socker/ Saneel/ Neglikor/ Antis/ Äpler/  
 Arbuser/ Meloner/ Augurker/ Pomponer/ Rödslödt/  
 huiitlödt/ Kätickor/ Purkaner/ i Kålgårderna wåra Bio-  
 ler/ Mandler/ Molla/ Pasternaka som och Rabarbar/  
 medh andra fremmande örter/ them wis icke alla kånna:  
 In Summa/ man kan få alt hwadh een begiära will/ vthi  
 theas Boddher till köps. The hafwa och Gårtdö/ Kro-  
 gar/ Hoorhuus/ hwarest een hoop lättferdigt Folk sikh  
 vppehålla. Ther hålles een skarp Disciplin vthi Lagh och  
 Rätt; Tyfwerne blifwa hängdhe/ Mördare halshugne  
 eller igenom stukne. Ifrån Schirgicalgu till Deschr/ som  
 och så ligger i China/ är een Dagzreesa. Then Stadhen är  
 aff Steen mycket stoor och långh byggt/ och som thet sänes  
 skal man lijkwål i een Dagzreesa hirma fringh om honom/  
 Tolff Thorn äro ther/ och på hwar t Torn hafwa the stoor  
 och små Stycken liggandes Dagh och Natt; På een St-  
 da om Stadhen hafwa the 5. Portar/ the samma äro stoor  
 och bredha/ aff Jern och Jernspiskar sammanslagne/ ofwan  
 på Portarne hafwa the Stycken/ hwar till Steenkulor och  
 Woodh aff Jern äro giorda. Ifrån thenna Porten till then  
 andra/ är een halff Dagh till gån. Vthi then Stadhen är  
 een Ståthållare/ Först Salkin benämndh/ hwilken är till  
 een Tjdh diit förordnat aff Steorförsten Bunasch: Ther  
 i Stadhen drifwes stoor Handel/ och kan man alt få ther  
 till köps; Han är och mycket Folkrikt/ att man om Mor-  
 gontt:



257. gontijden måtte medh stoor Trångsell gå å igienom Folck-  
hopen; Theras Huus/ som the herbärgera fremmande  
Gesandter vthi/ är vthan Stadhen aff Steen bydh; The-  
ras Brunnar äro aff grå Steen/ mycket wäl gjorde/ och  
ofwan till aff Koppar artigt bestagna. Vthi Ståthålla-  
rens Huus står stadige starkt Wacht/ medh Bardisaner  
och Halff Månar/ och hafwa Stormlockor hengandes.  
När Ståthållaren vthreeser/ så bäres ett golt Soolskygge öfwer ho-  
nom. Från Schirogoroda till Jaru äro 3. Dagzreesor/ Then Stad-  
dhen är äfwen så aff Steen mycket hög och bredt byggh/ then kan man  
nappast halffander Dagzreesa omkring/ Han hafwer med gån-  
och på rena stidan om Stadhen äro fyra stoor Portar / warvppå  
een hooder stoor och små Stycken liggia / och ther hoos Steenkul-  
lor/ till stoorleck aff eens Karls Huswudh. The samma Portarna äro  
aff Jern wäl förwaradhe. I sine Bodhar hafwa the sköna Specerij  
och allahanda Proviante / Vthi thenne Stadhen är inthet Ruum les-  
dige/ ty alt är bebygdt medh sköna Huus och Bodher / Ther äro och  
tweenne Ståthållare/ Förstar Bembij Och Fuzkar/ och när een kom-  
mer i theras Hooff/ är thet som een komme i Paradis. Ifrån Sta-  
dhen Jaru till Taptij äro tre Dagzreesor: Then samme är likså  
aff Steen byggh/ hög och bredt/ och som sähes att man skall behöfwa  
två Dagzreesor till att them omkring reesa. På rena Sijdhan om  
Stadhen är 5. Portar/ mycket stoor/ aff Jern wäl förstreckte. Vthi  
Stadhen äro alla Huusen och Bodher aff steen bygde/ Theras Bod-  
dher äro fulle medh kostelige Währor / som och Wijnkjällare medh  
allahanda slagz Wijn och Middh. Här äro tre Ståthållare eller  
Landzhöfdingar/ som Förstarne Tobijan/ Enija och Snijam/ När  
någon aff thesse tre reesa vthi / så löpa 20. Karlar för then medh små  
Kriappar i Handen/ och bäres öfwer theras Huswuder gola Sool-  
skyggen. Then gode Läsaren wille en tyckia illa wara/ att alt detta är  
icke så wäl sammansatt som thet sigh borde/ ty Ryssarnas Art är så  
dan. Men thenna Wägen är för thetta okunnig/ och mindre  
någonzin beskriiffwa.











